

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 november 2009

WETSONTWERP
tot invoering van een Sociaal Strafwetboek
WETSONTWERP

houdende bepalingen van
het sociaal strafrecht

VERSLAG

NAMENS COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Raf TERWINGEN**

INHOUD Blz.

I. Procedure	3
II. Uiteenzetting van de minister van Justitie.....	3
III. Uiteenzetting van mevrouw Fabienne Kéfer, professor aan de rechtsfaculteit van de <i>Université de Liège</i>	14
IV. Algemene bespreking.....	18
V. Artikelsgewijze besprekking.....	35
VI. Stemmingen	101
VII.Tweede lezing.....	123

Bijlage:

Verslag namens de commissie voor de Sociale Zaken uitgebracht door mevrouw Maggie De Block

Voorgaande documenten:

Doc 52 1666/ (2008/2009):

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Bijlage.
- 003: Amendementen.
- 004: Advies van de Nationale Arbeidsraad.
- 005 tot 008: Amendementen.

Zie ook:

- 010: Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 52 1667/ (2008/2009):

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Coördinatie.
- 003: Amendement.
- 004: Verwijzend verslag.
- 005: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 novembre 2009

PROJET DE LOI

introduisant le Code pénal social

PROJET DE LOI

comportant des dispositions
de droit pénal social

RAPPORT

FAIT AU NOM COMMISSION DE LA JUSTICE
PAR
M. **Raf TERWINGEN**

SOMMAIRE Pages

I. Procédure	3
II. Exposé du ministre de la Justice.....	3
III. Exposé de Mme Fabienne Kéfer, professeur à la Faculté de droit de l'Université de Liège	14
IV. Discussion générale	18
V. Discussion des articles.....	35
VI. Votes.....	101
VII.Deuxième lecture.....	123

Annexe:

Rapport fait au nom de la commission des Affaires sociales par Mme Maggie De Block

Documents précédents:

Doc 52 1666/ (2008/2009):

- 001: Projet de loi.
- 002: Annexe.
- 003: Amendements.
- 004: Avis du Conseil national du Travail.
- 005 à 007: Amendements.

Voir aussi:

- 010: Texte adopté par la commission.

Doc 52 1667/ (2008/2009):

- 001: Projet de loi.
- 002: Coordination.
- 003: Amendement.
- 004: Rapport renvoi.
- 005: Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Sonja Becq

A. — Vaste leden / Titulaires:

CD&V	Sonja Becq, Mia De Schampheleire, Raf Terwingen
MR	Olivier Hamal, Olivier Maingain, Marie-Christine Marghem
PS	Valérie Déom, André Perpète
Open Vld	Sabien Lahaye-Batteau, Carina Van Cauter
VB	Bart Laeremans, Bert Schoofs
sp.a	Renaat Landuyt, Ludwig Vandenhove
Ecolo-Groen!	Stefaan Van Hecke
cdH	Clotilde Nyssens
N-VA	Els De Rammelaere

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Gerald Kindermans, Lieve Van Daele, Liesbeth Van der Auwera, N
David Clarinval, Denis Ducarme, Carine Lecomte, Eric Libert
Thierry Giet, Karine Lalieux, Guy Milcamps
Mathias De Clercq, Herman De Croo, Roland Defreyne
Alexandra Colen, Peter Logghe, Bruno Stevenheydens
Maya Detiège, Magda Raemaekers, Bruno Tobback
Juliette Boulet, Fouad Lahssaini
Christian Brotcorne, Joseph George
Sarah Smeyers, N

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>
DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000: Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Plenum	PLEN: Séance plénière
COM:	Commissievergadering	COM: Réunion de commission
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:

Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de voorliggende wetsontwerpen besproken tijdens haar vergaderingen van 21 april, 7 oktober ...

I.— PROCEDURE

Uw commissie heeft tijdens haar vergadering van 18 februari 2009 beslist over de deze wetsontwerpen het advies te vragen van de commissie voor de Sociale Zaken.

De commissie voor de Sociale Zaken heeft op 17 maart 2009 beslist een gunstig advies uit te brengen over die wetsontwerpen en de sociale partners te verzoeken aan de commissie voor de Justitie een bijgewerkt standpunt over de wetsontwerpen over te zenden.

De sociale partners hebben bij brief van 29 juni 2009 aangekondigd dat over de wetsontwerpen overleg zou worden gepleegd binnen de Nationale Arbeidsraad (NAR), die op 7 oktober 2009 een eenparig advies heeft uitgebracht (nr. 1704) (zie DOC 52 1666/004).

II.— UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE

De heer Stefaan De Clerk, minister van Justitie, onderstreept dat het voorgestelde Sociaal Strafwetboek een belangrijke vernieuwing is op vlak van het sociaal strafrecht. Het is de concretisering van een politieke beslissing die genomen werd in 1999, van jarenlang ondersteund werk en het is een belangrijke stap tot een noodzakelijke hervorming.

Het Sociaal Strafwetboek is een leesbare, coherente en volledige tekst die streeft naar de verbetering van de juridische veiligheid voor de justitiabelen en dient om de vakmensen te helpen bij de toepassing van het recht. De harmonisatie en de hervorming van het sociaal strafrecht dat door het wetboek wordt voorgesteld zal deze doeltreffender maken en zal de toepassing en de naleving van het sociaal recht verbeteren.

De minister wenst te beginnen met de analyse van de factoren die de hervorming van het strafrecht onmisbaar maken om vervolgens terug te komen op de verschillende stappen die de verwezenlijking van het Sociaal Strafwetboek mogelijk hebben gemaakt. Vervolgens zal de spreker de algemene structuur van het Wetboek weergeven en eveneens de opvallende vernieuwingen voorleggen die het Wetboek voorstelt. Tenslotte zal hij het hebben over hoe dit Wetboek aanleiding kan geven tot andere wetgevende en andere stappen op vlak van het sociaal strafrecht.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les présents projets de loi lors de ses réunions des 21 avril, 7 octobre,

I.— PROCÉDURE

Lors de sa réunion du 18 février 2009, votre commission a décidé de solliciter l'avis de la commission des Affaires sociales sur les présents projets de loi.

Le 17 mars 2009, la commission des Affaires sociales a décidé de rendre un avis favorable sur les projets et de demander aux partenaires sociaux de communiquer à la commission de la Justice un point de vue actualisé sur les projets de loi.

Par lettre du 29 juin 2009, les partenaires sociaux ont annoncé que les projets de loi feraient l'objet d'une concertation au sein du Conseil national du Travail (CNT) dont l'avis unanime (n° 1704) a été rendu le 7 octobre 2009 (voir DOC 52 1666/004).

II.— EXPOSÉ DU MINISTRE DE LA JUSTICE

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, souligne que le Code pénal social proposé est une innovation importante en matière de droit pénal social. Il est la concrétisation d'une décision politique prise en 1999, d'années de travail soutenu et constitue une avancée importante vers une réforme nécessaire.

Le Code pénal social est un texte lisible, cohérent et complet qui vise à améliorer, la sécurité juridique pour les justiciables et doit aider les praticiens dans l'application du droit. L'harmonisation et la réforme du droit pénal social que propose le Code contribuera à le rendre plus efficace et améliorera l'application et le respect du droit social.

Dans son exposé, le ministre entend analyser les facteurs qui rendent la réforme du droit pénal social nécessaire pour ensuite rappeler quelles sont les différentes étapes qui ont permis au Code pénal social d'aboutir. L'intervenant souhaite ensuite présenter la structure générale du Code avant d'aborder les innovations marquantes que celui-ci propose et enfin, terminer en déterminant en quoi ce Code peut donner lieu à d'autres avancées, législatives et autres, dans la matière du droit pénal social.

1. Voorgeschiedenis

Verschillende factoren maken het sociaal strafrecht onleesbaar voor de vakmensen van het recht en onbegrijpelijk voor de rechtzoekenden waardoor het minder doeltreffend is om het naleven van het sociaal recht te garanderen. De normen zijn momenteel verspreid in elke wet die ze sanctioneren en vormen dus geen samenhangend geheel zoals bijvoorbeeld het Strafwetboek. Omwille van de legislatieve inflatie, vooral op sociaal vlak, zijn de bepalingen talrijk. De toename van het aantal normen van het sociale strafrecht gebeurde niet op coherente wijze. In tegenstelling tot het legaliteitsbeginsel in strafzaken, missen ze aan precisie en duidelijkheid omdat het sociaal strafrecht regelmatig beroep kan doen op bepaalde technieken van strafbaarstelling zoals de strafbaarstelling van gedragingen bij verwijzing of de bepaling van de strafmaat via referentie. Het omvat daarenboven verschillende opdrachtwetten of "blanco" wetten.

Deze eigenschappen maken de hervorming van het Strafrecht noodzakelijk. Met het doel de mogelijkheden van de hervorming te bestuderen, heeft Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Tewerkstelling van de Regering-Verhofstadt I, in overeenstemming met de minister van Sociale Zaken en Pensioenen en de minister van Justitie in 2001 een hervormingscommissie van het sociaal strafrecht opgericht in het kader van het globaal plan voor de bestrijding van illegaal werk. Deze commissie bestond uit leden van verschillende betrokken federale of parastatale overheidsdiensten, de Juridische Orde, de academische wereld en de vertegenwoordigers van de ministers die deel genomen hebben aan de oprichting ervan.

In juli 2002, overhandigde de commissie al een eerste rapport aan de betrokken ministers. De wijzigingen die voorgesteld werden in het rapport waren beperkt tot de procedure. Het rapport inspireerde verschillende wettelijke wijzigingen die reeds van kracht zijn. Deze bepalingen versterken de rechten van personen die het voorwerp uitmaken van een controle van sociaal inspecteurs. Zo bieden ze de formele garanties ten voordele van personen die benadeeld werden door een bepaalde maatregel die opgelegd werd door een sociaal inspecteur en zorgen ze voor een beroep tegen deze maatregelen bij de voorzitter van de arbeidsrechtsbank¹. Ze beogen daarenboven ook om het sociaal strafrecht doeltreffender te maken en de toepassing ervan te verbeteren. Ze stellen een correctionele kamer in die gespecialiseerd

1. Historique

Plusieurs facteurs rendent le droit pénal social illisible pour les praticiens du droit et incompréhensible pour les justiciables, ce qui diminue son efficacité à assurer le respect du droit social. En effet, à l'heure actuelle, ses normes sont dispersées dans chacune des lois qu'elles sanctionnent et ne constituent pas un ensemble coordonné comme le Code pénal par exemple. Du fait de l'inflation législative, particulièrement dans le domaine social, ses dispositions sont nombreuses. L'accroissement des normes de droit pénal social ne s'est pas fait sans incohérence. Contrairement au principe de la légalité pénale, celles-ci manquent de précision et de clarté car le droit pénal social a couramment recours à certaines techniques d'incrimination telles que l'incrimination de comportements par renvoi ou la détermination du taux de la peine par référence. Il comporte en outre de nombreuses lois d'habilitation ou de lois "en blanc".

Ces caractéristiques rendent la réforme du droit pénal social nécessaire. Dans le but d'étudier les possibilités d'une réforme, Madame Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi du gouvernement Verhofstadt I, a créé en accord avec le ministre des Affaires sociales et des Pensions et le ministre de la Justice, une commission de réforme du droit pénal social dans le cadre du plan global de lutte contre le travail illégal en 2001. Cette commission était composée de membres issus de différents services publics fédéraux ou parastataux intéressés, de l'Ordre judiciaire, du monde académique et de représentants des ministres qui ont participé à sa création.

En juillet 2002, la commission a rendu un premier rapport aux trois ministres intéressés. Les modifications proposées dans le rapport se limitaient au domaine de la procédure. Il a inspiré plusieurs adaptations législatives déjà entrées en vigueur. Ces dispositions renforcent les droits des personnes qui font l'objet d'un contrôle des inspecteurs sociaux. Elles créent ainsi des garanties formelles au profit des personnes lésées par une mesure imposée par les inspecteurs sociaux et organisent une voie de recours à l'encontre de ces mesures auprès du président du tribunal du travail¹. Elles visent en outre à rendre le droit pénal social plus efficace et à améliorer son application. Partant, elles instituent une chambre correctionnelle spécialisée au sein du tribunal de première instance et de la cour d'appel pour connaître

¹ Wet van 20 juli 2006 met diverse bepalingen, waaronder het Hoofdstuk IV van Titel XIII die de wet van 16 november 1972 wijzigen met betrekking tot de arbeidsinspectie (B.S., 28 juli 2006, p.36940).

¹ Loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses dont le Chapitre IV du Titre XIII modifie la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail (M.B., 28 juillet 2006, p.36940).

is binnen een rechtkant van eerste aanleg en het hof van beroep om de overtredingen te kennen van het sociaal strafrecht alsook een rechtsvordering ten voordele van het arbeidsauditoraat².

De commissie heeft zich vervolgens toegelegd op een grotere hervorming met het opstellen van een Sociaal Strafwetboek. De commissie eindigde haar werkzaamheden in september 2005 met de overhandiging van een tweede rapport aan de bevoegde ministers. Dit rapport werd gepubliceerd.

Het idee van het codificeren van het bijzonder strafrecht is niet nieuw. In haar advies over de projecten en voorstellen van sociale wetten met strafrechtelijke bepalingen adviseerde ook de Raad van State in de jaren zestig om het sociaal recht en het sociaal strafrecht te codificeren³. De Raad van State stelde voor om de beschuldigingen en strafrechtelijke sancties van wetten die aan haar advies werden onderworpen te bundelen en dat de uniformering progressief zou leiden tot de codificatie van strafrechtelijke bepalingen van de gehele sociale wetgeving. Het stelde vooral de aanpassing van de straffen voor opdat deze beter afgestemd zouden zijn op elkaar. De Raad van State stelde eveneens de vereniging voor van toepasbare algemene beginselen op vlak van het sociaal strafrecht⁴.

De wet van 30 juni 1971 met betrekking tot de administratieve geldboeten in geval van overtreding van bepaalde sociale wetten is een stap vooruit in de harmonisering van het sociaal strafrecht. Deze bepaling zorgt niet voor de uniformering en coördinatie van de strafrechtelijke bepalingen maar verzamelt in een enkele wet een precieze opsomming van overtredingen die het voorwerp zouden kunnen uitmaken van een administratieve geldboete, de regels van de administratieve repressie en de sancties.

De commissie voor de herziening van het Strafwetboek stelde in 1979 eveneens vast dat de bijzondere wetten met strafrechtelijke bepalingen heterogeen en onsaamhangend waren en stelde in haar rapport voor

² Wet van 3 december 2006 de verschillende wettelijke bepalingen wijzigt inzake de sociale zekerheid en de wet van 3 december 2006 houdende verschillende bepalingen inzake de sociale zekerheid (B.S., 18 december 2006, p. 72540 en 72538).

³ Bijvoorbeeld: Wetsontwerp betreffende de bescherming van het loon der werknemers, Parl. St., Kamer, gew. zit., 1962-1963, "471/1, p.10 en volg.; Wetsontwerp betreffende de werktijd in de openbare en privé sectoren van de nationale economie, Parl. St., Kamer, gew. zit., 1962-1963, n°0471/1, p.11 en volg.; Wetsontwerp betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités van toepassing, Parl. St., Kamer, gew. zit., 1966-1967, n°148, p.86 en volg.

⁴ Wetsontwerp ter invoering van het Sociaal Strafwetboek, Parl. St., Kamer, gew. zit., 2008-2009, Memorie van toelichting, n°52-1666/001, p.29.

des infractions de droit pénal social ainsi qu'une action au profit de l'auditorat du travail².

La commission s'est ensuite engagée à une réforme de plus grande ampleur en se lançant dans la rédaction d'un Code pénal social. La Commission a clôturé ses travaux en septembre 2005 par la remise d'un second rapport aux ministres compétents. Ce rapport a fait l'objet d'une publication.

L'idée d'une codification du droit pénal particulier n'est pas neuve. Ainsi, dans les avis qu'il a rendus sur les projets et les propositions de lois sociales contenant des dispositions pénales, le Conseil d'État recommandait déjà dans les années soixante que le droit social et le droit pénal social fassent l'objet d'une codification³. Le Conseil d'État proposait que les incriminations et les sanctions pénales des lois soumises à son avis soient unifiées et que ce travail d'uniformisation aboutisse progressivement à la codification des dispositions pénales de l'ensemble de la législation sociale. Plus particulièrement, il suggérait l'adaptation des peines afin qu'elles soient proportionnées les unes par rapport aux autres. Le Conseil d'État proposait également l'unification des principes généraux applicables en droit pénal social⁴.

La loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infractions à certaines lois sociales constitue une avancée dans le mouvement d'harmonisation du droit pénal social. Cette disposition n'apporte pas d'uniformisation et de coordination aux dispositions pénales mais elle rassemble dans une seule loi une énumération précise des infractions susceptibles de faire l'objet d'une amende administrative, les règles de répression administrative et les sanctions.

La commission pour la révision du Code pénal constatait également, en 1979, que les lois particulières comportant des dispositions pénales étaient hétéroclites et incohérentes et proposait dans son rapport que la partie

² Loi du 3 décembre 2006 modifiant diverses dispositions légales en matière de droit pénal social et loi du 3 décembre 2006 contenant diverses dispositions en matière de droit pénal social (M.B., 18 décembre 2006, p. 72540 et 72538).

³ Par exemple: Projet de loi concernant la protection de la rémunération des travailleurs, Doc. parl. Ch. Repr., sess. ord., 1962-1963, "471/1, p.10 et sv.; Projet de loi relatif à la durée du travail dans les secteurs publics et privés de l'économie nationale, Doc. Parl., Ch. Repr., sess. ord., 1962-1963, n°0471/1, p.11 et sv.; Projet de loi sur les conventions collectives et les commissions paritaires, Doc. Parl. Sénat, sess. ord., 1966-1967, n°148, p.86 et sv.

⁴ Projet de loi introduisant le Code pénal social, Doc. parl., Ch. Repr., sess. ord., 2008-2009, Exposé des motifs, n°52-1666/001, p.29.

dat het algemene gedeelte van Strafwetboek toepasbaar zou worden op overtredingen van bijzondere wetten en tegelijk rekening zou houden met de bijzondere kenmerken terzake. Het rapport geeft inderdaad aan dat “(...) het algemene gedeelte van het Wetboek delen zou bevatten met betrekking tot specifieke beginselen en bijzondere regels die toepasbaar zijn op groepen van bijzondere wetten: de delen kunnen aldus gewijd worden aan het economisch recht, het sociaal recht, het fiscaal recht, enz. Dit zou betrekking hebben op materies die aangepaste oplossingen vragen voor een of meerdere categorieën van overtredingen (...)”⁵.

In 1980 werd een Koninklijke Commissie opgericht die de taak had de codificatie, de harmonisatie en de vereenvoudiging voor te bereiden van de wetgeving met betrekking tot de sociale zekerheid in het kader van de algemene hervorming van deze wetgeving⁶. De werkzaamheden van de Commissie “Dillemans-Van der Vorst” werden afgerond met de opstelling van een voorontwerp van Wetboek van sociale zekerheid dat geen gevolg kreeg⁷. De laatste titel van het Eerste Boek van de “Algemene Bepalingen” heeft als titel: “Toezicht en Sancties”. Dit deel bevat een volledige lijst van overtredingen van het recht op sociale zekerheid en harmoniseert de algemene beginselen die toepasbaar zijn.

Onder de impuls van de minister van Ambtenarenzaken van de regering Verhofstadt I, mijnheer Luc Van den Bossche, werd een moderniseringsprogramma van ambtenarenzaken ingesteld binnen elk ministerie. Het is zo dat het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid een project heeft ontwikkeld van een kruispuntbank voor het sociaal strafrecht. In het kader van dit project werd een inventaris opgesteld van beschuldigingen van het sociaal strafrecht en een analyse van de straffen en administratieve geldboeten die deze overtredingen bestraffen en heeft ze gebundeld in een naslagwerk. De Hervormingscommissie van het sociaal strafrecht heeft zich geïnspireerd op de werkzaamheden van de Commissie “Dillemans-Van der Vorst” alsook op het naslagwerk van het project Kruispuntbank voor het sociaal strafrecht bij de opstelling van haar rapport.

générale du Code pénal s'applique aux infractions aux lois particulières tout en tenant compte des particularités propres à ces matières. Le rapport indique en effet que “(...) la partie générale du Code comportera des sections relatives aux principes spécifiques et aux règles particulières applicables à des groupes de lois spéciales: des sections pourront ainsi être consacrées au droit économique, au droit social, au droit fiscal, etc. Cela viserait les matières qui appellent des solutions adaptées à une ou plusieurs catégories d'infractions (...)”⁵.

En 1980, une Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la législation relative à la sécurité sociale dans le cadre de la réforme globale de cette législation a été instituée⁶. Les travaux de la Commission “Dillemans-Van der Vorst” se sont achevés avec l'élaboration d'un avant-projet de Code de sécurité sociale qui n'a pas abouti⁷. Le dernier titre du Livre Premier consacré à la “Partie Générale” est intitulé: “Surveillance et Sanctions”. Cette partie comporte un relevé complet des infractions au droit de la sécurité sociale et harmonise les principes généraux qui leurs sont applicables.

Sous l'impulsion du ministre de la Fonction publique du gouvernement Verhofstadt I, M. Luc Van den Bossche, un programme de modernisation de la fonction publique a été mis en œuvre au sein de chaque ministère. C'est ainsi que le ministère de l'Emploi et du Travail a élaboré un projet de Banque-Carrefour pour le droit pénal social. Dans le cadre de ce projet, un inventaire des incriminations de droit pénal social et une analyse des peines et des amendes administratives sanctionnant celles-ci ont été effectués et regroupés dans un ouvrage de référence. La Commission de réforme du droit pénal social s'est inspirée tant des travaux de la Commission “Dillemans-Van der Vorst” que de l'ouvrage relatif au projet de Banque-Carrefour pour le droit pénal social dans l'élaboration de son rapport.

⁵ COMMISSION VOOR DE HERZIENING VAN HET STRAFWETBOEK, Rapport over de voornaamste oriëntaties van de hervorming, juni 1979, p.35.

⁶ Wet van 23 juli 1980 tot instelling van een Koninklijke Commissie ter voorbereiding van de codificatie, de harmonisering en de vereenvoudiging van de sociale zekerheid in het kader van de algemene hervorming van die wetgeving., B.S., 23 augustus 1980.

⁷ P. VAN DER VORST, Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la législation relative à la sécurité sociale dans le cadre de la réforme globale de cette législation, Le nouveau droit pénal social, 1985.

⁵ COMMISSION POUR LA RÉVISION DU CODE PÉNAL, Rapport sur les principales orientations de la réforme, juin 1979, p.35.

⁶ Loi du 23 juillet 1980 instituant une Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la législation relative à la sécurité sociale dans le cadre de la réforme globale de cette législation, M.B., 23 août 1980.

⁷ P. VAN DER VORST, Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la législation relative à la sécurité sociale dans le cadre de la réforme globale de cette législation, Le nouveau droit pénal social, 1985.

Op basis van het rapport van de Hervormingscommissie van het sociaal strafrecht heeft Mevrouw Laurette Onkelinx, toenmalig vice-eersteminister en minister van Justitie een voorontwerp van wet opgesteld ter invoering van het Sociaal Strafwetboek. Tussen 2006 en 2007 vonden er verschillende interkabinettenvergaderingen plaats. De Raad van State gaf op 15 juni 2006 een definitief advies (nr. 40.352/1) over het voorontwerp van wet. De Nationale Arbeidsraad gaf zijn advies nr. 1.562 tijdens zijn zitting van 18 juli 2006. De Ministerraad keurde het voorontwerp goed in eerste lezing tijdens zijn vergadering van 21 april 2006 alsook bij de tweede lezing tijdens zijn vergadering van 1 maart 2007. Het wetsontwerp ter invoering van het Sociaal Strafwetboek werd vervolgens ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers op 30 maart 2007⁸.

Het wetsontwerp neemt afstand van de werkzaamheden van de commissie op verschillende punten die soms belangrijke kwesties omvatten wat het sociaal strafrecht betreft. Het doet echter geen afbreuk aan de codificatie die uitgevoerd werd door de commissie en neemt alle belangrijke vernieuwingen van het Sociaal Strafwetboek over.

Omwille van tijdsgebrek werd het wetsontwerp niet goedgekeurd noch besproken in de Kamer van volksvertegenwoordigers alvorens de ontbinding van de kamers. Het maakte deel uit van de onbruik gemaakte wetten. In samenwerking met de minister van Sociale Zaken en de minister van Tewerkstelling, wenste de heer Jo Vandeurzen, minister van Justitie, hetzelfde project opnieuw in te dienen bij het parlement onder voorwaarde van bepaalde wijzigingen in de vorm van amendementen. Deze amendementen beogen de wijziging van het Sociaal Strafwetboek met strafrechtelijke bepalingen van sociale wetten die van kracht zijn geworden sinds het project voor de eerste keer werd ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers. Ze voorzien eveneens in de versterking van de maatregelen op vlak van de strijd tegen zware of georganiseerde sociale fraude. Daarenboven beogen bepaalde amendementen de verwijdering uit het Sociaal Strafwetboek van sommige bepalingen die materies omvatten die gebaseerd zijn op artikel 77 van de Grondwet om ze te hernemen in een wetsontwerp met bepalingen van het sociaal strafrecht. Interkabinettenvergaderingen van januari tot juli 2008 boden de mogelijkheid om het Sociaal Strafwetboek opnieuw in te dienen bij de Ministerraad.

Het wetsontwerp, de amendementen alsook een project gebaseerd op artikel 77 van de Grondwet werden goedgekeurd door de Ministerraad in eerste lezing tijdens zijn vergadering van 22 juli 2008. Ze werden vervolgens goedgekeurd bij de tweede lezing op

Sur la base du rapport élaboré par la Commission de réforme du droit pénal social, Madame Laurette Onkelinx, alors vice-première ministre et ministre de la Justice, a élaboré un avant-projet de loi introduisant le Code pénal social. Des réunions intercabinets ont eu lieu en 2006 et 2007. Le Conseil d'État a rendu le 15 juin 2006 un avis définitif (n° 40.352/1) sur l'avant-projet de loi. Le Conseil national du Travail a émis l'avis n° 1.562 en sa séance du 18 juillet 2006. Le Conseil des ministres a adopté l'avant-projet en première lecture en sa séance du 21 avril 2006 ainsi qu'en deuxième lecture lors de sa séance du 1^{er} mars 2007. Le projet de loi introduisant le Code pénal social a ensuite été déposé auprès de la Chambre des représentants le 30 mars 2007⁸.

Le projet de loi s'éloigne des travaux de la commission sur plusieurs points, lesquels concernent parfois des questions importantes en droit pénal social. Cependant, il ne porte pas atteinte au travail de codification effectué par la commission et reprend toutes les innovations marquantes que le code apporte au droit pénal social.

À défaut de temps, ce projet de loi n'a pas été adopté ni même discuté à la Chambre des représentants avant la dissolution des chambres. Il relevait des projets de loi caduques. En collaboration avec la ministre des Affaires sociales et la ministre de l'Emploi, M. Jo Vandeurzen, ministre de la Justice, a souhaité redéposer le même projet au parlement sous réserves de certaines modifications rassemblées dans des amendements. Ces amendements visent à adapter le Code pénal social avec les dispositions pénales qui comportent les lois sociales qui sont entrées en vigueur depuis que le projet de loi a été déposé pour la première fois à la Chambre des représentants. Ils consistent également à renforcer les mesures de lutte contre la fraude sociale grave ou organisée. En outre, certains amendements visent à retirer du projet de Code pénal social certaines dispositions qui concernent des matières fondées sur l'article 77 de la Constitution pour les reprendre dans le projet de loi comportant des dispositions de droit pénal social. Des réunions intercabinets ayant eu lieu de janvier à juillet 2008 ont permis de soumettre à nouveau le Code pénal social au Conseil des ministres.

Le projet de loi, les amendements ainsi qu'un projet fondé sur l'article 77 de la Constitution ont été adoptés par le Conseil des ministres en première lecture en sa séance du 22 juillet 2008. Il l'a ensuite adopté en seconde lecture le 21 novembre 2008 après que le

⁸ *Parl. St.*, Kamer, gew. zit., 2006-2007, n°51-3059

⁸ *Doc. Parl.*, Ch. Repr., sess. Ord., 2006-2007, n°51-3059

21 november 2008 nadat de Raad van State zijn definitief advies nr. 45.075/1 had ingediend op 25 september 2008. Deze teksten werden vervolgens opnieuw ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers op 11 december 2008⁹.

2. Doelstellingen en richtprincipes van de hervorming van het sociaal strafrecht

Het Sociaal Strafwetboek uniformeert het geheel van strafrechtelijke bepalingen van de sociale wetten inzake arbeidsrecht en sociale zekerheid, het vereenvoudigt het repressieve regime van straffen die ze sanctioneren alsook van de administratieve geldboetes. Het omvat de procedureregels met betrekking tot deze materie, met inbegrip van de procedure voor administratieve geldboetes en verzamelt de bepalingen met betrekking tot de preventie van inbreuken.

De belangrijkste wijzigingen van het Sociaal Strafwetboek omvat verschillende thema's:

- 1) de verbetering van de rechten van de verdediging en de rechten van de Mens in het algemeen;
- 2) de actualisering van de bevoegdheden van de sociaal inspecteurs;
- 3) de codificatie van regels ontstaan uit de goede administratieve gewoontes en de gevestigde rechtspraak;
- 4) het uit strafrechtelijke sfeer halen en de versterking van de gevallen waar een administratieve geldboete zou kunnen worden toegepast;
- 5) de instelling van 4 sanctieniveaus;
- 6) het ontwerpen van nieuwe straffen.

Hierna volgen een aantal voorbeelden van vernieuwingen in elk thema:

1) de verbetering van de rechten van de verdediging en de rechten van de Mens in het algemeen:

Het Sociaal Strafwetboek voorziet in een beroepsprocedure tegen de dwangmaatregelen opgelegd door de sociale inspecteurs in het kader van een administratieve procedure door de benadeelde personen de zelfde garanties te bieden als die welke voorzien zijn bij de strafrechtelijke procedure en dit om het principe van niet-discriminatie te behouden. In dit opzicht bepaalt het Wetboek dat de sociaal inspecteurs de formele garanties moeten respecteren wanneer ze dwangmaatregelen voorschrijven.

Conseil d'État ait rendu l'avis définitif n° 45.075/1 du 25 septembre 2008. Ces textes ont ensuite été redéposés à la Chambre des représentants le 11 décembre 2008⁹.

2. Objectifs et principes directeurs de la réforme du droit pénal social

Le Code pénal social uniformise l'ensemble des dispositions pénales que comportent les lois sociales en matière de droit du travail et de la sécurité sociale, il simplifie le régime répressif des peines qui les sanctionnent ainsi que celui des amendes administratives. Il comprend les règles de procédure propres à cette matière, en ce compris la procédure des amendes administratives et il rassemble les dispositions relatives à la prévention des infractions.

Les principaux grands changements instaurés par le Code pénal social s'articulent autour de plusieurs thèmes:

- 1) l'amélioration des droits de la défense et des droits de l'homme en général;
- 2) l'actualisation des pouvoirs des inspecteurs sociaux;
- 3) la codification de règles dégagées de la bonne pratique administrative et de la jurisprudence consacrée;
- 4) la dépénalisation et le renforcement des cas dans lesquels une amende administrative est susceptible d'être infligée;
- 5) la création de quatre niveaux de sanctions;
- 6) la création de nouvelles peines.

Ci-dessous sont énumérés une série d'exemples de nouveautés pour chaque thème:

1) l'amélioration des droits de la défense et des droits de l'homme en général:

Le Code pénal social organise une procédure de recours contre les mesures de contrainte prises par les inspecteurs sociaux dans le cadre d'une procédure administrative en octroyant aux personnes lésées les mêmes garanties que celles prévues au cours de la procédure pénale et ce, afin de préserver le principe de non-discrimination. À cet égard, le code prévoit que les inspecteurs sociaux doivent respecter des garanties formelles lorsqu'ils prescrivent des mesures de contrainte.

⁹ *Parl. St.*, Kamer, gew. zit., 2008-2009, DOC 52-1666 en DOC 52-1667.

⁹ *Doc.*, *Parl.*, Ch. Repr., sess. Ord, 2008-2009, DOC 52-1666 et DOC 52-1667.

Het legaliseert het gebruik van de sociale inspecteurs zich te inspireren op de bepalingen in het Wetboek van strafvordering wanneer ze een verhoor uitvoeren in het kader van een administratieve controle. Het wetboek herneemt de bepalingen van de Franchimont-wet die voorziet in de reglementering van het verloop van het verhoor, de vermeldingen met betrekking tot de processen-verbaal van het verhoor en de mededeling van de processen-verbaal van verhoor aan de ondervraagde personen en past ze tegelijk aan aan de gevoerde verhoren in het kader van een administratief onderzoek. De toekenning van gelijkaardige rechten als deze die gegarandeerd worden door het gemeenrecht inzake de de strafrechtelijke procedure beoogt eveneens het respecteren van het principe van niet-discriminatie.

Een finaliteitbeginsel en een evenredigheidsbeginsel worden opgelegd aan de sociaal inspecteurs wanneer ze handelen in hun bevoegdheid.

De toestemming van een visitatie wordt niet meer door de politierechter afgeleverd aan de sociaal inspecteurs maar door de onderzoeksrechter en er wordt een specifieke procedure ingesteld voor de toestemming van een visitatie.

Tenslotte leggen de bepalingen met betrekking tot de administratieve geldboeten ook de nadruk op de rechten van de verdediging van personen die mogelijk het voorwerp uitmaken van een administratieve geldboete.

2) de actualisering van de bevoegdheden van de sociaal inspecteurs:

Een bepaald aantal bevoegdheden van de arbeidsinspectie zijn aangepast aan de noden van een betere preventie en een moderne onderzoekspolitiek. Het wetboek inspireert zich op de bepalingen in het Wetboek van de Belasting over de Toegevoegde Waarde zoals ze geïnterpreteerd worden door het Hof van Cassatie om de sociaal inspecteurs identieke bevoegdheden te geven als deze van bevoegde btw-ambtenaren. Het inspireert zich eveneens op de bepalingen in het Wetboek van de Inkomstenbelastingen. Deze wijzigingen geven de sociaal inspecteurs een actievere rol in de zoektocht naar informatiedragers en bieden eveneens de mogelijkheid controles uit te voeren op het vlak van de informatie technologie.

Het Wetboek breidt de mogelijkheden uit op vlak van de visitatie in navolging van wat voorzien wordt door het gemeen strafrecht.

Het Wetboek verduidelijkt de relaties tussen de repressieve overheden die de verantwoordelijkheid

Il légalise la pratique des inspecteurs sociaux de s'inspirer des dispositions du Code d'instruction criminelle lorsqu'ils pratiquent des auditions à l'occasion d'un contrôle administratif. Le code reprend les dispositions de la loi Franchimont réglementant le déroulement des interrogatoires, les mentions relatives aux procès-verbaux d'audition et la communication des procès-verbaux d'audition aux personnes interrogées tout en les adaptant aux auditions menées dans le cadre d'une enquête administrative. L'octroi de droits similaires à ceux garantis par le droit commun de la procédure pénale vise également à préserver le principe de non-discrimination.

Un principe de finalité et un principe de proportionnalité s'imposent aux inspecteurs sociaux lorsqu'ils exercent leurs pouvoirs.

L'autorisation de visite domiciliaire n'est plus délivrée aux inspecteurs sociaux par le juge de police mais par le juge d'instruction et une procédure spécifique d'autorisation de visite domiciliaire est instaurée.

Enfin, les dispositions relatives aux amendes administratives mettent également l'accent sur les droits de la défense des personnes susceptibles de faire l'objet d'une amende administrative.

2) l'actualisation des pouvoirs des Inspecteurs sociaux:

Un certain nombre de pouvoirs de l'inspection du travail sont adaptés aux besoins d'une meilleure prévention et d'une politique moderne de recherche. Le code s'inspire des dispositions du Code de la taxe sur la valeur ajoutée telles qu'interprétées par la Cour de cassation pour donner aux inspecteurs sociaux des pouvoirs identiques à ceux des fonctionnaires compétents en matière de TVA. Il s'inspire également des dispositions du Code des impôts sur les revenus. Ces modifications accordent aux inspecteurs sociaux un rôle plus actif dans la recherche des supports d'information et leur permettent également de procéder à des contrôles dans l'environnement de la technologie informatique.

Le code étend les possibilités de visite domiciliaire à l'instar de ce qui est prévu en droit pénal commun.

Le code clarifie les relations entre les autorités répressives qui assument la responsabilité de l'information et

opnemen op vlak van informatie en onderzoek en de sociaal inspecteurs die hun controleopdracht volledig onafhankelijk uitvoeren door te zorgen voor een recht op vordering in hoofde van het arbeidsauditoraat en de onderzoeksrechter ten opzichte van de sociale inspecteurs.

3) de codificatie van regels afgeleid uit goede administratieve gebruiken van de rechtspraak en uit de strafrechtelijke procedure:

De procedure met betrekking tot de administratieve vervolging die tot op heden niet in detail werd gereglementeerd door de wet wordt nu gereglementeerd in het Sociaal Strafwetboek. De toepassingen die zich groten-deels inspireerden op de strafrechtelijke procedurerregels werden opgenomen in het Sociaal Strafwetboek. De volgende toepassingen zullen voortaan bijvoorbeeld worden gecodificeerd: de termijn waarbinnen de middelen van verweer moeten worden ingediend, de mogelijkheid om ze mondeling in te dienen voor de administratie naar keuze, enz. Het Wetboek voorziet in de mogelijkheid voor de bevoegde administratie om administratieve geldboeten op te leggen en de schuld te verklaren in geval van overschrijding van de redelijke termijn. Het betreft een omzetting in de administratieve fase van artikel 21ter van het Wetboek van strafvordering.

De motivering die in de administratieve beslissing moet worden opgenomen, wordt voortaan in detail beschreven in het Sociaal Strafwetboek.

De procedure voor administratieve geldboeten werd eveneens aangepast conform de voorschriften van de arresten van het Grondwettelijk Hof.

4) het uit strafrechtelijke sfeer halen en de versterking van de gevallen waar een administratieve geldboete zou kunnen worden toegepast:

De administratieve geldboeten zullen voortaan kunnen worden toegepast voor inbreuken op het sociaal zekerheidsrecht. Er is dus een veralgemeening van het systeem van administratieve geldboeten naar alle materies van het sociaal strafrecht ongeacht de ernst. Daarenboven verliest de administratieve geldboete haar subsidair karakter wanneer ze een sanctie vormt van niveau 1 aangezien de lichte inbreuken enkel vatbaar zijn voor een administratieve geldboete.

De straf die verbonden is aan bepaalde tekortkomingen wordt vervangen door een burgerlijke sanctie. Andere gedragingen worden zelf uit strafrechtelijke sfeer gehaald.

de l'instruction et les inspecteurs sociaux qui mènent leur mission de contrôle en toute indépendance en créant un droit de réquisition dans le chef de l'auditorat du travail et du juge d'instruction à l'égard des inspecteurs sociaux.

3) la codification de règles dégagées de la bonne pratique administrative, de la jurisprudence et de la procédure pénale:

La procédure relative à la poursuite administrative qui jusqu'à présent n'était pas réglée en détails par la loi est à présent réglementée dans le Code pénal social. Les pratiques qui s'inspiraient largement des règles de procédure pénale sont coulées dans le Code pénal social. Par exemple, les pratiques suivantes sont désormais codifiées: le délai dans lequel les moyens de défense doivent être présentés, la possibilité de les présenter oralement devant l'administration de son choix, etc. Le code prévoit la possibilité pour l'administration compétente pour infliger des amendes administratives de déclarer la culpabilité en cas de dépassement du délai raisonnable. Il s'agit d'une transposition dans la phase administrative de l'article 21ter du Code d'instruction criminelle.

La motivation que doit contenir la décision administrative est désormais détaillée dans le Code pénal social.

La procédure relative aux amendes administratives est également adaptée conformément aux prescrits des arrêts de la Cour constitutionnelle.

4) la dépénalisation et le renforcement des cas dans lesquels une amende administrative est susceptible d'être infligée:

Des amendes administratives sont désormais susceptibles d'être infligées pour des infractions au droit de la sécurité sociale; il y a donc généralisation du système d'amendes administratives à toutes les matières du droit pénal social quel que soit leur gravité. En outre, l'amende administrative perd son caractère subsidiaire lorsqu'elle constitue une sanction de niveau 1 dès lors que les infractions légères sont passibles uniquement d'une amende administrative.

La peine attachée à certains manquements est remplacée par une sanction civile. D'autres comportements sont même décriminalisés.

Het is aangewezen om de werkgevers maatregelen voor te stellen die de aanwerving bevorderen op vrijwillige basis zoals maatregelen op het vlak van de vermindering van de werkgeversbijdragen in plaats van een sanctie.

5) de creatie van 4 sanctieniveaus:

Het Sociaal Strafwetboek hergoepeert de inbreuken per materie en weerhoudt vier sanctieniveaus: de inbreking worden bestraft met één van de vier sancties naargelang hun graad van ernst, het Wetboek zorgt ervoor dat alle inbreuken met dezelfde graad van ernst worden bestraft met een identieke sanctie en inbreuken met verschillende graden van ernst niet met eenzelfde sanctie te bestraffen.

Zo bepaalt het artikel 106 van het Sociaal Strafwetboek het systeem van sancties die toepasbaar zijn op inbreuken op het ontwerp van het wetboek. De sancties van niveau 1 bestraffen de lichte inbreuken met een administratieve geldboete (10 tot 100 euro): de sancties van niveau 2 bestraffen de inbreuken van matige ernst met een strafboete (50 tot 500 euro) of een administratieve geldboete (25 tot 250 euro), de sancties van niveau 3 bestraffen de zware inbreuken met een strafboete (100 tot 1 000 euro) of een administratieve geldboete (50 tot 500 euro) en de sancties van niveau 4 bestraffen de zeer zware inbreuken met een gevangenisstraf (6 maand tot 3 jaar) en/of een strafboete (600 tot 6 000 euro) of een administratieve geldboete (300 tot 3 000 euro).

6) het instellen van nieuwe straffen:

Het Sociaal Strafwetboek voorziet in de sluiting van de onderneming, het verbod van uitvoering een activiteit en het verbod om zelf of door middel van een tussenpersoon een zaak uit te baten als gevolg van zeer zware en zware nalatigheden. Het betreft facultatieve en tijdelijke straffen. De uitspraak ervan is verbonden aan voorwaarden als waarborg.

5. Naar de toekomst toe

A. Het Sociaal Strafwetboek als hoeksteen in de strijd tegen de sociale fraude

Wanneer wij aan het eind van onze parlementaire werkzaamheden zullen kunnen beschikken over een volwaardig Sociaal Strafwetboek, zullen wij na jaren van geduldige maar volgehouden voorbereiding uiteindelijk een hoeksteen hebben gelegd van het beleid en de strijd tegen de sociale fraude voor de komende decennia.

Il est recommandé de proposer aux employeurs des mesures visant à favoriser l'embauche sur une base volontaire telles que des mesures de réduction des cotisations patronales plutôt qu'une sanction.

5) la création de quatre niveaux de sanctions:

Le Code pénal social regroupe les infractions par matière et il retient quatre niveaux de sanctions: les infractions sont punies de l'une de ces quatre sanctions en fonction de leur degré de gravité, le code veillant à punir toutes les infractions de même gravité d'une sanction identique et à ne pas punir de la même sanction des infractions de gravité différente.

Ainsi, l'article 106 du Code pénal social définit ainsi le système de sanctions applicables aux infractions du projet de code. La sanction de niveau 1 sanctionne les infractions légères d'une amende administrative (10 à 100 euros), les sanctions de niveau 2 sanctionnent les infractions de gravité moyenne d'une amende pénale (50 à 500 euros) ou d'une amende administrative (25 à 250 euros), les sanctions de niveau 3 sanctionnent les infractions graves d'une amende pénale (100 à 1 000 euros) ou d'une amende administrative (50 à 500 euros) et les sanctions de niveau 4 sanctionnent les infractions très graves d'une peine d'emprisonnement (6 mois à 3 ans) et/ou d'une amende pénale (600 à 6 000 euros) ou bien d'une amende administrative (300 à 3 000 euros).

6) la création de nouvelles peines:

Le Code pénal social a retenu la peine de fermeture de l'entreprise, la peine d'interdiction d'exercer une activité et l'interdiction d'exploiter soi-même ou par personne interposée pour les manquements très graves et les manquements graves. Il s'agit de peines facultatives et temporaires. Des garanties conditionnent leur prononcé.

5. Vers l'avenir

A. Le Code pénal social comme pierre angulaire dans la lutte contre la fraude sociale

Lorsqu'on pourra disposer vers la fin des travaux parlementaires d'un Code pénal social, après des années de préparation patiente mais persévérente, l'on pose la pierre angulaire de la politique de lutte contre la fraude sociale pour les décennies à venir.

Het Sociaal Strafwetboek, als hoeksteen van dit beleid en deze strijd is echter geen eindpunt, wel integendeel. Er staat ons ter zake inderdaad nog heel wat werk te wachten. En dan heeft de minister het niet zozeer over het koninklijk besluit dat moet worden opgesteld om dit wetboek verder uit te voeren.

Immers, om gestalte te geven aan het bouwwerk van het preventief en repressief beleid inzake de naleving van de regels in het domein van de sociale rechtvaardigheid, zijn nog drie andere hoekstenen nodig.

B. Tweede hoeksteen: samenwerking tussen alle actoren in de keten van het sociaal strafrecht

Naast het Sociaal Strafwetboek is een geïntegreerde samenwerking nodig tussen alle actoren in de keten van het sociaal strafrecht. Daarvoor is al één en ander gebeurd, zoals bv. de oprichting van de SIOD / SIRS. Maar ook hier moeten wij nog veel verder gaan. Verder gaan in de samenwerking tussen alle sociale inspectiediensten in dit land, óók die van de Gewesten en de Gemeenschappen. Verder gaan ook in de onderlinge werkafspraken tussen sociale inspectiediensten, arbeidsauditeurs, Directie administratieve geldboeten en Administratie van de Domeinen.

C. ... maar ook internationale samenwerking

Maar ook op internationaal vlak moeten de initiatieven worden versterkt om te komen tot meer onderlinge samenwerking tussen ondermeer de lidstaten van de Europese Unie op het vlak van sociale fraudebestrijding. België heeft daarvoor al heel wat bilaterale initiatieven genomen. Misschien biedt het komend Belgisch Voorzitterschap van de Europese Unie (tweede semester 2010) ons de gelegenheid om ook op Europees niveau hiervoor zaken in beweging te brengen.

D. Naar een volledig elektronisch dossier: van het "papieren" naar het "digitale" tijdperk

En tenslotte kunnen wij niet rond de vaststelling dat in de huidige overgang van het "papieren" naar het "digitale" tijdperk wij ter zake zelf initiatieven moeten nemen om de strijd tegen de sociale fraude zo doeltreffend mogelijk te kunnen voeren. Sommige projecten hiervoor zijn al volop in uitvoering zoals voor de invoering van een uniform elektronisch proces-verbaal voor alle sociale inspectiediensten. Maar ook ander papieren gegevens-

Cependant, le Code pénal social comme pierre angulaire de cette politique et de cette lutte n'est pas un point d'arrivée mais bien au contraire. On peut en effet s'attendre à beaucoup de travaux en cette matière. Sans parler de l'arrêté royal qui doit être établi afin de permettre la mise en œuvre de ce Code.

En tout cas, afin donner plus de corps à la construction de la politique préventive et répressive en matière de respect des règles dans le domaine de la justice sociale, trois autres pierres angulaires sont nécessaires.

B. Deuxième pierre angulaire: la collaboration entre tous les acteurs dans la chaîne du droit pénal social

Outre le Code pénal social, il est nécessaire de développer une collaboration intégrée entre tous les acteurs dans la chaîne du droit pénal social. À cet effet, de choses et d'autres ont déjà été faites comme par exemple la création du SIOD / SIRS. Ici également nous devons continuer à approfondir. Continuer à approfondir la collaboration entre tous les services d'inspection sociale dans ce pays, y compris ceux des Régions et des Communautés. Nous devrions également continuer à approfondir les accords mutuels de travail entre les services d'inspection sociale, les auditeurs du travail, la Direction des amendes administratives et l'Administration des Domaines.

C. ... mais également la collaboration internationale

Mais également sur le plan international de nombreuses initiatives doivent être renforcées pour arriver à encore plus de coopération mutuelle entre les états membres de l'Union européenne sur le plan de la lutte contre la fraude sociale. À cet effet, la Belgique a déjà pris de nombreuses initiatives bilatérales. Peut-être que la prochaine présidence belge à l'Union européenne (deuxième semestre 2010) pourrait nous donner la possibilité de faire avancer les choses dans cette affaire au niveau Européen.

D. Vers un dossier entièrement électronique: de l'époque "du papier" vers l'époque "digitale"

Et enfin, nous ne pouvons contourner la constatation que dans l'actuel passage de l'époque "du papier" vers l'époque "digitale" nous devrions prendre nous-mêmes des initiatives afin de pouvoir lutter efficacement contre la fraude sociale. À cet effet, certains projets sont déjà en plein développement comme l'introduction d'un procès-verbal électronique et uniforme pour tous les services d'inspection sociale. Mais également d'autres

stromen tussen de actoren in de keten van het sociaal strafrecht moeten zo spoedig mogelijk worden vervangen door digitale dragers, zodat iedereen in deze keten uiteindelijk zal kunnen werken op basis van een volledig elektronisch dossier.

Dit is niet alleen nodig om de kwantiteit, de kwaliteit en de snelheid van afhandeling van een dossier ingrijpend te verbeteren, maar ook om via analyses de fraudemechanismen beter en vlugger te begrijpen en op basis hiervan preventief en proactief te kunnen optreden.

Een Sociaal Strafwetboek, een geïntegreerde samenwerking op nationaal vlak, versterkt door internationale samenwerking en tenslotte e-gov realiseren in deze materie, dat zijn, de vier hoekstenen van het beleid dat nodig is om de naleving van het sociaal recht op middellange en lange termijn te waarborgen.

6. Besluit

De minister besluit door te verwijzen naar het ruimer kader van de "Werelddag voor sociale rechtvaardigheid" enerzijds en, anderzijds, naar de bestrijding van fraude in tijden van crisis.

A. 20 februari – Werelddag voor Sociale Rechtvaardigheid

Dit jaar had op 20 februari voor het eerst de jaarlijkse "Werelddag voor Sociale Rechtvaardigheid" plaats. Deze Werelddag werd op 26 november 2007, nu bijna twee jaar geleden, unaniem door de 192 lidstaten van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties in het leven geroepen.

Door deze Werelddag erkende de Algemene Vergadering de noodzaak de inspanningen van de internationale gemeenschap verder te zetten voor onder andere armoedebestrijding, volledige tewerkstelling, "decent work", "gender equality", toegang tot sociaal welzijn en tenslotte ook voor gerechtigheid voor allen.

Door een samenloop van omstandigheden kadert het voorliggende wetsontwerp dan ook perfect in dit ruimer kader, waarvoor uiteraard ook heel wat andere initiatieven nodig zijn, voornamelijk, maar niet uitsluitend, op internationaal vlak. Op Belgisch niveau zal het ontwerp van Sociaal Strafwetboek in ieder geval meer dan alleen maar een "steentje" kunnen bijdragen tot de verwezenlijking van meer sociale rechtvaardigheid zoals gewenst door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties.

données sur papier entre les acteurs de la chaîne du droit pénal social devraient être remplacées au plus vite par des supports digitaux pour que chaque personne de la chaîne puisse finalement travailler sur base d'un dossier entièrement digital.

Ceci est non seulement nécessaire pour améliorer radicalement la quantité, la qualité et la vitesse du traitement d'un dossier, mais également pour comprendre mieux et plus rapidement les mécanismes de fraude par des analyses et sur base de celles-ci agir de manière préventive et proactive.

Un Code pénal social, une collaboration intégrée au niveau national, renforcée par la coopération internationale et enfin réaliser un e-gov en cette matière, ce sont, les quatre pierres angulaires de la politique dont nous avons besoin pour garantir le respect du droit social à moyen et long terme.

6. Conclusion

Le ministre conclut en se référant à un cadre plus large de la "Journée mondiale de la Justice sociale" d'une part et d'autre part, à la lutte contre la fraude en temps de crise.

A. 20 février – Journée mondiale de la Justice sociale

Le 20 février, la "Journée mondiale de la Justice sociale" a eu lieu cette année pour la première fois. Le 26 novembre 2007, il y a presque deux ans, cette journée mondiale a été instituée unanimement par les 192 membres de l'Assemblée Générale des Nations Unies.

Par cette journée mondiale, l'Assemblée Générale a reconnu la nécessité de continuer les efforts de la communauté internationale pour entre autres la lutte contre la pauvreté, le plein emploi, "decent work", "gender equality", l'accès au bien-être social et également la justice pour tous.

Par un concours de circonstances le présent projet de loi cadre donc parfaitement dans ce cadre plus large, pour lequel de nombreuses autres initiatives sont nécessaires, principalement, mais pas exclusivement, au niveau international. Au niveau belge, le projet du Code pénal social pourra apporter bien plus que simplement sa "pierre" à la réalisation de plus de justice sociale comme le souhaite l'Assemblée Générale des Nations Unies.

B. Sociale Rechtvaardigheid en fraudebestrijding in tijden van crisis

En alhoewel de noodzaak inspanningen te leveren voor méér sociale rechtvaardigheid van alle tijden is, hoeft het geen betoog dat sociale fraude en het misbruik van de kwetsbare situatie van sociaal zwakkeren nog verwerpelijker is en nog meer om actie schreewt in tijden van crisis. En alhoewel wij zelf graag hadden gehad dat dit Sociaal Strafwetboek al veel eerder was gerealiseerd, is het duidelijk dat de huidige financiële en economische crisis de verwelenlijking van dit Wetboek zo mogelijk nog dringender maakt.

Zeker in deze economisch moeilijke tijden moeten wij er alles aan doen om paal en perk te stellen aan grote en kleine fraudemechanismen die misbruik maken van de situatie van al wie door de crisis in een nog kwetsbaarder situatie is terecht gekomen.

III.— UITEENZETTING VAN MEVROUW FABIENNE KÉFER, HOOGLERAAR AAN DE RECHTSFACULTEIT VAN DE UNIVERSITÉ DE LIÈGE

Mevrouw Fabienne Kéfer, professeur à la Faculté de droit de l'Université de Liège, stipt aan dat ze de werkzaamheden van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht heeft voorgezeten.

Die eclectisch samengestelde commissie is er gekomen als gevolg van de sinds de jaren '60 meermaals door de Raad van State unaniem bekritiseerde vaststelling dat het sociaal strafrecht heel onsaamhangend was. Het sociaal strafrecht is immers vervat in een ontelbaar aantal wetten en koninklijke besluiten, maar ook in collectieve arbeidsovereenkomsten, die vaak aanleiding geven tot aanklachten wanneer ze algemeen verbindend worden verklaard.

Als gevolg van dat grote aantal bronnen bestaan inzake herhalingen, geldboeten of verzachtende omstandigheden verschillende systemen naast elkaar.

Bovendien bestempelen verschillende van die instrumenten bepaalde gedragingen als misdrijven en leggen ze er een eenvormige sanctie voor op, zonder rekening te houden met de ernst ervan. Niet zelden worden voor gelijke gedragingen uiteenlopende sancties opgelegd naargelang de wet waaraan toepassing wordt verleend.

Het was dus essentieel de samenhang en de leesbaarheid van de bepalingen van het sociaal strafrecht te verbeteren en een aantal gedragingen niet langer strafbaar te stellen.

B. La Justice sociale et la lutte contre la fraude en temps de crise

Même si la nécessité de livrer des efforts pour plus de justice sociale est une question de toutes les époques, il est évident que la fraude sociale et l'abus de la situation vulnérable des personnes défavorisées est encore plus condamnable et réclame encore plus d'attention en temps de crise. Et bien que nous aurions voulu nous même que le Code pénal social ait déjà été réalisé plus tôt, il est clair que la présente crise financière et économique rend la réalisation de ce Code encore plus urgente.

Surtout en ces temps économiques difficiles, nous devrions mettre tout en œuvre pour mettre un frein aux petits et grands mécanismes de fraude qui abusent de la situation et de tous ceux qui sont devenus encore plus vulnérables en raison de la crise.

III.— EXPOSÉ DE MME FABIENNE KÉFER, PROFESSEUR À LA FACULTÉ DE DROIT DE L'UNIVERSITÉ DE LIÈGE

Mme Fabienne Kéfer, professeur à la Faculté de droit de l'Université de Liège, précise qu'elle a présidé les travaux de la commission de réforme du droit pénal social.

Cette commission, composée de manière éclectique, fut créée à la suite du constat, unanime et souligné à de multiples reprises par le Conseil d'État depuis les années soixante, que le droit pénal social manquait totalement de cohérence. Le droit pénal social est en effet constitué d'un nombre incalculable de lois et d'arrêtés royaux mais également de conventions collectives de travail qui, lorsqu'elles sont rendues obligatoires, sont souvent sources d'incriminations.

Cette multitude de sources est à la base de la coexistence de plusieurs systèmes distincts en matière de récidives, d'amendes, ou encore de circonstances atténuantes...

Par ailleurs, plusieurs de ces instruments juridiques érigent certains comportements en infractions et les sanctionnent de manière uniforme, sans prendre en considération leur gravité. En outre, il n'est pas rare que des comportements identiques soient sanctionnés différemment selon la loi appliquée.

Il était donc essentiel d'améliorer la cohérence et la lisibilité des dispositions de droit pénal social et de dé penaliser un certain nombre de comportements.

De werkzaamheden van de commissie zijn in twee stappen verlopen.

In 2002 heeft ze een tussentijds verslag voorgelegd dat aan de basis ligt van drie wetswijzigingen die vier jaar later werden aangenomen. De eerste betrof de instelling van een gespecialiseerde kamer voor correctionele zaken binnen de rechtbank van eerste aanleg. De tweede wetswijziging had tot doel de arbeidsauditeur het recht te verlenen van ambtswege in rechte op te treden voor de arbeidsrechtbank. De derde wetswijziging, ten slotte, had betrekking op de wet op de arbeidsinspectie.

Tijdens de tweede fase van de werkzaamheden van de commissie werd ernaar gestreefd enerzijds voor meer samenhang en voor een betere leesbaarheid van het sociaal strafrecht te zorgen, maar anderzijds ook voorrang te geven aan het niet langer strafbaar stellen van die aangelegenheid.

Tijdens haar behandelingstraject heeft de commissie te kampen gehad met een methodologisch probleem omdat ze niet alleen rekening moest houden met de praktijk van de blanco wetten, dat zijn de wetten die een strafrechtelijke onderbouw verlenen aan alle toekomstige besluiten die ter uitvoering ervan worden genomen, maar ze ook de zeer talrijke collectieve arbeidsovereenkomsten voor ogen moest houden die aanleiding kunnen geven tot aanklachten.

De commissie heeft eerst de in het buitenland gangbare praktijken bestudeerd en heeft uiteindelijk beslist een overzicht te maken van alle bestaande strafbaarstellingen.

Na dat uitermate zware werk heeft de commissie gepoogd objectieve en verdedigbare criteria te bepalen die haar in staat moesten stellen te schiften in het sociaalstrafrechtelijk arsenaal en te komen tot een classificatie op grond van de ernst van de strafbare feiten. De commissie heeft tot slot beslist de wetten samen te brengen in een wetboek.

De spreekster attendeert erop dat het rapport van de commissie grotendeels terug te vinden is in de voorliggende wetsontwerpen, ook al heeft de regering op bepaalde punten andere keuzes gemaakt dan de commissie.

Het eerste boek omvat alle algemene regels, dat wil zeggen de procedureregels, de regeling inzake de administratieve geldboeten en de algemene regeling van de straffen. Het tweede boek heeft betrekking op de eigenlijke misdrijven, die per aangelegenheid gerangschikt zijn.

La commission a travaillé en deux temps.

En 2002, elle a remis un rapport intermédiaire qui est à la base de trois modifications législatives, adoptées quatre ans plus tard. La première concernait l'instauration d'une chambre correctionnelle spécialisée au sein du tribunal de première instance. La deuxième visait à octroyer à l'auditeur du travail le droit d'agir d'office devant le tribunal du travail. Enfin, la troisième concernait la loi sur l'inspection du travail.

La seconde phase des travaux de la commission devait permettre d'augmenter la cohérence et la lisibilité du droit pénal social mais également de privilégier la dépénalisation de la matière.

Pour atteindre ces objectifs, la commission a été confrontée à un problème de méthodologie dans la mesure où elle devait tenir compte de la pratique des "lois en blancs" à savoir, les lois donnant une caution pénale à tous les arrêtés futurs pris pour son exécution mais également garder à l'esprit les conventions collectives de travail qui sont des sources potentielles d'incriminations et dont le nombre est plus que substantiel.

Après avoir observé les pratiques à l'étranger, la commission a finalement décidé de dresser un inventaire de toutes les incriminations existantes.

Après avoir réalisé ce travail de bénédiction, la commission a ensuite tenté de dégager des critères objectifs et justifiables lui permettant de faire le tri dans l'arsenal pénal social et d'aboutir à un classement basé sur le degré de gravité des infractions. Enfin, la commission a décidé de procéder à une codification.

L'intervenante souligne que le rapport de la commission se retrouve en grande partie dans les projets de loi à l'examen même si, sur certains points, le gouvernement a opéré d'autres choix que ceux de la commission.

Le Livre I^e contient l'ensemble des règles générales, c'est-à-dire les règles de procédure, le régime des amendes administratives et le régime général des peines. Le Livre II concerne les infractions à proprement parler, classées par matière.

De speekster legt er de nadruk op dat de topprioriteit van de commissie erin bestond te zorgen voor duidelijke, coherente, verstaanbare en toegankelijke rechtsnormen. Om de ontradende rol van het sociaal strafrecht te versterken, was het immers essentieel de leesbaarheid ervan te verbeteren.

Ook de problematiek van de administratieve geldboeten krijgt bijzondere aandacht. In tegenstelling tot het huidige opzet dat de administratieve geldboeten alleen kunnen worden opgelegd in de in de artikelen 1 en 1bis van de wet op de administratieve geldboeten aangegeven gevallen, beogen de wetsontwerpen het gebruik ervan te veralgemenen en de procedure te moderniseren.

Voorts beoogt het Sociaal Strafwetboek ook te zorgen voor een betere inachtneming van de rechten van de verdediging tijdens de fase van het toezicht en van de controle.

Het streeft er ook naar een aantal bevoegdheden van de inspectiediensten te herzien en aan te passen om de doeltreffendheid van de controles te verbeteren.

Om de toegang tot de rechtsnormen te vergemakkelijken, heeft de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht beslist alle strafbaarstellingen te herschrijven. Dat zal het voortaan mogelijk maken de verboden gedragingen gemakkelijker te identificeren. Aldus poogt het Sociaal Strafwetboek te voldoen aan de eisen van het Grondwettelijk Hof inzake het grondwettelijk legaliteitsbeginsel.

Bovendien gaat de verduidelijking van de strafbaarstelling gepaard met vier niveaus van sancties, die de mogelijkheid zullen bieden een straf uit te spreken die aangepast is aan en in verhouding staat tot de ernst van de gedraging.

Tot slot biedt de door de commissie doorgevoerde codificatie ook de mogelijkheid overlappendingen te voorkomen en zodoende incoherenties en de samenloop van misdrijven uit de weg te gaan.

Het Sociaal Strafwetboek wil volledig zijn. Daarom worden de bestaande wetten opgeheven.

De speekster haalt echter twee uitzonderingen aan.

De eerste heeft betrekking op de gezondheid en het welzijn op het werk, waarvoor de wetgever heeft voorzien in een "Codex inzake het welzijn op het werk". In die codex worden geleidelijk de bepalingen opgenomen die zijn vervat in het Algemeen reglement voor de arbeidsbescherming. De commissie heeft dan ook de uitwerking van die codex niet willen doorkruisen. Het ontwerp van Sociaal Strafwet-

L'intervenante insiste sur le fait que pour la commission, la priorité des priorités était de favoriser des normes juridiques claires, cohérentes, compréhensibles et accessibles. En effet, afin de renforcer le rôle dissuasif du droit pénal social, il était essentiel d'en renforcer la lisibilité.

Une attention particulière est également portée à la problématique des amendes administratives. Contrairement à la philosophie actuelle selon laquelle les amendes administratives ne sont possibles que dans les cas énoncés dans l'article 1^{er} et 1bis de la loi sur les amendes administratives, les projets de loi visent à en généraliser le recours et à moderniser la procédure.

Par ailleurs, le Code pénal social entend également garantir un plus grand respect des droits de la défense au cours de la phase de surveillance et de contrôle.

Il s'attache également à revoir et adapter un certain nombre de pouvoirs des services d'inspection afin d'améliorer l'efficacité des contrôles.

Afin de faciliter l'accès aux normes juridiques, la commission de réforme du droit pénal social a décidé de réécrire toutes les incriminations, ce qui permettra à l'avenir d'identifier plus facilement les comportements interdits. Ce faisant, le Code pénal social tente de rencontrer les exigences de la Cour constitutionnelle en ce qui concerne le principe constitutionnel de légalité.

Par ailleurs, la clarification des incriminations va de pair avec quatre niveaux de sanctions, lesquels permettront de prononcer une peine appropriée et proportionnée à la gravité du comportement.

Enfin, la codification opérée par la commission permet également d'éviter les doublons et de la sorte d'éviter des incohérences et d'inutiles concours d'infractions.

Le Code pénal social se veut exhaustif, raison pour laquelle les lois existantes sont abrogées.

L'intervenante cite toutefois deux exceptions.

La première a trait à la santé et au bien-être au travail pour lesquels le législateur a prévu l'élaboration d'un "code sur le bien-être au travail". Ce Code intègre progressivement les dispositions du Règlement général pour la protection au travail. La commission n'a donc pas voulu empiéter sur l'élaboration de ce Code. Le Code pénal social en projet se borne donc à soumettre cette

boek beperkt er zich bijgevolg toe voor deze materie dus gewoon dezelfde regeling te voorzien als voor de andere inbreuken op het sociaal strafrecht, en verbindt voorlopig aan inbreuken op de vigerende regels een gemiddelde straf, het wetsontwerp voorziet in zware straffen bij verzwarende omstandigheden.

De tweede uitzondering betreft de collectieve arbeidsovereenkomsten, die evenmin aan het Sociaal Strafwetboek onderworpen zijn. De Commissie had voorgesteld een deel van de bij die overeenkomsten bepaalde inbreuken niet langer strafbaar te stellen, met name die waarvoor nooit vervolging wordt ingesteld of nooit een geldboete wordt opgelegd.

De regering is maar gedeeltelijk op dat voorstel ingegaan, aangezien zij voorlopig de toepassing van de laagste administratieve geldboete heeft gehandhaafd, in afwachting van een alternatief voorstel van de sociale partners.

Vervolgens gaat mevrouw Kéfer in op het vraagstuk van de sancties. Om te waarborgen dat het Wetboek de nodige samenhang vertoont, heeft het wetsontwerp gekozen voor vier sanctieniveaus:

- de sanctie van niveau 1 bestaat in een administratieve geldboete van 10 tot 100 euro;
- de sanctie van niveau 2 bestaat ofwel in een strafrechtelijke geldboete van 50 tot 500 euro, ofwel in een administratieve geldboete van 25 tot 250 euro;
- de sanctie van niveau 3 bestaat ofwel in een strafrechtelijke geldboete van 100 tot 1 000 euro, ofwel in een administratieve geldboete van 50 tot 500 euro;
- de sanctie van niveau 4 bestaat in een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en/of, in een strafrechtelijke geldboete van 600 tot 6 000 euro, hetzij in een administratieve geldboete van 300 tot 3 000 euro.

Voor uitermate zwaarwichtige gevallen wordt voorzien in een facultatieve bijkomende sanctie: de rechter zal de sluiting van de onderneming mogen bevelen, dan wel verdere bedrijvigheid ervan verbieden. De spreekster herinnert eraan dat de arbeidsinspectie die maatregelen voorheen al mocht bevelen, terwijl voor de rechter die mogelijkheid niet openstond.

Daarnaast voorziet het Sociaal Strafwetboek in de opheffing van de ambtshalve veroordeling tot betaling aan de RSZ van het driedubbele van de zogenaamde "bedrieglijk aangegeven bijdragen". Om het door die opheffing veroorzaakte financiële verlies goed te maken, is overeengekomen dat de helft van de geldboetes voortaan ten gunste van de RSZ zou moeten worden gestort.

matière au même régime que les autres infractions de droit pénal social et assortit de manière provisoire les infractions aux règles en vigueur d'une peine moyenne; le projet de loi prévoit une peine sévère en cas de circonstance aggravante.

La deuxième exception concerne les conventions collectives de travail, qui échappent également au Code pénal social. La commission avait proposé de dé penaliser une partie des infractions prévues par ces conventions à savoir celles qui ne font jamais l'objet de poursuites ou d'amendes.

Le gouvernement n'a que partiellement suivi cette proposition puisqu'il a maintenu transitoirement l'application de la plus petite amende administrative dans l'attente d'une proposition alternative de la part des partenaires sociaux.

Mme Kéfer aborde ensuite la question des sanctions. Afin de garantir la cohérence du Code, le projet de loi a retenu quatre niveaux de sanctions:

- la sanction de niveau 1 est constituée d'une amende administrative de 10 à 100 euros;
- la sanction de niveau 2 est constituée soit d'une amende pénale de 50 à 500 euros, soit d'une amende administrative de 25 à 250 euros;
- la sanction de niveau 3 est constituée soit d'une amende pénale de 100 à 1 000 euros, soit d'une amende administrative de 50 à 500 euros;
- la sanction de niveau 4 est constituée soit d'un emprisonnement de six mois à trois ans et/ou d'une amende pénale de 600 à 6 000 euros, soit d'une amende administrative de 300 à 3 000 euros.

Une sanction facultative supplémentaire est prévue dans les cas extrêmement graves: le juge pourra ordonner la fermeture de l'entreprise ou encore l'interdiction d'exploiter. L'intervenante rappelle que l'inspection du travail pouvait déjà ordonner ces mesures alors que cette possibilité n'était pas offerte au juge.

Le Code pénal social prévoit aussi l'abrogation de la condamnation d'office au triple des cotisations éludées ou indues à l'ONSS. En échange de la perte financière occasionnée par cette abrogation, il a été convenu que la moitié des amendes devrait dorénavant être versée à l'ONSS.

Tot besluit onderstreept mevrouw Kéfer dat de ter bespreking voorliggende wetsontwerpen waarschijnlijk enkele onvolkomenheden bevatten, en dat zij in die manier geen fundamentele omwenteling teweegbrengen. Toch bieden zij ontzegensprekelijk het voordeel een en ander te verduidelijken.

IV.— ALGEMENE BESPREKING

1. Vergadering van 21 april 2009

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) is ingenomen met wat het ontwerp voor een Sociaal Strafwetboek beoogt.

De spreker herinnert eraan dat het voorontwerp voor een Sociaal Strafwetboek aan de Nationale Arbeidsraad (NAR) was voorgelegd, die in juli 2006 een advies had uitgebracht.

Is in het uiteindelijk in het parlement ingediende wetsontwerp rekening gehouden met de opmerkingen die de NAR toentertijd heeft geformuleerd? Vallen voor het parlement nieuwe opmerkingen van de sociale partners te verwachten?

Voor het overige vraagt de heer Van Hecke zich af hoe de wetgever in de toekomst zal moeten optreden wanneer hij het sociaal strafrecht zal wensen aan te vullen met een nieuwe tenlastelegging.

Mevrouw Fabienne Kéfer, hoogleraar aan de rechtsfaculteit van de Université de Liège, preciseert dienaangaande dat bij de aanneming van een nieuwe wet ook het Sociaal Strafwetboek zal moeten worden aangepast. Er zouden dus geen strafbepalingen meer mogen bestaan die niet in het Wetboek zijn opgenomen.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) constateert dat niets garandeert dat de wetgever die verankering in het Wetboek in acht zal nemen.

Mevrouw Fabienne Kéfer, hoogleraar aan de rechtsfaculteit van de Université de Liège, beklemtoont in dat verband dat artikel 101 van het ontwerp voor een Sociaal Strafwetboek voorziet in de oprichting van een zogenaamde "Adviesraad van het sociaal strafrecht", die ermee belast is de wetgever bij te staan wanneer hij nieuwe sociale strafbepalingen zal uitwerken, dan wel maatregelen ter uitvoering van het Wetboek zal uitvaardigen.

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) erkent dat de commissie enorm veel en noodzakelijk werk heeft verzet. Dat zou de wildgroei aan wetten op dat vlak en

Mme Kéfer conclut en soulignant que les projets de loi à l'examen contiennent probablement quelques imperfections et ne révolutionnent pas fondamentalement la matière. Ils présentent toutefois l'avantage indéniable de clarifier les choses.

IV.— DISCUSSION GÉNÉRALE

1. Réunion du 21 avril 2009

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo – Groen!) salue l'objectif du projet de Code pénal social.

L'intervenant rappelle que l'avant-projet de Code pénal social avait été soumis au Conseil national du travail (CNT), lequel avait rendu un avis en juillet 2006.

Le projet de loi finalement déposé sur les bancs du Parlement tient-il compte des remarques formulées par le CNT à l'époque? Le Parlement doit-il s'attendre à de nouvelles remarques de la part des partenaires sociaux?

M. Van Hecke se demande pour le reste comment le législateur devra agir à l'avenir lorsqu'il souhaitera compléter le droit pénal social par une nouvelle incrimination.

Mme Fabienne Kéfer, professeur à la Faculté de droit de l'Université de Liège, précise sur ce point que lors de l'adoption d'une nouvelle loi, il conviendra également d'adapter le Code pénal social. Il ne devrait donc plus y avoir de dispositions pénales qui ne soient pas reprises dans le Code.

M. Renaat Landuyt (sp.a) constate que rien ne garantit le respect par le législateur de la codification opérée.

Mme Fabienne Kéfer, professeur à la Faculté de droit de l'Université de Liège, souligne sur ce point qu'en son article 101, le projet de Code pénal social prévoit la création d'un conseil consultatif du droit pénal social, chargé d'assister le législateur lorsque celui-ci élaborera de nouvelles dispositions pénales en matière sociale ou lorsqu'il prendra des mesures d'exécution du code.

Mme Marie-Christine Marghem (MR) reconnaît que le travail opéré par la commission est un travail énorme et nécessaire qui devrait permettre de contrer l'inflation

een overdreven criminalisering van gedragingen moeten tegengaan.

Toch vraagt de spreekster zich af waarom de Commissie ervoor heeft gekozen de sociaal inspecteur in de toekomst een rol toe te bedelen die is ingegeven door die van de btw-inspecteur. De besprekingen die hebben plaatsgevonden in het kader van de onderzoekscommissie 'grote fiscale fraude' zouden immers moeten leiden tot een bijsturing van de taak van die inspecteurs.

Hoe zullen de administratieve geldboeten overigens worden gevonden?

Mevrouw Fabienne Kéfer, hoogleraar aan de rechtsfaculteit van de Université de Liège, antwoordt dat ze op dat punt van mening verschilde met de commissie, maar dat ze het meerderheidsstandpunt meent te mogen samenvatten als volgt: voor dat model is geopteerd door de degenen die willen dat de sociaal inspecteurs dezelfde bevoegdheden toegewezen krijgen als de btw-inspecteurs.

In verband met de administratieve geldboeten licht de spreekster toe dat die invordering zal gebeuren door de dienst Administratieve Boetes (van de FOD Werk), en zoniet door de ontvanger der domeinen.

In dezen is het de bedoeling die taak toe te vertrouwen aan de belastingadministratie, die de opbrengst van de strafrechtelijke geldboeten in twee delen zal moeten op splitsen, waarvan het eerste naar de RSZ en het andere naar de Schatkist gaat.

Mevrouw Marie-Anne Franquinet, vertegenwoordiger van de minister van Justitie, voegt er in dat opzicht aan toe dat de administratieve geldboeten alleen door de betrokken dienst worden opgelegd als het parket het dossier om opportuniteitsredenen seponeert. De dienst van de administratieve geldboeten kan uiteraard geen dergelijke geldboete opleggen als het parket heeft geoordeeld dat er geen strafbaar feit is. Tegen de door die dienst opgelegde administratieve geldboeten kan beroep worden ingesteld bij de arbeidsrechtsbank. Door de regeling in verband met de administratieve geldboeten in het ontworpen Sociaal Strafwetboek te veralgemenen wordt het mogelijk die aangelegenheid uit het strafrecht te halen. In het ontwerp van Wetboek zijn in verband met de eerbiediging van de rechten van de verdediging tal van waarborgen opgenomen.

In geval van vervolging legt de correctionele rechtsbank daarentegen een straf op die bestaat in gevangenisstraf (voor de zwaarste misdrijven) en/of in een strafrechtelijke geldboete.

législative dans ce domaine et une criminalisation excessive des comportements.

L'intervenante s'interroge toutefois sur les raisons pour lesquelles la commission a choisi de calquer le futur rôle de l'inspecteur social sur celui de l'inspecteur de la TVA. Les discussions ayant eu lieu dans le cadre de la commission d'enquête sur la grande fraude fiscale devraient en effet conduire à une réforme du rôle de ces inspecteurs.

Par ailleurs, comment les amendes administratives seront-elles perçues?

Mme Fabienne Kéfer, professeur à la Faculté de droit de l'Université de Liège, répond qu'elle était en désaccord avec la commission sur ce point mais croit pouvoir résumer le point de vue majoritaire comme suit: ce modèle a été choisi par ceux qui souhaitaient que soient accordés aux inspecteurs sociaux les mêmes pouvoirs que les inspecteurs TVA.

En ce qui concerne les amendes administratives, l'intervenante précise qu'elles sont récupérées par le service des amendes administratives (du SPF Emploi) et à défaut, par le receveur des domaines.

En l'occurrence, l'objectif est de confier cette mission à l'administration fiscale qui devra partager le produit des amendes pénales et administratives en deux parts, l'une étant destinée à l'ONSS et l'autre au Trésor.

Mme Marie-Anne Franquinet, représentante du ministre de la Justice, ajoute à cet égard que les amendes administratives sont infligées par le service des amendes administratives, uniquement dans les cas où le parquet classe le dossier sans suite pour des raisons d'opportunité. Le service des amendes administratives ne peut évidemment infliger d'amendes administratives dans le cas où le parquet a estimé qu'il n'y avait pas d'infraction. Les amendes administratives infligées par le service des amendes administratives peuvent faire l'objet d'un recours devant le tribunal du travail. La généralisation des amendes administratives opérée par le projet de Code pénal social permettra de dé penaliser la matière. Le projet de Code offre sur ce point plusieurs garanties en ce qui concerne le respect des droits de la défense.

Par contre, en cas de poursuite, le tribunal correctionnel prononce une peine d'emprisonnement pour les infractions les plus graves et/ou en amendes pénales.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) stelt vast dat er in het sociaal strafrecht zuiver strafrecht voorkomt, maar ook administratief recht. Wie zal de straf en het bedrag van de geldboete bepalen? Hoe verloopt het beroep? Zal het ontworpen Sociaal Strafwetboek leiden tot een andere verdeling van de bevoegdheden onder de rechtbanken?

De spreekster onderstreept ook het belang van toezicht op een doeltreffende inning van de geldboeten.

Mevrouw Fabienne Kéfer, hoogleraar aan de rechtsfaculteit van de Université de Liège, antwoordt dat de arbeidsrechtbank bevoegd blijft voor de administratieve geldboeten. Het enige verschil ligt in de frequentie waarmee zij in de toekomst zal optreden, aangezien de administratieve geldboeten worden veralgemeend.

Het is daarentegen juist dat de bevoegdheden van het arbeidsauditoraat in 2006 zijn uitgebreid om het in staat te stellen ook bij wege van een rechtsvordering in burgerlijke zaken (art. 138bis, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek) op te treden.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vraagt wat concreet het traject van de dossiers zal zijn.

Mevrouw Marie-Anne Franquinet, vertegenwoordiger van de minister van Justitie, herinnert eraan dat de sociaalstrafrechtelijke dossiers naar het voorbeeld van de dossiers in het gemeenrechtelijk strafrecht worden voorgelegd aan de correctionele rechter. Zoals iedereen weet is het strafrechtelijk 'contentieux' goed voor enorm veel dossiers.

In die context moet men beseffen dat de arbeidsauditeur maar in een beperkt aantal terechtzittingen kan optreden, waarover hij onderhandelt met de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en de procureur des Konings. De arbeidsauditeur is dus verplicht een keuze te maken, zodat alleen de zwaarste dossiers voor de rechtbank komen.

Het is duidelijk dat de rechter, die gewoonlijk misdrijven behandelt in verband met de aantasting van de integriteit van personen, minder belang hecht aan dat soort dossiers. De spreekster merkt evenwel op dat er de jongste jaren een zekere evolutie is vastgesteld en dat het aantal terechtzittingen is toegenomen.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) stelt vast dat het vervolgingsbeleid terzake bijgevolg van arrondissement tot arrondissement zal variëren.

Mevrouw Marie-Anne Franquinet, vertegenwoordiger van de minister van Justitie, antwoordt dat er in dat verband sinds 2007 richtlijnen bestaan die uitgaan van de FOD Justitie en het College van procureurs-generaal.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) constate que dans le droit pénal social, il y a du droit pénal pur mais aussi du droit administratif. Qui définira la sanction et le montant de l'amende? Comment sont agencés les recours? Le projet de Code pénal social aboutit-il à changer la répartition des compétences entre tribunaux?

L'intervenante souligne également l'importance de veiller à une perception efficace des amendes.

Mme Fabienne Kéfer, professeur à la Faculté de droit de l'Université de Liège, répond que le tribunal du travail reste compétent pour les amendes administratives. La seule différence réside dans la fréquence future de son intervention dans la mesure où les amendes administratives seront généralisées.

Par contre, il est exact que l'auditorat du travail a vu ses compétences élargies en 2006 pour lui permettre également d'agir par la voie d'une action de nature civile (art. 138bis, § 2, du Code judiciaire).

M. Renaat Landuyt (sp.a) demande quel sera concrètement le parcours opéré par les dossiers.

Mme Marie-Anne Franquinet, représentante du ministre de la Justice, rappelle que les dossiers de droit pénal social sont présentés au juge correctionnel, à l'instar des dossiers de droit pénal commun. Comme chacun le sait le contentieux du droit pénal représente un contentieux énorme.

Dans ce contexte, il faut être conscient de ce que l'auditeur du travail n'a qu'un quota d'audiences limité qu'il négocie avec le président du tribunal de première instance et le procureur du Roi. L'auditeur du travail est donc obligé d'opérer un choix afin de ne porter devant le tribunal que les dossiers les plus graves.

Il est évident que le juge, saisi d'ordinaire d'infractions portant atteinte à l'intégrité des personnes, attache moins d'importance à ce type de dossiers. Toutefois, l'intervenante signale qu'une certaine évolution a été constatée les dernières années et que les quotas d'audience ont augmenté.

M. Renaat Landuyt (sp.a) constate que la politique des poursuites en la matière variera par conséquent d'un arrondissement à l'autre.

Mme Marie-Anne Franquinet, représentante du ministre de la Justice, répond sur ce point que depuis 2007, il existe des lignes directrices émanant du SPF Justice et du Collège des procureurs généraux.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (*Open Vld*) vraagt zich af of er inzake inning een groot verschil is tussen de strafrechtelijke geldboeten en de administratieve geldboeten.

De minister antwoordt dat het percentage effectief geïnde administratieve geldboeten 67% bedraagt, terwijl dat bij de strafrechtelijke geldboeten rond de 50% schommelt.

2. Vergadering van 7 oktober 2009

A. Vragen van de leden

Mevrouw Clotilde Nyssens (*cdH*) onderstreept dat de methode die voor de opstelling van het wetsontwerp is gebruikt, exemplarisch is. Dat werk heeft immers enerzijds de codificatie van de bestaande teksten mogelijk gemaakt en anderzijds ook de reorganisatie van die aangelegenheid, met name wat de strafmaat en de algemene samenhang van het sociaal strafrecht betreft.

Aangezien verscheidene bepalingen van de tekst het privéleven van de betrokkenen betreft, wenst de spreekster te weten of aangaande het Sociaal Strafwetboek het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer is gevraagd.

Ook vraagt zij zich af of de minister van Werk wetgevende of regelgevende maatregelen in verband met de uitvoering van de tekst zal moeten nemen, met name wat de bepalingen in verband met het optreden van de sociaal inspecteurs betreft.

De spreekster merkt eveneens op dat er al amendementen op de tekst zijn ingediend om in het toekomstige Sociaal Strafwetboek de nieuwe wetten op te nemen die sinds de opstelling van het wetsontwerp in werking zijn getreden. Zij vraagt zich bijgevolg af hoe in de toekomst de nieuwe sociaalrechtelijke bepalingen in de tekst zullen worden opgenomen. Zal men het aangenomen Wetboek bij elke nieuwe wet moeten amenderen?

Wat met de bepalingen over het welzijn en de veiligheid op het werk, die tot dusver niet in het Wetboek zijn opgenomen, omdat er daarvoor thans zelf een codificatieproject¹⁰ aan de gang is? Quid overigens met de sancties voor de inbreuken op de collectieve arbeidsovereenkomsten waarvoor geen proces-verbaal is opgesteld?

De spreekster wenst eveneens meer informatie over de aangelegenheden die tijdens de opstelling van het Wetboek gewest- of gemeenschapsaangelegenheden

¹⁰ DOC 52 1666/001 en 1667/001, blz. 33.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (*Open Vld*) se demande s'il existe une différence substantielle en matière de perception des amendes pénales et des amendes administratives.

Le ministre répond que le pourcentage d'amendes administratives réellement perçues s'élève à 67% alors que le pourcentage d'amendes pénales perçues tourne autour des 50%.

2. Réunion du 7 octobre 2009

A. Questions des membres

Mme Clotilde Nyssens (*cdH*) souligne que la méthode utilisée pour rédiger ce projet de réforme est exemplaire. En effet, ce travail permet de procéder à la codification des textes existants d'une part et de réorganiser la matière d'autre part, notamment pour ce qui est de l'échelle des peines et de la cohérence générale du droit pénal social.

Étant donné le fait que plusieurs dispositions du texte concernent la vie privée des personnes concernées, l'oratrice souhaiterait savoir si la Commission de la protection de la vie privée a été consultée pour donner son avis au sujet du Code pénal social.

Par ailleurs, elle se demande s'il sera nécessaire que la ministre de l'Emploi prenne des mesures légales ou réglementaires d'exécution du texte, notamment pour les dispositions concernant l'intervention des inspecteurs sociaux.

Mme Nyssens fait également observer que des amendements au texte ont déjà été déposés pour intégrer dans le futur Code pénal social les nouvelles lois qui sont entrées en application depuis la rédaction du projet de loi. Elle s'interroge dès lors sur la méthode qui sera suivie pour intégrer à l'avenir les nouvelles dispositions en matière sociale. Sera-t-il nécessaire une fois le Code adopté d'amender le texte à chaque nouvelle loi?

Qu'en sera-t-il également des dispositions sur le bien-être et la sécurité au travail qui n'ont jusqu'ici pas été intégrées dans le Code parce qu'elles font elles-mêmes l'objet d'un projet de codification en ce moment¹⁰? Quid également des sanctions prévues pour les infractions aux conventions collectives de travail ne donnant lieu à aucun procès-verbal?

L'intervenante souhaiterait également obtenir davantage d'informations sur les matières qui sont devenues des compétences régionales ou communautaires en

¹⁰ DOC 52 1666/001 et 1667/001, p. 33.

zijn geworden en waarvoor ook tekstwijzigingen nodig zijn geweest — of nog nodig zullen zijn als zulks nog niet heeft plaatsgehad.

Voorts vraagt zij zich af of men geraakt heeft aan de strafmaat inzake zwartwerk en de tewerkstelling van buitenlandse werknemers. Zij zou ook willen weten wie op dat gebied wordt gestraft.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) verheugt zich over de codificatie van het sociaal strafrecht, dat een duidelijker en samenhangender regeling instelt en het mogelijk zal maken de sociale fraude makkelijker te bestraffen.

De spreekster had evenwel graag gezien dat men het wetsontwerp — vooral dan de Nederlandse tekst - wetgevingstechnisch tegen het licht houdt, en wel om de volgende redenen.

Eerst en vooral herinnert zij eraan dat de toenmalige minister van Justitie de Raad van State op 28 april 2006 om advies heeft gevraagd over dit wetsontwerp, dat voor het eerst op 30 maart 2007 werd ingediend. De Raad werd toen verzocht binnen dertig dagen een advies uit te brengen – een bijzonder korte termijn, gezien de omvang van het wetsontwerp.

Tevens merkt het lid op dat talloze bepalingen van het wetsontwerp de tekst van programmawetten dan wel van wetten houdende diverse bepalingen overnemen, die doorgaans eveneens binnen een zeer kort tijdsbestek worden opgesteld. Ze geeft twee voorbeelden: de harmonisatie en de modernisering van de onderzoeksbevoegdheden van de sociaal inspecteurs¹¹, alsook de oprichting van de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (SIOD)¹², ter vervanging van de Federale Raad en het Coördinatiecomité voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude.

Tot slot wijst zij erop dat de Nederlandse tekst van het wetsontwerp van dusdanig povere kwaliteit is dat men in bepaalde gevallen de Franse tekst moet lezen om de inhoud te begrijpen. Zij geeft enkele voorbeelden van zaken die kunnen worden rechtgezet. In het opschrift van de artikelen 23 en 24 heeft men het respectievelijk over “toegang” en “de toegang”, terwijl het wenselijk ware telkens dezelfde woorden te gebruiken, zoals de Raad van State adviseert¹³. Bovendien klopt de Nederlandse

cours d’élaboration du Code et pour lesquelles il a également fallu — ou il faudrait également si cela n’a pas encore eu lieu — procéder à des modifications du texte.

Par ailleurs, elle se demande si l’on a touché à l’échelle des peines prévues en matière de travail au noir et d’occupation des travailleurs étrangers. Elle voudrait également savoir quelles sont les personnes pénalisées dans ce domaine.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) se réjouit de la codification du droit pénal social qui instaure un système plus clair et plus cohérent et permettra de sanctionner la fraude sociale plus facilement.

L’intervenante souhaiterait toutefois que l’on procède à un examen légitique du texte du projet de loi, surtout en ce qui concerne la langue néerlandaise, et ce pour plusieurs raisons.

Tout d’abord, elle rappelle que ce projet, déposé pour la première fois le 30 mars 2007, a fait l’objet d’une demande d’avis auprès du Conseil d’État par la ministre de la Justice de l’époque, en date du 28 avril 2006. Il avait alors été demandé au Conseil d’État de se prononcer dans les trente jours, ce qui est une période fort courte étant donné l’ampleur du projet de loi.

Elle fait également observer que de nombreuses dispositions du projet reprennent le texte de lois-programmes ou de lois portant des dispositions diverses, qui sont généralement rédigées en un très court laps de temps. Elle en cite deux exemples: l’harmonisation et la modernisation des pouvoirs d’enquête des inspecteurs sociaux¹¹ d’une part et la création du Service d’information et de recherche sociale (SIRS)¹² en remplacement du Conseil fédéral et du Comité de coordination de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale d’autre part.

Enfin, elle souligne que la version néerlandaise du projet est de piètre qualité, au point qu’il est parfois nécessaire d’en lire la version française pour comprendre le sens du texte. Elle donne ainsi quelques exemples d’éléments qui pourraient être corrigés. Aux titres des articles 23 et 24, on parle ainsi respectivement de “toegang” sans ou avec déterminant alors qu’il serait préférable d’utiliser à chaque fois les mêmes mots, comme le conseille le Conseil d’État¹³. De même, cer-

¹¹ Artikelen 252 tot 265 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, *Belgisch Staatsblad* van 28 juli 2006.

¹² Artikelen 309 tot 327 van de programmawet van 27 december 2006, *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006.

¹³ Raad van State, “*Beginselen van de wetgevingstechniek, Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire*

¹¹ Articles 252 à 265 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses, *M.B.*, 28 juillet 2006.

¹² Articles 309 à 327 de la loi-programme du 27 décembre 2006, *M.B.*, 28 décembre 2006.

¹³ CE, *Principes de technique législative, Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, p. 7, point 3.6.

vertaling in bepaalde gevallen niet: zo werd bijvoorbeeld het Franse "copies" verkeerdelijk vertaald als "kopies", in plaats van als "kopieën".

Ook de heer Eric Libert (MR) verheugt zich dat dit ontwerp van codificatie tot stand is gekomen. Dat ontwerp maakt het mogelijk de bepalingen over het voorkomen van inbreuken, de tenlasteleggingen, de straffen en de regels die eigen zijn aan het sociaal strafrecht in één enkele tekst te bundelen. Hij stelt met genoegen vast dat dit werk de leesbaarheid en de volledigheid van de rechtsregels ten goede komt.

Desondanks heeft het lid bedenkingen bij de bescherming van de individuele vrijheden zoals die bij dit Wetboek wordt gewaarborgd. Hij wijst erop dat de Raad van State pleit voor een strikter onderscheid "tussen de bevoegdheden uitgeoefend in het raam van de bestuurlijke politie en de bevoegdheden uitgeoefend in het raam van de gerechtelijke politie"¹⁴.

De spreker wijst er tevens op dat bepaalde in het Wetboek opgenomen sancties — zoals het sluiten van een onderneming —, waarvan de uitvoering zou worden toegewezen aan de sociaal inspecteurs, bijzonder ingrijpende maatregelen zijn. Hij vraagt zich af of men er niet beter zou aan doen die bevoegdheid toe te kennen aan de gerechtelijke macht, veeleer dan ze toe te vertrouwen aan de bestuurlijke politie.

De sociaal inspecteurs beschikken bovendien over bijzonder ruime bevoegdheden om opsporingen ten huize te verrichten, aangezien zij te allen tijde, de klok rond, de werklokalen mogen betreden, zonder vooraf te verwittigen. Tevens rijst de vraag hoe men te werk moet gaan voor opsporingen in lokalen voor gemend gebruik die zowel een werk- als een woonfunctie hebben.

Voorts wijst de heer Libert erop dat men er goed zou aan doen de tekst her en der wetgevingstechnisch bij te sturen; in artikel 83 van het wetsontwerp wordt bijvoorbeeld verwezen naar een onbestaand "eerste lid".

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) prijst eerst en vooral de personen die het wetsontwerp hebben uitgewerkt voor hun intellectuele moed en de volharding waarmee ze een tekst van een dergelijke omvang hebben opgesteld. Die tekst geeft een duidelijk overzicht van alle straffen van het sociaal strafrecht en de strafmaat ervan.

Gezien de zeer ruime bevoegdheden van de sociaal inspecteurs zal men er volgens de spreekster strikt moe-

taines traductions sont erronées comme par exemple l'utilisation dans la version néerlandaise du mot "kopies" au lieu du mot "kopieën".

M. Eric Libert (MR) salue à son tour le travail d'élaboration du présent projet de codification, qui a permis de regrouper en un seul texte les dispositions concernant la prévention des infractions, les incriminations, les peines et les règles spécifiques au droit pénal social. Il se réjouit de l'amélioration que cette œuvre apporte en termes de lisibilité et d'exhaustivité des règles de droit.

Cependant, l'intervenant s'interroge sur la protection des libertés individuelles assurée par le Code. Il rappelle que le Conseil d'État préconise une meilleure distinction des tâches de police administrative et de police judiciaire¹⁴.

L'orateur souligne également que certaines peines prévues par le Code, telles que la fermeture d'entreprise, sont des mesures d'une gravité exceptionnelle qui seraient confiées aux inspecteurs sociaux. Il se demande si cette compétence ne devrait pas être confiée au pouvoir judiciaire plutôt que de faire partie des tâches de police administrative.

De même, les inspecteurs sociaux disposent de pouvoirs particulièrement larges en termes de visites domiciliaires puisqu'ils peuvent pénétrer sans avertissement préalable dans les locaux de travail à toute heure du jour et de la nuit. Se pose également la question du sort des locaux à usage mixte qui sont utilisés tant pour l'activité professionnelle que pour l'habitation.

M. Libert souligne ensuite que certains aspects législatifs du texte devraient être revus, comme par exemple l'article 83 du projet de loi qui fait référence à un alinéa premier inexistant.

Mme Marie-Christine Marghem (MR) souhaite tout d'abord remercier les auteurs du projet pour leur courage intellectuel et leur opiniâtreté à élaborer un texte d'une telle ampleur. Celui-ci permet d'avoir une idée claire de l'ensemble des sanctions de droit pénal social et de l'échelle de celles-ci.

Elle souligne qu'il faudra être fort attentif aux pouvoirs très étendus des inspecteurs sociaux qui devraient être

teksten", 2008, blz. 21, punt 3.6.

¹⁴ Advies van de Raad van State nr. 40.352/1, DOC 52 1666/001 en 1667/001, blz. 488, punt 2.

¹⁴ Avis du Conseil d'État n° 40.352/1, DOC 52 1666/001 et 1667/001, p. 488, point 2.

ten op toezien dat privépersonen geen onherstelbare schade lijden in geval die inspecteurs hun bevoegdheden verkeerdelijk gebruiken. Daarom pleit zij ervoor die bevoegdheden in te perken.

Voorts wijst het lid erop dat meerdere artikelen die voorzien in strafrechtelijke sancties voor inbreuken op de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen¹⁵, verwijzen naar de straffen waarin het nieuwe Wetboek voorziet. Tevens geeft zij aan dat de in die artikelen vermelde bedragen gebaseerd zijn op de berekening van de opcentiemen, wat in dergelijke aangelegenheden niet gebruikelijk is. Derhalve vraagt zij zich af of de bedragen in de toekomst al dan niet zullen worden aangepast. Volgens haar is het aangewezen een amendement in te dienen om die zaak te regelen.

Tot slot stelt zij voor de leden van de commissie voor de Sociale Zaken te betrekken bij de behandeling van dit wetsontwerp; die commissie is immers bevoegd voor alles wat "werk" betreft.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) is verheugd dat men een Sociaal Strafwetboek heeft opgesteld; voor de makers ervan was het een werk van lange adem. Hij beklemtoont dat dit ontwerp heel belangrijk is voor al wie beroepshalve bezig is met het sociaal recht, alsook voor alle werknemers.

Hij wijst erop dat men strikt zal moeten toezien op de verschillende categorieën van straffen die, afhankelijk van het soort van inbreuk, zullen worden opgelegd. Hij acht het niet uitgesloten dat die straffen in bepaalde gevallen zullen moeten verwaard dan wel verlicht.

Net als mevrouw Nyssens betreurt het lid dat niet alle sociale wetten — meer bepaald die inzake het welzijn op het werk — in het Wetboek zijn verwerkt. Aangezien het Grondwettelijk Hof sommige bepalingen van die wetgeving als zijnde te vaag heeft bevonden¹⁶, zou het opstellen van het Wetboek een uitstekende gelegenheid vormen om die bepalingen te herschrijven. Mocht zulks evenwel niet gepland zijn, dan zal men een andere manier moeten vinden om die wetgeving bij te sturen.

Bij het opstellen van het Wetboek heeft men sommige Belgische sociale wetten overgenomen. De spreker vraagt zich af of men daarbij wel degelijk heeft nagegaan of die wetten stroken met de Europese regelgeving.

Tot slot beklemtoont de heer Van Hecke dat men er zal moeten op toezien dat het nieuwe Wetboek in de praktijk naar behoren wordt toegepast, meer bepaald

¹⁵ Artikelen 57 tot 64 van de programmawet van 17 juni 2009, *Belgisch Staatsblad* van 26 juni 2009.

¹⁶ Arrest nr. 71/2006 van 19 mei 2006 van het Grondwettelijk Hof, punt B.24.

limités de manière à ne pas causer de dommages irréparables aux particuliers s'ils sont mal utilisés. C'est la raison pour laquelle elle plaide pour une limitation de ces pouvoirs.

L'intervenante rappelle ensuite que plusieurs articles prévoyant des sanctions pénales aux infractions à la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité¹⁵ renvoient aux sanctions prévues par le nouveau Code. Elle relève aussi que les montants prévus dans ces articles se basent sur le calcul des centimes additionnels, ce qui ne se fait pas d'habitude en la matière. Elle se demande donc si les montants seront adaptés dans le futur ou pas. Elle estime qu'il faudrait déposer un amendement pour régler cette situation.

Elle propose enfin d'associer les membres de la commission des Affaires sociales aux travaux sur le présent projet étant donné leurs compétences de terrain concernant le monde du travail.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) salue l'élaboration du Code pénal social et le travail de longue haleine que celui-ci a représenté pour ses rédacteurs. Il souligne que ce projet est fort important pour les praticiens du droit social et tous les travailleurs.

Il signale qu'il faudra être fort attentif aux différentes catégories de sanctions qui seront appliquées selon le type d'infractions et éventuellement parfois revoir ces sanctions à la hausse ou à la baisse.

Il déplore tout comme Mme Nyssens que toutes les lois sociales n'aient pas été intégrées dans le Code, notamment la législation en matière de bien-être au travail. Vu que certaines dispositions de celle-ci ont été déclarées trop vagues par la Cour constitutionnelle¹⁶, le Code pourrait être une bonne occasion de les réécrire. Si, toutefois, cela n'est pas prévu, il faudrait envisager une autre manière de corriger cette législation.

Il se demande par ailleurs si l'on a bien vérifié en rédigeant le Code et en reprenant dans celui-ci le texte de certaines lois sociales belges leur conformité à la réglementation européenne.

Enfin, M. Van Hecke souligne qu'il faudra prendre garde à la bonne exécution du nouveau Code sur le terrain, notamment en prévoyant assez d'inspecteurs

¹⁵ Articles 57 à 64 de la loi-programme du 17 juin 2009, *M.B.*, 26 juin 2009.

¹⁶ Arrêt n° 71/2006 de la Cour constitutionnelle du 10 mai 2006, point B.24.

door te voorzien in voldoende sociaal inspecteurs om de inachtneming van de nieuwe regels na te gaan. Hij geeft aan dat de sociale diensten en het auditoraat nu reeds met een personeelstekort kampen.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) merkt op dat de codificatie van het sociaal strafrecht noodzakelijk was geworden en een stap vooruit is. Het wetsontwerp beperkt het aantal sancties tot vier niveaus, in plaats van de vroegere zestien soorten gevangenisstraffen en veertig verschillende geldboeten.

De spreekster vraagt zich evenwel af volgens welke methode die sanctieniveaus zijn vastgelegd. Zo merkt zij op dat de zwaarste inbreuken op het sociaal recht vroeger met gevangenisstraffen werden bestraft — al werden die zoals algemeen bekend nooit uitgevoerd —, maar dat de straffen waarin het wetsontwerp nu voorziet, meestal geldboeten zijn.

Voorts vraagt het lid zich af of de nieuwe regels inzake de opeenvolging of de vermenigvuldiging van de geldboeten ertoe zullen leiden dat die inbreuken zwaarder zullen worden bestraft dan thans het geval is.

Bovendien onderstreept de spreekster dat men er acht op moet slaan dat de bijzondere strafrechtelijke sancties waarin het wetsontwerp voorziet, zoals het exploitatieverbod, het beroepsverbod en de sluiting van de onderneming (artikelen 111 en 112 van het wetsontwerp), niet meebrengen dat de werknemers van de onderneming hun werk verliezen.

Vervolgens herinnert het lid aan het belangrijke onderscheid tussen politiemaatregelen (bijvoorbeeld inzake het laattijdig versturen van documenten of vergissingen in een aangifte), waarbij als straf is voorzien in een terechtwijzing, en met bedrieglijk opzet gepleegde feiten, die zullen worden gesancioneerden met andere straffen, waarbij de intentie van de dader in rekening wordt gebracht.

Evenals de heer Libert en mevrouw Marghem vestigt mevrouw Lahaye-Battheu er de aandacht op dat de uitgebreide bevoegdheden van de sociaal inspecteurs goed moeten worden afgebakend om misbruik te voorkomen.

Ten slotte benadrukt het lid dat de meeste inbreuken op het sociaal recht voortvloeien uit een slechte kennis van de regels terzake. Het zou dan ook nuttig zijn al wie met de nieuwe wetgeving in aanraking komt, op de hoogte te brengen van het bestaan van het nieuwe Wetboek.

De heer Raf Terwingen (CD&V) is verheugd dat het wetsontwerp de reglementering duidelijker maakt, onder

sociaux pour vérifier le respect des nouvelles règles. Il signale qu'actuellement les services sociaux et l'auditotrat manquent déjà de personnel.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open-Vld) fait observer que la codification du droit pénal social était nécessaire et constitue un progrès. En effet, le texte réduit le nombre de sanctions à quatre niveaux — au lieu des 16 types de peines d'emprisonnement et des 40 amendes différentes qui existaient auparavant.

L'oratrice s'interroge cependant sur la méthode qui a été suivie pour établir ces niveaux de peines. Elle fait observer par exemple que là où les infractions au droit social les plus graves étaient auparavant punies de peines d'emprisonnement — alors que l'on sait bien que celles-ci n'étaient jamais exécutées — la plupart des peines prévues sont désormais des amendes.

Elle se demande également si les nouvelles règles concernant la répétition ou la multiplication des amendes auront pour conséquence de sanctionner ces infractions par des peines plus lourdes que celles prévues aujourd'hui.

Elle souligne par ailleurs qu'il faudra être attentif à ce que les sanctions pénales particulières instaurées par le projet de loi comme l'interdiction d'exploiter, l'interdiction professionnelle et la fermeture d'entreprise (articles 111 et 112 du projet) n'aient pas pour effet de priver les travailleurs de l'entreprise de leur emploi.

Elle rappelle ensuite la distinction importante qui existe entre les mesures de police (comme par exemple l'envoi tardif de documents ou le fait de se tromper dans une déclaration) pour lesquelles la peine prévue est un rappel à l'ordre et les comportements commis avec une intention frauduleuse qui doivent être sanctionnés par d'autres peines prenant en compte l'intention de leurs auteurs.

Elle attire l'attention, tout comme M. Libert et Mme Marghem, sur le fait que les compétences étendues des inspecteurs sociaux devront être bien délimitées de manière à éviter des abus.

L'intervenante insiste enfin sur le fait que la plupart des infractions au droit social sont le résultat d'une mauvaise connaissance des règles en la matière et qu'il serait utile d'informer les personnes concernées par la nouvelle législation de l'existence du nouveau Code.

M. Raf Terwingen (CD&V) se réjouit de l'amélioration de la lisibilité de la réglementation que procure le présent

meer doordat het de strafbaarstellingen in een limitatieve lijst vastlegt en het in vier sanctieniveaus voorziet. Voorts is het een goede zaak dat een onderscheid wordt gemaakt tussen de strafrechtelijke procedure en de bestuurlijke procedure.

Wel onderstreept de spreker dat het genaderecht, dat in het algemeen strafrecht bestaat, niet naar analogie wordt ingevoerd in het sociaal strafrecht.

Vervolgens wil de heer Terwingen de parlementsleden attent maken op het verband tussen het sociaal strafrecht en de strijd tegen de fiscale én de sociale fraude. Sommige bepalingen van het ontworpen Wetboek zouden immers een oplossing kunnen bieden voor bepaalde moeilijkheden in verband met fraude.

Het zou dan ook niet slecht zijn mocht men bij de besprekking van dit wetsontwerp de werkzaamheden van de onderzoekscommissie die belast was met het onderzoek naar de grote fiscalefraudedossiers voor ogen houden. Sommige aanvelingen van die onderzoekscommissie zouden de commissie voor de Justitie immers dienstig kunnen zijn. De bevoegdheden van de sociaal inspecteurs zouden bijvoorbeeld kunnen worden afgestemd op die van de fiscaal inspecteurs. Men zou het uitwerken van dit nieuwe Wetboek te baat kunnen nemen om de in 2006 inderhaast opgestelde wet die in die bevoegdheden voorziet, te herwerken¹⁷.

Ten slotte benadrukt de heer Terwingen dat de parlementsleden hun verantwoordelijkheid moeten nemen en oplossingen moeten aanreiken voor het tekort aan sociaal inspecteurs, zoals de heer Van Hecke heeft aangestipt.

De heer Bert Schoofs (VB) looft de opstellers van het Wetboek voor het werk dat zij hebben geleverd.

Het lid wil vernemen hoe de verschillende strafniveaus waarin het Wetboek voorziet, tot stand zijn gekomen.

Ook vestigt de spreker er de aandacht op dat willekeur dreigt als men een ambtenaar laat beslissen over zo'n zware straf als een bedrijfssluiting. Voorts baart het hem zorgen dat ambtenaren de klok rond bedrijfsruimten zouden mogen betreden voor inspectiedoeleinden.

Ten slotte vraagt de heer Schoofs zich af hoeveel de hervorming van het sociaal strafrecht zal kosten.

Mevrouw Valérie Déom (PS) stelt tevreden vast dat het ontworpen Sociaal Strafwetboek terzake de vereiste

¹⁷ Artikelen 252 tot 265 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, *Belgisch Staatsblad*, 28 juli 2006.

projet, notamment grâce au fait que les incriminations font désormais l'objet d'une liste limitative et que les sanctions sont classées en quatre niveaux. Le fait que l'on distingue la procédure pénale et la procédure administrative est également positif.

Il souligne toutefois que le droit de grâce n'est pas instauré par analogie en droit pénal social alors qu'il existe pourtant bien dans le droit pénal général.

Il souhaite ensuite attirer l'attention des parlementaires sur le lien existant entre le droit pénal social et la lutte contre la fraude sociale et fiscale. En effet, certaines dispositions du présent Code pourraient constituer une réponse à certains problèmes qui se posent en matière de fraude.

Il serait donc intéressant lors de la discussion du présent projet de garder à l'esprit les travaux de la commission d'enquête chargée d'examiner les grands dossiers de fraude fiscale. En effet, certaines recommandations de cette commission pourraient être utiles à la commission de la Justice. Ainsi, les compétences des inspecteurs sociaux pourraient, par exemple, être harmonisées avec celles des inspecteurs fiscaux. On pourrait profiter de l'élaboration du nouveau Code pour retravailler par la même occasion le texte prévoyant ces compétences, qui a été rédigé dans la précipitation en 2006¹⁷.

M. Terwingen souligne enfin que les parlementaires doivent prendre leurs responsabilités pour mettre en place des solutions au problème de manque de personnel parmi les inspecteurs sociaux, soulevé par M. Van Hecke.

M. Bert Schoofs (VB) salue également le travail accompli par les rédacteurs du Code.

Il souhaite ensuite savoir comment ont été établis les différents niveaux de peines du Code.

Il attire également l'attention sur le risque d'arbitraire si on laisse un fonctionnaire décider de peines aussi lourdes que la fermeture d'entreprise. Il est également inquiet quant à la possibilité ouverte aux fonctionnaires de pénétrer jour et nuit dans les locaux de travail pour procéder à des inspections.

Enfin, M. Schoofs s'interroge sur le coût de la réforme du droit pénal social.

Mme Valérie Déom (PS) se réjouit du Code pénal social qui apporte une nouvelle cohérence à la matière.

¹⁷ Articles 252 à 265 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses, *M.B.*, 28 juillet 2006.

samenhang tot stand brengt. Wel wijst zij er meteen op dat het sociaal strafrecht pas echt transparanter en vereenvoudigd zal zijn als het sociaal recht zelf wordt gecodificeerd.

Vervolgens vraagt het lid zich af of in recente wetteksten is voorzien in nieuwe strafbaarstellingen die nog niet in het Wetboek zijn ingevoegd; zo ja, dient het wetsontwerp te worden aangepast nog vóór die tekst wordt aangenomen. In dat verband herinnert zij eraan dat latere wetten telkens zullen moeten worden opgenomen in het Wetboek als het terzake exhaustief moet blijven.

De spreekster is het met de heer Terwingen eens dat er een verband bestaat tussen het sociaal strafrecht en de fiscale fraude.

Ten slotte schaart mevrouw Déom zich achter het standpunt van de regering dat inbreuken op de bindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomsten waarvoor geen proces-verbaal is opgesteld, uit het strafrecht worden gehaald. Zij acht het immers beter dat de sociale partners zelf beslissen over de oplossingen die hen terzake het beste lijken.

B. Antwoorden van de minister

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie, beaamt dat er geen *ad hoc* advies van de privacycommissie beschikbaar is. De Raad van State heeft in zijn advies ook niet opgeworpen dat dit vereist zou zijn. Immers, het gaat hier over bestaande procedures die vereenvoudigd worden en de toepassing van bepalingen van internationale verdragen.

Inzake de toekomstige bevoegdheden van het arbeidsauditoraat en de herschikking van het gerechtelijk landschap benadrukt de minister dat het arbeidsauditoraat zijn eigenheid zal behouden.

Mevrouw Marie-Anne Franquinet, vertegenwoordiger van de minister van Justitie, benadrukt dat de voorliggende tekst geen grote nieuwigheden bevat. Verwijzend naar de bekommernis van sommige commissieleden dat voorliggende tekst de sociaal inspecteurs te ruime bevoegdheden toekent, benadrukt de spreekster dat het wetsontwerp tot invoering van een Sociaal Strafwetboek er net toe strekt om de rechtsonderhorige in het kader van de uitgevoerde controles beter te beschermen.

De opdrachten van de arbeidsinspectie worden voornamelijk bepaald door het I.A.O. Verdrag nr. 81 (bekrachtigd door België in 1957) en door de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie. Ongeveer 25% van de vastgestelde inbreuken geeft aanleiding

Elle ajoute toutefois que la lisibilité et la simplification du droit pénal social ne seront véritablement atteintes que lorsque le droit social fera lui-même l'objet d'une codification.

Elle se demande ensuite si de nouvelles incriminations ont été créées dans des textes législatifs récents qui n'auraient pas encore été insérées dans le Code et qui nécessiteraient une mise à jour avant que le texte ne soit adopté. Elle rappelle à ce sujet qu'il sera nécessaire d'insérer à chaque fois les lois ultérieures dans le Code pour que celui-ci reste exhaustif en la matière.

Elle rejoint la position de M. Terwingen concernant les liens entre droit pénal social et fraude fiscale.

Enfin, Mme Déom se déclare favorable à la position du gouvernement qui consiste à dépénaliser les infractions aux conventions collectives de travail rendues obligatoires ne donnant pas lieu à l'établissement d'un procès-verbal. Elle estime en effet qu'il est préférable de laisser les partenaires sociaux décider des solutions qui leur conviennent le mieux en la matière.

B. Réponses du ministre

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, confirme que l'on ne dispose pas d'un avis *ad hoc* de la Commission de la protection de la vie privée. En rendant son avis, le Conseil d'État n'a pas non plus précisé qu'un tel avis serait requis. Il s'agit en effet en l'occurrence de procédures existantes qui sont simplifiées et de l'application de dispositions de traités internationaux.

En ce qui concerne les futurs pouvoirs de l'auditorat du travail et le réaménagement du paysage judiciaire, le ministre souligne que l'auditorat du travail conservera sa spécificité.

Mme Marie-Anne Franquinet, représentante du ministre de la Justice, insiste sur le fait que le texte à l'examen ne contient pas de grandes nouveautés. Pour ce qui est de la préoccupation de certains membres de la commission que le texte à l'examen ne confère des pouvoirs trop étendus aux inspecteurs sociaux, elle souligne que le projet de loi introduisant le Code pénal social vise précisément à mieux protéger le justiciable dans le cadre des contrôles effectués.

Les missions de l'inspection du travail sont définies principalement par la Convention n°81 de l'OIT (ratifiée par la Belgique en 1957) et par la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail. Environ 25% des infractions constatées donnent lieu à l'établissement d'un

tot het opstellen van een proces-verbaal, de andere, niet zo ernstige inbreuken, maken het voorwerp uit van een regularisatie of verwittiging. Een groot aantal van de vastgestelde inbreuken blijft dus steken in de administratieve fase van de controle. Deze aan de arbeidsinspectie toegewezen bevoegdheid wijkt af van artikel 29 van het Wetboek van strafvordering dat stelt dat:

"iedere gestelde overheid, ieder openbaar officier of ambtenaar die in de uitoefening van zijn ambt kennis krijgt van een misdaad of van een wanbedrijf, is verplicht daarvan dadelijk bericht te geven aan de procureur des Konings bij de rechtbank binnen wier rechtsgebied die misdaad of dat wanbedrijf is gepleegd of de verdachte zou kunnen worden gevonden, en aan die magistraat alle desbetreffende inlichtingen, processen-verbaal en akten te doen toekomen."

De spreekster is voorstander van deze handelswijze omdat het de werkgever toelaat om de zaken, binnen de door de arbeidsinspectie vooropgestelde termijn, op orde te stellen. Tevens wordt hem de nodige technische informatie verstrekt over de sociale wetgeving.

De opstelling van een proces-verbaal luidt het einde van de administratieve fase en het begin van de gerechtelijke fase in.

De controlebevoegdheid van de sociaal inspecteurs blijft, zowel in de administratieve fase als in de gerechtelijke fase, dezelfde, evenwel met dien verstande dat zij in de gerechtelijke fase niet meer over een verwittigings- en appreciatiebevoegdheid beschikken.

Opdat de onderzoeksrechter bijvoorbeeld bij een huiszoeking in sociale zaken, beroep zou kunnen doen op de bijstand van sociaal inspecteurs, zullen enkelen onder hen de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie bekomen. De voorgestelde wijzigingen van de artikelen 28ter en 56, § 2, van het Wetboek van strafvordering strekken er dan ook toe om de arbeidsauditeur en de onderzoeksrechter een vorderingsrecht ten aanzien van de inspectiediensten toe te kennen opdat zij in het kader van hun bevoegdheden alle voor het gerechtelijk onderzoek noodzakelijke handelingen kunnen doen.

Wat de bestrafning betreft en in het bijzonder het exploitatieverbod en de bedrijfssluiting benadrukt de spreekster het onderscheid tussen de preventieve maatregelen enerzijds en de repressieve maatregelen anderzijds.

Een exploitatieverbod en de bedrijfssluiting zijn facultatieve maatregelen die enkel door een rechter kunnen worden genomen. De rechter moet bij zijn beslissing het proportionaliteitsbeginsel in acht nemen. De ont-

procès-verbal, les autres infractions, moins graves, font l'objet d'une régularisation ou d'un avertissement. Bon nombre d'infractions constatées resteront donc dans la phase administrative du contrôle. Ce pouvoir conféré à l'inspection du travail déroge à l'article 29 du Code d'instruction criminelle, qui dispose que:

"toute autorité constituée, tout fonctionnaire ou officier public, qui, dans l'exercice de ses fonctions, acquerra la connaissance d'un crime ou d'un délit, sera tenu d'en donner avis sur-le-champ au procureur du Roi près le tribunal dans le ressort duquel ce crime ou délit aura été commis ou dans lequel l'inculpé pourrait être trouvé, et de transmettre à ce magistrat tous les renseignements, procès-verbaux et actes qui y sont relatifs."

La représentante du ministre est favorable à cette procédure parce qu'elle permet à l'employeur de régler les choses dans le délai fixé par l'inspection du travail. Les informations techniques nécessaires concernant la législation sociale lui sont en outre communiquées.

L'établissement d'un procès-verbal marque la fin de la phase administrative et le début de la phase judiciaire.

Le pouvoir de contrôle des inspecteurs sociaux reste inchangé tant durant la phase administrative que durant la phase judiciaire, étant entendu toutefois qu'ils ne disposent plus d'un pouvoir d'avertissement et d'appréciation durant la phase judiciaire.

Afin que le juge d'instruction puisse requérir l'assistance d'inspecteurs sociaux, par exemple lors d'une perquisition dans le cadre d'affaires sociales, certains d'entre eux seront revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire. Les modifications que le projet prévoit d'apporter aux articles 28ter et 56, § 2, du Code d'instruction criminelle visent dès lors à conférer un droit de réquisition à l'égard des services d'inspection à l'auditeur du travail et au juge d'instruction afin qu'ils puissent accomplir tous les actes nécessaires à l'instruction dans le cadre de leurs compétences.

En ce qui concerne la répression et, en particulier, l'interdiction d'exploiter et la fermeture de l'entreprise, l'intervenante souligne la distinction entre les mesures préventives, d'une part, et les mesures répressives, d'autre part.

L'interdiction d'exploiter et la fermeture de l'entreprise sont des mesures facultatives qui peuvent uniquement être prises par un juge. En prenant sa décision, le juge doit prendre en compte le principe de proportionnalité.

worpen artikelen 111 en 112 van het wetsontwerp stipuleren duidelijk dat de rechter deze straffen maar kan opleggen wanneer dit noodzakelijk is om de inbreuken te doen stoppen of om te voorkomen dat zij zich herhalen, op voorwaarde dat de veroordeling tot deze straffen in verhouding staat tot het geheel van de betrokken socio-economische belangen. Voor de inbreuken van niveau 3 kunnen deze straffen bovendien slechts worden opgelegd voor zover de gezondheid of de veiligheid van de personen door deze inbreuken in gevaar wordt gebracht. Voorts moet een wettelijke bepaling ook in de mogelijkheid van deze uitzonderlijke straffen voorzien.

Ingevolge de huidige bepalingen van de wet inzake de arbeidsinspectie kunnen de sociaal inspecteurs, in de uitoefening van hun controletaken, zich toegang verschaffen tot bewoonde panden met toelating van de politierechter. Aangezien de politierechter niet de meest aangewezen magistraat is om deze taak op zich te nemen, werd in het ontwerp van Sociaal Strafwetboek ervoor gekozen om in deze een beroep te doen op een onderzoeksrechter. Een onderzoeksrechter kan immers, gelet op zijn werkzaamheden als onderzoeksmagistraat, buigen op een grote ervaring bij de afweging tussen de grondwettelijk beschermde rechten, waaronder de bescherming van de woning, en de noodzaak van de administratie om haar controletaken uit te voeren. Voorts is er altijd een onderzoeksrechter van wacht. De spreekster benadrukt dat de visitatiebevelen, in het kader van de arbeidsinspectiewet, geen huiszoeken zijn. Het machtigt de betrokken ambtenaar enkel om het bewoonte pand te betreden doch niet om handelingen te stellen die het voorwerp moeten zijn van een huiszoekingsbevel.

De sociaal inspecteurs kunnen de ruimten waarin de professionele activiteit wordt uitgeoefend dag en nacht bezoeken om hun controletaken uit te oefenen. Wanneer evenwel een ruimte ook gebruikt wordt voor private doeleinden zijn de sociaal inspecteurs bijzonder waakzaam en eerder beschroomd om bepaalde procedures uit te voeren. In dergelijke omstandigheden wordt meestal, alvorens de betreffende ruimte te betreden, de instemming, bij wege van de invulling van een formulier, van de persoon onderhevig aan de controle gevraagd. Wanneer de sociaal inspecteurs worden geconfronteerd met een weigering, schakelen zij in de huidige procedure de politierechter in. Als de controle 's nachts plaatsvindt, dient echter gewacht te worden tot de volgende dag. In de praktijk wordt evenwel geen risico genomen en wordt de arbeidsauditeur gevatteneinde van de onderzoeksrechter een huiszoekingsbevel te krijgen. Overeenkomstig de nieuwe voorliggende bepalingen zullen de inspecteurs een beroep kunnen doen op de onderzoeksrechter om een machtiging voor een huiszoeking te krijgen.

Les articles 111 et 112 du projet de loi stipulent clairement que le juge peut uniquement infliger ces peines quand cela s'avère nécessaire pour faire cesser l'infraction ou empêcher sa réitération, pour autant que la condamnation à ces peines soit proportionnée à l'ensemble des intérêts socio-économiques concernés. En outre, pour les infractions de niveau 3, ces peines ne peuvent être infligées que pour autant que la santé ou la sécurité des personnes est mise en danger par ces infractions. De plus, une disposition légale doit également prévoir la possibilité de ces peines exceptionnelles.

En vertu des dispositions actuelles de la loi relative à l'inspection du travail, les inspecteurs sociaux ne peuvent, dans l'exercice de leurs tâches de contrôle, pénétrer dans les locaux habités qu'avec l'autorisation du juge du tribunal de police. Étant donné que le juge du tribunal de police n'est pas le magistrat le plus indiqué pour assumer cette tâche, il a été décidé, dans le projet de Code pénal social, de recourir à un juge d'instruction en la matière. En effet, en raison de ses activités en tant que magistrat instructeur, un juge d'instruction peut se prévaloir d'une grande expérience lorsqu'il s'agit de faire la part des choses entre les droits garantis par la Constitution, parmi lesquels la protection du domicile, et la nécessité pour l'administration de remplir ses missions de contrôle. De plus, il y a toujours un juge d'instruction de garde. L'intervenante souligne que les mandats de visite domiciliaire ne sont pas, dans le cadre de la loi relative à l'inspection du travail, des mandats de perquisition. Ils autorisent simplement le fonctionnaire concerné à pénétrer dans le local habité mais pas à poser des actes qui doivent faire l'objet d'un mandat de perquisition.

Les inspecteurs sociaux peuvent visiter jour et nuit les locaux où s'exerce l'activité professionnelle pour y effectuer leur mission de contrôle. Si un local est toutefois également utilisé à des fins privées, les inspecteurs sociaux se montrent particulièrement prudents et plutôt réticents à appliquer certaines procédures. Dans de telles circonstances, avant de pénétrer dans les locaux en question, les inspecteurs demandent en général l'autorisation de la personne qui fait l'objet du contrôle, en lui faisant remplir un formulaire. Si les inspecteurs sociaux se voient opposer un refus, dans la procédure actuelle, ils font appel au juge de police. Si le contrôle a lieu la nuit, ils doivent néanmoins attendre le jour suivant. Dans la pratique, ils ne prennent toutefois aucun risque et saisissent l'auditeur du travail pour obtenir du juge d'instruction un mandat de perquisition. En vertu des nouvelles dispositions à l'examen, les inspecteurs devront faire appel au juge d'instruction pour obtenir une autorisation de visite domiciliaire.

In het wetsontwerp worden bepalingen ingeschreven die de rechten van de werkgever beter beschermen. Enerzijds, bij voorbeeld beslag of verzegeling, staat een beroepsprocedure open bij de voorzitter van de arbeidsrechtbank die een wettigheids- en opportunitetscontrole uitvoert. Voorts zijn de sociaal inspecteurs, in tegenstelling tot wat nu de praktijk is, ertoe gehouden een exhaustieve lijst op te stellen van de inbeslaggenomen en verzegelde documenten of goederen.

Tot slot onderlijnt de spreekster dat de bepalingen in het voorliggend wetsontwerp met betrekking tot de procedure, de opstelling en de mededeling van de processen-verbaal werden afgestemd op de bepalingen van het Wetboek van strafvordering.

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht, verduidelijkt dat het voorliggend wetsontwerp een aantal uitvoeringsbesluiten zal vereisen.

Op wetgevend vlak zullen daarenboven ook nog initiatieven moeten worden genomen wat betreft het welzijn op het werk en de CAO's.

Inzake welzijn op het werk heeft de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht geadviseerd om de aan de gang zijnde herschrijving van deze welzijnsmaterie in een codex, af te wachten. Dit werk zal omstreeks 2011 beëindigd worden.

Voor wat de CAO's betreft, zal aan de sociale partners de mogelijkheid worden gegeven om alternatieve regelingen voor te stellen binnen de twee jaar die volgen op de inwerkingtreding van het Sociaal Strafwetboek.

Er wordt gestreefd naar duidelijkere inbreukomschrijvingen. Het is de bedoeling om via amendering de wetten die na de opmaak van dit wetsontwerp tot stand zijn gekomen eveneens in het ontwerp van Sociaal Strafwetboek te integreren. Naar de toekomst toe zal een Adviesraad worden opgericht die moet waken over de coherentie en de coördinatie van dit Sociaal Strafwetboek.

De Nationale Arbeidsraad wenst in dit verband dat het wetsontwerp een bepaling zou bevatten welke vereist dat nieuwe wetsbepalingen met betrekking tot het sociaal strafrecht in het Sociaal Strafwetboek dienen te worden opgenomen, opdat het wetboek werkelijk een codificatie van de materie in een coherent geheel blijft uitmaken (advies nr. 1704).

De spreker is van oordeel dat het ontwerp van Sociaal Strafwetboek geen aanleiding zal geven tot de aanwerving van bijkomende sociaal inspecteurs. Aanzienlijke investeringen inzake ICT zullen zich daarentegen wel

Le projet de loi contient des dispositions qui visent à améliorer la protection des droits de l'employeur. D'une part, en cas de saisie ou de mise sous scellés, une procédure d'appel est ouverte auprès du président du tribunal du travail qui procède à un contrôle de légalité et d'opportunité. Ensuite, contrairement à la pratique actuelle, les inspecteurs sociaux sont tenus de dresser une liste exhaustive des documents ou des biens saisis ou mis sous scellés.

L'oratrice souligne enfin que les dispositions du projet de loi à l'examen afférentes à la procédure, à la rédaction et à la communication des procès-verbaux ont été alignées sur les dispositions du Code d'instruction criminelle.

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, explique que le projet de loi à l'examen nécessitera une série d'arrêtés d'exécution.

Sur le plan législatif, des initiatives devront en outre encore être prises en ce qui concerne le bien-être au travail et les CCT.

En ce qui concerne le bien-être au travail, la commission de réforme du droit pénal social a conseillé d'attendre la retranscription en cours de cette matière du bien-être sous la forme d'un code. Ce travail sera clôturé vers 2011.

En ce qui concerne les CCT, les partenaires sociaux auront la possibilité de proposer des réglementations alternatives dans les deux ans qui suivront l'entrée en vigueur du Code pénal social.

L'objectif est de préciser les incriminations et d'intégrer également dans le projet de Code pénal social, par le biais d'amendements, les lois qui y auront vu le jour après la confection du projet de loi à l'examen. À l'avenir, un Conseil consultatif sera mis sur pied en vue d'assurer la cohérence et la coordination de ce Code pénal social.

À cet égard, le Conseil national du Travail souhaite que le projet de loi comporte une disposition qui prévoit que les nouvelles dispositions légales concernant le droit pénal social doivent être reprises dans le Code pénal social, afin que ce Code constitue toujours effectivement une codification de la matière dans un tout cohérent (avis n°1704).

L'orateur estime que le projet de Code pénal social ne donnera pas lieu à l'engagement d'inspecteurs sociaux supplémentaires. En revanche, des investissements considérables s'imposeront dans le domaine des TIC. Il

opdringen. Hij verwijst hier in het bijzonder naar het elektronisch proces-verbaal. De vorming van de sociaal inspecteurs mag ook niet uit het oog verloren worden. Tenslotte zal beroep worden gedaan op de vereniging van sociaal secretariaten om ook in een vorming te voorzien voor de sociaal secretariaten.

De invloed van Europa beperkt zich tot een bepaling met betrekking tot de controle van de rij- en rusttijden. Aangezien deze bepaling ook behoort tot de verkeersveiligheid werd zij niet opgenomen in het ontwerp van Sociaal Strafwetboek. Voorts ligt de inbreukomschrijving ervan ook vast in een Europese verordening.

De sancties op het niveau van de Europese Unie, voornamelijk op het vlak van milieu, is een materie die in beweging is doch er zijn geen onmiddellijk gevolgen voor het ontwerpen Sociaal Strafwetboek. De commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht heeft zich wel geïnspireerd op de aanbeveling van 25 juni 1981 van de Raad van Europa inzake de criminaliteit in het bedrijfsleven.

Mevrouw Marie Debauche, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht, verduidelijkt dat er in deze materie weinig samenhang was wat de strafsancties betreffen: inzake de gevangenisstraf bestaan er zestien niveaus van verschillende gevangenisstraffen (gaande van 8 dagen tot 5 jaar) en 40 niveaus van geldboeten. In het kader van de gradatie van de incriminaties en de strafsancties introduceert dit wetsontwerp daarom een coherente richtlijn wat betreft de keuze van de strafsancties volgens de zwaarte van de incriminaties. Met als uitgangspunt het beschermde belang, ordent het wetsontwerp de sancties in vier categorieën.

De ontwerptekst verstrekt de dominerende rol van de strafrechtelijke geldboete in de bestraffing van de inbreuken op het sociaal recht. Door de gevangenisstraf enkel voor te behouden voor bepaalde feiten, wil het ontwerp aldus duidelijk het onderscheid maken tussen de heel ernstige geachte inbreuken en de andere inbreuken.

Inzake de bemerking van de Nationale Arbeidsraad dat in het wetsontwerp een bepaling zou moeten ingeschreven worden dat stelt dat nieuwe wetsbepalingen met betrekking tot het sociaal strafrecht in het Sociaal Strafwetboek dienen te worden opgenomen, meent *de heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie*, dat, hoe logisch dergelijke handelwijze ook is, de wetgever bezaarlijk zichzelf in een wettekst dergelijke verplichting kan opleggen.

se réfère en particulier au procès-verbal électronique. La formation des inspecteurs sociaux ne doit pas non plus être perdue de vue. Enfin, il sera fait appel à l'Association des secrétariats sociaux pour prévoir également une formation pour les secrétariats sociaux.

L'influence de l'Europe se limite à une disposition relative au contrôle des temps de conduite et de repos. Cette disposition relevant également de la sécurité routière, elle n'a pas été reprise dans le projet de Code de droit pénal social. En outre, la définition de l'infraction à cette disposition est également arrêtée dans un règlement européen.

Les sanctions au niveau de l'Union européenne, essentiellement au niveau environnemental, constituent une matière en mouvement, ce qui n'a toutefois aucun effet immédiat sur le projet de Code de droit pénal social. La commission de réforme du droit pénal social s'est toutefois inspirée de la recommandation du 25 juin 1981 du Conseil de l'Europe sur la criminalité des affaires.

Mme Marie Debauche, membre de la commission de réforme du droit pénal social, précise que, dans cette matière, il y avait peu de cohérence au niveau des sanctions pénales: en ce qui concerne l'emprisonnement, il existe seize niveaux d'emprisonnement différents (de 8 jours à 5 ans) et 40 niveaux d'amendes. C'est la raison pour laquelle le projet de loi à l'examen introduit, dans le cadre de la gradation des incriminations et des sanctions pénales, une ligne directrice cohérente en ce qui concerne le choix des sanctions pénales en fonction de la lourdeur des incriminations. En prenant pour point de départ la valeur de protection, le projet de loi classe les sanctions en quatre catégories.

Le projet de texte renforce le rôle prépondérant de l'amende pénale dans la répression des infractions au droit social. En réservant l'emprisonnement à certains faits seulement, le projet veut ainsi marquer clairement la différence entre les infractions jugées très graves et les autres.

En ce qui concerne l'observation du Conseil national du travail selon laquelle il faudrait inscrire dans le projet de loi une disposition prévoyant qu'il convient d'insérer dans le Code pénal social les nouvelles dispositions légales relatives au droit pénal social, *M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice*, estime qu'aussi logique que soit une telle façon de faire, le législateur peut difficilement s'imposer à lui-même une telle obligation dans un texte de loi.

In dit verband vestigt hij de aandacht van de leden op artikel 101 van het wetsontwerp dat de in de oprichting van een adviesraad van sociaal strafrecht voorziet. Dit orgaan kan voorstellen doen en advies geven wat betreft nieuwe wettelijke voorstellen en de opneming ervan in het Sociaal Strafwetboek. Overeenkomstig artikel 102 staat dit orgaan voorts in voor de coördinatie.

C. Replieken

De heer Éric Libert (MR) stipt aan dat inzake het verzoek van de Nationale Arbeidsraad het mogelijk moet zijn om de Koning de zorg voor de latere coördinatie toe te vertrouwen als de wetgever zelf een relevante bepaling niet zou invoegen in het Sociaal Strafwetboek.

Hij sluit zich evenwel aan bij de bemerking van de minister dat het wetsontwerp voorziet in de coördinerende taak van de Adviesraad van het sociaal strafrecht.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) stelt vast dat 50% van de opbrengsten van de administratieve geldboetes bestemd is voor het globaal beheer van de RSZ, de andere 50% voor de Schatkist. Wat als de controles worden uitgevoerd bij zelfstandigen? Bekomt de RSVZ dan een gedeelte van de opgelegde boetes?

Artikel 211 voorziet in een sanctie van niveau 2 voor diegene die weigert om prestaties van algemeen belang in vredestijd uit te voeren. Een werkgever die geconfronteerd wordt met een staking zal moeilijk kunnen voldoen aan deze verplichting. Zal de minimale dienstverlening ook uitgebreid worden naar overhedsdiensten of geldt het alleen voor de private werkgevers?

Het lid wenst te vernemen of het niet betalen van sociale bijdragen als zelfstandige en de boetes die daarop worden geheven al dan niet vallen onder het toepassingsgebied van dit Sociaal Strafwetboek?

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht, antwoordt dat op dit ogenblik de facto, door een tussenkomst van de wetgever, 10% van de opbrengsten van de administratieve geldboetes naar de Schatkist gaan en 90% naar de RSZ. Wat de RSVZ betreft, verduidelijkt hij dat wanneer men het in deze materie heeft over zelfstandigen hier hun hoedanigheid als werkgever wordt geviseerd. Inbreuken zijn dan ook inbreuken op de sociale zekerheid van de werknemers.

De commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht heeft getracht om de bestaande teksten te behouden en zich te beperken tot de coördinatie en de

Il attire à cet égard l'attention des membres sur l'article 101 du projet de loi instituant un Conseil consultatif du droit pénal social. Cet organe peut faire des propositions et rendre un avis en ce qui concerne les nouvelles dispositions légales et leur intégration dans le Code pénal social. Conformément à l'article 102, cet organe assure par ailleurs la coordination.

C. Répliques

M. Éric Libert (MR) souligne qu'en ce qui concerne la demande du Conseil national du travail, il doit être possible de confier au Roi le soin d'assurer la coordination ultérieure si le législateur même n'insère pas de disposition pertinente dans le Code pénal social.

Il se rallie cependant à l'observation du ministre selon laquelle le projet de loi prévoit que le Conseil consultatif du droit pénal social a une mission de coordination.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) constate que 50% des recettes des amendes administratives sont destinés à la gestion globale de l'ONSS et les autres 50% au Trésor. Quid si les contrôles sont effectués auprès d'indépendants? L'INASTI obtient-il alors une partie des amendes infligées?

L'article 211 prévoit une sanction de niveau 2 pour celui qui refuse d'effectuer des prestations d'intérêt public en temps de paix. Un employeur qui est confronté à une grève pourra difficilement satisfaire à cette obligation. Le service minimum sera-t-il aussi étendu aux services publics ou s'applique-t-il uniquement aux employeurs privés?

Le membre demande si le non-paiement de cotisations sociales en tant qu'indépendant et les amendes qui sont infligées de ce fait relèvent ou non du champ d'application du Code pénal social?

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, répond qu'actuellement, du fait d'une intervention du législateur, 10% des recettes des amendes administratives vont de facto au Trésor et 90% à l'ONSS. En ce qui concerne l'INASTI, il précise que lorsque l'on parle dans cette matière d'indépendants, c'est leur qualité d'employeur qui est visée en l'occurrence. Les infractions sont dès lors des infractions à la sécurité sociale des travailleurs.

La commission de réforme du droit pénal social a tenté de maintenir les textes existants et de se borner à en assurer la coordination et la codification. Si, à l'avenir,

codificatie ervan. Als in de toekomst bepaalde wetgeving inhoudelijk zou worden gewijzigd, zal de opportunité van het al dan niet behouden van sancties herbekeken moeten worden.

Wat de laatste bemerking van mevrouw Van Cauter betreft, antwoordt de spreker in negatieve zin. Hij vult aan dat bijvoorbeeld de wet 6 juli 1976 tot beteugeling van het sluikwerk met handels- of ambachtskarakter, evenmin werd opgenomen in ontwerp van Sociaal Strafwetboek. Het Wetboek betreft enkel het arbeidsrecht en de sociale zekerheid van de werknemers.

De heer Bert Schoofs (VB) wenst te vernemen in hoeverre de administratieve fase geregeld is? Beschikken de sociaal inspecteurs over voldoende richtlijnen? De spreker meent dat bij een opgelegde stopzetting het gerecht na een bepaalde periode moet kunnen ingrijpen.

Wanneer op bevel van een onderzoeksrechter lokalen van een bedrijf worden bezocht dan kan dit volgens de spreker ook 's nachts gebeuren. Alhoewel een bedrijfsruimte niet dezelfde bescherming moet genieten als een privé ruimte, moet het evenwel duidelijk zijn dat de betreding ervan enkel kan overwogen worden wanneer het ernstige inbreuken betreffen.

De heer Éric Libert (MR) is verontrust door de uitbreidheid van de bevoegdheden die toebedeeld wordt aan personen die niet over dezelfde garanties als magistraten inzake capaciteiten, kwaliteiten en onafhankelijkheid van magistraten beschikken. Hij verwijst hier in het bijzonder naar het ontworpen artikel 23 van het Sociaal Strafwetboek. Waarom wanneer het een controle betreft van een ruimte met zowel een privaat als professioneel karakter ook niet de onderzoeksrechter inschakelen?

Mevrouw Marie-Anne Franquinet, vertegenwoordiger van de minister van Justitie, benadrukt dat de sociaal inspecteurs zowel in de administratieve fase als in de gerechtelijke fase over dezelfde bevoegdheden beschikken. De arbeidsinspectie ontvangt vaak klachten van rechtsonderhorigen die overeenkomstig de wet van 1972 niet kenbaar mogen worden gemaakt. Voorts is de arbeidsinspectie bij het geven van een verwittiging er niet toe gehouden om het openbaar ministerie hiervan in kennis te stellen. Dergelijke bevoegdheden werden aan de arbeidsinspectie toegekend omdat zij ten aanzien van de werkgevers en de werknemers een belangrijke advies- en raadgevende opdracht heeft.

De spreekster benadrukt ook dat overeenkomstig het I.A.O. -Verdrag nr. 81 de sociaal inspecteurs het recht hebben om zonder voorafgaande waarschuwing, op elk ogenblik, een aan de betreffende controle onderworpen ruimte te betreden.

une législation donnée était modifiée sur le fond, il faudrait réexaminer l'opportunité de maintenir des sanctions.

En ce qui concerne la dernière observation de Mme Van Cauter, l'intervenant répond par la négative. Il ajoute que la loi du 6 juillet 1976 sur la répression du travail frauduleux à caractère commercial ou artisanal n'a, par exemple, pas non plus été reprise dans le Code pénal social. Ce Code concerne uniquement le droit du travail et la sécurité sociale des travailleurs.

M. Bert Schoofs (VB) demande dans quelle mesure la phase administrative est réglée. Les inspecteurs sociaux disposent-ils de suffisamment de directives? L'intervenant estime que dans le cas d'une cessation imposée, la justice doit pouvoir intervenir après un certain temps.

L'intervenant estime que si, sur ordre d'un juge d'instruction, des locaux d'une entreprise donnée sont visités, cette visite peut aussi être effectuée de nuit. Bien qu'un local d'entreprise ne doive pas bénéficier de la même protection qu'un espace privé, il doit cependant être clair qu'il ne peut être envisagé d'y pénétrer que lorsqu'il s'agit d'infractions graves.

M. Éric Libert (MR) s'inquiète de l'étendue des compétences qui sont attribuées à des personnes qui n'offrent pas les mêmes garanties que des magistrats en ce qui concerne les capacités, les qualités et l'indépendance. Il fait en l'occurrence référence en particulier à l'article 23 en projet du Code pénal social. Pourquoi, lorsqu'il s'agit d'un contrôle d'un espace à caractère tant privé que professionnel, ne pas faire aussi appel au juge d'instruction?

Mme Marie-Anne Franquinet, représentante du ministre de la Justice, souligne que les inspecteurs sociaux disposent tant dans la phase administrative que dans la phase judiciaire des mêmes compétences. L'inspection du travail reçoit souvent des plaintes de justiciables qui, conformément à la loi de 1972, ne peuvent être divulguées. Par ailleurs, l'inspection du travail n'est pas tenue, lorsqu'elle donne un avertissement, d'en informer le ministère public. De telles compétences ont été confiées à l'inspection du travail parce qu'elle a une importante mission d'avis et de conseil vis-à-vis des employeurs et des travailleurs.

L'intervenante souligne que, conformément à la Convention n° 81 de l'OIT, les inspecteurs sociaux ont le droit, sans avertissement préalable, de pénétrer à tout moment dans un local soumis au contrôle.

De commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht was evenwel van oordeel dat met het voorzien in een tussenkomst van de onderzoeksrechter de individuele rechten beter beschermd worden.

Verwijzend naar de bemerking van de heer Libert, verduidelijkt *de heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht*, dat het Sociaal Strafwetboek voorschrijft dat de sociaal inspecteurs bij hun handelingen het finaliteits- en proportionaliteitsbeginsel in acht moeten nemen. Hun handelingen moeten het voorwerp uitmaken van een geschreven vaststelling. Voorts zal een deontologische code worden opgesteld en staat tegen hun handelingen een rechtsmiddel open.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) wenst te vernemen of er voldoende sociaal inspecteurs zijn om deze taken uit te oefenen?

Mevrouw Marie-Anne Franquinet, vertegenwoordiger van de minister van Justitie, meent dat in de praktijk de invoering van dit Sociaal Strafwetboek niet zal leiden tot een aanzienlijke stijging van de werklast van de sociaal inspecteurs.

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht, benadrukt dat het voorliggende Sociaal Strafwetboek ertoe strekt om de kwaliteit van de proces-verbalen te verhogen opdat eventueel latere kantschriften vermeden kunnen worden.

Inzake het ontworpen artikel 111 van het Sociaal Strafwetboek wenst de heer Éric Libert (MR) te vermen welke inbreuken aanleiding kunnen geven tot een bedrijfssluiting of exploitatieverbod.

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht, benadrukt dat zowel inbreuken van niveau 3 als van niveau 4 hiervoor in aanmerking komen. Hij geeft daarop lezing van het ontworpen artikel 111, § 3 van het Sociaal Strafwetboek.

La commission de réforme du droit pénal social a toutefois estimé que les droits individuels seraient mieux protégés si l'on prévoyait une intervention du juge d'instruction.

Renvoyant à la remarque de M. Libert, *M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social*, précise que le Code pénal social prescrit que les inspecteurs sociaux doivent, dans leurs actes, respecter les principes de finalité et de proportionnalité. Leurs actes doivent faire l'objet d'un constat écrit. Par ailleurs, un code de déontologie sera élaboré et leurs actes sont susceptibles d'un recours.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) demande s'il y a suffisamment d'inspecteurs sociaux pour exercer ces missions?

Mme Marie-Anne Franquinet, représentante du ministre de la Justice, estime que dans la pratique, l'introduction de ce Code pénal social n'entraînera pas une augmentation sensible de la charge de travail des inspecteurs sociaux.

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, souligne que le Code pénal social à l'examen vise à améliorer la qualité des procès-verbaux de manière à éviter ultérieurement d'éventuelles apostilles.

À propos de l'article 111 en projet du Code pénal social, M. Éric Libert (MR) demande quelles sont les infractions qui peuvent entraîner l'interdiction d'exploiter ou la fermeture de l'entreprise.

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, souligne que les infractions tant du niveau 3 que du niveau 4 sont concernées ici. Il donne ensuite lecture de l'article 111, § 3, en projet, du Code pénal social.

V. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING	V. — DISCUSSION DES ARTICLES
HOOFDSTUK 1	CHAPITRE 1 ^{ER}
Algemene bepaling	Disposition générale
Artikel 1	Article 1 ^{er}
Over dit artikel worden geen bemerkingen gemaakt.	Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.
HOOFDSTUK 2	CHAPITRE 2
Het Sociaal Strafwetboek	Code pénal social
Art. 2	Art. 2
Dit artikel bevat de bepalingen die het Sociaal Strafwetboek uitmaken.	Cet article contient les dispositions qui constituent le Code pénal social.
EERSTE BOEK	LIVRE PREMIER
<i>De preventie, de vaststelling en de vervolging van de inbreuken en hun bestraffing in het algemeen</i>	<i>La prévention, la constatation et la poursuite des infractions et leur répression en général</i>
TITEL 1	TITRE 1 ^{ER}
<i>Het beleid inzake preventie en toezicht</i>	<i>La politique de prévention et de surveillance</i>
Art. 1 en 2	Art. 1 ^{er} et 2
Artikel 1 betreft het beleid van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude.	L'article 1 ^{er} concerne la politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.
Artikel 2 betreft het beleidsplan en het operationeel plan.	L'article 2 concerne le plan stratégique et le plan opérationnel.
<i>De regering</i> dient de amendementen nrs. 1, 2 en 3 in welke enkele technische verbeteringen aanbrengen. (DOC 52 1666/003)	<i>Le gouvernement</i> présente les amendements n°s 1, 2 et 3 qui apportent plusieurs corrections techniques. (DOC 52 1666/003)
Vervolgens wordt amendement nr. 55 ingediend tot weglating van deze artikelen. Aldus blijven alle bepalingen betreffende de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst, de arrondissementscellen en deze inzake de partnerschapscommissie verzameld in één enkele tekst, met name de Programmawet (I) van 27 december 2006. (DOC 52 1666/005)	L'amendement n° 55 tendant à supprimer ces articles est ensuite présenté. De la sorte, toutes les dispositions concernant le Service d'information et de recherche sociale, les cellules d'arrondissements et celles relatives à la commission de partenariat sont rassemblées dans une seule norme à savoir, la loi-programme (I) du 27 décembre 2006. (DOC 52 1666/005)
<i>De heer Thierry Giet (PS)</i> is van oordeel dat aangezien dit wetsontwerp strekt tot de codificatie van het Sociaal Strafrecht het niet aangewezen is om deze artikelen in een programmawet te laten staan. Hij pleit voor het behoud van de nagestreefde coherentie.	<i>M. Thierry Giet (PS)</i> considère qu'étant donné que le projet de loi à l'examen tend à codifier le Code pénal social, il n'est pas recommandé de laisser ces articles figurer dans une loi-programme. Il plaide par conséquent pour le maintien de la cohérence recherchée.

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie, verduidelijkt dat amendement nr. 55 tegemoetkomt aan het verzoek van de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst zelf om deze bepalingen vooralsnog niet op te nemen in het Sociaal Strafwetboek.

De vertegenwoordigster van de minister verduidelijkt dat de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst de sociale inspectiediensten ondersteunen. Het is geen operationeel maar een eerder coördinerend orgaan dat zorgt voor een goede wisselwerking tussen enerzijds het regeringsbeleid, welke bepaald wordt door de ministerraad, en anderzijds de uitvoering ervan door de inspectiediensten en de arrondissementscellen. Dit orgaan is nog in volle ontwikkeling.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) wenst te vernemen of uit dit verzoek moet worden afgeleid dat de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst nog niet in staat is om zich om te vormen overeenkomstig de nieuwe bepalingen van het Sociaal Strafwetboek?

De vertegenwoordigster van de minister ontkent dit. De bevoegdheden en taken van dit orgaan zijn immers zowel in de programmawet als in het ontwerp van Sociaal Strafrecht dezelfde.

Art. 3 tot 15

Deze artikelen betreffen de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst.

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie, dient het amendement nr. 4 in tot weglating van de artikelen 3 tot 15. (DOC 52 1666/004)

Hij laat de al dan niet opheffing van de ontworpen artikelen 1 tot 15 over aan de wijsheid van de commissie.

Mevrouw Mia De Schamphealaere (CD&V) acht het aangewezen dat deze bepalingen beter afgestemd worden op de aanbevelingen van de onderzoekscommissie ‘grote fiscale fraude’.

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie, kondigt aan dat hij dit punt aan de terzake bevoegde ministers zal voorleggen.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) is eveneens van oordeel dat in deze materie, gelet op de aanbevelingen van de onderzoekscommissie en de werkzaamheden van de inmiddels opgerichte opvolgingscommissie, de nodige actualisering moet worden doorgevoerd.

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, précise que l'amendement n° 55 répond à la demande du Service d'information et de recherche sociale proprement dit de ne pas intégrer ces dispositions dans le Code pénal social.

La représentante du ministre précise que le Service d'information et de recherche sociale soutient les services d'inspection sociale. Ce n'est pas un organe opérationnel mais plutôt un organe de coordination, qui assure une interaction correcte entre, d'une part, la politique du gouvernement, qui est fixée par le Conseil des ministres, et, d'autre part, la mise en oeuvre de cette politique par les services d'inspection et les cellules d'arrondissements. Cet organe est encore en plein développement.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) souhaite savoir s'il y a lieu d'inférer de cette demande que le Service d'information et de recherche sociale n'est pas encore en mesure de se constituer conformément aux nouvelles dispositions du Code pénal social.

La représentante du ministre répond par la négative. Les compétences et les tâches de cet organe sont en effet les mêmes tant dans la loi-programme que dans le projet de Code pénal social.

Art. 3 à 15

Ces articles concernent le Service d'information et de recherche sociale.

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, présente l'amendement n° 4, tendant à supprimer les articles 3 à 15. (DOC 52 1666/004)

Il laisse la suppression ou non des articles 1^{er} à 15 en projet à la sagesse de la commission.

Mme Mia De Schamphealaere (CD&V) considère qu'il se recommande de conformer davantage ces dispositions aux recommandations de la commission d'enquête sur les grands dossiers de fraude fiscale.

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, annonce qu'il soumettra ce point aux ministres compétents en la matière.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) estime également que, compte tenu des recommandations de la commission d'enquête et des travaux de la commission de suivi mise en place dans l'intervalle, l'actualisation requise doit également avoir lieu dans ce domaine.

Wat artikel 6 betreft, dient *mevrouw Mia de Schampheylaere (CD&V) c.s.* amendement nr. 84 in tot vervanging van de woorden “sociaal controleurs” door de woorden “sociaal inspecteurs”. (DOC 52 1666/08).

Inzake artikel 10 van dit luik, stipt zij voorts aan dat hier geen amendement werd ingediend om de sociaal inspecteurs als groep te benoemen. In artikel 10 wordt het woord “sociaal controleurs” gehanteerd omdat verwezen wordt naar de respectievelijke graden in de onderscheiden departementen, het betreft hier dus niet de functie, de bevoegdheid en de rechten en plichten van een sociaal inspecteur.

TITEL 2

De uitoefening van het toezicht en de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie

Art. 16

Dit artikel betreft de definities.

De heer Raf Terwingen (CD&V) meent dat de definities niet altijd even duidelijk zijn. Is een sociaal controleur ook een sociaal inspecteur?

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht, antwoordt dat België, met de gemeenschappen en de gewesten inbegrepen, 18 sociale inspectiediensten telt. Deze diensten hanteren allemaal verschillende graden. Gelet op deze diversiteit werd beslist om de functie “sociaal inspecteur” te gebruiken als algemene term.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) wenst te vernemen of onder “sociaal inspecteur” ook de regionale inspectiediensten moeten worden begrepen?

Zo ja, wat dan, gelet op de voorgestelde definities, met de inspectiediensten die onder de bevoegdheid ressorteren van de minister van Welzijn of van de minister van Onderwijs?

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie, benadrukt dat de term “sociaal inspecteur” een generieke term is. Het gebruik van deze term en de dekking die het heeft in dit Sociaal Strafwetboek is een aanzet tot een algemeen gebruik ervan. Het is evenwel niet de bedoeling om een regeling te treffen voor zaken die behoren tot de regionale bevoegdheden.

Deze federale wet viseert enkel de federale ambtenaren.

En ce qui concerne l’article 6, Mme *Mia de Schampheylaere (CD&V)* et consorts présentent un amendement (n° 84) visant à remplacer les mots “de contrôleurs sociaux” par les mots “d’inspecteurs sociaux” (DOC 52/1666/08).

En ce qui concerne l’article 10 de ce volet, elle souligne ensuite qu’aucun amendement n’a été présenté en l’occurrence en vue de nommer les inspecteurs sociaux en tant que groupe. Les mots « contrôleurs sociaux » sont utilisés à l’article 10, car il est fait référence aux grades respectifs dans les différents départements et il ne s’agit donc pas en l’occurrence de la fonction, de la compétence et des droits et obligations d’un inspecteur social.

TITRE 2

L’exercice de la surveillance et la qualité d’officier de police judiciaire

Art. 16

Cet article concerne les définitions.

M. Raf Terwingen (CD&V) estime que les définitions ne sont pas toujours claires. Le contrôleur social est-il aussi un inspecteur social?

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, répond qu’il y a dix-huit services d’inspection en Belgique, communautés et régions comprises. Ces services utilisent tous des grades différents. Au vu de cette diversité, il a été décidé d’utiliser les termes “inspecteur social” à titre général.

M. Renaat Landuyt (sp.a) demande si les termes “inspecteur social” désignent également les services d’inspection régionaux.

Qu’en est-il, dans l’affirmative, compte tenu des définitions proposées, des services d’inspection qui relèvent de la compétence du ministre du Bien-Être ou du ministre de l’Éducation?

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, souligne que l’appellation “inspecteur social” est d’ordre générique et que l’usage et la portée de ces termes dans ce Code pénal social doivent favoriser la généralisation de son usage. L’intention n’est toutefois pas d’adopter une réglementation pour des matières qui relèvent des compétences des régions.

La loi en projet est une loi fédérale qui s’appliquera exclusivement aux fonctionnaires fédéraux.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) stelt vast dat onder de definitie "werknelmers" in tegenstelling tot wat gehanteerd wordt in de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, de leerlingen niet worden begrepen. Is dit een vergetelheid of daarentegen een bewuste keuze?

De heer Renaat Landuyt (sp.a) meent dat de leerlingen begrepen moeten worden onder het bepaalde onder punt 2° a).

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 68 (DOC 52 1666/006) in dat ertoe strekt om in het voorgestelde artikel 16, 1°, de zinsnede "en die belast zijn met het toezicht op de naleving van Boek II van dit Wetboek en van de uitvoeringsbesluiten ervan", te vervangen als volgt:

"toezicht op de naleving van de bepalingen van dit wetboek, van de wetten bedoeld bij Boek II van dit wetboek en van de andere wetten waarvoor zij belast zijn met het toezicht op de naleving ervan, alsmede met het oog op het toezicht op de naleving van de bepalingen van de uitvoeringsbesluiten van dit wetboek en van voormelde wetten".

De indieners stellen vast dat de bevoegdheid van de sociaal inspecteurs in verschillende artikelen anders omschreven wordt en verkiezen om de voorgestelde bewoordingen in alle artikelen op een uniforme wijze te beschrijven.

Teneinde aan te geven dat de definities van toepassing zijn op de bepalingen van Boek I dient *mevrouw Mia de Schampelaere (CD&V) c.s.* amendement nr. 85 in. (DOC 52 1666/008).

Voorts dient zij amendement nr. 86 in teneinde de gebruikte bewoordingen te uniformiseren. (DOC 52 1666/008) Haar amendement nr. 87 betreft een taalkundige verbetering. (DOC 52 1666/008).

Het lid licht ook haar amendement nr. 88 toe dat ertoe strekt om het ontworpen artikel aan te vullen met een bepaling onder 11° waarin gedefinieerd wordt wat verstaan dient te worden onder "informatiedragers". (DOC 52 1666/008).

Het amendement nr. 89 tenslotte strekt tot de aanvulling met bepalingen onder 12° en 13°, welke respectievelijk de noties "overtreder" en "bevoegde administratie" duiden. (DOC 52 1666/008).

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) constate que, contrairement à la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, la définition du terme "travailleurs" n'inclut pas les apprentis. S'agit-il d'un oubli ou d'un choix délibéré?

M. Renaat Landuyt (sp.a) estime que les apprentis doivent être visés par les dispositions du point 2°, a).

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts présentent l'amendement n° 68 (DOC 52 1666/006) tendant à remplacer, dans l'article 16, 1° proposé, le membre de phrase "*et qui sont chargés de surveiller le respect du Livre II du présent Code et de ses arrêtés d'exécution*" par ce qui suit:

"et qui sont chargés de surveiller le respect des dispositions du présent Code, des lois visées au Livre II du présent Code et des autres lois dont ils sont chargés de surveiller le respect, ainsi que de surveiller le respect des dispositions des arrêtés d'exécution du présent Code et des lois précitées".

Les auteurs constatent que la compétence des inspecteurs sociaux est définie différemment dans divers articles et préfèrent uniformiser les formulations proposées dans tous les articles.

Afin d'indiquer que les définitions sont applicables aux dispositions du Livre I^{er}, Mme Mia de Schampelaere (CD&V) et consorts présentent un amendement (n° 85, DOC 52 1666/008).

Elle présente par ailleurs un amendement (n° 86, DOC 52 1666/008) tendant à uniformiser les formulations utilisées. Son amendement n° 87 tend à apporter une correction d'ordre linguistique (DOC 52 1666/008).

La membre commente également son amendement n° 88, qui tend à compléter l'article proposé par un point 11° définissant la notion de «supports d'information» (DOC 52 1666/008).

L'amendement n° 89, enfin, tend à compléter la disposition par des points 12° et 13° définissant respectivement les notions de «contrevenant» et d'«administration compétente» (DOC 52 1666/008).

Art. 17

Dit artikel gaat over de overheden die belast zijn met het toezicht.

De heer Raf Terwingen (CD&V) stipt aan dat de redactie van de inleidende zin van het ontworpen tweede lid verbeterd zou moeten worden.

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht, verduidelijkt dat de Koning bepaalt welke inspectiedienst bevoegd is voor het toezicht op de naleving van welke wet.

Teneinde de verwijzing naar de wetgeving waarop de sociaal inspecteurs toezicht houden te uniformiseren, dient *mevrouw Mia de Schampelaere (CD&V) c.s.* amendement nr. 90 in. (DOC 52 1666/008) Het amendement nr. 91 betreft een taalkundige verbetering. (DOC 52 1666/008).

Art. 18

Dit artikel betreft het finaliteitsbeginsel.

Teneinde de formulering inzake de bevoegdheid van de sociaal inspecteurs te uniformiseren, dient *mevrouw Mia de Schampelaere (CD&V) c.s.* amendement nr. 92 in. (DOC 52 1666/008).

Art. 19

Dit artikel betreft het proportionaliteitsbeginsel.

Teneinde de formulering inzake de bevoegdheid van de sociaal inspecteurs te uniformiseren, dient *mevrouw Mia de Schampelaere (CD&V) c.s.* amendement nr. 93 in. (DOC 52 1666/008).

Art. 20

Dit artikel betreft de legitimatiebewijzen.

De heer Raf Terwingen (CD&V) dient amendement nr. 61 in dat ertoe strekt te bepalen dat de sociaal inspecteurs, teneinde misbruiken te vermijden, altijd hun legitimatiebewijs moeten voorleggen. (DOC 52 1666/005).

De minister stemt in met het amendement.

Art. 21

Dit artikel betreft de beoordelingsbevoegdheid van de sociaal inspecteurs.

Art. 17

Cet article porte sur les autorités chargées du contrôle.

M. Raf Terwingen (CD&V) souligne que la rédaction de la phrase introductory de l'alinéa 2 en projet pourrait être améliorée.

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, précise que le Roi détermine quel service d'inspection est compétent pour le contrôle du respect de chaque loi.

Afin d'uniformiser le renvoi à la législation dont les inspecteurs sociaux surveillent le respect, *Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts* présentent un amendement (n° 90, DOC 52 1666/008). L'amendement n° 91 tend à apporter une correction d'ordre linguistique (DOC 52 1666/008).

Art. 18

Cet article concerne le principe de finalité.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent un amendement (n° 92, DOC 52 1666/008) afin d'uniformiser la formulation concernant la compétence des inspecteurs sociaux.

Art. 19

Cet article concerne le principe de proportionnalité.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent un amendement (n° 93, DOC 52 1666/008) afin d'uniformiser la formulation concernant la compétence des inspecteurs sociaux.

Art. 20

Cet article concerne les titres de légitimation.

M. Raf Terwingen (CD&V) présente un amendement (n° 61, DOC 52 1666/005) qui tend à disposer que pour éviter les abus, les inspecteurs sociaux doivent toujours présenter leur titre de légitimation.

Le ministre marque son accord sur cet amendement.

Art. 21

Cet article concerne le pouvoir d'appréciation des inspecteurs sociaux.

Teneinde de formulering inzake de bevoegdheid van de sociaal inspecteurs te uniformiseren dient *mevrouw Mia de Schampelaere (CD&V) c.s.* amendement nr. 94 in. (DOC 52 1666/008) Het amendement nr. 95 betreft een taalkundige verbetering. (DOC 52 1666/008).

Art. 22 en 23

Over deze artikelen worden geen bemerkingen gemaakt.

Art. 24

Dit artikel betreft de toegang tot de bewoonde lokalen.

— *over de notie “gemengd lokaal”*

De heer Éric Libert (MR) dient amendement nr. 58 in. Alhoewel de spreker van oordeel is dat het wetsontwerp terecht een onderscheid maakt tussen de toegang tot de werkplekken en de toegang tot de bewoonde lokalen meent hij toch dat het voorgestelde artikel 24 de bijzondere situatie van de lokalen voor gemengd gebruik over het hoofd ziet. Het betreft de lokalen die dienen als beroepslokalen én als woonvertrekken. Deze laatste dimensie dient dan ook de bovenhand te krijgen boven het beroepsaspect. De spreker stelt daarom voor om inzake de toegang tot de lokalen voor gemengd gebruik dezelfde voorwaarden te doen gelden als voor de toegang tot de bewoonde lokalen. (DOC 52 1666/005)

De sociaal inspecteur die een lokaal voor gemengd gebruik wil betreden, dient aldus een voorafgaande machtiging van de onderzoeksrechter voor te leggen. Het amendement houdt op die wijze rekening met wat artikel 8 van Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en artikel 15 van Grondwet voorschrijven.

In navolging van dit amendement dient ook de titel van het artikel te worden aangepast.

Mevrouw Marie-Anne Franquinet, vertegenwoordiger van de minister van Justitie, meent dat het ontworpen artikel 24 in zijn huidige lezing reeds tegemoet aan de bekommernis van de heer Libert.

De spreekster onderscheidt de volgende gevallen:

1. Stel dat de sociaal inspecteur een bewoond lokaal wil betreden waarvan hij vermoedt dat hierin ook een professionele activiteit wordt uitgeoefend. De spreekster haalt hier het voorbeeld aan van een clandestien naai-atelier. Om dit lokaal te betreden is een voorafgaande machting van de onderzoeksrechter vereist en is

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent un amendement (n° 94, DOC 52 1666/008) afin d'uniformiser la formulation concernant la compétence des inspecteurs sociaux. L'amendement n° 95 tend à apporter une correction d'ordre linguistique (DOC 52 1666/008).

Art. 22 et 23

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 24

Cet article concerne l'accès aux locaux habités.

— *à propos de la notion de “local mixte”*

M. Éric Libert (MR) présente l'amendement n° 58 (DOC 52 1666/005). Bien qu'estimant que le projet établit à juste titre une distinction entre l'accès aux lieux de travail et aux lieux habités, l'intervenant est cependant d'avis que l'article 24 en projet omet la situation particulière des locaux mixtes, à savoir les locaux servant à la fois de locaux professionnels et de locaux d'habitation. Cette dernière dimension doit prévaloir sur le caractère professionnel. Par conséquent, l'intervenant propose que l'accès aux locaux mixtes soit soumis aux mêmes exigences que l'accès aux locaux habités.

L'inspecteur social qui veut pénétrer dans un local à usage mixte doit donc présenter une autorisation préalable du juge d'instruction. De cette façon, cet amendement tient compte du prescrit de l'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et de l'article 15 de la Constitution.

Suite à cet amendement, il convient également de modifier le titre de l'article.

Mme Marie-Anne Franquinet, représentante du ministre de la Justice, estime que l'article 24 en projet répond déjà, dans sa rédaction actuelle, à la préoccupation de M. Libert.

L'intervenante distingue les cas suivants:

1. Supposons que l'inspecteur social veuille pénétrer dans un local habité où, suppose-t-il, une activité professionnelle est également exercée. L'intervenante cite ici l'exemple d'un atelier de couture clandestin. Pour pénétrer dans ce local, l'inspecteur a besoin d'une autorisation préalable du juge d'instruction et l'article 24 est

artikel 24 ten volle van toepassing. Het artikel stipuleert voorts dat een machtiging tot het betreden van dergelijk lokaal na 21 uur en voor 5 uur slechts kan worden bemogen mits de sociaal inspecteur zijn verzoek aan de onderzoeksrechter met redenen omkleed heeft.

2. Stel dat het een gemengd lokaal betreft, zoals vaak het geval is bij kleine handelaren en restaurants. De plaatsen die voor de klanten toegankelijk zijn (bijvoorbeeld de slagerij, de bakkerij) kunnen de sociaal inspecteurs overeenkomstig het ontworpen artikel 23 op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, betreden. Een voorafgaandelijke machtiging van de onderzoeksrechter is evenwel vereist om de (private) bewoonde lokalen of ruimten (bijvoorbeeld een gang of een keuken) die doorgang geven tot de arbeidsplaatsen te betreden.

De bevoegdheden van de sociaal inspecteurs zijn in de vooropgestelde casussen niet dezelfde. In lokalen zoals een restaurant, een slagerij, een bakkerij beschikken de sociaal inspecteurs over al hun onderzoeksbevoegdheden. Ze hebben deze bevoegdheid evenwel niet ten aanzien van de private, bewoonde lokalen.

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) leidt hieruit af dat de sociaal inspecteur, indien hij over een machtiging van de onderzoeksrechter beschikt, wel over al zijn onderzoeksbevoegdheden beschikt ten aanzien van gemengde lokalen.

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie, benadrukt dat van zodra een lokaal voor bewoning gebruikt wordt, een ingrijpen van de onderzoeksrechter vereist is. Hij acht het dan ook niet aangewezen om in het ontwerp van Sociaal Strafwetboek, naast de arbeidsplaatsen en de bewoonde lokalen ook in een specifieke regeling voor de gemengde lokalen te voorzien. De artikelen 24 en 25 bieden volgens hem de gewenste waarborgen.

Deze uitleg overtuigt *de heer Éric Libert (MR)* geenszins. Het is belangrijk rekening te houden met de situatie van een kleine handelaar waar de scheiding tussen privé en arbeid niet altijd even voor de hand ligt. De sociaal inspecteur krijgt hier een meer dan normale appréciationbevoegdheid. Het zou derhalve aangewezen zijn te bepalen dat bij de minste twijfel over het al dan niet bewoond karakter van een lokaal de sociaal inspecteur er toe gehouden is een voorafgaande machtiging van de onderzoeksrechter te bekomen. Enkel aldus worden de hogere rechten van de burger beschermd.

De heer Raf Terwingen (CD&V) meent eveneens dat de privésfeer afdoende beschermd moet worden. Hij stipt evenwel aan dat bij gemengde lokalen zich het probleem van definiëring stelt. Dit terwijl nu duidelijk

pleinement d'application. L'article stipule par ailleurs que l'inspecteur social ne peut obtenir une autorisation de visite domiciliaire pour l'accès aux locaux habités après 21 heures et avant 5 heures que moyennant une motivation spéciale de la demande au juge d'instruction.

2. Supposons qu'il s'agisse d'un local mixte, comme c'est souvent le cas pour les petits commerçants et restaurants. Conformément à l'article 23 en projet, les inspecteurs sociaux peuvent pénétrer librement, à toute heure du jour et de la nuit, sans avertissement préalable, dans les lieux accessibles aux clients (par exemple, la boucherie, la boulangerie). Ils ont toutefois besoin d'une autorisation préalable du juge d'instruction pour pénétrer dans les locaux ou espaces habités (privés) (par exemple un couloir ou une cuisine) qui donnent accès aux lieux de travail.

Les compétences des inspecteurs sociaux sont différentes dans les cas présentés. Dans des locaux tels qu'un restaurant, une boucherie, une boulangerie, les inspecteurs sociaux disposent de tous leurs pouvoirs d'investigation. Il n'en va pas de même pour les locaux habités privés.

Mme Marie-Christine Marghem (MR) en déduit que s'il dispose d'une autorisation du juge d'instruction, l'inspecteur social jouit de tous ses pouvoirs d'investigation vis-à-vis des locaux mixtes.

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, souligne que dès qu'un local est utilisé à des fins d'habitation, l'intervention du juge d'instruction est requise. Il n'estime dès lors pas opportun de prévoir, en plus des dispositions pour les lieux de travail et les locaux habités, des dispositions spécifiques pour les locaux mixtes dans le projet de Code pénal social. Selon lui, les articles 24 et 25 offrent les garanties voulues.

Cette explication ne convainc nullement *M. Éric Libert (MR)*. Il importe de tenir compte de la situation d'un petit commerçant, chez qui la distinction entre vie privée et vie professionnelle n'est pas toujours évidente. L'inspecteur social se voit octroyer, en l'espèce, un pouvoir d'appréciation supérieur à la normale. Il s'indiquerait par conséquent de prévoir qu'en cas de doute quant au caractère habité ou non d'un local, l'inspecteur social est tenu d'obtenir l'autorisation préalable du juge d'instruction. C'est la seule manière de garantir la protection des droits suprêmes du citoyen.

M. Raf Terwingen (CD&V) considère lui aussi que la sphère privée doit être suffisamment protégée. Il souligne toutefois que, dans le cas de locaux mixtes, il se pose un problème de définition, alors que, pour

bepaald wordt dat van zodra een lokaal bewoond is, ongeacht of er daarnaast ook een professionele activiteit in wordt uitgeoefend, de sociaal inspecteur het lokaal niet zonder meer kan betreden.

Het introduceren van de notie “gemengd lokaal” zal volgens de spreker net leiden tot een opening naar een mindere bescherming.

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie, sluit zich aan bij de bemerking van de heer Terwingen inzake de introductie van de term “gemengde lokalen”. Van zodra bijvoorbeeld een voordeur zowel de toegang verschafft tot bedrijfslokalen als tot bewoonde lokalen is een machtiging van de onderzoeksrechter vereist. Bij het betreden van een lokaal met een gemengd karakter is steeds een ingrijpen van de onderzoeksrechter vereist.

De minister herinnert eraan dat deze materie niet nieuw is en dat veel rechtspraak en rechtsleer hier verduidelijking brengen.

Het antwoord van de minister stemt *de heer Éric Libert (MR)* tevreden. Hij pleit er evenwel voor om dit uitdrukkelijk op te nemen in het Sociaal Strafwetboek.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) is van oordeel dat er hier zich geen problemen stellen. Het ontwerp van Sociaal Strafwetboek is immers duidelijk genoeg. Hij vreest daarenboven dat het introduceren van de notie “gemengde lokalen” ertoe zal leiden dat in elk lokaal waarin een professionele activiteit wordt uitgeoefend een meubel of iets dergelijks waaruit bewoning kan blijken, zal geplaatst worden teneinde een controle te bemoeilijken. Immers, van zodra het element van “bewoning” wordt vastgesteld, moet de sociaal inspecteur zich wenden tot de onderzoeksrechter. Aldus wordt de opsporing van sociale inbreuken quasi onmogelijk gemaakt.

— over de vaststelling op heterdaad van een inbreuk

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) wenst meer uitleg te bekomen over wat verstaan moet worden onder “vaststelling op heterdaad van een inbreuk” in artikel 24, § 1, eerste gedachtestreepje? Hoe kan op zicht illegale arbeid herkend worden?

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie, is van oordeel dat de ‘vaststelling op heterdaad van een inbreuk’ in de praktijk beoordeeld wordt door de sociaal inspecteur en later getoetst zal worden door de rechter.

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) benadrukt dat een sociaal inspecteur slechts een inbreuk op

l’instant, il est clairement prévu que, dès qu’un local est habité, qu’une activité professionnelle y soit exercée ou non par ailleurs, l’inspecteur ne peut pas y pénétrer automatiquement.

Pour l’intervenant, l’introduction de la notion de “local mixte” ouvrira précisément la voie à une dégradation de la protection.

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, se rallie à l’observation de M. Terwingen en ce qui concerne l’introduction de l’expression “locaux mixtes”. Dès que, par exemple, une porte d’entrée donne accès à des locaux professionnels ainsi qu’à des locaux habités, l’autorisation du juge d’instruction est requise. Lorsqu’il s’agit de pénétrer dans un local à caractère mixte, l’intervention du juge d’instruction doit être systématiquement sollicitée.

Le ministre rappelle que cette matière n’est pas neuve et qu’une jurisprudence et une doctrine abondantes apportent des précisions à ce propos.

M. Éric Libert (MR) est satisfait par la réponse du ministre. Il plaide cependant pour que ces explications soient expressément intégrées au Code pénal social.

Pour *M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!)*, cette matière ne pose aucun problème. Le projet de Code pénal social est en effet suffisamment clair. Il craint en outre que la notion de “locaux mixtes” ne fasse en sorte que, dans tout local dans lequel une activité professionnelle est exercée, on ne place un meuble ou un autre élément susceptible d’attester le caractère habité, en vue de compliquer les contrôles. En effet, dès qu’un élément “d’habitation” est constaté, l’inspecteur social doit s’adresser au juge d’instruction. Il devient alors quasiment impossible de rechercher les infractions sociales.

— sur la constatation d’une infraction en flagrant délit

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) demande des explications en ce qui concerne ce qu’il faut entendre par “constater une infraction en flagrant délit” à l’article 24, § 1^{er}, premier tiret. Comment le travail illégal peut-il être reconnu *de visu*?

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, considère que, dans la pratique, la constatation d’une “infraction en flagrant délit” est appréciée par l’inspecteur social et sera vérifiée ultérieurement par le juge.

M. Marie-Christine Marghem (MR) fait observer qu’un inspecteur social ne peut constater une infraction en

heterdaad kan vaststellen indien hij aan de wettelijke voorwaarden voldoet om de betreffende ruimte te betreden. Het zou daarom nuttig zijn dat de commissie over een overzichtstabel zou beschikken waaruit duidelijk de bevoegdheid van de sociaal inspecteur naargelang het gebruik van het lokaal (arbeidsplaats, bewoonde en gemengde lokalen) blijkt. De spreekster vreest immers een toevloed van beroepen indien er geen duidelijkheid bestaat over de juiste draagwijdte van de bevoegdheden van de sociaal inspecteurs.

De heer Éric Libert (MR) merkt op dat een “vaststelling op heterdaad van een inbreuk” een voorwaarde inzake toegang betreft. De inbreuk moet dus eigenlijk al vastgesteld zijn vooraleer de sociaal inspecteur het bewoonde lokaal betreedt.

De heer Raf Terwingen (CD&V) is van mening dat de casuïstiek zal uitwijzen wat allemaal begrepen dient te worden onder “vaststelling op heterdaad van een inbreuk”.

Het verheugt *mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld)* vast te stellen dat de commissieleden er het over eens zijn dat de bescherming van de privésfeer van hoger belang is dan de eventuele uitbreiding van de bevoegdheden van de sociaal inspecteurs.

Inzake de “vaststelling op heterdaad van een inbreuk”. Overeenkomstig artikel 24, § 1, eerste gedachtestripje, moeten de sociaal inspecteurs vooraf weten dat ze op die plaats op heterdaad een inbreuk zullen kunnen vaststellen. Dit is een bizarre redenering. Wat als niets kan worden vastgesteld? Omzichtigheid is hier geboden.

Inzake de vaststelling op heterdaad van een inbreuk verduidelijkt *de heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie*, dat alle constitutieve elementen van het misdrijf voorafgaandelijk moeten vaststaan alvorens de vaststelling wordt gedaan. Het gaat dus niet op om eerst binnen te gaan om dan te ontdekken dat men te maken heeft met een vaststelling op heterdaad. Indien dit niet duidelijk uit de tekst zou blijken, moet het artikel op dit punt worden aangepast.

Mevrouw Marie-Anne Franquinet, vertegenwoordiger van de minister van Justitie, merkt op dat de omschrijving van de vaststelling op heterdaad van een inbreuk er is gekomen uit de zorg om dezelfde begrippen als in het klassieke strafrecht te hanteren. In de praktijk wordt hier bijvoorbeeld de vaststelling op straat van een werknemer die onbeveiligd op een ladder gevaarlijke werken uitvoert, bedoeld. De spreekster wijst erop dat de sociale inspecteurs in de praktijk met deze notie scrupuleus omgaan.

flagrant délit que si les conditions légales sont réunies pour qu'il pénètre dans le local en question. Il serait dès lors utile que la commission dispose d'un tableau récapitulatif qui précise le pouvoir de l'inspecteur social en fonction de l'affectation du local (lieu de travail, locaux habités et mixtes). L'intervenante redoute en effet un afflux de recours en cas de confusion quant à la portée exacte des pouvoirs des inspecteurs sociaux.

M. Éric Libert (MR) souligne que “constater une infraction en flagrant délit” constitue une condition pour pouvoir accéder aux locaux. En fait, l'infraction doit donc déjà avoir été constatée avant que l'inspecteur social ne pénètre dans le local habité.

M. Raf Terwingen (CD&V) estime que la casuistique permettra d'établir ce qu'il faut entendre par “constater une infraction en flagrant délit”.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) se réjouit de constater que les membres de la commission s'accordent à penser que la protection de la vie privée l'emporte sur l'extension éventuelle des pouvoirs des inspecteurs sociaux.

Pour ce qui est de “constater une infraction en flagrant délit” conformément à l'article 24, § 1^{er}, premier tiret, les inspecteurs sociaux doivent savoir au préalable qu'ils pourront y constater une infraction en flagrant délit. Ce raisonnement est singulier. Qu'adviendra-t-il s'il n'y a rien à constater? La prudence est de mise.

Concernant le constat de l'infraction en flagrant délit, *M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice*, précise que tous les éléments constitutifs de l'infraction doivent avoir été établis au préalable, avant que le constat ait lieu. Il ne s'agit dès lors pas de commencer par pénétrer sur les lieux pour s'apercevoir ensuite que l'on procède au constat d'une infraction en flagrant délit. Si cela ne ressort pas clairement du texte, cet article doit être adapté sur ce point.

Mme Marie-Anne Franquinet, représentante du ministre de la Justice, fait observer que la définition du constat de l'infraction en flagrant délit découle du souci de recourir aux mêmes notions que dans le droit pénal classique. En pratique, le cas visé ici concerne par exemple le fait de constater, en rue, qu'un travailleur effectue des travaux dangereux sur une échelle sans protection. L'intervenante indique que les inspecteurs sociaux appliquent scrupuleusement cette notion en pratique.

België telt ongeveer 760 sociaal inspecteurs.

— *Bewoonde lokalen.*

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient de amendementen nrs. 67 en 62 in (DOC 52 1666/005).

Het amendement nr. 67 strekt ertoe in het ontworpen artikel 24, § 1, eerste lid, inleidende zin, de woorden “de bewoonte lokalen”, vervangen door de woorden “de bewoonte ruimten”.

De Raad van State (p. 496-497) is in zijn advies dieper ingegaan op de huiszoeking van bewoonte lokalen en stelt hierover het volgende:

“Het recht op eerbiediging van de woning wordt niet enkel gewaarborgd bij artikel 15 van de Grondwet, maar ook bij artikel 8 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (EVRM) en bij artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten. Uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens blijkt dat het begrip “woning” in deze context ruim moet worden opgevat, en dat het mede slaat op beroeps- en bedrijfslokalen, zelfs wanneer het gaat om rechtspersonen.

De vraag rijst of het ontwerp niet dient te voorzien in bijzondere waarborgen met betrekking tot het betreden van plaatsen die, zelfs al zijn zij geen “woning” in de zin van artikel 15 van de Grondwet, toch de waarborgen bedoeld in de voornoemde verdragsbepalingen genieten.”

Dit amendement komt tegemoet aan deze bemerking van de Raad van State.

Zijn amendement nr. 62 strekt ertoe om enerzijds in paragraaf 1, tweede streepje, het woord “plaats”, te vervangen door de woorden “bewoonte ruimte” en anderzijds in paragraaf 2, eerste streepje, § 3, derde lid en § 4 de woorden “bewoonte lokalen” altijd te vervangen door de woorden “bewoonte ruimten”. (DOC 52 1666/007)

Aldus wordt duidelijk dat met de plaats, het bewoond lokaal wordt bedoeld.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) licht amendement nr. 96 toe dat ertoe strekt om in het opschrift bij artikel 24 de woorden “bewoonte lokalen” te vervangen door de woorden “bewoonte ruimten”. Zij verwijst naar de schriftelijke toelichting bij dit amendement. (DOC 52 1666/008).

Il y a environ 760 inspecteurs sociaux en Belgique.

— *Locaux habités.*

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts présentent les amendements n°s 67 et 62 (DOC 52 1666/005).

L'amendement n° 67 tend à remplacer les mots “les locaux habités” par les mots “les espaces habités” dans l'article 24, § 1^{er}, alinéa 1^{er} proposé, phrase introductory.

Dans son avis, le Conseil d'État (pp. 496-497) s'est penché plus avant sur la perquisition des locaux habités. Il indique à ce sujet:

“Le droit au respect du domicile est non seulement garanti par l'article 15 de la Constitution, mais aussi par l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales (CEDH) et par l'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Il ressort de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme que la notion de “domicile” dans le contexte du projet doit faire l'objet d'une conception étendue et qu'elle inclut les locaux professionnels et commerciaux, même s'il s'agit de personnes morales.

On peut se demander si le projet ne devrait pas entourer de garanties particulières la possibilité de pénétrer dans des locaux qui, même s'ils ne sont pas un “domicile” au sens de l'article 15 de la Constitution, bénéficient néanmoins des garanties visées par les dispositions conventionnelles précitées.”

Cet amendement répond à cette observation du Conseil d'État.

Son amendement n° 62 tend, d'une part, à remplacer, dans le § 1^{er}, deuxième tiret, les mots “du lieu” par les mots “de l'espace habité” et, d'autre part, à remplacer chaque fois, dans les § 2, premier tiret, § 3, alinéa 3, et § 4, les mots “locaux habités” par les mots “espaces habités”. (DOC 52 1666/007)

Il est ainsi clair que par “lieu”, on entend le local habité.

Mme Mia de Schampelaere (CD&V) commente l'amendement n° 96 visant à remplacer chaque fois les mots “locaux habités” par les mots “espaces habités”. Elle renvoie à la justification écrite de cet amendement (DOC 52/1666/008).

Het amendement nr. 97 (ingediend door mevrouw *Mia De Schampelaere (CD&V) c.s.*) betreft een taalkundige verbetering (DOC 52 1666/008). De amendementen nrs. 98 en 99 betreffen legistieke verbeteringen. (DOC 52 1666/008).

— *Andere*

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) stelt vast dat de sociaal inspecteurs in navolging van het IAO Verdrag nr. 81 ten aanzien van de arbeids- en publieke plaatsen over vergaande onderzoeksbevoegdheden beschikken. Zij wijst erop dat de diensten van de Staatsveiligheid niet over dergelijke bevoegdheden beschikken.

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie, bevestigt dat in het wetsontwerp betreffende de methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, volgens de zwaarte van de tussenkomst, controlemechanismen zijn ingeschreven.

Voorliggend wetsontwerp betreft echter de arbeids- en sociale wetgeving die onderhevig is aan internationale verdragen. De sociaal inspecteurs werden dergelijke uitgebreide bevoegdheden, met desgevallend het vereiste ingrijpen van de onderzoeksrechter, toegekend opdat zij hun taken ter bescherming van de werknemer ten volle zouden kunnen uitoefenen.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) stelt vast dat een sociaal inspecteur een bewoond lokaal kan betreden indien hiertoe hij de toestemming krijgt van de persoon die het werkelijke genot van de plaats heeft. Wordt deze persoon erop gewezen dat hij ook kan weigeren hierop in te gaan? De spreekster benadrukt dat de toestemming in geen geval op enige manier onder druk kan worden gekregen.

Inzake artikel 24, § 2, tweede gedachtestreepje dat stipuleert dat “het verzoek of de toestemming schriftelijk en voorafgaand aan de visitatie” wordt gegeven, wenst *mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld)* te vernemen hoe dit in de praktijk zal worden uitgevoerd?

Voorts bepaalt artikel 24, § 2, vierde gedachtestreepje, dat de sociaal inspecteurs toegang hebben tot de bewoonde lokalen in geval van brand of overstroming. Is dit mogelijk zelfs wanneer de sociaal inspecteur over geen machtiging van de onderzoeksrechter beschikt, of de toestemming niet heeft bekomen van de persoon die het werkelijke genot heeft van de plaats?

De procedure bij de onderzoeksrechter betreft een administratieve machtigingsprocedure (§§ 2 en 3). De tekst maakt gewag van “bijzondere motivering” en

L'amendement n° 97 (présenté par *Mme Mia de Schampelaere (CD&V) et consorts*) apporte une correction d'ordre linguistique (DOC 52 1666/008). Les amendements n°s 98 et 99 apportent des corrections d'ordre légistique (DOC 52 1666/008).

— *Autres*

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) constate que les inspecteurs sociaux disposent, en vertu de la convention n° 81 de l'OIT, de pouvoirs d'investigation étendus à l'égard des lieux de travail et des lieux publics. Elle souligne que les services de la Sûreté de l'État ne disposent pas de tels pouvoirs.

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, confirme que le projet de loi relatif aux méthodes de recueil des données des services de renseignement et de sécurité prévoit des mécanismes de contrôle en fonction de l'ampleur de l'intervention.

Le projet de loi à l'examen concerne toutefois la législation sociale et du travail soumise aux conventions internationales. Ces pouvoirs étendus qui requièrent, le cas échéant, l'intervention du juge d'instruction, ont été accordés aux inspecteurs sociaux de manière à ce qu'ils puissent exercer au mieux leurs missions de protection des travailleurs.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) constate qu'un inspecteur social peut pénétrer dans un local habité s'il en obtient l'autorisation de la personne qui a la jouissance réelle du lieu. Indique-t-on à cette personne qu'elle peut également opposer un refus à cette demande? L'intervenante souligne que l'autorisation ne peut en aucun cas être obtenue sous la pression.

En ce qui concerne l'article 24, § 2, deuxième tiret, qui stipule que “la demande ou l'accord doit être donné par écrit et préalablement à la visite”, *Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld)* demande comment cette disposition sera mise à exécution dans la pratique.

Par ailleurs, l'article 24, § 2, quatrième tiret, dispose que les inspecteurs sociaux ont accès aux locaux habités en cas d'incendie ou d'inondation. Est-ce possible même lorsque l'inspecteur social ne dispose pas d'une autorisation du juge d'instruction, ou qu'il n'a pas obtenu l'autorisation de la personne qui a la jouissance réelle du lieu?

La procédure auprès du juge d'instruction concerne une procédure d'autorisation administrative (§§ 2 et 3). Le texte fait état de “motivation particulière” et de

“speciale motivering”. Kan de minister hier meer duiding geven?

Wat de vorm die de “toestemming van de persoon die het werkelijke genot heeft van de plaats” moet aannehmen, vestigt *de heer Stefaan De Clerck, ministre de la Justice* de aandacht van de leden erop dat hiervoor tal van formulieren reeds beschikbaar zijn. De toestemming moet uitdrukkelijk, duidelijk en vooraf gevraagd worden. De toestemming moet schriftelijk en vrijelijk gebeuren. Vaststellingen verkregen door middel van het uiten van bedreigingen, geweld en chantage zijn nietig. De persoon die het werkelijke genot heeft van de plaats en met de betreding heeft ingestemd, kan de toegang voorts beperken tot welbepaalde plaatsen.

Wat de “bijzondere motivering” en “speciale motivering” betreft, antwoordt hij dat dit een verstrenging is ten aanzien van de huidige praktijk.

Mevrouw Marie-Anne Franquinet, vertegenwoordiger van de minister van Justitie, verduidelijkt dat in overleg met alle sociale inspectiediensten een eenvormig formulier om de toestemming te krijgen van de persoon die het werkelijke genot heeft van de plaats, werd opgesteld.

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht, merkt op dat de bepalingen onder de gedachtestreepjes bij § 1, op uitdrukkelijk verzoek van de Raad van State werden ingevoegd. Aldus wordt het verband met de bestaande wetgeving (de wet van 7 juni 1969) uitgeklaard en wordt voorkomen dat de ontworpen tekst ingrijpt in de overvloedige rechtspraak die van 1969 tot heden werd opgebouwd. Indien men deze bepalingen wil wijzigen, dient dit met de nodige omzichtigheid te gebeuren.

Het is *de heer Renaat Landuyt (sp.a)* niet duidelijk waarom een sociaal inspecteur indien hij een bewoond lokaal na 21 uur en voor 5 uur wenst te betreden, zijn verzoek aan de onderzoeksrechter met redenen dient te omkleden.

De heer Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, verduidelijkt dat hiermee ingegaan wordt op een vraag van de Raad van State. Met deze maatregel wordt de onderzoeksrechter ook tot voorzichtigheid aangemaand alvorens aan de sociaal inspecteur een machting te verlenen om 's nachts een bewoond lokaal te betreden.

De regering dient amendement nr. 71 in dat artikel 24 in overeenstemming beoogt te brengen met de bepalingen van het arrest van het Grondwettelijk Hof nr. 171/2008 van 3 december 2008 (DOC 52 1666/007).

“motivation spéciale”. Le ministre peut-il donner des précisions à ce propos?

En ce qui concerne la forme que doit prendre “l'autorisation de la personne qui a la jouissance réelle du lieu”, *M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice*, attire l'attention des membres sur le fait que de nombreux formulaires sont déjà disponibles à cette fin. L'autorisation doit être expresse, claire et demandée au préalable. L'autorisation doit être accordée par écrit et librement. Les constatations obtenues en usant de menaces, de violences et de chantage sont nulles. La personne qui a la jouissance réelle du lieu et qui a donné son accord pour que l'inspecteur social y accède peut par ailleurs limiter cet accès à certains lieux.

Pour ce qui est de la “motivation particulière” et de la “motivation spéciale”, il répond qu'il s'agit d'un renforcement par rapport à la pratique actuelle.

Mme Marie-Anne Franquinet, représentante du ministre de la Justice, précise qu'un formulaire uniforme permettant d'obtenir l'autorisation de la personne qui a la jouissance réelle du lieu a été élaboré en concertation avec l'ensemble des services d'inspection sociale.

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, fait observer que les dispositions figurant aux tirets au § 1^{er} ont été insérées à la demande expresse du Conseil d'État. Elles permettent de préciser le lien avec la législation existante (loi du 7 juin 1969) et d'éviter que le texte en projet interfère avec l'abondante jurisprudence accumulée de 1969 à nos jours. Si l'on entend modifier ces dispositions, il faudra le faire avec la circonspection requise.

M. Renaat Landuyt (sp.a) indique qu'il ne comprend pas pourquoi l'inspecteur social qui souhaite pénétrer dans un local habité entre 21 heures et 5 heures doit adresser une demande motivée au juge d'instruction.

De heer Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, indique que cela répond à une demande du Conseil d'État. Cette mesure permet également d'exhorter le juge d'instruction à se montrer prudent avant de délivrer à l'inspecteur social une autorisation qui lui permet de pénétrer dans un local habité durant la nuit.

Le gouvernement présente l'amendement n° 71 tenant à adapter l'article 24 aux dispositions de l'arrêt de la Cour constitutionnelle n°171/2008 du 3 décembre 2008 (DOC 52 1666/007).

Art. 25

Dit artikel betreft het inwinnen van inlichtingen.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) c.s. dient amendement nr. 100 in dat verduidelijkt dat dit artikel samen dient te worden gelezen met de andere bevoegdhedsbepalingen in dit hoofdstuk (DOC 52 1666/008).

Art. 26

Dit artikel betreft de opneming van de identiteit.

De regering dient amendement nr. 72 in ter vervanging van het ontworpen artikel. De minister verwijst naar de schriftelijke toelichting bij dit amendement (DOC 52 1666/007).

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) c.s. dient amendement nr. 101 in dat een legistieke verbetering beoogt aan te brengen (DOC 52 1666/008).

Art. 27

Dit artikel betreft het verhoor van personen.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) c.s. dient amendement nr. 102 in teneinde de Nederlandse tekst van het artikel te verbeteren (DOC 52 1666/008).

Art. 28

Dit artikel betreft de informatiedragers met hetzij sociale gegevens, hetzij andere door de wet voorgeschreven gegevens

De heer Raf Terwingen (CD&V) dient amendement nr. 63 in dat ertoe strekt om de woorden "de wet" altijd vervangen door de woorden "de geldende regelgeving".

In de sociale wetgeving wordt vaak gewerkt met koninklijke besluiten, zodat het incorrect is te verwijzen naar "de wet", de indieners verkiezen om te spreken van "de geldende regelgeving" (DOC 52 1666/006).

Voorts dient hij amendement nr. 66 in tot weglatting van artikel 28, § 2, vierde lid.

Het is niet de taak van de Koning om zo'n lijst met gegevens op te stellen. De Grondwet draagt aan de Koning, als uitvoerende macht, onder meer op de wetten uit te voeren (artikel 108 GW). Dit kan impliceren dat de Koning in een koninklijk besluit bijkomende normen,

Art. 25

Cet article concerne la collecte d'informations.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent l'amendement n° 100 tendant à préciser que cet article doit être lu en corrélation avec les autres dispositions du chapitre relatives à la compétence (DOC 52 1666/008).

Art. 26

Cet article concerne la prise de l'identité.

Le gouvernement présente l'amendement n° 72 tendant à remplacer l'article en projet. Le ministre renvoie à la justification écrite de cet amendement. (DOC 52 1666/007).

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent l'amendement n° 101 tendant à apporter une correction d'ordre légitistique (DOC 52 1666/008).

Art. 27

Cet article concerne l'audition de personnes.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent l'amendement n° 102 tendant à améliorer le texte néerlandais de la disposition (DOC 52 1666/008).

Art. 28

Cet article concerne les supports d'information contenant soit des données sociales, soit d'autres données prescrites par la loi.

M. Raf Terwingen (CD&V) présente un amendement (n° 63) qui tend à remplacer chaque fois les mots "la loi" par les mots "la réglementation en vigueur".

Dans la législation sociale, on recourt souvent à des arrêtés royaux, de sorte qu'il est incorrect de renvoyer à "la loi". Les auteurs préfèrent parler de "la réglementation sociale" (DOC 52 1666/006).

Il présente ensuite l'amendement n° 66 qui tend à supprimer l'article 28, § 2, alinéa 4.

Il n'appartient pas au Roi de dresser une telle liste. La Constitution charge le Roi, en tant que pouvoir exécutif, notamment d'exécuter les lois (article 108 de la Constitution). Cela peut impliquer que le Roi édicte dans un arrêté royal des normes complémentaires, des "lois

“wetten in de materiële zin” uitvaardigt, die nodig zijn opdat de wet zou kunnen worden toegepast. De Grondwet staat ook toe dat een wet een normatieve bevoegdheid toekent aan de Koning — attributie — (artikel 105 GW). Dergelijk “informatief” koninklijk besluit strookt niet met de functie dat het heeft, met name een normatieve of beschikkende functie. Een informatief koninklijk besluit is een grondwettelijk curiosum.

Bovendien rijzen bijkomende vragen rond rechtszekerheid: wat in het geval er een bepaald gegeven, document dat wettelijk moet worden bijgehouden niet wordt vermeld in het koninklijk besluit. Mogen de sociale inspecteurs in dat geval geen gebruik maken van hun bevoegdheid die zij putten uit het ontworpen artikel 27, § 2, eerste lid, van het Sociaal Strafwetboek? Met andere woorden het “informatieve” koninklijk besluit zou dan de bij wet bepaalde bevoegdheid van de sociale inspecteurs uithollen. Dat kan niet de bedoeling zijn. Wat als er verkeerde of achterhalde gegevens sluipen in het koninklijk besluit, bijvoorbeeld over de bewaartijd van de gegevens? Als de formaliteiten bij koninklijk besluit worden opgelegd, geeft dergelijk ‘informatief’ koninklijk besluit enkel aanleiding tot inhoudelijke conflicten. (DOC 52 1666/006)

Tot slot acht hij het aangewezen om beter te verwoorden wat onder een informatiedrager dient te worden te verstaan.

De heer Stefaan De Clercq, minister van Justitie, dient amendement nr. 83 in tot vervanging van het ontworpen artikel 28. De minister verduidelijkt dat dit amendement de evenwichten beter tot hun recht laat komen. Aldus wordt duidelijk afgelijnd op welke plaatsen, in welke gevallen en onder welke voorwaarden de sociaal inspecteurs welbepaalde informatiedragers mogen opsporen en onderzoeken (DOC 52 1666/008).

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) wenst te vernemen welke vorm het verzet waarvan sprake is in het ontworpen § 3, derde lid, dient aan te nemen.

De heer Stefaan De Clercq, minister van Justitie, verduidelijkt dat het verzet ook kan bestaan uit het afleggen van een verklaring.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) c.s. dient amendement nr. 103 in tot opheffing van de ontworpen paragraaf 1. (DOC 52 1666/008) Dit amendement ligt in het verlengde van het op artikel 16 ingediende amendement nr. 88.

au sens matériel”, qui sont nécessaires pour que la loi puisse être appliquée. La Constitution permet également qu'une loi donne au Roi une compétence normative - une attribution - (article 105 de la Constitution). Un tel arrêté royal “informatif” ne cadre pas avec la fonction qu'il exerce, à savoir une fonction normative ou de disposition. Un arrêté royal informatif est une curiosité constitutionnelle.

Des questions supplémentaires se posent en outre en termes de sécurité juridique: que se passe-t-il si une donnée spécifique, un document qui doit légalement être tenu à jour, n'est pas mentionné dans l'arrêté royal? Les inspecteurs sociaux peuvent-ils dans ce cas ne pas faire usage de la compétence qu'ils tirent de l'article 27, § 2, alinéa 1^{er}, en projet, du Code pénal social? En d'autres termes, l'arrêté royal “informatif” viderait de sa substance la compétence que la loi confère aux inspecteurs sociaux, ce qui ne peut être l'objectif poursuivi.

Que se passe-t-il si l'arrêté royal contient des données erronées ou obsolètes, par exemple concernant le délai de conservation des données? Si les formalités sont imposées par arrêté royal, un tel arrêté royal ‘informatif’ ne peut qu'engendrer des conflits sur le fond (DOC 52 1666/006).

Il considère néanmoins opportun de mieux formuler ce qu'il y a lieu d'entendre par “support d'information”.

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, présente un amendement (n° 83, DOC 52 1666/008) qui tend à remplacer l'article 28 en projet. Le ministre précise que cet amendement vise à mieux tenir compte des équilibres. Il indique clairement dans quels lieux, dans quels cas et sous quelles conditions les inspecteurs sociaux peuvent rechercher et examiner des supports d'informations bien déterminés.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) demande quelle forme doit revêtir l'opposition dont question dans le § 3, alinéa 3, en projet.

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, précise que l'opposition peut également être formée en faisant une déclaration.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent un amendement (n° 103, DOC 52 1666/008) qui tend à supprimer le § 1^{er} en projet. Cet amendement s'inscrit dans le prolongement de l'amendement n° 88 à l'article 16.

Art. 29 tot 30

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 31

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) c.s. dient amendement nr. 104 in (DOC 52 1666/008) tot opheffing van de ontworpen paragraaf 2. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement.

Art. 32

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 33

Dit artikel betreft de integriteit van de gegevens.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) c.s. dient amendement nr. 105 in tot vervanging van het ontworpen artikel (DOC 52 1666/008). De indienster verduidelijkt dat aldus het recht dat de sociaal inspecteurs hebben om opdracht te geven aan gelijk welke andere persoon die beschikt over de nodige kennis over de werking van het informaticasysteem of van elk ander elektronisch apparaat, om hem de rechten in deze bepaling te waarborgen, opgeheven wordt.

Art. 34

Dit artikel betreft de kopieën.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 65 in (DOC 52 1666/006).

Men kan zich vanuit het proportionaliteitsbeginsel afvragen of het wel redelijk is dat een burger voor een papieren kopie van een bestuursdocument dient te betalen (vanaf de eenenvijftigste bladzijde), maar dat diezelfde burgerwerkgever kosteloos fotokopieën dient te verstrekken aan de overheid. De spreker is van oordeel dat ook omgekeerd een vergoeding verschuldigd is welke moet vastgesteld worden bij koninklijk besluit. Een gelijkaardige regeling bestaat reeds in artikel 12 van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Aangezien de kopieën zowel van elektronische als van papieren informatiedragers kunnen worden gevraagd, is het volgens de indieners wenselijk om

Art. 29 à 30

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 31

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts déposent l'amendement n° 104 (DOC 52 1666/008) visant à supprimer le § 2 de l'article en projet. Il est renvoyé sur ce point à la justification écrite de l'amendement.

Art. 32

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 33

Cet article concerne l'intégrité des données.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent un amendement (n° 105, DOC 52 1666/008) qui tend à remplacer l'article 33 en projet. Son auteur précise que le droit des inspecteurs sociaux d'exiger, de n'importe quelle autre personne qui dispose de la connaissance nécessaire sur le fonctionnement du système informatique ou de tout autre appareil électronique, de leur garantir les droits visés dans cette disposition est ainsi supprimé.

Art. 34

Cet article concerne les copies.

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts présentent un amendement n° 65 (DOC 52 1666/006).

Au regard du principe de proportionnalité, on peut se demander s'il est raisonnable qu'un citoyen doive payer pour obtenir une copie papier d'un document administratif (à partir de la cinquante et unième page), mais que ce même citoyen-employeur doive fournir des photocopies sans frais aux autorités. L'intervenant estime qu'une rétribution est également due dans le cas contraire et que cette rétribution doit être fixée par voie d'arrêté royal. Un régime similaire existe déjà à l'article 12 de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration.

Dès lors que l'on peut demander des copies de supports d'information à la fois électroniques et papier, les auteurs estiment souhaitable de compléter le principe

het proportionaliteitsbeginsel verder in te vullen door te bepalen dat bij voorkeur een elektronische kopie wordt opgevraagd in plaats van een papieren kopie (DOC 52 1666/006).

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) c.s. dient amendement nr. 106 in dat enerzijds de mogelijkheid om het nemen van kopieën door gelijk welke andere geschikte persoon opheft en anderzijds taalkundige verbeteringen beoogt aan te brengen (DOC 52 1666/008).

Art. 35 tot 37

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 38

Dit artikel betreft het beslag en de verzegeling van andere goederen.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) c.s. dient amendement nr. 107 in dat ertoe strekt de woorden "die bedoeld in de artikelen 28 tot 37" te vervangen door de woorden "informatiedragers" (DOC 52 1666/008).

Art. 39

Dit artikel betreft de vaststellingen door beeldmateriaal.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 64 in (DOC 52 1666/006).

De indieners zijn van oordeel dat niet de regelmatigheid van de beelden maar wel de rechtmatigheid van de verkrijging van de beelden wordt bedoeld. Het amendement verbetert de tekst dan ook op dit punt.

Aangezien men niet kan vermoeden dat er zich een arbeidsongeval in de toekomst zal voordoen, strekt het amendement tevens tot de weglatting van de woorden "of zou kunnen voordoen".

Wat de laatste bemerking betreft, is het volgens *de heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!)* niet onzinnig om deze voorden in de tekst te laten. Een ongeval kan zich immers steeds voordoen wanneer iets zich in slechte staat bevindt.

De Raf Terwingen (CD&V) stipt aan dat bepaalde bewijsmaterialen voldoende lang bewaard moeten worden, minstens tot op het moment dat er geen mogelijkheid

de proportionnalité en précisant qu'il convient de se faire fournir de préférence une copie électronique plutôt qu'une copie papier.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent l'amendement n° 106 tendant, d'une part, à supprimer la possibilité que n'importe quelle autre personne qualifiée prenne des copies et, d'autre part, à apporter des corrections d'ordre linguistique (DOC 52 1666/008).

Art. 35 à 37

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 38

Cet article concerne la saisie et la mise sous scellés d'autres biens.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent l'amendement n° 107 tendant à remplacer les mots "ceux visés aux articles 28 à 37" par les mots "des supports d'information" (DOC 52 1666/008).

Art. 39

Cet article concerne les constatations par le biais d'images.

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts présentent l'amendement n° 64 (DOC 52 1666/006).

Les auteurs considèrent que ce n'est pas la régularité des images, mais la légitimité de l'obtention de celles-ci qui est visée. L'amendement corrige dès lors le texte sur ce point.

Étant donné que l'on ne peut pas présumer qu'un accident du travail pourrait se produire à l'avenir, l'amendement tend également à supprimer les mots "ou pourrait se produire".

En ce qui concerne cette dernière observation, *M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!)* estime qu'il n'est pas déraisonnable de laisser ces mots dans le texte. En effet, un accident peut toujours se produire lorsque quelque chose est en mauvais état.

M. Raf Terwingen (CD&V) précise que certains moyens de preuve doivent être conservés pendant une période suffisamment longue, au moins jusqu'à ce qu'il

meer bestaat dat ze nog zouden moeten dienen in het kader van een geding. Hij verwijst in deze naar artikel 442bis van het Wetboek van strafvordering dat het volgende stelt:

“Wanneer bij een definitief arrest van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens is vastgesteld dat het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden of de aanvullende protocollen, hierna “het Europees Verdrag”, zijn geschonden, kan, enkel wat de strafvordering betreft, de heropening gevraagd worden van de rechtspleging die geleid heeft tot de veroordeling van de verzoeker in de zaak voor het Europees Hof voor de Rechten van de Mens of tot de veroordeling van een andere persoon, wegens hetzelfde feit en op grond van dezelfde bewijsmiddelen.”.

Het lid wijst er ook op dat de overtreder, wanneer hem een administratieve geldboete wordt opgelegd, hiertegen in beroep kan gaan. Ook in dit verband is het dus belangrijk dat het materiaal dat gediend heeft als bewijs van deze oplegging, bewaard wordt totdat definitief de beslissing, door de betaling van de opgelegde boete, door de overtreder is uitgevoerd.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 69 in (DOC 52 1666/006) als subamendement op amendement nr. 64 ten einde het derde punt weg te laten.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) c.s. dient de amendementen nrs. 108 en 109 in.

Amendement nr. 108 strekt ertoe duidelijk aan te geven dat het niet volstaat dat een beschikking van de onderzoeksrechter de sociaal inspecteurs machtigt een bewoondte ruimte te betreden, maar dat de beschikking hen ook duidelijk moet machtigen om vaststellingen te doen door beeldmateriaal. De eerbiediging van het privé-leven vereist immers dat met een grote terughoudendheid beeldmateriaal wordt opgenomen in bewoondte ruimten (DOC 52 1666/008).

Amendement nr. 109 strekt tot de opheffing van het ontworpen artikel 39, § 3, 3°, omdat de bepaling geen normatieve betekenis heeft (DOC 52 1666/008).

Art. 40

Dit artikel betreft de aanplakking van documenten.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) c.s. dient amendement nr. 110 in dat een taalkundige verbetering beoogt aan te brengen (DOC 52 1666/008).

n'existe plus aucune possibilité qu'ils doivent encore servir dans le cadre d'une procédure judiciaire. Il renvoie en la matière à l'article 442bis du Code d'instruction criminelle, qui dispose ce qui suit:

“S'il a été établi par un arrêt définitif de la Cour européenne des Droits de l'Homme que la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ou des protocoles additionnels, ci-après “la Convention européenne”, ont été violés, il peut être demandé la réouverture, en ce qui concerne la seule action publique, de la procédure qui a conduit à la condamnation du requérant dans l'affaire devant la Cour européenne des Droits de l'Homme ou à la condamnation d'une autre personne pour le même fait et fondée sur les mêmes moyens de preuve.”.

Le membre fait également observer que le contrevenant peut interjeter appel lorsqu'il se voit infliger une amende administrative. Dans ce cadre aussi, il importe donc que le moyen ayant servi de preuve pour l'infraction de cette amende soit conservé jusqu'à ce que le contrevenant ait exécuté définitivement la décision par le paiement de l'amende infligée.

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent ensuite l'amendement n° 69, (DOC 52 1666/006), sous-amendement à l'amendement n° 64, afin d'y supprimer le troisième point.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent des amendements (n°s 108 et 109).

L'amendement n° 108 tend à indiquer clairement qu'il ne suffit pas qu'une ordonnance du juge d'instruction autorise les inspecteurs sociaux à pénétrer dans un espace habité, mais que cette ordonnance doit aussi les autoriser clairement à faire des constatations au moyen d'images. Le respect de la vie privée requiert en effet que l'on fasse preuve d'une grande retenue lorsqu'on prend des images dans des espaces habités (DOC 52 1666/008).

L'amendement n° 109 tend à supprimer l'article 39, § 3, 3°, qui est dépourvu de signification normative supplémentaire (DOC 52 1666/008).

Art. 40

Cet article concerne l'apposition de documents.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent un amendement (n° 110 - DOC 52 1666/008) qui tend à apporter une correction d'ordre linguistique.

Art. 41

Dit artikel betreft de opmaak en de overhandiging van documenten.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) c.s. dient amendement nr. 111 in dat een taalkundige verbetering beoogt aan te brengen (DOC 52 1666/008).

Art. 42

Dit artikel betreft de vordering tot staking.

De heer Raf Terwingen (CD&V) stipt aan dat in het ontworpen artikel met de woorden “bedoelde bepalingen”, enkel artikel 97 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting van bescherming van de consument, geviseerd wordt.

Art. 43 en 44

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 45

Dit artikel betreft het bevel om bijzondere maatregelen te treffen.

De regering dient amendement nr. 73 in teneinde het ontworpen artikel in overeenstemming te brengen met de wet van 10 januari 2007 tot wijziging van verschillende bepalingen betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk waaronder deze betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk (DOC 52 1666/007).

Art. 46 tot 49

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50

Dit artikel betreft de aanwijzing door de Koning van sociaal inspecteurs die met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie zijn bekleed.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) merkt op dat in de memorie van toelichting uitdrukkelijk gesteld wordt dat de sociaal inspecteurs over een relevante

Art. 41

Cet article concerne l'établissement et la délivrance de documents.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent un amendement (n° 111 - DOC 52 1666/008) qui tend à apporter une correction d'ordre linguistique.

Art. 42

Cet article concerne l'action en cessation.

M. Raf Terwingen (CD&V) indique que les mots “les dispositions visées” de l'article proposé renvoient uniquement à l'article 97 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Art. 43 et 44

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 45

Cet article concerne l'ordre d'adopter des mesures particulières.

Le gouvernement présente l'amendement n° 73 tendant à mettre l'article en projet en concordance avec la loi du 10 janvier 2007 modifiant plusieurs dispositions relatives au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail dont celles relatives à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail (DOC 52 1666/007).

Art. 46 à 49

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 50

Cet article concerne la désignation, par le Roi, d'inspecteurs sociaux qui sont revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) fait observer que l'exposé des motifs indique expressément que les inspecteurs sociaux doivent disposer d'une expérience

ervaring of diploma's in domeinen van arbeidsrecht, sociaal zekerheidsrecht, strafvordering en informatica moeten beschikken. De spreekster meent dat dit ook moet blijken uit het artikel zelf.

De spreekster licht haar amendement nr. 112 toe dat de bevoegdheid van de Koning om de vorming van de sociaal inspecteurs te bepalen, van artikel 51 naar artikel 50 verplaatst (DOC 52 1666/008).

De heer Raf Terwingen (CD&V) benadrukt dat uit de toelichting duidelijk blijkt dat slechts enkele sociaal inspecteurs de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie bekomen. Hij roept de minister dan ook op om dit aantal beperkt te houden.

Art. 51

Dit artikel betreft de bevoegdheden van sociaal inspecteurs officier van gerechtelijke politie.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) c.s. dient amendement nr. 113 in. Het amendement strekt tot de opheffing van het ontworpen tweede lid. Dit amendement ligt in het verlengde van het op artikel 50 ingediende amendement nr. 112 (DOC 52 1666/008).

Art. 52

Over dit artikel wordt geen opmerkingen gemaakt.

Art. 53

Dit artikel betreft de formele garanties.

De regering dient *amendement nr. 74* in. Dit amendement beoogt de rechtzekerheid te verhogen (DOC 52 1666/007).

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie dient amendement nr. 82 in tot aanvulling van de ontworpen paragraaf 3 met een nieuw lid. De minister verduidelijkt dat teneinde de principes van finaliteit, legaliteit en proportionaliteit maximaal te waarborgen en tegelijk de sociaal inspecteurs de mogelijkheid te geven over de inhoud van de beschrijving die dient te worden opgesteld bij de in artikel 28 bedoelde opsporings- of onderzoeksmaatregelen, er de voorkeur aan wordt gegeven om de elementen op te lijsten in de wet die deze beschrijving in dit geval moet bevatten. Bij deze oplijsting werd voornamelijk rekening gehouden met de vereisten gesteld door de rechtspraak van het EHRM voor vergelijkbare maatregelen in het kader van een gerechtelijk onderzoek (DOC 52 1666/008).

utile ou de diplômes dans les domaines du droit du travail, du droit de la sécurité sociale, de l'instruction criminelle et de l'informatique. L'intervenante estime que cette obligation doit également ressortir de l'article proprement dit.

L'intervenante commente son amendement n° 112 tendant à déplacer de l'article 51 à l'article 50 le pouvoir du Roi de déterminer la formation des inspecteurs sociaux (DOC 52 1666/008).

M. Raf Terwingen (CD&V) fait observer qu'il ressort clairement de l'exposé des motifs que seuls quelques inspecteurs sociaux obtiennent la qualité d'officier de police judiciaire. Il exhorte dès lors le ministre à faire en sorte que leur nombre demeure limité.

Art. 51

Cet article concerne les compétences des inspecteurs sociaux officiers de police judiciaire.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent un amendement (n° 113, DOC 52 1666/008) tendant à supprimer l'alinéa 2. Cet amendement est le corollaire de l'amendement n° 112 présenté à l'article 50.

Art. 52

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 53

Cet article concerne les garanties formelles.

Le gouvernement présente un amendement (n° 74, DOC 52 1666/007) qui tend à renforcer la sécurité juridique.

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, présente un amendement (n°82, DOC 52 1666/008) tendant à compléter le § 3 par un nouvel alinéa. Le ministre précise qu'afin de garantir au maximum les principes de finalité, de légalité et de proportionnalité et de clarifier en même temps aux inspecteurs sociaux le contenu de la description qui doit être effectuée des mesures de recherche et d'examen visées à l'article 28, il a été opté pour une énumération dans la loi des éléments que cette description doit contenir dans ce cas. Pour cet inventaire, il a essentiellement été tenu compte des exigences de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme pour des mesures comparables dans le cadre d'une enquête judiciaire.

Art. 54

Dit artikel betreft het beroep tegen de dwangmaatregelen die genomen zijn door sociaal inspecteurs.

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie, dient amendement nr. 17 in tot weglatting van het ontworpen artikel (DOC 52 1666/003).

Aangezien deze bepaling betrekking heeft op de bevoegdheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet wordt het overgenomen in het wetsontwerp nr. 1667.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) c.s. dient amendement nr. 114 in. Dit amendement stemt de terminologie af op deze gebruikt in artikel 61^{quater} van het Wetboek van strafvordering (DOC 52 1666/008).

Art. 55

Dit artikel betreft de mededeling van inlichtingen door de sociaal inspecteurs aan andere administraties.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) c.s. dient amendement nr. 115 in dat een taalkundige verbetering beoogt aan te brengen (DOC 52 1666/008).

Art. 56

Dit artikel betreft de mededeling van inlichtingen aan de sociaal inspecteurs door andere administraties.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) c.s. dient amendement nr. 116 in dat een taalkundige verbetering beoogt aan te brengen (DOC 52 1666/008).

Art. 57

Dit artikel betreft de gebruikmaking van inlichtingen die verkregen zijn van andere administraties of inspectiediensten.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) c.s. dient amendement nr. 117 in dat een taalkundige verbetering beoogt aan te brengen. (DOC 52 1666/008).

Art. 58 en 59

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 54

Cet article concerne les recours contre les mesures de contrainte qui sont prises par les inspecteurs sociaux.

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, présente un amendement (n° 17, DOC 52 1666/003) qui tend à supprimer l'article en projet.

Cette disposition étant relative aux compétences prévues à l'article 77 de la Constitution, elle est reprise dans le projet de loi n° 1667.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent un amendement n° 114 (DOC 52 1666/008) qui tend à harmoniser la terminologie avec celle utilisée à l'article 61^{quater} du Code d'instruction criminelle.

Art. 55

Cet article concerne la communication de renseignements par les inspecteurs sociaux à d'autres administrations.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent un amendement n° 115 (DOC 52 1666/008) qui tend à apporter une correction d'ordre linguistique.

Art. 56

Cet article concerne la communication de renseignements aux inspecteurs sociaux par d'autres administrations.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent un amendement n° 116 (DOC 52 1666/008) qui tend à apporter une correction d'ordre linguistique.

Art. 57

Cet article concerne l'utilisation de renseignements obtenus d'autres administrations ou services d'inspection.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent un amendement n° 117 (DOC 52 1666/008) qui tend à apporter une correction d'ordre linguistique.

Art. 58 et 59

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 60

Dit artikel betreft de geheimhoudingsplicht.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) c.s. dient amendement nr. 118 in dat een taalkundige verbetering beoogt aan te brengen (DOC 52 1666/008).

Art. 61

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 62

Dit artikel betreft de voorschriften inzake de plichtenleer.

De regering dient amendement nr. 75 in dat de verwijzing in artikel 62 van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek naar artikel 3 van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek beoogt te vervangen door de verwijzing naar Titel XII van de programmawet (I) van 27 december 2006 (DOC 52 1666/007).

TITEL 3

Processen-verbaal

HOOFDSTUK 1

Processen-verbaal van verhoor

Art. 63 en 64

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) vraagt zich af of de indieners van het wetsontwerp zich, voor de bepalingen inzake de processen-verbaal, op de gemeenrechtelijke regels van de strafrechtspleging hebben geïnspireerd.

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht, antwoordt dat de commissie die regels inderdaad in acht heeft genomen.

HOOFDSTUK 2

Processen-verbaal tot vaststelling van een misdrijf

Art. 65 tot 67

Over deze bepalingen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 60

Cet article concerne le devoir de discrétion.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) et consorts présentent un amendement n° 118 (DOC 52 1666/008) qui tend à apporter une correction d'ordre linguistique.

Art. 61

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 62

Cet article concerne les règles de déontologie

Le gouvernement présente un amendement n° 75 (DOC 52 1666/007) qui tend à remplacer, dans l'article 62 du projet de Code pénal social, la référence à l'article 3 du projet de Code pénal social par la référence au Titre XII de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.

TITRE 3

Les procès-verbaux

CHAPITRE 1^{ER}

Les procès-verbaux d'audition

Art. 63 et 64

Mme Clotilde Nyssens (cdH) demande si les auteurs du projet de loi se sont inspirés des règles de droit commun de la procédure pénale en ce qui concerne les dispositions relatives aux procès-verbaux.

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, répond que la commission en a en effet tenu compte de ces règles.

CHAPITRE 2

Les procès-verbaux constatant une infraction

Art. 65 à 67

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

Art. 68

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 119 (DOC 52 1666/008) in ten einde een taalkundige verbetering aan te brengen in de tekst van artikel 68 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek.

TITEL 4

Vervolging van de misdrijven

HOOFDSTUK 1

De verschillende regels voor de vervolging van de misdrijven

Art. 69 tot 72

Over deze bepalingen worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 2

Het openbaar ministerie

Art. 73 en 74

Over deze bepalingen worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 3

Administratieve vervolging

Afdeling 1

Algemeen

Art. 75

Artikel 75 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek bevat de definities van de begrippen “overtreder” en “bevoegde administratie”.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 120 (DOC 52 1666/008) in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V) licht toe dat dit amendement in samenhang moet worden gelezen met amendement nr. 89 (DOC 52 1666/008), dat de in het ontworpen artikel 75 van het Sociaal Strafwetboek opgenomen definities overheft naar artikel 16. Het

Art. 68

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent l'amendement n° 119 (DOC 52 1666/008) visant à apporter une correction linguistique dans le texte de l'article 68 du projet de Code pénal social.

TITRE 4

La poursuite des infractions

CHAPITRE 1^{ER}

Les différentes modalités de poursuite des infractions

Art. 69 à 72

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

CHAPITRE 2

Le ministère public

Art. 73 et 74

Ces dispositions ne font l'objet d'aucun commentaire.

CHAPITRE 3

La poursuite administrative

Section 1^{re}

Généralités

Art. 75

L'article 75 du projet de Code pénal social contient les définitions des termes “contrevenant” et “administration compétente”.

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent l'amendement n° 120 (DOC 52 1666/008) qui vise à supprimer cet article.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V) explique que cet amendement doit être lu en parallèle avec l'amendement n° 89 (DOC 52 1666/008) qui intègre les définitions énoncées à l'article 75 du projet de Code pénal social dans l'article 16. Il est en effet préférable d'intégrer dans

verdient immers de voorkeur alle definities in een zelfde artikel vooraan in het Sociaal Strafwetboek onder te brengen.

In bijkomende orde dient *de heer Raf Terwingen (CD&V) c.s.* amendement nr. 130 (DOC 52 1666/008) in, dat ertoe strekt een wetgevingstechnische correctie aan te brengen in de ontworpen tekst.

Art. 76

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) onderstreept dat de ambtenaren die zijn aangesteld om de administratieve geldboeten op te leggen, ingevolge het ontworpen artikel 76, tweede lid, geen beslissing mogen nemen in een dossier waarin ze reeds zijn opgetreden in een andere hoedanigheid, noch enig belang mogen hebben in de ondernemingen die betrokken zijn bij de procedure.

De spreekster acht het beter te stellen dat ze geen enkel rechtstreeks of onrechtstreeks belang mogen hebben. Die formulering wordt overigens ook gehanteerd in andere bepalingen van het wetsontwerp (artikel 61 bijvoorbeeld).

De minister van Justitie steunt dat voorstel, maar vraagt dat het wordt uiteengezet in een amendement.

Daarom dienen *de dames Mia De Schampelaere en Sonja Becq (CD&V)* amendement nr. 121 (DOC 52 1666/008) in.

Art. 77

Over deze bepaling worden geen opmerkingen gemaakt.

Afdeling 2

Bevoegdheden van de bevoegde administratie

Art. 78

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) merkt op dat het ontworpen artikel 55, over de mededeling van inlichtingen door de sociaal inspecteurs aan andere administraties, bepaalt dat “inlichtingen en informatiedragers die werden ingewonnen tijdens de uitoefening van plichten voorgeschreven door de rechterlijke overheid slechts [mogen] worden meegedeeld mits uitdrukkelijke machtiging van deze laatste”. Voorts stelt hetzelfde ontworpen artikel dat “inlichtingen betreffende medische

un seul et même article, au début du projet de Code pénal social, l'ensemble des définitions.

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent également un amendement n° 130 (DOC 52 1666/008), à titre subsidiaire, afin d'apporter à la disposition en projet une correction légitique.

Art. 76

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) souligne que, selon l'article 76, alinéa 2, du Code pénal social, les fonctionnaires désignés pour infliger les amendes administratives ne peuvent prendre de décision dans un dossier dans lequel ils sont déjà intervenus dans une autre qualité, ni avoir un intérêt dans les entreprises concernées par la procédure.

L'intervenante juge qu'il serait préférable de préciser qu'ils ne doivent avoir d'intérêt ni direct, ni indirect. Tel est d'ailleurs la formulation qui a été retenue dans d'autres dispositions (cf. par exemple, l'article 61 du projet de Code).

Le ministre de la Justice souscrit à cette proposition pour autant qu'elle soit coulée dans une proposition d'amendement.

C'est la raison pour laquelle *Mmes Mia De Schampelaere et Sonja Becq (CD&V)* déposent l'amendement n° 121 (DOC 52 1666/008).

Art. 77

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

Section 2

Les pouvoirs de l'administration compétente

Art. 78

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) relève que l'article 55 du Code pénal social qui concerne la communication de renseignements par les inspecteurs sociaux à d'autres administrations, stipule que “les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution des devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci”. Cette disposition prévoit par ailleurs que “les renseignements concernant des données médicales à

gegevens van persoonlijke aard (...) slechts [mogen] worden meegedeeld of gebruikt met inachtneming van het medisch beroepsgeheim".

Aangaande de aanvullende inlichtingen die de bevoegde administratie kan vragen, bepaalt het ontworpen artikel 78, laatste lid, dat "de inlichtingen verkregen tijdens de uitvoering van de taken opgelegd door de rechterlijke overheid (...) enkel [mogen] worden meegedeeld met de uitdrukkelijke machtiging van de rechterlijke overheid".

De spreekster acht het raadzaam beide bepalingen beter met elkaar in overeenstemming te brengen. Het ontworpen artikel 55 beoogt immers niet de "informatiedragers", die evenmin worden vermeld in de opschriften van beide bepalingen. Gelet op die opmerking dient *de heer Raf Terwingen (CD&V) c.s.* amendement nr. 122 (DOC 52 1666/008) in tot weglating in artikel 78, laatste lid, van de woorden "en informatiedragers". Voorts zou in het ontworpen artikel 78 moeten worden verwezen naar het medisch beroepsgeheim.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) vraagt toelichting bij de wijze waarop de bij het ontworpen artikel 78 beoogde inlichtingen ter beschikking moeten worden gesteld. Moeten de betrokken inlichtingen op papier worden verstrekt, of mag dat ook elektronisch? Zo ja, is artikel 78, dat stelt dat "kopies" moeten worden bezorgd, dan niet te restrictief geformuleerd?

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht, merkt op dat alle sociale-inspectiediensten in ons land binnenkort, normalerwijze vanaf 2010, gebruik zullen kunnen maken van een elektronisch proces-verbaal. Een volgende mogelijke stap is een veralgemeende elektronische gegevensuitwisseling.

Tegelijk wordt een juridisch raamwerk uitgebouwd, dat later in het Sociaal Strafwetboek zal worden opgenomen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) merkt op dat de bevoegde administratie, krachtens het ontworpen artikel 78, eerste lid, aan "de bevoegde ministers, overheidsinstellingen of overheidsdiensten" de noodzakelijke inlichtingen kan vragen. Valt ook de politie onder de "bevoegde overheidsdiensten"?

De minister van Justitie verwijst in dat verband naar het tweede lid van dezelfde bepaling, waarin de politie uitdrukkelijk wordt vermeld in de opgesomde lijst van "overheidsdiensten".

caractère personnel ne peuvent être communiqués ou utilisés que dans le respect du secret médical".

En ce qui concerne les renseignements complémentaires qui peuvent être demandés par l'administration compétente, le dernier alinéa de l'article 78 du Code stipule que "tous renseignements, tous supports d'information recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci".

L'intervenante juge qu'il serait opportun de privilégier une rédaction plus harmonieuse de ces dispositions. L'article 55 du projet de Code ne vise pas les "supports d'information", qui ne sont d'ailleurs pas non plus repris dans les intitulés des deux dispositions. Compte tenu de cette remarque, M. *Raf Terwingen (CD&V) et consorts* déposent l'amendement n° 122 (DOC 52 1666/008) qui vise à supprimer dans l'article 78 les mots "et supports d'information". Le respect du secret médical devrait également être intégré dans le texte de l'article 78.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) souhaiterait des précisions en ce qui concerne le mode de transmission des renseignements visés à l'article 78 du projet de Code. Les renseignements dont il est question doivent-ils être communiqués sur papier ou peuvent-ils également l'être par voie électronique? Si oui, la rédaction de l'article 78 qui se réfère à la production de "copies" n'est-elle pas trop restrictive?

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, évoque l'introduction prochaine du PV électronique pour les services d'inspection sociale du pays, qui devrait être opérationnel dès 2010. La transmission électronique des renseignements pourra ensuite être généralisée.

On travaille parallèlement à l'élaboration d'un cadre juridique qui sera intégré ultérieurement dans le Code pénal social.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) remarque que selon l'alinéa 1^{er}, l'administration compétente peut requérir "des ministres compétents ou des institutions ou services publics compétents" les renseignements qui lui sont nécessaires. L'expression "services publics compétents" recouvre-t-elle également la police?

Le ministre de la Justice se réfère à cet égard à l'alinéa 2 de la même disposition qui cite expressément la police dans l'énumération des "services de l'État".

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht, onderstreept dat de betrokken bepaling gewoon een bestaande bepaling overneemt.

Afdeling 3

Verweermiddelen

Art. 79

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) merkt op dat in de aangetekende brief waarin de overtreder wordt gevraagd zijn verweermiddelen in te dienen, de openingsuren moeten worden vermeld van de "gewestelijke kantoren van de administraties die belast zijn met het toezicht op de desbetreffende wetgevingen, met het oog op het indienen van de verweermiddelen". De spreekster vraagt nadere toelichting bij die openingsuren.

Overigens bepaalt artikel 79 dat de bevoegde administratie, ingeval de overtreder de aangetekende brief niet binnen de vastgestelde termijn bij de post heeft afgehaald, hem bij gewone brief, ter informatie, nog een tweede uitnodiging kan toesturen om zijn verweermiddelen in te dienen. De spreekster meent dat die bepaling de zaken nodeloos bemoeilijkt, en zou het logischer vinden als de aangetekende brief en de gewone brief samen worden verstuurd, te meer daar aangetekende zendingen steeds vaker niet worden opgehaald op het postkantoor.

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht, geeft aan dat die bepaling slechts de wettelijke verankering is van een courante praktijk. Niets belet in die bepaling op te nemen dat beide brieven samen moeten worden verstuurd, maar men dient te beseffen dat zulks wellicht extra kosten zal meebrengen. De gewone brief wordt momenteel immers alleen in een bepaald aantal gevallen verstuurd.

De openingsuren, dan weer, zijn dezelfde als die van elke administratie.

Volgens mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) moet rekening worden gehouden met de werklast van het personeel, dat telkens moet nagaan of de geadresseerde stukken wel heeft opgehaald. Bovendien wordt het gelijkheidsbeginsel beter in acht genomen wanneer de stukken systematisch gelijktijdig worden verzonden dan wanneer de in de bestaande tekst vervatte regeling wordt toegepast, die niet meer dan een mogelijke handelwijze aanreikt.

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, souligne sur ce point que cette disposition ne fait que reprendre une disposition existante.

Section 3

les moyens de défense

Art. 79

Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) remarque que la lettre recommandée invitant le contrevenant à communiquer ses moyens de défense doit mentionner les heures d'ouverture des "bureaux régionaux des administrations chargées de la surveillance des législations concernées en vue de la présentation des moyens de défense". L'intervenante souhaiterait des précisions quant à ces heures d'ouverture.

Par ailleurs, l'article 79 prévoit que, lorsque le contrevenant a omis de retirer la lettre recommandée à la poste dans le délai requis, l'administration compétente peut encore lui en envoyer une copie, par pli ordinaire, à titre informatif. Mme Lahaye-Battheu est d'avis que ce dispositif complique inutilement les choses et qu'il serait plus logique d'envoyer le courrier recommandé et le pli ordinaire simultanément, d'autant plus que de plus en plus de lettres recommandées ne sont pas retirées à la poste.

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, indique que cette disposition ne fait que consacrer dans la loi une pratique bien ancrée. Rien ne s'oppose à ce qu'on modifie cette disposition pour y inscrire le principe de l'envoi simultané des deux courriers, mais il faut toutefois être conscient que cela risque d'entraîner des coûts supplémentaires. En effet, il n'est actuellement procédé à l'envoi du pli ordinaire que dans un certain nombre de cas.

Quant aux heures d'ouvertures, elles sont identiques à celles de tout autre service administratif.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) juge qu'il faut tenir compte de la charge de travail pour le personnel qui doit à chaque fois contrôler si le courrier a été retiré par son destinataire. En outre, prévoir un envoi simultané systématique est plus respectueux du principe d'égalité que le dispositif prévu dans le texte actuel qui ne constitue qu'une simple faculté.

De minister van Justitie geeft aan dat de bestaande regeling geen probleem doet rijzen; volgens hem wordt de waarde van de ter post aangetekende brief ter discussie gesteld als men er voortaan voor opteert twee stukken gelijktijdig te verzenden.

Volgens *de heer Raf Terwingen (CD&V)* is de verwijzing in die bepaling naar de woorden "desbetreffende wetgevingen" taalkundig niet correct. Bijgevolg dient *de heer Raf Terwingen (CD&V) c.s.* amendement nr. 123 (DOC 52 1666/008) in om die verwijzing te verbeteren.

Art. 80

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 124 (DOC 52 1666/008) in ter verbetering in het ontworpen artikel van de verwijzing naar de "desbetreffende wetgevingen".

Art. 81 en 82

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Afdeling 4

Beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete

Art. 83

De regering dient amendement nr. 76 (DOC 52 1666/007) in, dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 83 van het Sociaal Strafwetboek vóór het eerste lid een lid in te voegen, luidende: "De administratieve geldboete kan niet meer worden opgelegd vijf jaar na de feiten.". Het voorontwerp van wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek bevatte dat lid wél nog, maar om een onbekende reden is het daar weggevallen.

Mevrouw Valérie Déom (PS) vraagt zich af of die termijn van vijf jaar kan worden gestuift.

Mevrouw Marie-Anne Franquinet, vertegenwoordiger van de minister van Justitie, geeft aan dat, als het dossier zich in de administratieve fase bevindt, zulks inhoudt dat het openbaar ministerie het om opportunitetsredenen heeft geseponeerd (zie de richtlijn van het College van procureurs en de wet op de administratieve geldboeten). In dat geval kan die verjaringstermijn niet meer door een gerechtelijke akte worden gestuift.

Le ministre de la Justice pense pour sa part que la pratique actuelle ne pose pas de problème et qu'introduire le principe de l'envoi simultané de deux courriers remet en question la valeur de la lettre recommandée à la poste.

M. Raf Terwingen (CD&V) pense que, d'un point de vue linguistique, la référence dans cette disposition aux termes "législations concernées" est incorrecte. M. Raf Terwingen et consorts déposent par conséquent l'amendement n° 123 (DOC 52 1666/008) qui vise à corriger cette référence.

Art. 80

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent l'amendement n° 124 (DOC 52 1666/008) qui vise à corriger, dans l'article, en projet, la référence aux "législations concernées".

Art. 81 et 82

Ces articles ne font l'objet d'aucune remarque.

Section 4

La décision infligeant une amende administrative

Art. 83

Le gouvernement dépose l'amendement n° 76 (DOC 52 1666/007) visant à insérer, dans l'article 83 du projet de Code pénal social, un nouvel alinéa 1^{er}. Cet alinéa qui stipule que "l'amende administrative ne peut plus être infligée cinq ans après les faits" figurait dans l'avant-projet de loi introduisant le Code pénal social mais en a disparu pour une raison inconnue.

Mme Valérie Déom (PS) se demande si ce délai de cinq ans est susceptible d'être interrompu.

Mme Marie-Anne Franquinet, représentante du ministre de la Justice, indique que lorsque le dossier est en phase administrative, c'est que le ministère public l'a classé sans suite pour des raisons d'opportunité (cf. directive du Collège des procureurs et loi sur les amendes administratives), il n'y a alors plus d'acte judiciaire susceptible d'interrompre ce délai de prescription.

De minister van Justitie zwakt die uitspraak evenwel af door te verwijzen naar het nieuwe tweede lid van artikel 83 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek.

De heer André Perpète (PS) dient amendement nr.78 (DOC 52 1666/008) in ter verduidelijking van artikel 83 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek, door in het begin van het tweede lid, tussen het woord "stuiten" en de woorden "de loop ervan", het woord "echter" in te voegen. De invoeging van dat woord bevestigt de mogelijkheid tot verlenging van de verjaringstermijn zo het openbaar ministerie overgaat tot daden van onderzoek of van vervolging.

Mevrouw Mia De Schampheleire (CD&V) verwijst naar artikel 21 van de wet betreffende de arbeidsinspectie, dat bepaalt dat "de publieke rechtsvordering wegens overtreding van de bepalingen van deze wet en van de ter uitvoering hiervan genomen besluiten verjaart door verloop van vijf jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan.". Moet amendement nr. 76 niet in die zin worden gepreciseerd?

Volgens de minister van Justitie is die precisering overbodig, aangezien ze voor de hand ligt.

Art. 84 tot 87

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 88

Artikel 88 van het wetsontwerp tot invoering van een Sociaal Strafwetboek bepaalt dat "de beslissing (...) uitvoerbare kracht [heeft] na afloop van een termijn van drie maanden vanaf zijn kennisgeving." *De heer Raf Terwingen (CD&V)* vraagt hoe dat artikel in overeenstemming kan worden gebracht met artikel 91 van hetzelfde wetsontwerp, waarin wordt gesteld dat de geldboete moet worden betaald "binnen een termijn van drie maanden, die ingaat op de dag van de kennisgeving van de beslissing".

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht, beklemtoont dat bij het instellen van de administratieve geldboeten in 1971 werd beslist dat de beslissingen waarbij ze worden opgelegd niet zonder meer uitvoerende kracht hadden; de administratieve diensten moesten dus telkens opnieuw de rechter om een uitvoerende titel verzoeken.

Le ministre de la Justice nuance toutefois en se référant au nouvel alinéa 2 de l'article 83 du projet de Code pénal social.

M. André Perpète (PS) dépose l'amendement n° 78 (DOC 52 1666/008) qui vise à clarifier l'article 83 du projet de Code pénal social en insérant, au début de l'alinéa 2, le mot "toutefois". L'insertion de ce mot confirme la possibilité de prolonger le délai de prescription, en cas d'actes d'instruction ou de poursuite du ministère public.

Mme Mia De Schampheleire (CD&V) se réfère à l'article 21 de la loi concernant l'inspection du travail selon laquelle "l'action publique résultant des infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution se prescrit par cinq ans à compter du fait qui a donné naissance à l'action". Ne conviendrait-il pas de préciser l'amendement n° 76 en ce sens?

Le ministre de la Justice juge que cette précision est inutile étant donné son évidence.

Art. 84 à 87

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

Art. 88

M. Raf Terwingen (CD&V) se demande comment concilier l'article 88 du projet de Code qui prévoit que "la décision a force exécutoire à l'expiration d'un délai de trois mois à compter de sa notification" et l'article 91 du projet de Code pénal social qui précise que l'amende doit être payée "dans un délai de trois mois à compter de la notification de la décision".

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, souligne que lors de l'introduction des amendes administratives en 1971, les décisions les infligeant n'avaient pas automatiquement force exécutoire: l'administration devait en effet, à chaque fois, solliciter auprès du juge un titre exécutoire.

Bij artikel 88 van het wetsontwerp tot invoering van een Sociaal Strafwetboek worden de administratieve diensten ontheven van de verplichting zich tot de rechter te wenden vooraleer zij een administratieve geldboete kunnen innen zoals dat momenteel ook reeds het geval is sedert meerdere jaren.

De heer Raf Terwingen (CD&V) geeft aan de ratio legis van die bepaling wel te begrijpen, maar vindt dat het beter zou zijn de beslissing uitvoerende kracht te verlenen van bij de kennisgeving ervan. Daardoor die bepaling niet langer tegenstrijdig zijn met artikel 91.

Volgens de heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) is die zogenaamde tegenstrijdigheid slechts schijn. De overtreder krijgt drie maanden de tijd om de hem opgelegde geldboete te betalen (artikel 91); de beslissing wordt uitvoerbaar na afloop van die termijn (artikel 81).

Gesteld dat artikel 81 wordt aangepast aan het voorstel van de heer Terwingen, zou zulks tot gevolg hebben dat de administratieve diensten de geldboete onmiddellijk kunnen invorderen.

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) legt uit dat die beide bepalingen moeten worden geïnterpreteerd als volgt: de overtreder moet vrijwillig betalen binnen een termijn van drie maanden; zoniet zal de administratie kunnen overgaan tot de gedwongen tenuitvoerlegging van haar beslissing.

*
* *

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 125 (DOC 52 1666/008) in dat ertoe strekt in de ontworpen bepaling de woorden "na afloop van een termijn van drie maanden vanaf zijn kennisgeving" weg te laten. Dat betekent evenwel niet dat de administratie dadelijk kan overgaan tot de gedwongen tenuitvoerlegging van haar beslissing. Die zal eerst moeten worden betrekend aan de overtreder, die over drie maanden beschikt om te betalen.

Afdeling 5

Beroep

Art. 89

De regering dient amendement nr. 18 (DOC 52 1666/003) in, dat ertoe strekt artikel 89 van het wetsontwerp weg te laten.

L'article 88 du Code en projet dispense l'administration de l'obligation de s'adresser au juge avant de percevoir l'amende administrative, comme c'est le cas déjà depuis plusieurs années.

M. Raf Terwingen (CD&V) comprend la *ratio legis* de cette disposition mais pense qu'il serait alors préférable de prévoir que la décision a force exécutoire dès sa notification. Ceci permettrait de faire disparaître la contradiction avec l'article 91.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) estime pour sa part que cette prétendue contradiction n'est qu'apparente. Le contrevenant obtient un délai de trois mois pour acquitter l'amende qui lui est infligée (article 91), délai à l'expiration duquel la décision devient donc exécutoire (article 81).

Si l'on modifiait l'article 81 dans le sens proposé par M. Terwingen, cela aurait pour conséquence que l'administration pourrait procéder au recouvrement immédiat de l'amende.

Mme Marie-Christine Marghem (MR) explique que ces deux dispositions doivent être interprétées comme suit: le contrevenant devra procéder à l'exécution volontaire dans les trois mois, à défaut de quoi, l'administration pourra procéder à l'exécution forcée.

*
* *

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent l'amendement n° 125 (DOC 52 1666/008) qui visent à supprimer, dans la disposition en projet, les mots "à l'expiration d'un délai de trois mois à compter de sa notification". Ceci ne signifie toutefois pas que l'administration pourra immédiatement procéder à l'exécution forcée de sa décision. Celle-ci devra d'abord être notifiée au contrevenant qui disposera de trois mois pour payer.

Section 5

Le recours

Art. 89

Le gouvernement dépose l'amendement n° 18 (DOC 52 1666/003) visant à supprimer l'article 89 du projet de loi.

De in artikel 89 vervatte bepaling heeft betrekking op een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, en werd derhalve opgenomen in het wetsontwerp (II) houdende bepalingen van het sociaal strafrecht (DOC 52 1667/001).

Art. 90

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Afdeling 6

Betaling van de administratieve geldboete

Art. 91 tot 94

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Afdeling 7

Bestemming van de administratieve geldboeten

Art. 95

Mevrouw Carina Van Cauter (*Open Vld*) c.s. dient amendement nr. 56 (DOC 52 1666/005) in, dat ertoe strekt artikel 95 van het wetsontwerp tot invoering van een Sociaal Strafwetboek te wijzigen, met de bedoeling 5 % van de opbrengst van de administratieve geldboeten aan de RSVZ toe te wijzen.

Het lid beklemtoont dat de geldboeten worden gegenereerd door de werkzaamheden van de sociale inspectie, die voornamelijk betrekking hebben op de inachtneming van de sociale wetgeving in het raam van het arbeidsrecht en van de sociale zekerheid van de werknemers. Soms controleert de sociale inspectie evenwel ook de bijdrageplicht van de zelfstandigen, meer bepaald in het kader van het vraagstuk van de schijnzelfstandigen. Ook de inspecteurs van de RSVZ dragen ertoe bij dat de socialezekerheidswetgeving voor de zelfstandigen correct wordt toegepast.

De minister van Justitie merkt op dat het wetsontwerp tot invoering van een Sociaal Strafwetboek slechts twee artikelen zal bevatten waarin sprake is van (gedetacheerde) zelfstandigen en die in een sanctie voorzien.

Die artikelen handelen over de voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen (zie

La disposition énoncée à l'article 89 concerne une matière visée à l'article 77 de la Constitution et a donc été intégrée dans le projet de loi (II) comportant des dispositions de droit pénal social (DOC 52 1667/001).

Art. 90

Cette disposition n'appelle aucun commentaire.

Section 6

Le paiement de l'amende administrative

Art. 91 à 94

Ces articles n'appellent aucun commentaire.

Section 7

L'affectation des amendes administratives

Art. 95

Mme Carina Van Cauter (*Open Vld*) et consorts déposent l'amendement n° 56 (DOC 52 1666/005) visant à modifier l'article 95 du projet de Code pénal social afin d'attribuer 5 % du produit des amendes administratives à l'INASTI.

Mme Van Cauter souligne en effet que les amendes administratives sont le résultat du travail de l'inspection sociale. Cette dernière a trait principalement au respect de la législation sociale dans le cadre du droit du travail et de la sécurité sociale des travailleurs salariés. Il arrive cependant aussi que l'inspection sociale porte sur l'obligation de cotisation des travailleurs indépendants, notamment dans le cadre de la problématique des faux indépendants. Les inspecteurs de l'INASTI contribuent également à l'application correcte de la législation en matière de sécurité sociale pour les indépendants.

Le ministre de la Justice fait observer que le projet de loi introduisant le Code pénal social ne contiendra que deux articles traitant des travailleurs indépendants (détachés) et prévoyant une sanction.

Il s'agit de la déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés (cf. amendement

amendement nr. 29 van de regering tot invoeging van een artikel 187/1) en de verplichtingen van de eindgebruikers of opdrachtgevers (zie amendement nr. 30 van de regering tot invoeging van een artikel 187/2).

In dit verband gaat het om het toezicht op het geheel van de buitenlandse werkgelegenheid in België van werknemers en zelfstandigen.

Voor de gedetacheerde zelfstandige is trouwens niet in een sanctie van niveau 4 voorzien, maar wel in een lichtere sanctie van niveau 3, omdat zulks meer aansluiting vindt bij de strafmaat die bijvoorbeeld is bepaald bij de wet van 6 juli 1976 inzake sluikwerk van zelfstandigen.

De minister beklemtoont dat andere sociaalrechtelijke misdrijven van zelfstandigen niet zijn opgenomen in het Sociaal Strafwetboek (bijvoorbeeld de voormelde wet van 1976 inzake sluikwerk of bijdrageverplichtingen van zelfstandigen of fraude inzake uitkeringen).

Bovendien zijn schijnzelfstandigen werknemers, geen zelfstandigen.

Schijnzelfstandigheid is jammer genoeg een vrij frequent voorkomend verschijnsel.

Fraudemechanismen met “schijnwerknemers” die in werkelijkheid zelfstandigen zijn, zijn wellicht vrij zeldzaam, gelet op de hogere bijdagen voor werknemers.

Het verschijnsel van de “schijnwerknemers” komt wel voor in de vorm van personen die frauduleus worden aangegeven in het kader van de sociale zekerheid van werknemers teneinde een recht op sociale uitkeringen voor hen te openen zonder dat zij één dag hebben gewerkt. Ook dit zijn gevallen van fraude ten aanzien van de sociale zekerheid van werknemers.

De minister ontket niet dat de inspecteurs van de RSVZ ook een bijdrage leveren aan de correcte toepassing van de sociale zekerheidswetgeving voor zelfstandigen.

Wanneer zij misdrijven vaststellen, treden zij op door sancties op te leggen die echter voor 95 % buiten de toepassing van dit ontwerp van Sociaal Strafwetboek vallen.

Gesteld dat alle misdrijven inzake sluikwerk en van de socialezekerheidswetgeving voor zelfstandigen in dit ontwerp worden opgenomen, dan zou men een bijdrage aan de RSVZ kunnen overwegen. Momenteel is dat echter niet het geval. In de huidige stand van de wetgeving is het

n° 29 du gouvernement qui insère un article 187/1) et des obligations des utilisateurs finaux ou des commanditaires (cf. amendement n° 30 du gouvernement qui insère un article 187/2).

Il s'agit dans ce cas du contrôle de l'ensemble de l'occupation des travailleurs étrangers — salariés et indépendants — en Belgique.

Pour les travailleurs détachés, une sanction légère, de niveau 3, est d'ailleurs prévue à la place d'une sanction de niveau 4, car ce niveau de sanction correspond mieux à celui qui est prévu p.ex. dans la loi du 6 juillet 1976 sur la répression du travail frauduleux des indépendants.

Le ministre souligne que d'autres infractions au droit social commises par des travailleurs indépendants n'ont pas été reprises dans le Code pénal social (p.ex. infractions à la loi précitée de 1976 sur la répression du travail frauduleux ou à l'obligation de cotisation des travailleurs indépendants, ou fraude aux allocations).

En outre, les faux indépendants ne sont pas des travailleurs indépendants.

Le phénomène des faux indépendants est malheureusement très fréquent.

Les mécanismes de fraude impliquant de “faux salariés” qui seraient en réalité des travailleurs indépendants sont rares, voire inexistant, en raison des cotisations plus élevées dues pour les travailleurs salariés.

Les “faux salariés” se rencontrent toutefois sous la forme de personnes frauduleusement déclarées dans le cadre de la sécurité sociale des travailleurs salariés en vue d'ouvrir pour elles-mêmes un droit aux allocations sociales sans avoir travaillé un seul jour. Dans ce cas-ci aussi, il s'agit de fraude à la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Le ministre ne nie pas que les inspecteurs de l'INASTI contribuent également à l'application correcte de la législation en matière de la sécurité sociale pour les indépendants.

Mais cela ne se produit que pour des infractions et des sanctions qui tombent à 95 % en dehors du champ d'application du Code pénal social.

Si toutes les infractions en matière de travail frauduleux et en matière de législation sur la sécurité sociale des travailleurs indépendants avaient été reprises dans le projet à l'examen, on aurait pu y songer. Actuellement, ce n'est pas le cas. Accorder par exemple 5% du produit

dan ook moeilijk te verantwoorden dat bijvoorbeeld 5 % van de opbrengst van administratieve geldboeten die op grond van het ontworpen Sociaal Strafwetboek worden opgelegd, aan de RSVZ zou worden toegewezen.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) is het niet eens met de analyse van de minister; volgens haar is de toewijzing van een deel van de opbrengst van de geldboeten een vorm van erkenning van de werkzaamheden van de inspectiediensten.

In antwoord op het argument van de minister dat de RSVZ-bijdrage gering uitvalt ten aanzien van de werkzaamheden van de andere inspectiediensten inzake de toepassing van de bepalingen van de voorliggende wetgeving, stelt het lid dat het amendement ertoe strekt slechts een beperkt deel van de opbrengst van de geldboeten aan de RSVZ toe te wijzen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) vraagt zich af of artikel 95, dat betrekking heeft op de besteding van de administratieve geldboeten, een vernieuwing inhoudt ten aanzien van de bestaande toestand.

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht, herinnert eraan dat de opbrengst van de administratieve geldboeten in 1971 integraal naar de Schatkist ging. De wet van 23 maart 1994 houdende bepaalde maatregelen op arbeidsrechtelijk vlak tegen het zwartwerk heeft die regeling afgezwakt, door te bepalen dat de helft van de opbrengst van de administratieve geldboeten voor zwartwerk aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) wordt gestort. Het aantal misdrijven waarover de opbrengst van de opgelegde geldboeten aan de RSZ wordt gestort, is door een aantal recentelijk doorgevoerde wetswijzigingen nog gestegen.

De spreker merkt op dat in de praktijk 90% van de administratieve geldboeten naar de RSZ gaan, en 10% naar de Schatkist.

Daaruit besluit *mevrouw Clotilde Nyssens (cdH)* dat deze bepaling van het wetsontwerp tot invoering van een Sociaal Strafwetboek niets verandert aan de huidige situatie.

Volgens *mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V)* is het uit een constitutioneel oogpunt beter de volledige opbrengst van de geldboeten eerst aan de Schatkist te storten, en ze vervolgens te verdelen. De in dit wetsontwerp voorgestelde verdeling is een wettelijke uitzondering op die algemene constitutionele regel, en moet dat ook blijven.

*
* * *

des amendes administratives à l'INASTI sur la base du futur Code pénal social est dès lors, dans l'état actuel de la législation, difficilement justifiable.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) ne partage pas l'analyse du ministre et estime que l'attribution partielle du produit des amendes est une forme de reconnaissance du travail des services d'inspection.

À l'argument du ministre selon lequel la contribution de l'INASTI est marginale par rapport au travail des autres services d'inspection en ce qui concerne l'application des dispositions faisant l'objet de la présente codification, l'intervenante rétorque que l'amendement ne vise à lui attribuer qu'une fraction réduite du produit des amendes.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) se demande si l'article 95 qui concerne l'affectation des amendes administratives est une innovation par rapport à la situation existante.

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, rappelle qu'en 1971, le produit des amendes administratives étaient intégralement versée à la Trésorerie. La loi du 23 mars 1994 portant certaines mesures sur le plan du droit du travail contre le travail au noir a tempéré cette règle dans la mesure où elle prévoit que la moitié du produit des amendes administratives infligées en cas d'infractions en matière de travail au noir est versée à l'Office national de sécurité sociale (ONSS). Plusieurs modifications légales récentes ont encore augmenté le nombre d'infractions pour lesquelles le produit des amendes administratives est versé à l'ONSS.

L'intervenant signale qu'en pratique, 90% des amendes administratives vont à l'ONSS et 10% à la Trésorerie.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) conclut donc que cette disposition du projet de Code pénal social ne modifie rien à la situation actuelle.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) est d'avis que d'un point de vue constitutionnel, il est préférable que l'intégralité du produit des amendes revienne au Trésor avant de faire l'objet d'une affectation ultérieure. La répartition proposée par le projet de loi constitue (et doit rester) une exception légale à cette règle constitutionnelle générale.

*
* * *

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) c.s. dient amendement nr. 81 (DOC 52 1666/008) in, dat ertoe strekt artikel 95 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek weg te laten. De indieners van het amendement vinden namelijk dat het de federale regering toekomt de nieuwe verdeelsleutel van de opbrengst van de administratieve geldboeten te bepalen.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) is verbaasd over de teneur van dat amendement, dat ertoe strekt een artikel weg te laten waarin een bestaande praktijk inzake de verdeling van de opbrengst van de administratieve geldboeten wordt verankerd.

Van welke bedragen zal de RSZ aldus verstoken blijven?

Volgens *mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V)* willen de indieners van het amendement gewoon de inachtneming garanderen van de beginselen inzake de rijkscsomptabiliteit, met name de regel op grond waarvan de besteding van de ontvangsten — of van de opbrengst van de geldboeten — niet vooraf mag worden vastgelegd. Het komt de regering toe in het raam van de begrotingsopmaak te beslissen hoe die begrotingsmiddelen moeten worden verdeeld.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) betwist de stelling dat niet vooraf kan worden bepaald waarvoor de opbrengst van sommige belastingen of geldboetes bestemd is (zoals bijvoorbeeld de op tabak geheven belastingen, verkeersboetes enzovoort).

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) beklemtoont dat artikel 95 van het ontwerp voor een Sociaal Strafwetboek wel degelijk een begrotingsbepaling is, aangezien ze een weerslag heeft op de bestemming van de geldboetes. Volgens de spreekster is een dergelijke bepaling, die de vigerende begrotingsregels verandert, niet op haar plaats in een wetboek.

De bij die bepaling in uitzicht gestelde verhouding verschilt immers van de huidige.

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de Hervorming van het Sociaal Strafrecht, bevestigt dat thans 90 % van de opbrengst van de administratieve geldboetes aan de RSZ wordt gestort, en dat de overige 10 % bestemd is voor de Schatkist. De regering zal mogen beslissen of zij die verdeelsleutel handhaeft.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) voegt daar aan toe dat de artikelen 95 en 100 er toe zouden leiden dat 50 % van de opbrengst van de geïnde

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et consorts déposent l'amendement n° 81 (DOC 52 1666/008) qui visent à supprimer l'article 95 du projet de Code pénal social. Les auteurs de l'amendement jugent en effet qu'il appartient au gouvernement fédéral d'élaborer un nouveau système de répartition des amendes administratives.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen !) se dit surpris de la teneur de cet amendement qui vise à supprimer un article consacrant la pratique existante en matière de répartition des amendes administratives.

Quels sont les montants dont sera privé de la sorte l'ONSS ?

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) souligne que les auteurs de l'amendement entendent simplement garantir le respect des principes régissant la comptabilité de l'État et notamment la règle selon laquelle les recettes — ou le produit des amendes — ne peuvent faire l'objet d'une affectation pré-déterminée. Il appartient au gouvernement, dans le cadre de la confection du budget, de décider comment doivent être répartis ces moyens budgétaires.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen !) conteste le postulat selon lequel l'affectation du produit de certaines taxes ou amendes ne pourrait être déterminée au préalable (par exemple, les taxes prélevées sur le tabac, amendes routières...).

Mme Clotilde Nyssens (cdH) souligne que l'article 95 du projet de Code pénal social est bien une disposition budgétaire puisqu'il touche à l'affectation des amendes. L'intervenante estime que pareille disposition qui modifie les règles budgétaires existantes n'a pas sa place dans le cadre d'une codification.

La proportion fixée dans ladite disposition diffère en effet de la proportion actuelle.

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, confirme qu'à l'heure actuelle, 90 % du produit des amendes administratives est versé à l'ONSS, les 10% restants sont affectés au Trésor. Le gouvernement pourra décider s'il maintient ou non cette proportion.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) ajoute que les articles 95 et 100 aboutiraient à transférer systématiquement à l'ONSS-Gestion globale 50% du produit

administratieve en de penale geldboetes stelselmatig naar de RSZ-Globaal Beheer wordt overgeheveld, zonder dat kan worden nagegaan of die bestemming al dan niet verantwoord is.

TITEL 5

Bijzondere bepalingen

HOOFDSTUK 1

Mededelingen van de beslissingen en gegevens

Art. 96

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 97

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 126 (DOC 52 1666/008) in dat ertoe strekt de redactie van artikel 97, § 1, eerste lid, van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek taalkundig te corrigeren.

Art. 98 en 99

Over die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 2

Bestemming van de strafrechtelijke geldboeten

Art. 100

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) c.s. dient amendement nr. 80 (DOC 52 1666/008) in, dat strekt tot weglatting van artikel 100 van het ontwerp voor een Sociaal Strafwetboek. Volgens de indieners van het amendement komt het immers de federale regering toe een nieuwe verdelingsregeling voor de administratieve geldboetes uit te werken.

Voor het overige wordt verwezen naar de besprekking van amendement nr. 81 op artikel 95.

des amendes administratives et pénales perçues sans pouvoir vérifier si cette affectation se justifie ou non.

TITRE 5

Les dispositions particulières

CHAPITRE 1^{ER}

Les communications des décisions d'information

Art. 96

Cette article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

Art. 97

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent l'amendement n° 126 (DOC 52 1666/008) qui vise à corriger, d'un point de vue linguistique, la rédaction de l'article 97, § 1^{er}, alinéa 1^{er} du projet de Code pénal social.

Art. 98 et 99

Ces dispositions ne font l'objet d'aucun commentaire.

CHAPITRE 2

L'affectation des amendes pénales

Art. 100

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et consorts déposent l'amendement n° 80 (DOC 52 1666/008) qui visent à supprimer l'article 100 du projet de Code pénal social. Les auteurs de l'amendement jugent en effet qu'il appartient au gouvernement fédéral d'élaborer un nouveau système de répartition des amendes administratives.

Il est renvoyé pour le reste à la discussion de l'amendement n° 81 sur l'article 95.

HOOFDSTUK 3

Adviesraad van het sociaal strafrecht

Art. 101 tot 103

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) vraagt zich af of het wel opportuun is een nieuwe instantie op te richten en of het niet de voorkeur zou verdienen de voor de werking van die instantie uitgetrokken middelen aan de inspectiediensten te besteden.

De minister van Justitie herinnert eraan dat dit ontwerp van Sociaal Strafwetboek dankzij zo'n instantie tot stand is gekomen. Voorts moeten de werkingskosten van die instantie niet worden overroepen: die instantie past immers in de bestaande structuur en berust grotendeels op de goede wil van haar leden.

De werkzaamheden van die instantie zullen op lange termijn zorgen voor de samenhang van het Sociaal Strafwetboek.

Nadat *mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V)* de uitleg van de minister heeft gehoord, pleit ze ervoor dat die instantie echt nauw samenwerkt met de administratie.

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de Hervorming van het Sociaal Strafrecht, wijst er in dat opzicht op dat de werking van de hervormingscommissie heeft aangetoond dat men dankzij de samenwerking tussen verschillende departementen tot overlegde en evenwichtige oplossingen kan komen. De in dit hoofdstuk bedoelde Adviesraad zal de mogelijkheid bieden ervoor te zorgen dat de samenhang van het Wetboek wordt behouden.

HOOFDSTUK 4

Jaarlijks verslag

Art. 104

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 127 (DOC 52 1666/008) in dat ertoe strekt de redactie van artikel 104, eerste lid, van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek taalkundig te corrigeren.

CHAPITRE 3

Le Conseil consultatif du droit pénal social

Art. 101 à 103

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) s'interroge quant à l'opportunité de créer un nouvel organe et se demande s'il n'est pas préférable d'investir les moyens prévus pour son fonctionnement dans les services d'inspection.

Le ministre de la Justice rappelle que c'est grâce à un tel organe que l'on a pu venir à bout de ce projet de Code pénal social. Par ailleurs, les frais de fonctionnement de cet organe ne doivent pas être exagérés: il s'intègre en effet dans la structure existante et repose en grande partie sur la bonne volonté de ses membres.

Le travail de cet organe permettra de garantir la cohérence du Code pénal social sur le long terme.

Après avoir entendu les explications du ministre, *Mme Mia De Schampelaere (CD&V)* plaide pour que cet organe privilégie une collaboration étroite avec l'administration.

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, souligne sur ce point que le fonctionnement de la commission de réforme a montré que la coopération entre divers départements permet d'aboutir à des solutions concertées et équilibrées. Le conseil consultatif visé par le présent chapitre du projet de Code pénal social permettra de maintenir la cohérence du Code.

CHAPITRE 4

Le rapport annuel

Art. 104

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent l'amendement n°127 (DOC 52 1666/008), qui vise à corriger, d'un point de vue légitique, la rédaction de l'article 104, alinéa 1^{er}, du projet de Code pénal social.

HOOFDSTUK 5

Burgerlijke partijstelling

Art. 105

Met haar amendement nr. 5 (DOC 52 1666/005) beoogt de regering dit hoofdstuk weg te laten. Voor het overige wordt verwezen naar de verantwoording van het amendement.

De minister van Justitie kondigt heeft tijdens de vergadering van 27 oktober 2009 dat amendement nr. 5 wordt ingetrokken. Hij verwijst in dat opzicht naar de bespreking van de artikelen 1 en 2 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek.

TITEL 6

De bestraffing van de overtredingen in het algemeen

HOOFDSTUK 1

Algemeen

Art. 106 tot 110

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 2

Bijzondere strafsancties

Art. 111

De heer Éric Libert (MR) c.s. dient amendement nr. 60 (DOC 52 1666/005) in, dat tot doel heeft artikel 111, § 1, van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek te vervangen.

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) merkt in dat opzicht op dat, zoals in de commentaar bij dat artikel wordt aangegeven, het verbod een bedrijf te exploiteren en het bevel tot sluiting van een onderneming strenge sancties zijn die alleen voor de ergste gevallen worden gehanteerd; die beslissingen kunnen immers ernstige gevolgen hebben, niet alleen voor de financiële toestand van de veroordeelde en zijn gezin, maar ook voor de toekomst van het bedrijf en van de werknemers.

Uit het antwoord op een vraag die een van de indieners van dit amendement heeft gesteld, blijkt dat het de bedoeling is die sancties alleen op te leggen voor overtredingen van niveau 3 en 4. Na de bepalingen

CHAPITRE 5

La constitution de partie civile

Art. 105

Le gouvernement dépose l'amendement n° 5 (DOC 52 1666/005) visant à supprimer le présent chapitre. Il est pour le reste renvoyé à la justification de l'amendement.

Lors de la réunion du 27 octobre 2009, le ministre de la Justice annonce le retrait de l'amendement n° 5. Il se réfère à cet égard à la discussion des articles 1^{er} et 2 du projet de Code pénal social.

TITRE 6

*La répression des infractions en général*CHAPITRE 1^{ER}**Généralités**

Art. 106 à 110

Ces dispositions ne font l'objet daucun commentaire.

CHAPITRE 2

Les sanctions pénales particulières

Art. 111

M. Éric Libert (MR) et consorts déposent l'amendement n° 60 (DOC 52 1666/005) qui vise à remplacer l'article 111, § 1^{er}, du projet de Code pénal social.

Mme Marie-Cristine Marghem (MR) souligne à cet égard que comme l'indique le commentaire de cet article, l'interdiction d'exploiter une entreprise et la fermeture d'une entreprise constituent des sanctions sévères retenues uniquement dans les cas les plus graves. En effet, ces décisions peuvent avoir des conséquences considérables, non seulement sur la situation financière du condamné et de sa famille, mais également sur l'avenir de l'entreprise et des travailleurs.

En réponse à une question posée par les auteurs du présent amendement, il s'est avéré que la volonté est de limiter ces sanctions aux infractions de niveaux 3 et 4. Après examen des dispositions du Livre 2 "Les

van hoofdstuk II met als opschrift “De overtredingen en hun bestraffing in het bijzonder” onder de loep te hebben genomen, blijkt dat die sancties met name worden opgelegd door de artikelen 130 tot 141, 181, 183, 187, 188, 213, 219 en 225.

Het dispositief van die artikelen bepaalt in welke gevallen het verbod het bedrijf te exploiteren en het sluitingsbevel mogen worden uitgesproken. Bij die artikelen wordt uitdrukkelijk bepaald dat het gaat om overtredingen van niveau 3 en/of 4. In zekere zin gelden die sancties inderdaad alleen voor de ergste overtredingen.

Toch achten de indieners van dit amendement het verkiezelijk in het dispositief het beginsel op te nemen dat die sancties alleen voor de overtredingen van niveau 3 en 4 gelden. Zo niet kan het gebeuren dat bij het artikel dat de overtreding en de toepasselijke straf bepaalt, ook voor een overtreding van een ander niveau in die sancties wordt voorzien.

De minister van Justitie is het eens met het amendement, dat de mogelijkheid biedt een en ander te preciseren.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) vraagt of, zoals in amendement nr. 60 wordt aangegeven, de in artikel 111, § 1 vervatte straffen niet mogen worden opgelegd als het om een overtreding van niveau 3 of 4 gaat.

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht, bevestigt dat zulks het geval is.

De heer Raf Terwingen (CD&V) merkt op dat artikel 111, § 2, van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek luidt: “De duur van de straf die wordt uitgesproken bij toepassing van § 1 gaat in vanaf de dag waarop de veroordeelde zijn straf heeft ondergaan of zijn straf verjaard is en, bij voorwaardelijke vrijlating, vanaf de dag van de invrijheidstelling, voor zover deze laatste niet ingetrokken wordt.”

Het ziet er dus naar uit dat het verbod een bedrijf te exploiteren en het bevel tot sluiting van een onderneming pas ingaan als de veroordeelde zijn straf heeft ondergaan of als hij voorwaardelijk in vrijheid wordt gesteld. De spreker vraagt zich af of het niet de voorkeur verdient dat die straffen reeds van bij de veroordeling van toepassing zouden zijn.

Ook de heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) vindt dat de aanvang van die straffen niet logisch lijkt.

infractions et leur répression en particulier”, il apparaît que ces sanctions sont applicables notamment aux articles 130 à 141, 181, 183, 187, 188, 213, 219 et 225.

Le dispositif de ces articles prévoit les hypothèses dans lesquelles l’interdiction et la fermeture peuvent être prononcées. Ces articles précisent explicitement qu’il s’agit d’infractions de niveaux 3 et/ou 4. D’une certaine manière, ces sanctions sont effectivement limitées aux infractions les plus graves.

Les auteurs du présent amendement estiment toutefois qu’il est préférable d’inscrire dans le dispositif le principe selon lequel ces sanctions sont limitées aux infractions de niveaux 3 et 4. Autrement, il serait possible de prévoir ces sanctions pour une infraction d’un autre niveau dans l’article définissant l’infraction et déterminant la peine applicable.

Le ministre de la Justice souscrit à l’amendement qui permet de mieux préciser les choses.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) demande si, comme le postule l’amendement n° 60, les sanctions prévues à l’article 111, § 1^{er}, ne peuvent être prises que lorsque l’infraction est une infraction de niveau 3 ou 4.

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, confirme ce point.

M. Raf Terwingen (CD&V) relève qu’en son paragraphe 2, l’article 111 du projet de Code pénal social dispose que “La durée de la peine prononcée en application du § 1^{er} court à compter du jour où le condamné aura subi ou prescrit sa peine et, s’il est libéré conditionnellement, à partir du jour de la libération pour autant que celle-ci ne soit pas révoquée”.

Il semble par conséquent que l’interdiction d’exploiter l’entreprise ou sa fermeture ne prendront court qu’au moment le condamné aura subi sa peine ou au moment où il sera libéré conditionnellement. L’intervenant se demande s’il n’est pas préférable que ces sanctions puissent sortir leur effet dès la condamnation.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) juge également que la prise d’effet de ces sanctions paraît illogique.

Volgens de minister van Justitie moet op die kwestie dieper worden ingegaan.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) stipt aan dat de Raad van State er in zijn advies op gewezen heeft dat de reikwijdte van die bepaling voor hem niet duidelijk was. Als gevolg van de commentaar terzake van de gemachtigd ambtenaar heeft de Raad van State de indieners van het wetsontwerp verzocht na te gaan of de tekst van die bepaling niet moest worden verduidelijkt (zie DOC 52 1666/001, blz. 522-523).

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) vindt dat artikel 111 een andere structuur zou moeten krijgen. Paragraaf 1 van die bepaling machtigt de rechter ertoe de veroordeelde te verbieden een onderneming te exploiteren of zelfs te bevelen dat de die onderneming voor een bepaalde tijd moet worden gesloten. Pas in § 3 worden de omstandigheden opgesomd waarin de rechter die sancties mag opleggen.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) merkt op dat artikel 111, § 3, tweede lid, bepaalt dat "Deze straffen (...) geen afbreuk [doen] aan de rechten van derden". De spreekster heeft vragen bij dat postulaat. Het ligt immers voor de hand dat de sluiting van een onderneming schadelijk is voor de werknemers en voor de klanten.

De minister van Justitie wijst erop dat die bepaling tot doel heeft te verhinderen dat de werkgever aan wie die sanctie werd opgelegd, die aanvoert als een geval van overmacht om te verantwoorden dat hij zijn verplichtingen niet nakomt.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) voegt eraan toe dat de rechter die sancties alleen in geval van ernstige misdrijven zal opleggen (bijvoorbeeld in geval van illegaal werk).

Art. 112

Met zijn amendement nr. 59 (DOC 52 1666/005) beoogt *de heer Eric Libert (MR)* c.s. artikel 112, § 1, van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek te vervangen. Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement nr. 60 en naar de bespreking van artikel 111 van het ontwerp van Wetboek.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) stelt, naast enkele tekstcorrecties, voor in het opschrift van de bepaling de verwijzing naar de sluiting van de onderneming, waarvan al in artikel 111 sprake is, weg te laten.

Le ministre de la Justice pense qu'il convient de réfléchir de manière plus approfondie à cette question.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) indique que dans son avis, le Conseil d'État a indiqué qu'il n'apercevait pas non plus clairement la portée de cette disposition. Suite au commentaire du fonctionnaire délégué sur ce point, le Conseil d'État avait invité les auteurs du projet de loi à examiner s'il n'était pas nécessaire de préciser le texte de cette disposition (voir DOC 52 1666/001, p. 522-523).

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) est d'avis que l'article 111 devrait être restructuré. Le paragraphe 1^{er} de cette disposition habilite le juge à interdire au condamné d'exploiter une entreprise, voire à ordonner la fermeture de cette entreprise pour une durée déterminée. Ce n'est que dans le paragraphe 3 que l'on retrouve l'énumération des conditions permettant au juge d'agir en ce sens.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) remarque que selon l'article 111, § 3, alinéa 2, ces peines ne portent pas atteinte aux droits des tiers. L'intervenant s'interroge quant à ce postulat car il est évident qu'une fermeture d'entreprise est dommageable pour les employés ou les clients de ladite entreprise.

Le ministre de la Justice souligne que l'objectif de cette disposition est d'empêcher l'employeur auquel cette sanction est infligée de l'invoquer comme une force majeure justifiant le non-respect des obligations qui sont les siennes.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen !) ajoute que le juge ne prononcera ces sanctions qu'en cas d'infractions graves (par exemple en cas de travail illégal).

Art. 112

M. Éric Libert (MR) et consorts déposent l'amendement n° 59 (DOC 52 1666/005) visant à remplacer le paragraphe 1^{er} de l'article 112 du projet de Code pénal social. Il est renvoyé sur ce point à la justification de l'amendement n° 60 et à la discussion de l'article 111 du projet de Code.

Outre quelques corrections textuelles, *Mme Mia De Schampelaere (CD&V)* propose de supprimer la référence dans le titre de la disposition à la fermeture de l'entreprise dont il est déjà question à l'article 111.

HOOFDSTUK 3

De op de strafrechtelijke sancties toepasselijke regels

Art. 113 en 114

Over deze bepalingen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 115

De regering dient amendement nr. 6 (DOC 52 1666/003) in, teneinde in artikel 115 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek een specifieke verzachtende omstandigheid ten voordele van de sociaal verzekerde in te voeren.

De sociaal verzekerde kan, overeenkomstig het ontworpen artikel 85, een geldboete worden opgelegd die lager is dan het wettelijk minimum, indien zulks op grond van zijn financiële situatie gerechtvaardigd is doordat hij evenzeer vatbaar is voor een vermindering, een opschoring of een volledige dan wel gedeeltelijke uitsluiting van het recht op een sociaal voordeel. De minister van Justitie verwijst naar de verantwoording bij het amendement.

Volgens *de heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!)* is deze nieuwe bepaling tegenstrijdig in het geval van een werkgever die zijn voordeel heeft gedaan met het gepleegde misdrijf.

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht, zwakt die uitspraak af; het amendement werd immers opgesteld op grond van het eerste advies van de Nationale Arbeidsraad. Dankzij de huidige tekst van artikel 115 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek kan de geldboete worden teruggebracht tot het wettelijk bepaalde minimumbedrag, hoewel de geldboete niet lager mag zijn dan 40 % van dat bedrag. De Nationale Arbeidsraad heeft er evenwel voor gepleit rekening te houden met de financiële situatie van de uitkeringsgerechtigden, alsook met het feit dat de onterecht geïnde uitkeringen worden teruggevorderd. De meeste socialezekerheidsregelingen voorzien bovendien in een administratieve sanctie in de vorm van een schorsing van de uitkeringen van de gerechtigde.

CHAPITRE 3

Les règles applicables aux sanctions pénales

Art. 113 et 114

Ces dispositions ne font l'objet d'aucun commentaire.

Art. 115

Le gouvernement dépose l'amendement n° 6 (DOC 52 1666/003) visant à introduire dans l'article 115 du projet de Code pénal social une circonstance atténuante particulière au bénéfice de l'assuré social.

L'amende qui lui est infligée pourra être réduite en dessous du montant minimum porté par la loi conformément à l'article 85 du Code pénal si sa situation financière le justifie en raison du fait qu'il est également possible d'une diminution, d'une suspension, d'une exclusion totale ou partielle du droit à un avantage social. Le ministre de la Justice se réfère à la justification écrite de l'amendement.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) qualifie cette nouvelle disposition de paradoxale lorsqu'elle concerne un employeur qui a tiré profit de l'infraction commise.

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, nuance cette affirmation: l'amendement a en effet été rédigé sur la base du premier avis du Conseil national du travail. L'article 115 du projet de Code pénal social, dans sa rédaction actuelle, permet de réduire l'amende en dessous du montant minimum porté par la loi sans toutefois qu'elle puisse être inférieure à 40% de ce montant. Le Conseil national du travail avait toutefois demandé à ce que l'on tienne compte de la situation de revenus des allocataires sociaux et du fait que les allocations indûment perçues sont récupérées et que, dans la plupart des législations de sécurité sociale, l'allocataire social subit une sanction administrative sous la forme d'une privation de ses allocations.

HOOFDSTUK 4

**De op de administratieve geldboetes
toepasselijke regels**

Art. 116

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 117 en 118

Volgens mevrouw *Mia De Schampelaere* (CD&V) dienen de begrippen “concours matériel” en “concours idéal” in het Nederlands te worden weergegeven met “meerdaadse samenloop” en “eendaadse samenloop”.

Art. 119

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 120

De regering dient amendement nr. 7 (DOC 52 1666/003) in. Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement en naar de besprekking van artikel 115 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek.

Art. 121

De heer Raf Terwingen (CD&V) vraagt zich af hoe het in § 7 van dit artikel bedoelde uitstel van rechtswege kan worden herroepen.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) verwijst in dit verband naar de gemeenrechtelijke strafbepalingen die van toepassing zijn in geval de persoon die uitstel geniet, tijdens de proefperiode een nieuw misdrijf pleegt.

De minister van Justitie geeft aan dat de door de heer Terwingen ter sprake gebrachte paragraaf 7 moet worden gelezen in samenhang met paragraaf 4 van dat artikel, luidens welke “Het uitstel wordt van rechtswege herroepen ingeval gedurende de proeftijd een nieuw misdrijf is gepleegd is dat de toepassing meebrengt van een administratieve geldboete van een hoger niveau dan de administratieve geldboete die tevoren gepaard ging met uitstel.”

CHAPITRE 4

**Les règles applicables aux amendes
administratives**

Art. 116

Cette disposition ne fait l'objet d'aucun commentaire.

Art. 117 et 118

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) rappelle que la traduction néerlandaise des expressions “concours matériel” et “concours idéal” est “meerdaadse samenloop” et “eendaadse samenloop”.

Art. 119

Cette disposition n'appelle aucun commentaire.

Art. 120

Le gouvernement dépose l'amendement n° 7 (DOC 52 1666/003) pour lequel il est renvoyé à la justification écrite et à la discussion de l'article 115 du projet de Code pénal social.

Art. 121

M. Raf Terwingen (CD&V) se demande comment le sursis dont il est question dans cette disposition peut faire l'objet d'une révocation de plein droit (cf. article 121, § 7).

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) évoque sur ce point les règles de droit pénal de droit commun applicables lorsque la personne bénéficiant du sursis commet une nouvelle infraction pendant son délai d'épreuve.

Le ministre de la Justice indique le paragraphe 7 évoqué par M. Terwingen doit être lu en parallèle avec le paragraphe 4 selon lequel “le sursis est révoqué de plein droit en cas de nouvelle infraction commise pendant le délai d'épreuve et ayant entraîné l'application d'une amende administrative d'un niveau supérieur à celui de l'amende administrative antérieurement assortie du sursis”.

BOEK 2**DE OVERTREDINGEN EN DE BESTRAFFING
ERVAN IN HET BIJZONDER****HOOFDSTUK 1****Misdrijven tegen de persoon van de werknemer****Afdeling 1***De persoonlijke levenssfeer van de werknemer*

Art. 122 en 123

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Afdeling 2*Discriminatie*

Art. 124 en 125

De regering dient amendement nr. 19 (DOC 52 1666/003) in tot weglating in boek 2, hoofdstuk 1, van het voorgestelde Sociaal Strafwetboek, van afdeling 2, die de artikelen 124 en 125 bevat.

De in die twee artikelen vervatte strafbepalingen dienen geen doel aangezien een analoge repressieve regeling werd opgenomen in de wet van 10 mei 2007 tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestrafing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden. Voor het overige wordt verwezen naar de verantwoording van het amendement.

Afdeling 3*Geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk*

Art. 126

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 127

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) merkt op dat volgens artikel 127 van het ontwerp van Sociaal-rechtelijk Strafwetboek: "Een sanctie van niveau 3 wordt opgelegd aan al wie geen einde maakt aan geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk

LIVRE 2**LES INFRACTIONS ET LEUR RÉPRESSION EN PARTICULIER****CHAPITRE 1^{ER}****Les infractions contre la personne du travailleur****Section 1^{re}***La vie privée du travailleur*

Art. 122 et 123

Ces dispositions ne font l'objet d'aucun commentaire.

Section 2*La discrimination*

Art. 124 et 125

Le gouvernement dépose l'amendement n° 19 (DOC 52 1666/003) visant à supprimer la section 2 du Chapitre 1^{er}, du Livre 2, du Code pénal social, laquelle comporte les articles 124 et 125.

Les dispositions pénales contenues par ces deux dispositions sont inutiles car un dispositif répressif analogue a été intégré dans la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination. Il est renvoyé pour le reste à la justification de l'amendement.

Section 3*La violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail*

Art. 126

Cette disposition ne fait l'objet d'aucun commentaire.

Art. 127

Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) remarque que selon l'article 127 du projet de Code pénal social: "est punie d'une sanction de niveau 4, toute personne qui ne met pas fin à la violence ou au harcèlement moral ou sexuel au travail dans le délai fixé par la

binnen de termijn die vastgesteld is door het bevoegde rechtscollege op grond van artikel 32decies van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk.”.

De spreekster meent dat de beslissing van dat rechtscollege meestal gepaard gaat met dwangsommen. Waarom dan in een nieuwe sanctie voorzien?

De minister preciseert dat die bepaling de tekst van een bestaande bepaling overneemt.

Art. 128

De regering dient amendement nr. 20 (DOC 52 1666/003) in ter vervanging van artikel 128 van het Sociaalrechtelijk Strafwetboek door een nieuwe bepaling die rekening houdt met de wijzigingen die zijn aangebracht bij de wet van 10 januari 2007 tot wijziging van verschillende bepalingen betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en bij het koninklijk besluit van 17 mei 2007 betreffende de voorkoming van psychosociale belasting veroorzaakt door het werk, waaronder geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk.

Art. 129

De regering dient amendement nr. 21 (DOC 52 1666/003) in ter vervanging van artikel 129 van het ontwerp van Sociaalrechtelijk Strafwetboek en waarvoor wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording.

Afdeling 4

Gezondheid en veiligheid op het werk

Art. 130 tot 135

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 136

De regering dient amendement nr. 22 (DOC 52 1666/003) in tot wijziging van artikel 136 van het ontwerp van Sociaalrechtelijk Strafwetboek. Terzake wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement.

juridiction compétente sur la base de l'article 32decies de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail”.

L'intervenante pense que la décision de ladite juridiction est généralement assortie d'astreintes. Pourquoi prévoir à nouveau une nouvelle sanction?

Le ministre précise que cette disposition reprend le texte d'une disposition existante.

Art. 128

Le gouvernement dépose l'amendement n° 20 (DOC 52 1666/003) visant à remplacer l'article 128 du Code pénal social par une nouvelle disposition, qui prend en compte les modifications opérées par la loi du 10 janvier 2007 modifiant plusieurs dispositions relatives au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et par l'arrêté royal du 17 mai 2007 relatif à la prévention de la charge psychosociale occasionnée par le travail dont la violence, le harcèlement moral ou sexuel au travail.

Art. 129

Le gouvernement dépose l'amendement n° 21 (DOC 52 1666/003) visant à remplacer l'article 129 du projet de Code pénal social et pour lequel il est renvoyé à la justification écrite.

Section 4

La santé et la sécurité au travail

Art. 130 à 135

Ces dispositions ne font l'objet d'aucun commentaire.

Art. 136

Le gouvernement dépose l'amendement n° 22 (DOC 52 1666/003) visant à modifier l'article 136 du projet de Code pénal social. Il est renvoyé sur ce point à la justification écrite de l'amendement.

Art. 137

De regering dient amendement nr. 23 (DOC 52 1666/003) in ter vervanging van artikel 137 van het ontwerp van Sociaalrechtelijk Strafwetboek. De minister verwijst naar de schriftelijke verantwoording van het amendement.

Art. 138 tot 140

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Afdeling 5

Leeftijd inzake toegang tot het arbeidsproces

Art. 141 tot 144

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 2

De inbreuken met betrekking tot de arbeidstijd

Afdeling I

De arbeids - en de rusttijden

Art. 145

De dag- en weekgrens van de arbeidstijd

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) vindt het vreemd dat inbreuken met betrekking tot de arbeidstijd slechts met een sanctie van niveau 2 worden bestraft. Het gaat hier om essentiële rechten in de arbeidsrelatie.

De minister antwoordt dat problemen met betrekking tot de arbeids- en rusttijd op de werkvloer kunnen opgelost worden.

Volgens de heer Van Hecke is dat net het probleem: werkgever en werknemer hebben geen relatie van gelijken. Het is moeilijk om zich te verzetten tegen een verzoek van de werkgever om bijkomende uren te presteren. Protest wordt vaak tegengegaan door een bijkomende financiële vergoeding te beloven, soms in het zwart. Nochtans zijn de regels met betrekking tot arbeids- en rusttijden van groot belang voor de

Art. 137

Le gouvernement dépose l'amendement n° 23 (DOC 52 1666/003) visant à remplacer l'article 137 du projet de Code pénal social. Le ministre renvoie à la justification écrite de l'amendement.

Art. 138 à 140

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

Section 5

L'âge d'admission au travail

Art. 141 à 144

Ces articles ne font l'objet d'aucun commentaire.

CHAPITRE 2

Les infractions en matière de temps de travail

Section 1^{re}

Les temps de travail et les temps de repos

Art. 145

Les limites quotidienne et hebdomadaire de la durée du travail

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) juge étrange que les infractions relatives à la durée du travail ne soient punies que d'une sanction du niveau 2. Il s'agit de droits essentiels dans les relations de travail.

Le ministre répond que les problèmes relatifs aux temps de travail et aux temps de repos peuvent être résolus sur le lieu de travail.

Selon *M. Van Hecke*, c'est précisément là le problème: employeur et travailleur ne sont pas sur un pied d'égalité. Il est difficile de s'opposer à l'employeur lorsqu'il demande de préster des heures supplémentaires. Les protestations sont souvent étouffées par la promesse d'une rétribution financière supplémentaire, parfois en noir. Les règles relatives aux temps de travail et de repos sont pourtant d'une grande importance pour

gezondheid en het welzijn van de werknemer. Het niet-respecteren ervan kan tot ernstige ongevallen leiden.

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht antwoordt dat het Wetboek een evenwicht nagestreefd heeft in de schaal van de straffen. De gevangenisstraffen werden daarbij voorbehouden voor de meest ernstige misdrijven zoals zwartwerk en tewerkstelling van illegalen. Ook kinderarbeid is een misdrijf dat met de zwaarste straf moet gestraft worden.

In de documenten die ter voorbereiding van deze besprekking aan de commissie werden overgezonden wordt een overzicht gegeven van de indeling van de misdrijven. Er werd een afweging gemaakt die geleid heeft tot een evenwichtige verdeling over de niveaus.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) stelt vast dat, steeds volgens de memorie van toelichting, niveau 2 de matig zware inbreuken betreft die bestraft worden met een strafrechtelijke geldboete van 50 tot 500 euro ($x 5,5$ maakt 2 750 euro) of met een administratieve geldboete van 25 tot 250 euro. Het lid merkt op dat deze geldboeten, als gevolg van de toepassing van verzachtende omstandigheden¹ echter ook met 40% kunnen verminderd worden, waardoor de vooropgestelde bedragen wel bijzonder laag kunnen uitvallen.

Zelfs de verkeersboetes voor fietsers liggen vaak hoger!

De heer Eric Libert (MR) antwoordt dat in strafzaken altijd verzachtende omstandigheden kunnen ingeroepen worden. Het is ook mogelijk dat een veroordeling met uitstel wordt uitgesproken. De algemene beginselen van het strafrecht blijven van toepassing.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V), verwijst naar de memorie van toelichting bij het ontwerp, waarin het volgende verklaard wordt: “*De ontwerptekst versterkt de dominerende rol van de strafrechtelijke geldboete in de bestrafing van de inbreuken op het sociaal recht. Het ontwerp aarzelt niet om enkel een sanctie van geldboete voor te stellen voor de lichte, matig zware of zware inbreuken terwijl in het verleden alle of bijna alle inbreuken van het sociaal strafrecht een gevangenisstraf vermelden. Het is een vernieuwing in die zin dat de gevangenisstraf niet aangewezen is voor alle inbreuken. De praktijk toont bovendien aan dat,*

¹ Artikel 119: “Indien er sprake is van verzachtende omstandigheden kan de administratieve geldboete herleid worden tot een bedrag onder het wettelijk minimum, waarbij het evenwel niet lager mag zijn dan 40 procent van het voorgeschreven minimumbedrag.”

la santé et le bien-être du travailleur. Leur non-respect peut occasionner de sérieux accidents.

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de la réforme du droit pénal social, répond que le Code a recherché un équilibre sur l'échelle des sanctions. Les peines d'emprisonnement ont été réservées pour les infractions les plus graves comme le travail au noir et la mise au travail d'illégaux. Le travail des enfants est également une infraction qui doit être punie de la sanction la plus sévère.

Dans les documents qui ont été transmis à la commission en préparation de cette discussion, figure un aperçu du classement des infractions. On a procédé à une évaluation, qui a débouché sur une répartition équitable entre les différents niveaux.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) constate que, selon l'exposé des motifs toujours, le niveau 2 comprend les infractions de gravité moyenne qui sont punies d'une amende pénale de 50 à 500 euros ($x 5,5 = 2 750$ euros) ou d'une amende administrative de 25 à 250 euros. Le membre souligne qu'en cas d'application de circonstances atténuantes¹, ces amendes peuvent toutefois également être réduites de 40 %, les montants prévus pouvant alors être particulièrement faibles.

Même les amendes de roulage pour les cyclistes sont souvent supérieures!

M. Eric Libert (MR) répond qu'en matière pénale, des circonstances atténuantes peuvent toujours être invoquées. Une condamnation peut aussi être prononcée avec sursis. Les principes généraux du droit pénal restent applicables.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) renvoie à l'exposé des motifs du projet, dans lequel il est déclaré ce qui suit: “*Le projet de texte renforce le rôle prépondérant de l'amende pénale dans la répression des infractions au droit social. Le projet n'hésite pas à proposer pour les infractions légères, les infractions de gravité moyenne ou les infractions graves, la seule sanction d'amende, alors que par le passé toutes les infractions du droit pénal social ou presque mentionnaient une peine d'emprisonnement. Il s'agit d'une innovation qui s'explique par le fait que la peine d'emprisonnement n'est pas indiquée pour tous les manquements.*

¹ Article 119: “S'il existe des circonstances atténuantes, l'amende administrative peut être réduite au-dessous du montant minimum porté par la loi, sans qu'elle puisse être inférieure à 40 % du montant minimum prescrit.”

behalve in de ernstige gevallen, de gevangenisstraf enerzijds met uitstel wordt uitgesproken en anderzijds de korte gevangenisstraffen niet worden uitgevoerd. (...)² (DOC 52 1666/001, blz. 38)

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) onderstreept dat de reglementering van de arbeidstijd belangrijke verworvenheden van de arbeiders zijn. Het feit dat de straffen voor het overtreden van deze regels minder hoog zijn dan de straffen voor zwartwerk of voor tewerkstelling van illegalen mag zeker niet geïnterpreteerd worden in de zin dat de wetgever minder belang zou hechten aan het opvolgen van de reglementering inzake arbeidstijd. De schaal die toegepast wordt moet in een historisch perspectief worden bekeken en hangt samen met de prioriteiten die het beleid op dit ogenblik stelt.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) wijst er op dat de boetes vermenigvuldigd worden met het aantal werknemers. Dat maakt dat het in de meeste gevallen wel om aanzienlijke bedragen zal gaan.

Art. 146 tot 153

Deze bepalingen geven geen aanleiding tot besprekking.

Afdeling 2

De moederschaps- en vaderschapsrust, de verhindering van het recht op tijdskrediet en loopbaanonderbreking, de verstrekking van onjuiste gegevens met betrekking tot het tijdskrediet en de loopbaanonderbreking

Amendement nr. 25 van de regering (DOC 52 1666/003) strekt ertoe de woorden “de afwezigheid van het werk met het oog op het verstrekken van pleegzorgen,” in te voegen tussen de woorden “De moederschaps- en vaderschapsrust,” en de woorden “de verhindering van het recht op tijdskrediet en loopbaanonderbreking”.

De minister verduidelijkt dat het opschrift dient te worden aangepast aan het amendement nr. 26 dat de invoeging beoogt van een nieuw artikel 154/1.

² P. VAN DER VORST, Le nouveau droit pénal social, Koninklijke Commissie belast met het voorbereiden van de codificatie, de harmonisatie en de vereenvoudiging van de wetgeving betreffende de sociale zekerheid in het kader van de globale hervorming van deze wetgeving, 1985, blz.. 213.

La pratique révèle d'ailleurs que, sauf dans les cas graves, elle n'est jamais exécutée, puisque d'une part, elle est assortie du sursis et d'autre part, les courtes peines d'emprisonnement ne sont pas exécutées.(...)² (DOC 52 1666/001, p. 38)

Mme Clotilde Nyssens (cdH) souligne que la réglementation du temps de travail contient des acquis importants pour les travailleurs. Le fait que les peines qui sanctionnent les infractions à ces règles soient moins élevées que les peines relatives au travail au noir ou à l'occupation de personnes en situation illégale ne peut certainement pas être interprété en ce sens que le législateur accorderait moins d'importance au suivi de la réglementation en matière de temps de travail. L'échelle appliquée doit être considérée dans une perspective historique et il est lié aux priorités actuelles définies par la politique.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) précise que, les amendes étant multipliées par le nombre de travailleurs, dans la plupart des cas, il s'agira bien de montants considérables.

Art. 146 à 153

Ces dispositions ne donnent lieu à aucune discussion.

Section 2

Le repos de maternité et de paternité, l'entrave au droit au crédit-temps et à l'interruption de carrière, la fourniture de renseignements inexacts en matière de crédit-temps et d'interruption de carrière.

L'amendement n° 25 du gouvernement (DOC 52 1666/003) tend à insérer les mots «l'absence du travail en vue de fournir des soins d'accueil,» entre les mots «Le repos de maternité et de paternité,» et les mots «l'entrave au droit au crédit-temps et à l'interruption de carrière».

Le ministre explique que l'intitulé doit être adapté en fonction de l'amendement n° 26 qui tend à insérer un nouvel article 154/1.

² P. VAN DER VORST, Le nouveau droit pénal social, Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la législation relative à la sécurité sociale dans le cadre de la réforme globale de cette législation, 1985, p. 213.

Art. 154

De moederschaps- en vaderschapsrust

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) herhaalt zijn bezwaar met betrekking tot het niveau van bestraffing dat volgens hem te licht is, gelet op het maatschappelijk belang van de moederschaps- en vaderschapsrust.

Dit zijn recente wetten die slechts tot stand konden komen na een grondig maatschappelijk debat. Het is van belang dat deze verworvenheden ook kunnen afgedwongen worden en daar dienen strenge strafbepalingen voor. De straffen die gerangschikt zijn in niveau 2 vallen nogal laag uit.

De minister antwoordt dat hij eveneens een groot belang hecht aan deze rechten van de werknemer maar dat bij het opstellen van het wetsontwerp afwegingen gemaakt werden om de inbreuken correct in verschillende niveaus in te delen. Daarbij werd in het bijzonder aandacht besteed aan de redelijkheid van de sanctie en de redelijkheid van de uitvoering. Vooral aan dit laatste moet gewerkt worden.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) herhaalt dat de strafmaten aanvaard werden door de sociale partners. Illegale tewerkstelling moet hard aangepakt worden omdat deze werknemers afgesloten zijn van elke sociale controle terwijl de andere overtredingen, bijvoorbeeld met betrekking tot het respecteren van de arbeidstijd meer zichtbaar zijn en bijgevolg ook sneller reacties zullen uitlokken.

Art. 154/1

Afwezigheid van het werk met het oog op het verstrekken van pleegzorgen.

Het regeringsamendement nr. 26 (DOC 52 1666/003) beoogt het ontwerp in overeenstemming te brengen met artikel 60 van de programmawet van 27 april 2007 (*Belgisch Staatsblad*, 8 mei 2007) door de invoeging van een artikel 154/1 dat in een sanctie voorziet indien het recht van de werknemer om van het werk afwezig te zijn met het oog op het verstrekken van pleegzorgen, wordt miskend.

Net als de meerderheid van de bepalingen in hoofdstuk 2 aangaande de incriminaties met betrekking tot de arbeidstijd, lijkt een sanctie van niveau 2 passend om inbreuken op artikel 154/1 te bestraffen.

Art. 154

Le repos de maternité et de paternité

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) réitère son objection concernant le niveau de la sanction, qui est selon lui trop peu sévère, étant donné l'importance sociale du repos de maternité et de paternité.

Il s'agit de lois récentes qui n'ont pu voir le jour qu'après un débat de société approfondi. Il importe que le respect de ces acquis puisse également être exigé, et c'est à cela que servent des dispositions pénales sévères. Les sanctions classées au niveau 2 sont assez légères.

Le ministre répond qu'il accorde également une grande importance à ces droits du travailleur, mais que, lors de la rédaction du projet de loi, on a dû procéder à des arbitrages pour répartir correctement les infractions en différents niveaux. À cet égard, on a accordé une attention particulière au caractère raisonnable de la sanction et de son exécution. Il convient surtout de travailler à ce dernier point.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) répète que les taux de peine ont été acceptés par les partenaires sociaux. Il faut lutter résolument contre l'embauche illégale, car ces travailleurs sont exclus de tout contrôle social, alors que les autres infractions, par exemple en matière de respect du temps de travail, sont plus visibles et entraîneront donc plus rapidement des réactions.

Art. 154/1

L'absence du travail en vue de fournir des soins d'accueil.

L'amendement n° 26 du gouvernement (DOC 52 1666/003) tend à adapter le projet à l'article 60 de la loi-programme du 27 avril 2007 (*Moniteur belge*, 8 mai 2007) en insérant un article 154/1 qui sanctionne le fait de ne pas accorder au travailleur le droit de s'absenter du travail en vue de fournir des soins d'accueil.

À l'instar de la plupart des dispositions formant le chapitre 2 rassemblant les incriminations en matière de temps de travail, une sanction de niveau 2 paraît appropriée pour sanctionner les manquements à l'article 154/1.

Art. 155 en 156

Deze bepalingen geven geen aanleiding tot besprekking.

Afdeling 3

Deeltijdse arbeid

Art. 157

Maatregelen inzake bekendmaking van de werkrooster van de deeltijdse werknemers

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) merkt op dat de straffen voor inbreuken op de reglementering inzake deeltijdse arbeid verlaagd worden in vergelijking met de huidige wetgeving. De indruk ontstaat dat de wetgever minder belang hecht aan het respecteren van deze regels.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) vraagt of er statistieken bestaan over het innen van de opgelegde boetes. Indien zou blijken dat de bedragen van boetes niet realistisch zouden zijn, is het misschien beter om realistische boetes op te leggen die dan ook daadwerkelijk geïnd worden.

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht antwoordt dat er voor 4 miljoen euro administratieve boetes worden opgelegd en voor ongeveer 3 miljoen euro worden geïnd. Dat komt overeen met een perceptie van 67%.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) merkt op dat administratieve boetes efficiënter geïnd worden dan strafrechtelijke boetes.

Afdeling 4

Nachtarbeid

Art. 159

Nachtarbeid

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) vindt het niet gepast om nachtarbeid door jeugdige werknemers slechts met straffen van niveau 2 te bestraffen. Het economisch voordeel dat de werkgever kan behalen bij het miskennen van deze wetgeving staat niet in verhouding tot de lage straf die bij een vastgestelde overtreding kan worden opgelegd. De overtreding wordt vaak pas na maanden vastgesteld, ondertussen heeft de werkgever

Art. 155 et 156

Ces dispositions ne donnent lieu à aucune discussion.

Section 3

Le travail à temps partiel

Art. 157

Les mesures de publicité des horaires de travail à temps partiel

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) fait observer que les peines prévues pour les infractions à la réglementation en matière de travail à temps partiel sont allégées par rapport à la législation actuelle. Le législateur donne l'impression d'attacher moins d'importance au respect de ces règles.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) demande s'il existe des statistiques sur la perception des amendes infligées. S'il s'avérait que les montants des amendes ne sont pas réalistes, il serait peut-être préférable d'infliger des amendes réalistes qui seront dès lors effectivement perçues.

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, répond que les amendes administratives sont infligées à concurrence de 4 millions d'euros et que sont perçus environ 3 millions d'euros, ce qui correspond à une perception de 67%.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) fait remarquer que la perception des amendes administratives est plus efficace que celle des amendes pénales.

Section 4

Le travail de nuit

Art. 159

Le travail de nuit

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) estime qu'il n'est pas équitable de ne punir le travail de nuit exécuté par un jeune travailleur que de sanctions de niveau 2. L'avantage économique que l'employeur peut tirer de la violation de cette législation n'est pas proportionnel à la faible sanction qui peut être infligée lorsqu'une infraction est constatée. L'infraction n'est souvent constatée qu'après des mois et entre-temps, l'employeur a déjà

zijn profijt al gedaan. De bescherming van jeugdige werknemers is nochtans van algemeen belang.

De minister gaat ervan uit dat deze inbreuken eerder occasioneel zijn omdat overtredingen, zoals nachtwerk door jeugdige werknemers, ook maatschappelijk niet aanvaard worden. Hem lijken deze sancties correct.

Art. 160 en 161

Deze bepalingen geven geen aanleiding tot besprekking.

Over de afdelingen 5 tot 7 (artikelen 162 tot 166) worden geen opmerkingen gemaakt.

HOOFDSTUK 3

Inbreuken op andere arbeidsvoorwaarden

Afdeling 1

Controlegeneeskunde

Art. 167

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Afdeling 2

Het loon en de andere vermogensrechtelijke voordelen

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) vraagt of het niet betalen van het loon een voortdurend misdrijf is.

De minister antwoordt ontkennend: het gaat om een aflopend delict.

Art. 168 tot 177

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

réalisé son profit. La protection des jeunes travailleurs est toutefois d'intérêt général.

Le ministre part du principe que ces infractions sont plutôt occasionnelles car elles ne sont pas acceptées par la société, comme le travail de nuit effectué par de jeunes travailleurs. Ces sanctions lui paraissent correctes.

Art. 160 et 161

Ces dispositions ne donnent lieu à aucune observation.

Les sections 5 à 7 (articles 162 à 166) n'appellent aucun commentaire.

CHAPITRE 3

Les infractions relatives aux autres conditions de travail

Section 1^{re}

La médecine de contrôle

Art. 167

Cet article n'appelle aucun commentaire.

Section 2

La rémunération et les autres avantages patrimoniaux

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) demande si le non-paiement de la rémunération constitue une infraction continue.

Le ministre répond par la négative: c'est une infraction instantanée.

Art. 168 à 177

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Afdeling 3

Het overzenden door de werkgever van documenten die de werknemers toelaten hun rechten te doen gelden op de vergoedingen in geval van sluiting van ondernemingen

Art. 178

Het overzenden door de werkgever van documenten

Amendement nr. 27 (DOC 52 1666/003) van de regering beoogt de afschaffing van de verwijzing naar oude wetten.

Afdeling 4*Educatief verlof*

Art. 179

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Afdeling 5*Regels inzake tuchtstraffen*

Art. 180

Regels inzake tuchtstraffen

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) vraagt of de sociale inspectiediensten beschikken over een deontologische code.

Mevrouw Marie-Anne Franquinet, vertegenwoordiger van de minister van Justitie, antwoordt dat de vier inspectiediensten een gemeenschappelijke code opgesteld hebben. De code voorziet eveneens in sancties die bij niet-naleving kunnen opgelegd worden.

HOOFDSTUK 4**Illegale arbeid**

Over de afdelingen 1 tot 3 (artikelen 181 tot 183) worden geen opmerkingen gemaakt .

Section 3

La transmission par l'employeur de documents permettant aux travailleurs de faire valoir leurs droits aux indemnités en cas de fermeture d'entreprises

Art. 178

La transmission de documents par l'employeur

L'amendement n° 27 (DOC 52 1666/003) du gouvernement tend à supprimer la référence à d'anciennes lois.

Section 4*Le congé éducation*

Art. 179

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Section 5*Les règles en matière de sanctions disciplinaires*

Art. 180

Les règles en matière de sanctions disciplinaires

Mme Clotilde Nyssens (cdH) demande si les services de l'inspection sociale disposent d'un code de déontologie.

Mme Marie-Anne Franquinet, représentante du ministre de la Justice, répond que les quatre services d'inspection ont rédigé un code commun, qui prévoit également des sanctions susceptibles d'être appliquées en cas de non-respect.

CHAPITRE 4**Le travail illégal**

Les sections 1^{re} à 3 (articles 181 à 183) ne donnent lieu à aucune observation.

Afdeling 4*Bijzondere activiteitensectoren*

Art. 184

Havenarbeid

Amendement nr 28 van de regering (DOC 52 1666/003) beoogt de aanpassing van de terminologie van dit artikel aan die van het koninklijk besluit van 5 juli 2004 betreffende de erkenning van havenarbeiders in de havengebieden die onder het toepassingsgebied vallen van de wet van 8 juni 1972 betreffende de havenarbeid en hierbij meer bepaald aan die van artikel 6, aangepast door het koninklijk besluit van 25 april 2007. Verder wordt de aandacht gevestigd op het feit dat de koninklijke uitvoeringsbesluiten van de wet van 8 juni 1972 betreffende de havenarbeid opgeheven zijn bij het voormalde koninklijk besluit van 5 juli 2004 dat de inhoudelijke bepalingen heeft overgenomen.

HOOFDSTUK 5*De niet-aangegeven arbeid***Afdeling 1***Niet aangeven van een werknemer aan de overheid*

Art. 187

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 187/1 en 187/2

De regering dient de amendementen nrs. 29 en 30 in (DOC 52 1666/003). Amendement nr. 29 beoogt de aanpassing aan de artikelen 137 tot 165 van de programmawet van 27 december 2006 (I). Deze artikelen betreffen de voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen.

Amendement nr. 30 voegt artikel 187/2 in dat handelt over de verplichtingen van de eindgebruikers of opdrachtgevers. Het artikel bepaalt dat het niet-naleven van de administratieve formaliteiten met een sanctie van niveau 3 bestraft wordt.

Section 4*Les secteurs particuliers d'activité*

Art. 184

Le travail portuaire

L'amendement n° 28 du gouvernement (DOC 52 1666/003) tend à adapter la terminologie de cet article à celle de l'arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire et plus précisément à celle de son article 6, modifié par l'arrêté royal du 25 avril 2007. Par ailleurs, il convient de relever que les arrêtés royaux d'exécution de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire ont été abrogés par l'arrêté royal précité du 5 juillet 2004, qui a en a repris le contenu.

CHAPITRE 5*Le travail non déclaré***Section 1^{re}***Non-déclaration d'un travailleur à l'autorité*

Art. 187

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 187/1 et 187/2

Le gouvernement présente deux *amendements n° 29 et 30 (DOC 52 1666/003)*. L'amendement n° 29 vise à adapter le projet aux articles 137 à 165 de la loi-programme du 27 décembre 2006 (I). Ces articles concernent la déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés.

L'amendement n° 30 tend à insérer un article 187/2 définissant les obligations des utilisateurs finaux ou des commanditaires. Cet article précise que le non-respect des formalités administratives est puni d'une sanction de niveau 3.

Afdeling 2

Niet aangaan van een arbeidsongevallenverzekering

Art. 188

Het artikel geeft geen aanleiding tot bespreking.

HOOFDSTUK 6**De inbreuken betreffende de sociale documenten****Afdeling 1**

Register van de uitzendkrachten

Art. 189

Het artikel geeft geen aanleiding tot bespreking.

Afdeling 2

Overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, overeenkomst voor tewerkstelling van huisarbeiders en de beroepsinlevingsovereenkomst

Amendement nr. 31 van de regering (DOC 52 1666/003) stelt voor het opschrift van afdeling 2 te vervangen als volgt:

“Afdeling 2 – Overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, overeenkomst voor tewerkstelling van huisarbeiders, de beroepsinlevingsovereenkomst en de arbeidsovereenkomst voor uitvoering van tijdelijke arbeid.”

Art. 190

Overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, overeenkomst voor tewerkstelling van huisarbeiders en de beroepsinlevingsovereenkomst

De regering dient amendement nr. 32 in (DOC 52 1666/003). *De minister legt uit dat de amendementen nrs. 31 en 32 de invoeging beogen van een verwijzing naar de arbeidsovereenkomst voor de uitvoering van tijdelijke arbeid in de titel van artikel 190 en in het eerste lid, 3° tot 6°, van het artikel. Deze tekstuele aanpassingen geven gevolg aan de wijziging van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten door artikel 192 van de programmawet van 27 december 2006 (I).*

Section 2

L'absence de souscription d'une police d'assurance-loi

Art. 188

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

CHAPITRE 6**Les infractions concernant les documents sociaux****Section 1^{re}**

Le registre des intérimaires

Art. 189

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Section 2

Le contrat relatif à une occupation d'étudiants, le contrat d'occupation de travailleurs à domicile et la convention d'immersion professionnelle

L'amendement n° 31 du gouvernement (DOC 52 1666/003) tend à remplacer l'intitulé de la section 2 par ce qui suit:

“Le contrat relatif à une occupation d'étudiants, le contrat d'occupation de travailleurs à domicile, la convention d'immersion professionnelle et le contrat de travail pour l'exécution de travail temporaire”.

Art. 190

Le contrat relatif à une occupation d'étudiants, le contrat d'occupation de travailleurs à domicile et la convention d'immersion professionnelle

Le gouvernement présente un amendement n° 32 (DOC 52 1666/003). Le ministre précise que les amendements n°s 31 et 32 tendent à insérer dans le titre de l'article 190 et à l'alinéa 1^{er}, 3[°] à 6[°], de cet article, la référence au contrat de travail pour l'exécution du travail temporaire. Ces adaptations de texte font suite à la modification de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux par l'article 192 de la loi-programme du 27 décembre 2006 (I).

Afdeling 3*Individuele rekening*

Art. 191

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Afdeling 4

Algemeen personeelsregister, speciaal personeelsregister en aanwezigheidsregister

Amendement nr. 33 van de regering (DOC 52 1666/003) wijzigt het opschrift van deze afdeling als volgt: "Afdeling 4 – Algemeen personeelsregister, speciaal personeelsregister, aanwezigheidsregister en register voor werktijdregeling".

Art. 192

Algemeen personeelsregister, speciaal personeelsregister en aanwezigheidsregister

Amendement nr. 34 van de regering (DOC 52 1666/003) beoogt de aanpassing van het artikel aan de wijzigingen aangebracht door de artikelen 77 en 78 van de wet van 1 maart 2007 houdende diverse bepalingen (III) aan het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten. Het register voor werktijdregeling wordt voortaan beschouwd als een sociaal document waarvan het bijhouden is voorgeschreven door voormeld koninklijk besluit nr 5.

HOOFDSTUK 7**De inbreuken betreffende de collectieve arbeidsbetrekkingen****Afdeling 1***Collectieve arbeidsovereenkomsten*

Art. 193

Dit artikel geeft geen aanleiding tot besprekking.

Section 3*Le compte individuel*

Art. 191

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Section 4

Le registre général du personnel, le registre spécial du personnel et le registre de présence

L'amendement n° 33 du gouvernement (DOC 52 1666/003) tend à remplacer l'intitulé de cette section par ce qui suit: «Section 4 – Le registre général du personnel, le registre spécial du personnel, le registre de présence et le registre de mesure du temps de travail».

Art. 192

Le registre général du personnel, le registre spécial du personnel et le registre de présence

L'amendement n° 34 du gouvernement (DOC 52 1666/003) tend à adapter l'article à la modification apportée par les articles 77 et 78 de la loi du 1^{er} mars 2007 portant des dispositions diverses (III) à l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux. Le registre de mesure du temps de travail est désormais considéré comme document social dont la tenue est prescrite par l'arrêté royal n° 5 précité.

CHAPITRE 7**Les infractions concernant les relations collectives de travail****Section 1^{re}***Conventions collectives de travail*

Art. 193

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

Afdeling 2	Section 2
<i>Niet-oprichting van ondernemingsorganen</i>	<i>La non-institution des organes d'entreprises</i>
Art. 194	Art. 194
Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking.	Cet article ne donne lieu à aucune observation.
Afdeling 3	Section 3
<i>Belemmering van de werking van de ondernemingsorganen</i>	<i>Les entraves au fonctionnement des organes d'entreprises</i>
Art. 195	Art. 195
Belemmering van de ondernemingsorganen	Les entraves au fonctionnement des organes d'entreprises
<i>Amendement nr. 35 van de regering (DOC 52 1666/003) beoogt de aanpassing van dit artikel aan de artikelen 219 tot 231 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) die betrekking hebben op de mededeling aan de vertegenwoordigers van de werknemers van inlichtingen houdende de voordelen betreffende de maatregelen ten gunste van de tewerkstelling.</i>	<i>L'amendement n° 35 du gouvernement</i> (DOC 52 1666/003) tend à adapter cet article aux articles 219 à 231 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) qui concernent la communication aux représentants des travailleurs des informations portant sur les avantages relatifs aux mesures en faveur de l'emploi.
Met dit doel wordt een nieuwe strafbaarstelling opgenomen in een nieuw punt 2° van artikel 195, § 1. Deze wijziging heeft een nieuwe indeling van het artikel 195, § 1, als gevolg.	À cette fin, une nouvelle incrimination est insérée dans un nouveau point 2° de l'article 195, § 1 ^{er} . Cette modification implique un nouvel agencement de l'article 195, § 1 ^{er} .
Afdeling 4	Section 4
<i>Overtredingen op de verplichting inzake voorlichting en raadpleging van de werknemers</i>	<i>Les manquements à l'obligation d'information et de consultation des travailleurs</i>
Art. 197	Art. 197
Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.	Cet article ne donne lieu à aucune observation.
Art 198	Art 198
De informatie ingeval van bedrijfssluiting	L'information en cas de fermeture d'entreprise
<i>Amendement nr. 36 van de regering (DOC 52 1666/003) beoogt in het voorgestelde artikel 198, eerste lid, de woorden "op de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen en op zijn uitvoeringsbesluiten," weg te laten. De wet van 28 juni 1966 werd ondertussen opgeheven.</i>	<i>L'amendement n° 36 du gouvernement</i> (DOC 52 1666/003) tend à supprimer, dans l'article 198, alinéa 1 ^{er} , les mots «à la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises et à ses arrêtés d'exécution,.». La loi du 28 juin 1966 a entre-temps été abrogée.

Art. 199 en 200

Deze bepalingen geven geen aanleiding tot besprekking.

Afdeling 5*Kennisgevingen in geval van collectief ontslag of bedrijfssluiting*

Art. 201

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art 202

De kennisgevingen ingeval van bedrijfssluiting

Amendement nr. 37 van de regering (DOC 52 1666/003) schrapte de verwijzing naar de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen en zijn uitvoeringsbesluiten uit dit artikel omdat de wet opgeheven werd. De nieuwe procedure bepaalt dat de FOD Werkgelegenheid geïnformeerd wordt.

Art 203

De kennisgevingen ingeval van overname van activa.

Amendement nr. 38 van de regering (DOC 52 1666/003) beoogt artikel 203 te vervangen als gevolg van het invoeren van de wet van 11 juli 2006 tot wijziging van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen.

Dit amendement betreft tevens de verplichting die voortaan bij de commissaris inzake opschorting berust, om het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers in te lichten, in het geval van de overgang van onderneming krachtens overeenkomst.

Ten slotte bepaalt het artikel welke personen sancties van niveau 1 kunnen oplopen indien ze deze bepalingen miskennen (zie ook schriftelijke verantwoording, DOC 52 1666/003, blz. 30).

Art. 199 et 200

Ces dispositions ne donnent lieu à aucune observation.

Section 5*Les notifications à faire en cas de licenciement collectif ou de fermeture d'entreprise*

Art. 201

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 202

Les notifications en cas de fermeture d'entreprise

L'amendement n° 37 du gouvernement (DOC 52 1666/003) tend à supprimer la référence à la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises et à ses arrêtés d'exécution dans cet article dès lors que cette loi a été abrogée. La nouvelle procédure dispose que le SPF Emploi est informé.

Art. 203

Les notifications en cas de reprise d'actif

L'amendement n° 38 du gouvernement (Doc 52 1666/003) tend à remplacer l'article 203 en raison de l'instauration de la loi du 11 juillet 2006 modifiant la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises.

Cet amendement porte également sur l'obligation qui incombe désormais au commissaire au sursis, en cas de transfert conventionnel d'entreprise réalisé dans le cadre d'un concordat judiciaire, d'informer le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises.

Enfin, l'article détermine quelles personnes peuvent encourir des sanctions de niveau 1 si elles enfreignent ces dispositions (voir également la justification écrite DOC 52 1666/003, p. 30).

Afdeling 6*Arbeidsreglement*

Art. 204

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 205

Vermeldingen in het arbeidsreglement

Amendement nr. 39 van de regering (DOC 52 1666/003) betreft de bestraffing van de werkgever die de wettelijke bepalingen, voorgeschreven bij artikel 16 van de wet van 10 januari 2007 tot wijziging van verschillende bepalingen betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, waaronder deze betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk, niet in het arbeidsreglement heeft opgenomen.

Dit amendement beroept zich evenzeer op artikel 24 van de wet van 3 juni 2007 houdende diverse arbeidsbepalingen. Deze bepalingen schrijven voor dat het arbeidsreglement een vermelding moet bevatten van de maatregelen ter preventie van geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk en van de maatregelen ter bescherming van slachtoffers van deze gedragingen. Het arbeidsreglement moet tevens een vermelding bevatten betreffende de informatie aan de werknemers met betrekking tot de dienstverlener van de elektronische archivering.

Art. 206 en 207

Over deze bepalingen worden geen opmerkingen gemaakt.

Afdeling 7*Sociale balans*

Art. 208 tot 210

Deze bepalingen geven geen aanleiding tot besprekking.

Section 6*Le règlement de travail*

Art. 204

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 205

Les mentions du règlement de travail

L'amendement n° 39 du gouvernement (DOC 52 1666/003) concerne la sanction de l'employeur qui n'a pas fait figurer dans le règlement de travail les mentions prescrites par la loi à l'article 16 de la loi du 10 janvier 2007 modifiant plusieurs dispositions relatives au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail dont celles relatives à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail.

Cet amendement se réfère également à l'article 24 de la loi du 3 juin 2007 portant des dispositions diverses relatives au travail. Ces dispositions prescrivent que le règlement de travail, doit comporter une mention relative aux mesures de prévention de la violence et du harcèlement moral ou sexuel au travail et aux mesures de protection des personnes qui déclarent être l'objet de violence et de harcèlement. Le règlement de travail doit également contenir une mention relative à l'information aux travailleurs concernant le prestataire d'archivage électronique.

Art. 206 et 207

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Section 7*Le bilan social*

Art. 208 à 210

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Afdeling 8	Section 8
<i>Prestaties van algemeen belang</i>	<i>Les prestations d'intérêt public</i>
Art. 211 en 212	Art. 211 et 212
Over deze bepalingen worden geen opmerkingen gemaakt.	Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.
HOOFDSTUK 8	CHAPITRE 8
Inbreuken met betrekking tot het toezicht	Les infractions en matière de contrôle
Art. 213	Art. 213
Belemmering van het toezicht	L'obstacle à la surveillance
<i>Amendement nr. 128 (DOC 52 1666/003) van de heer Raf Terwingen (CD&V) beoogt een taalkundige correctie (“wetgevingen” vervangen door “wetgeving”).</i>	<i>L'amendement n° 128 (DOC 52 1666/003) de M. Raf Terwingen (CD&V) tend à apporter une correction d'ordre linguistique (les mots “les législations” sont remplacés par les mots “la législation”).</i>
<i>Amendement nr. 40 van de regering (DOC 52 1666/003) brengt het artikel in overeenstemming met artikel 64 van de wet van 1 maart 2007 houdende diverse bepalingen (III).</i>	<i>L'amendement n° 40 du gouvernement (DOC 52 1666/003) tend à mettre cet article en concordance avec l'article 64 de la loi du 1^{er} mars 2007 portant des dispositions diverses (III).</i>
De wet van 1 maart 2007 integreert het sectoraal comité van de gezondheidsgegevens in het sectoraal comité van de sociale zekerheid bedoeld bij de wet van 15 januari 1990. Artikel 64 past de strafbepalingen voorgeschreven door het artikel 61 van de wet van 15 december 1990 aan als gevolg van de nieuwe benaming en de nieuwe structuur van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid.	La loi du 1 ^{er} mars 2007 intègre le comité sectoriel des données de santé dans le comité sectoriel de la sécurité sociale visé par la loi du 15 janvier 1990. L'article 64 adapte les dispositions pénales prescrites par l'article 61 de la loi du 15 janvier 1990 à la nouvelle dénomination et à la nouvelle structure du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé.
Artikel 64 omvat, onder andere, een nieuwe strafbepaling die personen, die in strijd met de wet van 15 januari 1990 en met de wet van 13 december 2006, persoonsgegevens meedelen met betrekking tot de gezondheid, zonder toelating van het sectoraal comité van de sociale zekerheid en van de gezondheid, strafrechtelijk strafbaar stelt.	L'article 64 comporte notamment une nouvelle disposition pénale qui rend pénalement punissables les personnes qui, en violation de la loi du 15 janvier 1990 et de la loi du 13 décembre 2006, communiquent des données à caractère personnel relatives à la santé sans autorisation du comité sectoriel de la sécurité sociale et de la santé.
Gezien het aantal vereiste aanpassingen, blijkt de vervanging van de inhoud van de bepaling de meest aangewezen manier van handelen.	Étant donné le nombre d'adaptations requises, le remplacement du contenu de la disposition s'avère la manière la plus adéquate de procéder.

HOOFDSTUK 9

De inbreuken betreffende de sociale zekerheid

Afdeling I

Aantasting van het vertrouwelijk karakter van de gegevens

Art. 216

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 217

Aantasting van het vertrouwelijk karakter van de gegevens van persoonlijke aard en maatregelen ter bescherming van het vertrouwelijk karakter van die gegevens

Amendement van de regering nr. 40 (DOC 52 1666/003) past het artikel aan als gevolg van het bepaalde in artikel 65 van de wet van 1 maart 2007 (III) houdende diverse bepalingen.

Art. 218

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 219

De regering dient amendement nr. 41 in (DOC 52 1666/003) tot aanpassing van artikel 219 gelet op de wet van 1 maart 2007 houdende diverse bepalingen.

Afdeling 2

De arbeidsongevallenverzekering

Art. 220

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Afdeling 3

Benaming van het Fonds voor bestaanszekerheid en van het erkend sociaal secretariaat

Art. 221

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

CHAPITRE 9

Les infractions concernant la sécurité sociale

Section 1^{re}

Les atteintes à la confidentialité des données

Art. 216

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 217

Les atteintes à la confidentialité des données à caractère personnel et les mesures de préservation de la confidentialité de ces données

Le gouvernement présente un amendement n° 40 (DOC 52 1666/003) tendant à adapter cet article compte tenu de l'article 65 de la loi du 1^{er} mars 2007 portant des dispositions diverses (III).

Art. 218

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

Art. 219

Le gouvernement dépose l'amendement n° 41 (DOC 52 1666/003) visant à adapter l'article n° 219 compte tenu de la loi du 1^{er} mars 2007 portant des dispositions diverses.

Section 2

L'assurance contre les accidents du travail

Art. 220

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Section 3

L'appellation du Fonds de sécurité d'existence et du secrétariat social agréé

Art. 221

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Afdeling 4	Section 4
<p><i>Financiering van de sociale zekerheid</i></p> <p style="text-align: center;">Art. 222</p> <p>Het niet-betalen van de diverse bijdragen aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid</p> <p>Regeringsamendement nr42 beoogt de vervanging van het artikel. De minister verwijst naar de schriftelijke verantwoording (DOC 52 1666/003, blz. 36).</p> <p style="text-align: center;">Art. 223</p> <p>Het niet-betalen van de bijdragen aan andere organen die werkzaam zijn onder de verschillende socialezekerheidsregelingen of een bedrijfstak.</p> <p><i>Amendement nr. 43 van de regering</i> beoogt de vervanging van het artikel. De minister verwijst naar de uitgebreide schriftelijke verantwoording (DOC 52 1666/003, blz. 36).</p> <p style="text-align: center;">Art. 224</p> <p>Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.</p> <p>Over de afdelingen 5 tot 9 (artikelen 225 tot 229) worden geen opmerkingen gemaakt.</p> <p style="text-align: center;">Afdeling 10</p> <p><i>Werkloosheidscontrole</i></p> <p style="text-align: center;">Art. 230</p> <p><i>Werkloosheidscontrole</i></p> <p><i>De heer de heer Raf Terwingen (CD&V) dient amendement nr. 129 (DOC 52 1666/008) in. Het past de terminologie van het artikel aan: de woorden “door de inspecteur of controleur” dienen te worden vervangen door de woorden “door de sociaal inspecteur”.</i></p> <p style="text-align: center;">Afdeling 11</p> <p><i>De sociale identiteitskaart</i></p> <p style="text-align: center;">Art. 231</p> <p>Het misbruik en de vervalsing van de sociale identiteitskaar</p>	<p style="text-align: center;"><i>Le financement de la sécurité sociale</i></p> <p style="text-align: center;">Art. 222</p> <p>Le non-paiement de diverses cotisations à l'Office national de sécurité sociale</p> <p><i>L'amendement n° 42 du gouvernement</i> tend à remplacer l'article. <i>Le ministre renvoie à la justification écrite (DOC 52 1666/003, p. 36).</i></p> <p style="text-align: center;">Art. 223</p> <p>Le non-paiement des cotisations aux autres organismes relevant des différents régimes de sécurité sociale ou d'un secteur d'activité.</p> <p><i>L'amendement n° 43 du gouvernement</i> tend à remplacer l'article. <i>Le ministre renvoie à la justification écrite détaillée (DOC 52 1666/003, p. 36).</i></p> <p style="text-align: center;">Art. 224</p> <p>Cet article ne donne lieu à aucune observation.</p> <p>Les sections 5 à 9 (articles 225 à 229) ne donnent lieu à aucune observation.</p> <p style="text-align: center;">Section 10</p> <p style="text-align: center;"><i>Le contrôle du chômage</i></p> <p style="text-align: center;">Art. 230</p> <p style="text-align: center;"><i>Le contrôle du chômage</i></p> <p><i>M. Raf Terwingen (CD&V) présente l'amendement n° 129 (DOC 52 1666/008). Il adapte la terminologie de l'article: les mots “par l'inspecteur ou le contrôleur” doivent être remplacés par les mots “par l'inspecteur social”.</i></p> <p style="text-align: center;">Section 11</p> <p style="text-align: center;"><i>La carte d'identité sociale</i></p> <p style="text-align: center;">Art. 231</p> <p>L'usage abusif et la falsification de la carte d'identité sociale</p>

Regeringsamendement nr. 8 strekt er in hoofdzaak toe strengere strafsancties in te stellen (van niveau 3 naar niveau 4) (DOC 52 1666/003).

Art. 232

De fabricage, het bezit en het in omloop brengen van sociale identiteitskaarten en de leesapparatuur

Regeringsamendement nr. 9 verhoogt de straffen voor inbreuken op dit artikel van niveau 3 naar niveau 4. (DOC 52 1666/003)

Afdeling 12

Tewerkstelling van een werkloze of van een persoon die een uitkeringsverzekering geniet

Art. 233

Dit artikel geeft geen aanleiding tot besprekking.

HOOFDSTUK 10

De inbreuken inzake subsidies, vergoedingen en uitkeringen

Art. 234

De inbreuken inzake subsidies, vergoedingen en uitkeringen

De regeringsamendementen nrs. 10 tot 16 herschrijven dit hoofdstuk volledig.

De minister verwijst naar de schriftelijke verantwoording (DOC 52 1666/003 blz. 5 tot blz. 14).

HOOFDSTUK 11

Gemeenschappelijke bepalingen van voormelde hoofdstukken

Art. 235

Terugbetaling

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) dient amendement nr. 70 in (DOC 52 1666/006) dat amendement nr. 57 (DOC 52 1666/005.) vervangt. Een veroordeling voor inbreuken op de artikelen 222, 223, 224, 225 en

L'amendement n° 8 du gouvernement (DOC 52 1666/003) tend essentiellement à instaurer des sanctions pénales plus sévères (du niveau 3 au niveau 4).

Art. 232

La fabrication, la détention et la mise en circulation de cartes d'identité sociale et d'appareils de lecture

L'amendement n° 9 du gouvernement (DOC 52 1666/003) porte du niveau 3 au niveau 4 les peines dont sont assorties les infractions à cet article.

Section 12

La mise au travail d'un chômeur ou d'une personne bénéficiaire de l'assurance indemnité

Art. 233

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

CHAPITRE 10

Les infractions en matière de subventions, indemnités et allocations

Art. 234

Les infractions en matière de subventions, indemnités et allocations

Les amendements nos 10 à 16 du gouvernement réécrivent entièrement ce chapitre.

Le ministre renvoie à la justification écrite (DOC 52 1666/003, p. 5 à 14).

CHAPITRE 11

Règles communes aux chapitres précédents

Art. 235

La restitution

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) présente un amendement n° 70, (DOC 52 1666/007) tendant à remplacer l'amendement n° 57 (DOC 52 1666/005). Une condamnation du chef d'infraction aux articles 222, 223,

234, 4° houdt in dat achterstallige bijdragen, bijdrageopslagen en verwijlinteressen in het geval van onrechtmatig niet-betaalde bijdragen moeten betaald worden en dat onrechtmatig ontvangen bedragen (vermeerderd met de verwijlinteressen in het geval van onrechtmatig ontvangen uitkeringen) moeten terugbetaald worden. De bepaling die wordt voorgesteld houdt in dat een veroordeling niet meer van rechtswege de betaling van de achterstallige bedragen moet bevelen. Het verdwijnen van de verplichting tot ambtshalve veroordeling tot (terug)betaling zou de efficiëntie van de invordering ten goede komen, aldus de indienster. Het gebeurt immers dat die berekeningen zoveel tijd in beslag nemen dat ze zelfs de strafvordering in het gedrang kunnen brengen of hem onaanvaardbaar vertragen. Ingevolge het amendement zal het openbaar ministerie voortaan voor elk geval afzonderlijk kunnen nagaan of de vordering tot betaling is aangewezen dan wel of deze vordering niet veeleer moeilijkheden oplevert.

Het voorgestelde amendement komt ook de rechten van de verdediging ten goede. Bij een ambtshalve veroordeling is het niet meer mogelijk om op de zitting te debatteren.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) ziet het probleem niet. Indien de rechter op burgerlijk vlak een provisionele schadevergoeding uitspreekt nadat de strafrechtelijke veroordeling een feit is, kan deze veroordeling ook uitgevoerd worden, zelfs al zijn de burgerlijke belangen nog niet definitief geregeld.

De minister stelt net als mevrouw Van Cauter vast dat de ambtshalve veroordeling tot vertraging leidt. De rechter moet immers wachten tot hij de cijfers van de administratie gekregen heeft.

Mevrouw Van Cauter merkt hierbij op dat een veroordeling tot 1 euro provisionele schadevergoeding betekent dat er geen eindvonnis is en dat de straf bijgevolg niet kan worden uitgevoerd.

Mevrouw Marie-Anne Franquinet, vertegenwoordiger van de minister van Justitie beaamt dat zowel de RSZ als de RVA vaak verstek geven op de strafzitting. Het openbaar ministerie vraagt steeds dat deze diensten zouden berekenen welke bedragen gevorderd worden maar moet in de praktijk regelmatig vaststellen dat de berekening niet tijdig gemaakt wordt.

De strafrechtelijke veroordeling mag dan al een feit zijn, zolang het bedrag van de ambtshalve veroordeling niet is bepaald kan het vonnis of het arrest niet uitgevoerd worden aangezien het vonnis niet definitief is. De wet bepaalt immers dat de rechter *ambtshalve* veroordeelt tot betaling van achterstallige bijdragen.

224, 225 et 234, 4°, emporte le paiement d'arriérés de cotisations, de majorations de cotisations et d'intérêts de retard si des cotisations restent irrégulièrement impayées, et la restitution des sommes indûment perçues (augmentées des intérêts de retard) si des indemnités ont été indûment perçues. En vertu de la disposition proposée, une condamnation ne devra plus ordonner le paiement de plein droit des arriérés. Selon l'auteur, la suppression de l'obligation de condamner d'office au paiement (à la restitution) accroîtra l'efficacité du recouvrement. Il arrive en effet que ces calculs soient fastidieux au point d'aller jusqu'à compromettre l'action publique ou à la ralentir de façon inacceptable. En vertu de cet amendement, le ministère public pourra dorénavant déterminer au cas par cas si une action en paiement se justifie ou si celle-ci risque plutôt de créer des difficultés.

L'amendement proposé profite également aux droits de la défense. En cas de condamnation d'office, il ne peut plus y avoir de débat à l'audience.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) ne comprend pas le problème. Si le juge prononce, au civil, des dommages et intérêts à titre provisionnel après que la condamnation pénale est intervenue, cette condamnation peut aussi être exécutée, même si le règlement des intérêts au civil n'est pas encore définitif.

Le ministre constate, tout comme Mme Van Cauter, que la condamnation d'office entraîne des retards. Le juge doit en effet attendre jusqu'à ce qu'il ait reçu les chiffres de l'administration.

Mme Van Cauter fait remarquer, à cet égard, qu'une condamnation à une indemnité provisionnelle d'un euro signifie qu'il n'y a pas de jugement définitif et que la peine ne peut dès lors être exécutée.

Mme Marie-Anne Franquinet, représentante du ministre de la Justice, confirme que tant l'ONSS que l'ONEm font souvent défaut à l'audience pénale. Le ministère public demande toujours que ces services calculent quels montants sont réclamés, mais constate régulièrement dans la pratique que le calcul n'est pas effectué dans les temps.

La condamnation pénale a alors beau avoir été prononcée, le jugement ou larrêt ne peut être exécuté tant que le montant de la condamnation d'office n'est pas fixé, le jugement n'étant pas définitif. La loi prévoit en effet que le juge condamne d'office au paiement des arriérés de cotisations.

De minister is het met de heer Van Hecke eens dat de bedragen van de ambtshalve veroordelingen zo spoedig mogelijk moeten geregeld worden en dat de overheidsdiensten de misgelopen bijdragen met verwijlinteressen moeten kunnen innen of de onverschuldigde uitkeringen moet kunnen terugvorderen, maar indien de ambtshalve veroordeling tot grote vertraging leidt, dan is het beter om, zoals mevrouw Van Cauter voorstelt, dit onderdeel van de procedure los te koppelen.

Mevrouw Carina Van Cauter (VLD) dient vervolgens amendement nr. 79 in (DOC 52 1666/ 008).

Het amendement beoogt de weglatting van het voorgestelde artikel.

Mevrouw Van Cauter legt uit dat het beter is dat de benadeelde derde zich burgerlijke partij stelt op de zitting omdat er anders geen veroordeling kan zijn op burgerlijk vlak. Er zal dan een tegensprekelijk debat kunnen plaatsvinden. De indienster maakt de vergelijking met de herstelvordering in stedenbouw. Het Europees Hof heeft vastgesteld dat deze herstelvordering als een onderdeel van de strafvordering moet worden beschouwd. Omwille van het ambtshalve karakter kan het arrest in graad van beroep niet als eindarrest worden beschouwd.

De minister is het met de indienster eens. De benadeelde partij moet deelnemen aan het debat en zich op een correcte manier burgerlijke partij stellen.

Art. 236 (nieuw)

De regering dient amendement nr. 44 (DOC 52 1666/003) tot aanvulling van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek met een nieuwe bepaling. De minister verwijst op dat punt naar de schriftelijke verantwoording van het amendement.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingsbepalingen

Afdeling 1

Wijzigingen in het Wetboek van Strafvordering

Art. 3 tot 7

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Over de afdeling 2 tot 4 (artikelen 8 tot 10) worden geen opmerkingen gemaakt.

Le ministre est d'accord avec M. Van Hecke sur le fait que les montants des condamnations d'office doivent être réglés le plus rapidement possible et que les services publics doivent pouvoir recouvrer les cotisations non perçues avec des intérêts de retard ou réclamer les allocations indues, mais si la condamnation d'office entraîne des retards importants, il est alors préférable, comme le propose Mme Van Cauter, de dissocier cette partie de la procédure.

Mme Carina Van Cauter (VLD) présente ensuite l'amendement n° 79 (DOC 52 1666/ 008).

L'amendement tend à supprimer l'article proposé.

Mme Van Cauter explique qu'il est préférable que le tiers lésé se constitue partie civile à l'audience car, à défaut, il ne peut y avoir de condamnation sur le plan civil. Un débat contradictoire pourra alors avoir lieu. L'auteur établit un parallèle avec l'action en réparation en matière urbanistique. La Cour européenne de justice a constaté que cette action en réparation devait être considérée comme une composante de l'action pénale. Étant donné qu'il s'agit d'une condamnation d'office, l'arrêt en degré d'appel ne peut être considéré comme l'arrêt final.

Le ministre souscrit au point de vue de l'auteur. La partie lésée doit participer au débat et se constituer correctement partie civile.

Art . 236 (nouveau)

Le gouvernement dépose l'amendement n° 44 (DOC 52 1666/003) visant à compléter le projet de Code pénal social par une nouvelle disposition. Le ministre renvoie sur ce point à la jusification écrite de l'amendement.

CHAPITRE 3

Dispositions modificatives

Section 1^{re}

Modifications du Code d'instruction criminelle

Art. 3 à 7

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les sections 2 à 4 (articles 8 à 10) ne donnent lieu à aucune observation.

Afdeling 5

Wijzigingen in het Gerechtelijk Wetboek

Art. 11

Amendement nr. 46 van de regering beoogt de weglating van dit artikel (DOC 52 1666/003).

Deze bepaling heeft betrekking op de bevoegdheden vervat in het artikel 77 van de Grondwet. Het artikel wordt overgenomen in het wetsontwerp II.

Art. 12 tot 14

Deze artikelen geven geen aanleiding tot besprekning.

Art. 15

Amendement nr. 45 van de regering (DOC 52 1666/003) brengt legistieke verbeteringen aan in de ontwerptekst van artikel 15.

Art. 16

Mevrouw Sabien Lahaye Battheu (Open VLD) stelt vast dat artikel 16 de inning van de dwangsom regelt. Het artikel maakt echter geen melding, zoals de memorie van toelichting, van de dwangsommen vastgesteld op basis van artikel 1072bis van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de geldboete wegens roekeloos hoger beroep.

Zou het niet beter zijn om dat ook in het artikel te vermelden?

Afdeling 6

Wijzigingen in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten

Art. 17 en 18

Deze artikelen geven geen aanleiding tot besprekning.

Afdeling 7

Wijziging in de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werk-nemers in loondienst

Art. 19

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Section 5

Modifications du Code judiciaire

Art. 11

L'amendement n° 46 du gouvernement tend à supprimer cet article (DOC 52 1666/003).

Cette disposition est relative aux compétences prévues à l'article 77 de la Constitution. L'article est repris dans le projet de loi II.

Art. 12 à 14

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion.

Art. 15

L'amendement n° 45 du gouvernement (DOC 52 1666/003) apporte des corrections d'ordre légitique au texte proposé de l'article 15.

Art. 16

Mme Sabien Lahaye Battheu (Open VLD) constate que l'article 16 règle le recouvrement de l'astreinte. Contrairement à l'exposé des motifs, l'article ne fait toutefois nullement mention des astreintes inspirées par l'article 1072bis du Code judiciaire relatif à l'amende de fol appel.

Ne serait-il pas préférable de les mentionner également dans l'article?

Section 6

Modifications de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail

Art. 17 et 18

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion.

Section 7

Modification de la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage des professions exercées par des travailleurs salariés

Art. 19

Cet article n'appelle aucun commentaire.

Afdeling 8

Wijziging in de wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken

Art. 20

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Afdeling 9

Wijziging in de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument

Art. 21

Amendement nr. 47 van de regering past artikel 21 van het ontwerp, dat zich baseert op artikel 98, § 1, 2, van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, aan ingevolge een recente wijziging door de wet van 11 mei 2007 (zie verantwoording, DOC 52 1666/003, blz 40).

Afdeling 10

Wijziging in het koninklijk besluit van 26 december 1998 tot uitvoering van de artikelen 400, 401, 403, 404 en 406 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

Art. 22

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Afdeling 11

Wijziging van de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser

Art. 23

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Section 8

Modification de l'arrêté royal du 20 mars 1991 organisant l'agrération d'entrepreneurs de travaux

Art. 20

Cet article n'appelle aucun commentaire.

Section 9

Modification de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur

Art. 21

L'amendement n° 47 du gouvernement adapte l'article 21 du projet, fondé sur l'article 98, § 1^{er}, 2, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, à la suite d'une récente modification apportée par la loi du 11 mai 2007 (voir justification, DOC 52 1666/003, p. 40).

Section 10

Modification de l'arrêté royal du 26 décembre 1998 portant exécution des articles 400, 401, 403, 404 et 406 du Code des impôts sur les revenus 1992 et de l'article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

Art. 22

Cet article n'appelle aucun commentaire

Section 11

Modification de la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur

Art. 23

Cet article n'appelle aucun commentaire.

Afdeling 12

Wijzigingen in verscheidene teksten, vereist door de goedkeuring van de wet houdende het Sociaal Strafwetboek

Art. 24 tot 68

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 69

De regering dient amendement nr 48 (DOC 52 1666/003) in op artikel 69. Dit amendement beoogt de schrapping van het artikel omdat deze materie geregeld is in de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen.

Art. 70 tot 72

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 73

Amendement nr. 49 van de regering (DOC 52 1666/003) beoogt de weglating van artikel 73 omdat deze materie geregeld wordt in de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van de discriminatie tussen mannen en vrouwen.

Art. 74 tot 80

Over de artikelen 74 tot 80 worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 80/1 tot 80/4 (*nieuw*)

De regering dient de amendementen nrs. 50 tot 53 in tot invoeging van de artikelen 80/1 tot 80/4 (DOC 52 1666/003, blz. 42 e.v.)

Deze nieuwe artikelen betreffen de bevoegdheden en opdrachten van de sociale inspecteurs. De minister verwijst naar de schriftelijke verantwoording bij de amendementen.

Section 12

Modifications de divers textes rendues nécessaires par l'adoption de la loi contenant le code pénal social

Art. 24 à 68

Ces articles n'appellent aucun commentaire.

Art. 69

Le gouvernement présente l'amendement n° 48 (DOC 52 1666/003) à l'article 69. Cet amendement tend à supprimer l'article car cette matière est réglée dans la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes.

Art. 70 à 72

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Art. 73

L'amendement n° 49 du gouvernement (DOC 52 1666/003) tend à supprimer l'article 73, parce que cette matière est réglée dans la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes.

Art. 74 à 80

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Art. 80/1 à 80/4 (*nouveaux*)

Le gouvernement présente les amendements n°s 50 à 53, tendant à insérer les articles 80/1 à 80/4 (DOC 52 1666/003, pp. 42 et suiv.).

Ces nouveaux articles concernent les compétences et les missions des inspecteurs sociaux. Le ministre renvoie à la justification écrite des amendements.

HOOFDSTUK IV

Opheffingsbepalingen, overgangsregeling en inwerkingtreding

Afdeling 1

Opheffingsbepalingen

Art. 81

De minister licht toe dat artikel 81 in hoofdzaak de opheffing betreft van de strafbepalingen die vervat zijn in de in het Wetboek opgenomen sociale wetten.

Het amendement nr. 54 van de regering (DOC 52 1666/003) brengt enkele technische en legistieke wijzigingen aan, omdat het aannemen van het Sociaal Strafwetboek de opheffing van bepaalde wettelijke bepalingen impliceert.

Afdeling 2

Overgangsregeling

Art. 82

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Overgangsregeling

Afdeling 3

Inwerkingtreding

Art. 83

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) dient amendement nr. 77 in.

Het lid vraagt of de regering de vooropgestelde data voor de inwerkingtreding wel zal halen.

De minister antwoordt dat hij volgens de ontworpen bepaling over zes maanden beschikt om de nodige aanpassingen te doen. Die termijn is vrij beperkt omdat de tijdsdruk een gunstig effect zal hebben op de voortgang van de werkzaamheden. Er zullen twee koninklijke besluiten moeten genomen worden, een eerste om de twee wetten (gekwalificeerd volgens de artikelen 77 en 78 van de Grondwet) in één Wetboek op te nemen en een tweede uitvoeringsbesluit voor de nieuwe maatregelen. Daarbij is het van belang om te weten wanneer men zal kunnen beschikken over het elektronisch proces-verbaal. De minister geeft toe dat het goed zou zijn indien de wet in werking zou treden op het ogenblik

CHAPITRE IV

Dispositions abrogatoires, dispositions transitoires et entrée en vigueur

Section 1^{re}

Dispositions abrogatoires

Art. 81

Le ministre explique que l'article 81 concerne principalement l'abrogation des dispositions pénales qui sont contenues dans les lois sociales reprises dans le Code.

L'amendement n° 54 du gouvernement (DOC 52 1666/003) apporte quelques adaptations techniques et légistiques, dès lors que l'adoption du Code pénal social implique l'abrogation de certaines dispositions légales.

Section 2

Dispositions transitoires

Art. 82

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Disposition transitoire

Section 3

Entrée en vigueur

Art. 83

Mme Clotilde Nyssens (cdH) présente un amendement (n° 77).

La membre demande si le gouvernement parviendra à respecter la date d'entrée en vigueur prévue.

Le ministre répond qu'en vertu de la disposition en projet, il dispose d'un délai de six mois pour procéder aux adaptations nécessaires. Ce délai est relativement court dès lors qu'un calendrier serré aura un effet positif sur l'avancement des travaux. Deux arrêtés royaux devront être pris, un premier afin d'insérer les deux lois (relevant des articles 77 et 78 de la Constitution) dans un seul et même Code et un second arrêté d'exécution concernant les nouvelles mesures. À cet égard, il est important de savoir quand l'on pourra disposer du procès-verbal électronique. Le ministre reconnaît qu'il serait bon que la loi entre en vigueur au moment où le programme numérique sera finalisé. Craignant que cela

dat ook het digitale programma zal afgewerkt zijn. Hij vreest echter dat zulks over zes maanden nog niet het geval zal zijn en stemt bijgevolg in met het amendement van mevrouw Nyssens dat voorstelt om de termijn te verlengen tot een jaar.

*
* *

Op voorstel van voorzitter *Sonja Becq (CD&V)* zullen de artikelen en amendementen tijdens een volgende vergadering ter stemming worden voorgelegd. Vervolgens zullen de aangenomen amendementen en de verworpen artikelen tijdens een latere vergadering aan een tweede lezing onderworpen worden (art. 94 van het Reglement).

B. WETSONTWERP HOUDENDE BEPALINGEN VAN HET SOCIAAL STRAFRECHT (DOC 52 1667/001)

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 2

Dit artikel betreft de door de sociaal inspecteurs genomen dwangmaatregelen. Het artikel was oorspronkelijk opgenomen in het als artikel 78 van de Grondwet gekwalificeerde ontwerp (artikel 54 van artikel 2, DOC 52 1666/001). Amendement nr. 114 (DOC 52 1666/008) van de *heer Raf Terwingen (CD&V) c.s.*, dat ingediend werd op tekst in het eerste ontwerp, stelt voor om de terminologie van § 3, derde lid te verbeteren zodat het artikel in overeenstemming wordt gebracht met artikel 61^{quater} van het Wetboek van strafvordering.

De commissie stemt in met deze verbetering.

Art. 3

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dienen amendement nr. 1 in (DOC 52 1667/003).

De indiener merkt op dat de woorden “van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek” moeten vervangen worden door de woorden “van het Sociaal Strafwetboek”. In het dispositief van deze wettelijke bepaling

ne soit pas encore le cas dans six mois, il marque son accord sur l'amendement de Mme Nyssens tendant à porter le délai à un an.

*
* *

Sur proposition de la présidente, *Mme Sonja Becq (CD&V)*, les articles et amendements seront soumis au vote lors d'une prochaine réunion. Les amendements adoptés et les articles repoussés feront ensuite l'objet d'une seconde lecture lors d'une réunion ultérieure (art. 94 du Règlement).

B. PROJET DE LOI COMPORTANT DES DISPOSITIONS DE DROIT PÉNAL SOCIAL

DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 2

Cet article concerne les mesures de contrainte prises par les inspecteurs sociaux. Cet article était initialement repris dans le projet de loi réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution (article 54 de l'article 2, DOC 52 1666/001). L'amendement n° 114 (DOC 52 1666/008) de *M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts*, qui a été présenté au texte du premier projet, tend à modifier la terminologie du § 3, alinéa 3 de manière à l'harmoniser avec l'article 61^{quater} du Code d'instruction criminelle.

La commission marque son accord sur cette correction.

Art. 3

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts présentent un amendement n° 1 (DOC 52 1667/003).

L'auteur de l'amendement observe que les mots “du projet de Code pénal social” doivent être remplacés par les mots “du Code pénal social”. Le dispositif de cette disposition légale ne peut en effet plus faire référence à

kan immers niet meer verwiesen worden naar de ontwerptekst omdat die tekst ondertussen door de Koning zal afgekondigd en bekraftigd zijn.

Art. 4 tot 6

Over de artikelen 4 tot 6 worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

Op voorstel van voorzitter *Sonja Becq (CD&V)* zullen de artikelen en amendementen tijdens een volgende vergadering ter stemming worden voorgelegd. Vervolgens zullen de aangenomen amendementen en de verworpen artikelen tijdens een latere vergadering aan een tweede lezing onderworpen worden (art. 94 van het Reglement).

un texte en projet parce que le texte aura dans l'intervalle été sanctionné et promulgué par le Roi.

Art. 4 à 6

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

*

Sur proposition de la présidente, *Mme Sonja Becq (CD&V)*, les articles et amendements seront soumis au vote lors d'une prochaine réunion. Les amendements adoptés et les articles rejetés feront ensuite l'objet d'une seconde lecture lors d'une réunion ultérieure (art. 94 du Règlement).

VI. — STEMMINGEN

A. Wetsontwerp DOC 52 1666/001

Artikel 1

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Het Sociaal Strafwetboek

Eerste Boek, Titel 1, hoofdstuk I, Opschrift

Amendement nr. 1 tot weglating van het opschrift wordt ingetrokken.

Artikel 1

Amendement nr. 55 A wordt ingetrokken.

Amendement nr. 2 wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 2

De amendementen nrs. 55 B en 3 worden achtereenvolgens ingetrokken.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3 tot 5

Amendement nr. 4 wordt ingetrokken.

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 6

Amendement nr. 84 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

VI. — VOTES

A. Projet de loi DOC 52 1666/001Article 1^{er}

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 2

Le Code pénal social

Livre premier, titre 1^{er}, chapitre 1^{er}, intitulé

L'amendement tendant à supprimer l'intitulé est retiré.

Article 1^{er}

L'amendement n° 55 A est retiré.

L'amendement n° 2 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 2

Les amendements n°s 55 B et 3 sont successivement retirés.

Cet article est adopté sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 3 à 5

L'amendement n° 4 est retiré.

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 6

L'amendement n° 84 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 7

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 8

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 9 tot 15

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 16

Amendement nr. 68 wordt ingetrokken.

De amendementen nrs. 85 tot 89 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 17

De amendementen nrs. 90 en 91 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 18

Amendement nr. 92 tot vervanging van het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 19

Amendement nr. 93 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 7

Cet article est adopté sans modification par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 8

Cet article est adopté sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 9 à 15

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 16

L'amendement n° 68 est retiré.

Les amendements n°s 85 à 89 sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 17

Les amendements n°s 90 et 91 sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 18

L'amendement n° 92 tendant à remplacer cet article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 19

L'amendement n° 93 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 20

Amendement nr. 61 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 21

De amendementen nrs. 94 en 95 worden achtereen volgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 22 en 23

Deze artikelen worden achtereen volgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 24

Amendement nr. 58 wordt ingetrokken.

De amendementen nrs. 67, 62, 71 en 96 tot 99 worden achtereen volgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 25

Amendement nr. 100 wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 26

De amendementen nrs. 72 en 101 worden achtereen volgens aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 20

L'amendement n° 61 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 21

Les amendements n°s 94 et 95 sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 22 et 23

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 24

L'amendement n° 58 est retiré.

Les amendements n°s 67, 62, 71 et 96 à 99 sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Art. 25

L'amendement n° 100 est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Art. 26

Les amendements n°s 72 et 101 sont successivement adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Art. 27

Amendement nr. 102 wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 28

De amendementen nrs. 63, 66 en 103 worden achtereenvolgens ingetrokken.

Amendement nr. 83 tot vervanging van het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 29 en 30

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 31

Amendement nr. 104 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 32

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 33

Amendement nr. 105 tot vervanging van het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 34

Amendement nr. 65, A en C worden ingetrokken.

De amendementen nrs. 65, B, en 106 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 27

L'amendement n° 102 est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Art. 28

Les amendements n°s 63, 66 et 103 sont successivement retirés.

L'amendement n° 83 tendant à remplacer cet article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 29 et 30

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 31

L'amendement n° 104 est adopté par 11 voix contre 2 et une abstention.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix contre 2 et une abstention.

Art. 32

L'article est adopté sans modification par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 33

L'amendement n° 105 tendant à remplacer cet article est adopté par 11 voix contre 2 et une abstention.

Art. 34

Les points A et C de l'amendement n° 65 sont retirés.

Les amendements n°s 65, B, et 106 sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 35 tot 37	Art. 35 à 37
Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.	Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 11 voix et 3 abstentions.
Art. 38	Art. 38
Amendement nr. 107 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.	L'amendement n° 107 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.
Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.	L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.
Art. 39	Art. 39
De amendementen nrs. 69, 64, 108 en 109 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.	Les amendements n°s 69, 64, 108 et 109 sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.
Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.	L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.
Art. 40	Art. 40
Amendement nr. 110 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.	L'amendement n° 110 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.
Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.	L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.
Art. 41	Art. 41
Amendement nr. 111 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.	L'amendement n° 111 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.
Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.	L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.
Art. 42 tot 44	Art. 42 à 44
Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.	Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.
Art. 45	Art. 45
Amendement nr. 73 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.	L'amendement n° 73 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.
Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.	L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 46 tot 49

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 50

Amendement nr. 112 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 51

Amendement nr. 113 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 52

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 53

De amendementen nrs. 82 en 74 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 54

De amendementen nrs. 17, dat ertoe strekt om het ontworpen artikel in het wetsontwerp DOC 1666/001 weg te laten en te verplaatsen naar DOC 1667/001, en 114 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 55

Amendement nr. 115 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 46 à 49

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 50

L'amendement n° 112 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 51

L'amendement n° 113 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article ainsi amendé est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 52

L'article est adopté sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 53

Les amendements n°s 82 et 74 sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 54

Les amendements n°s 17, qui tend à supprimer l'article en projet du projet de loi DOC 1666/001 et à le déplacer vers le DOC 1667/001, et 114 sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 55

L'amendement n° 115 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

<p>Art. 56</p> <p>Amendement nr. 116 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.</p> <p>Het aldus geamndeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.</p>	<p>Art. 56</p> <p>L'amendement n° 116 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.</p> <p>L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.</p>
<p>Art. 57</p> <p>Amendement nr. 117 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.</p> <p>Het aldus geamndeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.</p>	<p>Art. 57</p> <p>L'amendement n° 117 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.</p> <p>L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.</p>
<p>Art. 58 en 59</p> <p>Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.</p>	<p>Art. 58 et 59</p> <p>Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.</p>
<p>Art. 60</p> <p>Amendement nr. 118 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.</p> <p>Het aldus geamndeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.</p>	<p>Art. 60</p> <p>L'amendement n° 118 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.</p> <p>L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.</p>
<p>Art. 61</p> <p>Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.</p>	<p>Art. 61</p> <p>L'article est adopté sans modification par 13 voix et une abstention.</p>
<p>Art. 62</p> <p>Amendement nr. 75 wordt ingetrokken.</p> <p>Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.</p>	<p>Art. 62</p> <p>L'amendement n° 75 est retiré.</p> <p>L'article est adopté sans modification par 13 voix et une abstention.</p>
<p>Art. 63 tot 67</p> <p>Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.</p>	<p>Art. 63 à 67</p> <p>Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.</p>

Art. 68

Amendement nr. 119 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 69 tot 74

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 75

Amendement nr. 120 tot weglatting van het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 76

Amendement nr. 121 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 77

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 78

Amendement nr. 122 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 79

Amendement nr. 123 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 68

L'amendement n° 119 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 69 à 74

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 75

L'amendement n° 120 tendant à supprimer l'article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 76

L'amendement n° 121 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 77

L'article est adopté sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 78

L'amendement n° 122 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions

Art. 79

L'amendement n° 123 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions

<p>Art. 80</p> <p>Amendement nr. 124 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.</p> <p>Het aldus geamndeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.</p>	<p>Art. 80</p> <p>L'amendement n° 124 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.</p> <p>L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.</p>
<p>Art. 81 en 82</p> <p>Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.</p>	<p>Art. 81 et 82</p> <p>Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.</p>
<p>Art. 83</p> <p>De amendementen nrs. 76 en 78 worden achtereen volgens en ongewijzigd aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.</p> <p>Het aldus geamndeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.</p>	<p>Art. 83</p> <p>Les amendements n°s 76 et 78 sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.</p> <p>L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.</p>
<p>Art. 84 tot 87</p> <p>Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.</p>	<p>Art. 84 à 87</p> <p>Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.</p>
<p>Art. 88</p> <p>Amendement nr. 125 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.</p> <p>Het aldus geamndeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.</p>	<p>Art. 88</p> <p>L'amendement n° 125 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.</p> <p>L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.</p>
<p>Art. 89</p> <p>Amendement nr. 18 tot weglatting van het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.</p>	<p>Art. 89</p> <p>L'amendement n° 18 tendant à supprimer l'article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.</p>
<p>Art. 90 tot 94</p> <p>Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.</p>	<p>Art. 90 à 94</p> <p>Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.</p>
<p>Art. 95</p> <p>Amendement nr. 56 wordt ingetrokken.</p> <p>Amendement nr. 81 tot weglatting van het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.</p>	<p>Art. 95</p> <p>L'amendement n° 56 est retiré.</p> <p>L'amendement n° 81 tendant à supprimer l'article est adopté par 11 voix contre 2 et une abstention.</p>

Art. 96

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 97

Amendement nr. 126 wordt aangenomen met 11 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 98 en 99

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 100

Amendement nr. 80 tot weglating van het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 101 tot 103

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 104

Amendement nr. 127 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 105

Amendement nr. 5 wordt ingetrokken.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 106 tot 110

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 96

L'article est adopté sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 97

L'amendement n° 126 est adopté par 11 voix contre une et 2 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 98 et 99

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 100

L'amendement n° 80 tendant à supprimer l'article est adopté par 11 voix contre 2 et une abstention.

Art. 101 à 103

Ces articles sont adoptés successivement et sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 104

L'amendement n° 127 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 105

L'amendement n° 5 est retiré.

L'article est adopté sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 106 à 110

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 111

Amendement nr. 60 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 1 onthouding..

Art. 112

Amendement nr. 59 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 113 en 114

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 115

Amendement nr. 6 wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 116 tot 119

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 120

Amendement nr. 7 wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 121 tot 123

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 111

L'amendement n° 60 est adopté par 11 voix contre 2 et une abstention.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix contre 2 et une abstention..

Art. 112

L'amendement n° 59 est adopté par 11 voix contre 2 et une abstention.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix contre 2 et une abstention.

Art. 113 en 114

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 115

L'amendement n° 6 est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 116 à 119

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 120

L'amendement n° 7 est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 121 à 123

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 124 en 125

Amendement nr. 19 tot weglating van deze artikelen wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 126 en 127

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 128

Amendement nr. 20 tot vervanging van het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 129

Amendement nr. 21 tot vervanging van het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 130 tot 135

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 136

Amendement nr. 22 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 137

Amendement nr. 23 tot vervanging van het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 138

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 139

Amendement nr. 24 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 124 en 125

L'amendement n° 19 qui tend à supprimer ces articles est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 126 et 127

Ces articles sont successivement adoptés, sans modification, par 13 voix et une abstention.

Art. 128

L'amendement n° 20 tendant à remplacer l'article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 129

L'amendement n° 21 tendant à remplacer l'article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 130 à 135

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 136

L'amendement n° 22 est adopté par 13 voix et une abstention.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 137

L'amendement n° 23 tendant à remplacer l'article est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 138

L'article est adopté sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 139

L'amendement n° 24 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 140 tot 153

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Afdeling 2, Opschrift

Amendement nr. 25 tot wijziging van het opschrift en het aldus gewijzigde opschrift worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 154

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 154/1

Amendement nr. 26 tot invoeging van een nieuw artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 155 tot 162

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 163 tot 177

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 178

Amendement nr. 27 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 179 tot 183

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 140 à 153

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Section 2, Intitulé

L'amendement n° 25 tendant à remplacer l'intitulé et l'intitulé, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 154

L'article est adopté, sans modification, par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 154/1

L'amendement n° 26 tendant à insérer un nouvel article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 155 à 162

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 163 à 177

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 178

L'amendement n° 27 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 179 à 183

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 184

Amendement nr. 28 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 185 tot 187

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 187/1

Amendement nr. 29 tot invoeging van een nieuw artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 187/2

Amendement nr. 30 tot invoeging van een nieuw artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 188 en 189

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Afdeling 2, Opschrift

Amendement nr. 31 tot vervanging van het opschrift wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 190

Amendement nr. 32 tot vervanging van het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 191

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Afdeling 4, Opschrift

Amendement nr. 33 tot vervanging van het opschrift wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 184

L'amendement n° 28 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 185 à 187

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 187/1

L'amendement n° 29 tendant à insérer un nouvel article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 187/2

L'amendement n° 30 tendant à insérer un nouvel article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 188 et 189

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Section 2, Intitulé

L'amendement n° 31 tendant à remplacer l'intitulé est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 190

L'amendement n° 32 tendant à remplacer l'article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 191

L'article est adopté sans modification par 13 voix et une abstention.

Section 4, Intitulé

L'amendement n° 33 tendant à remplacer l'intitulé est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 192

Amendement nr. 34 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 193 en 194

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 195

Amendement nr. 35 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 196 en 197

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 198

Amendement nr. 36 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 199 tot 201

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 202

Amendement nr. 37 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 192

L'amendement n° 34 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 193 et 194

Ces articles sont adoptés successivement et sans modification par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 195

L'amendement n° 35 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 196 et 197

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 198

L'amendement n° 36 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 199 à 201

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 202

L'amendement n° 37 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 203

Amendement nr. 38 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 204

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 205

Amendement nr. 39 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 206 tot 212

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 213

Amendement nr. 128 wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 214 tot 216

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 217

Amendement nr. 40 tot vervanging van het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 218

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 203

L'amendement n° 38 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 204

L'article est adopté sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 205

L'amendement n° 39 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 206 à 212

Ces articles sont successivement adoptés, sans modification, par 13 voix et une abstention.

Art. 213

L'amendement n° 128 est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 214 à 216

Ces articles sont successivement adoptés, sans modification, par 13 voix et une abstention.

Art. 217

L'amendement n° 40 tendant à remplacer l'article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 218

L'article est adopté sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 219

Amendement nr. 41 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 220 en 221

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 222

Amendement nr. 42 tot vervanging van het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 223

Amendement nr. 43 tot vervanging van het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 224 tot 229

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 230

Amendement nr. 129 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 231

Amendement nr. 8 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 232

Amendement nr. 9 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 219

L'amendement n° 41 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 220 en 221

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 222

L'amendement n° 42 tendant à remplacer cet article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 223

L'amendement n° 43 tendant à remplacer cet article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 224 à 229

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 230

L'amendement n° 129 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 231

L'amendement n° 8 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 232

L'amendement n° 9 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 233

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Afdeling 10, Opschrift

Amendement nr. 10 tot vervanging van het opschrift wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 234

Amendment nr. 11 tot vervanging van het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 234/1

Amendement nr. 12 tot invoeging van een nieuw artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 234/2

Amendment nr. 13 tot invoeging van een nieuw artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 234/3

Amendment nr. 14 tot invoeging van een nieuw artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 234/4

Amendment nr. 15 tot invoeging van een nieuw artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 234/5

Amendment nr. 16 tot invoeging van een nieuw artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 233

L'article est adopté sans modification par 13 voix et une abstention.

Section 10, Intitulé

L'amendement n° 10 tendant à remplacer l'intitulé est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 234

L'amendement n° 11 tendant à remplacer cet article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 234/1

L'amendement n° 12 tendant à insérer un nouvel article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 234/2

L'amendement n° 13, qui tend à insérer un nouvel article, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 234/3

L'amendement n° 14, qui tend à insérer un nouvel article, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 234/4

L'amendement n° 15, qui tend à insérer un nouvel article, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 234/5

L'amendement n° 16, qui tend à insérer un nouvel article, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 235

De amendementen nrs. 57 en 70 worden achtereenvolgens ingetrokken.

Amendement nr. 79 tot weglating van het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 236 (*nieuw*)

Amendement nr. 44 tot invoeging van een nieuw artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

*

Het aldus geamendeerde artikel 2 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 3 tot 10

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 11

Amendement nr. 46 tot weglating van het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 12 tot 14

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 15

Amendement nr. 45 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 16 tot 20

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 235

Les amendements n°s 57 et 70 sont successivement retirés.

L'amendement n° 79, qui tend à supprimer l'article, est adopté par 11 voix contre 2 et une abstention.

Art. 236 (*nouveau*)

L'amendement n° 44, qui tend à insérer un nouvel article, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

*

L'article 2, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 3 à 10

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 11

L'amendement n° 46, qui tend à supprimer l'article, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 12 à 14

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 15

L'amendement n° 45 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 16 à 20

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 21

Amendement nr. 47 tot vervanging van het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 22 tot 68

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 69

Amendement nr. 48 tot weglatting van het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 70 tot 72

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 73

Amendement nr. 49 tot weglatting van het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 74

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 75

Amendement nr. 130 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 76 tot 80

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 80/1

Amendement nr. 50 tot invoeging van een nieuw artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 21

L'amendement n° 47, qui tend à remplacer l'article, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 22 à 68

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 69

L'amendement n° 48 tendant à supprimer l'article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 70 à 72

Ces articles sont adoptés successivement et sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 73

L'amendement n° 49 tendant à supprimer l'article est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 74

L'article est adopté sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 75

L'amendement n° 130 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 76 à 80

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 80/1

L'amendement n° 50 tendant à insérer un nouvel article est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 80/2

Amendement nr. 51 tot invoeging van een nieuw artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 80/3

Amendement nr. 52 tot invoeging van een nieuw artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 80/4

Amendement nr. 53 tot invoeging van een nieuw artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 81

Amendement nr. 54 wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 82

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 83

Amendement nr. 77 wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

B. Wetsontwerp DOC 52 1667/001

Artikel 1

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 80/2

L'amendement n° 51 tendant à insérer un nouvel article est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 80/3

L'amendement n° 52 tendant à insérer un nouvel article est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 80/4

L'amendement n° 53 tendant à insérer un nouvel article est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 81

L'amendement n° 54 est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 82

L'article est adopté sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 83

L'amendement n° 77 est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

B. Projet de loi DOC 52 1667/001Article 1^{er}

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 2

Te gevolge van de aanname van de amendementen nrs. 17 en 114 in het wetsontwerp DOC 52 1666/001 (art. 54) wordt dit artikel overeenkomstig aangepast.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3

Amendement nr. 1 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 4 tot 6

Deze artikelen worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

* *
*

Het verzoek van de heer Renaat Landuyt (sp.a) om de aldus geamendeerde teksten voor advies voor te leggen aan de Nationale Arbeidsraad werd verworpen met 8 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 2

À la suite de l'adoption des amendements n°s 17 et 114 au projet de loi DOC 52 1666/001 (art. 54), cet article est adapté en conséquence.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 3

L'amendement n° 1 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 4 à 6

Ces articles sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et une abstention.

* *
*

La demande de M. Renaat Landuyt (sp.a) de soumettre les textes ainsi modifiés à l'avis du Conseil national du travail a été rejetée par 8 voix contre 4 et 2 abstentions.

VII. — TWEEDE LEZING (ARTIKEL 94 VAN HET REGLEMENT)

A Wetsontwerp tot invoering van het Sociaal Strafwetboek (DOC 52 1666)

De in eerste lezing aangenomen artikelen werden tijdens de vergadering van 18 november 2009 aan een tweede lezing onderworpen.

Tijdens dezelfde vergadering heeft de commissie kennis genomen van een wetgevingstechnische nota van de Juridische dienst van de Kamer.

De Juridische dienst maakt volgende opmerkingen.

“Voorafgaande opmerkingen

Op verzoek van de commissie is bij het onderzoek van de ontwerpen in het bijzonder aandacht besteed aan de taalkundige kwaliteit van de Nederlandse tekst, die door de Dienst vertaling van de parlementaire stukken onder de loep werd genomen. De door die dienst gesuggereerde verbeteringen zijn aangebracht op een exemplaar van de tekst van de wetsontwerpen. De belangrijkste van de voorgestelde aanpassingen worden in deze nota vermeld.

De Juridische dienst heeft, eveneens op verzoek van de commissie, de interne en externe verwijzingen nagezien, alsook de inleidende zinnen van de wijzigingsbepalingen.

Naar aanleiding van dat dubbele onderzoek van de teksten zijn ook andere onvolkomenheden aan het licht gekomen. Zo blijkt de tekst van sommige te codificeren bepalingen wijzigingen te hebben ondergaan die nog niet in de gecodificeerde tekst verwerkt zijn. De Juridische dienst heeft echter niet systematisch voor alle bepalingen kunnen nagaan of ze geactualiseerd werden.

Ten slotte worden hierna nog een aantal suggesties gedaan om het gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en Franse versies van de teksten te verhelpen (ook wanneer die gebreken zijn overgenomen uit de tekst vóór codificatie).

Voorts maakt de dienst ook een algemene taalopmerking:

“In de Nederlandse versie van het ontwerp geldt “inbreuk” als vertaling voor “infraction” en soms ook voor “violation” (bijvoorbeeld in artikel 1: “iedere inbreuk op een sociale wetgeving” / toute violation d’une législation sociale”). De Nederlandse rechtstaal is nochtans

VII. — DEUXIÈME LECTURE (ARTICLE 94 DU RÈGLEMENT)

A Projet de loi introduisant le Code pénal social (Doc 1666)

Les articles adoptés en première lecture ont été soumis à une deuxième lecture au cours de la réunion du 18 novembre 2009.

Au cours de la même réunion, la commission a pris connaissance d'une note légistique du Service juridique de la Chambre.

Le Service juridique formule les observations suivantes.

“Observations préalables

À la demande de la commission, nous avons, lors de l'examen des projets, accordé une attention particulière à la qualité linguistique du texte néerlandais, qui a été examiné minutieusement par le Service de traduction des documents parlementaires. Les corrections suggérées par ce service ont été apportées sur un exemplaire du texte des projets de loi. Les principales adaptations proposées sont mentionnées dans la présente note.

Le Service juridique s'est penché, également à la demande de la commission, sur les renvois internes et externes ainsi que sur les phrases introductives des dispositions modificatives.

Ce double examen des textes a également révélé d'autres imperfections. C'est ainsi qu'il s'avère que le texte de certaines dispositions à codifier a subi des modifications qui n'ont pas encore été intégrées dans le texte codifié. Le Service juridique n'a toutefois pas pu vérifier systématiquement si toutes les dispositions ont été actualisées.

Enfin, un certain nombre de suggestions sont formulées ci-après afin de remédier au manque de concordance entre les versions française et néerlandaise des textes (même lorsque ces manques proviennent du texte avant codification).

En outre, le service formule également une observation générale de nature linguistique:

“Dans la version néerlandaise du projet de loi, le mot “infraction” et, dans certains cas, le mot “violation” sont traduits par “inbreuk” (exemple: article 1^{er}: “toute violation d'une législation sociale”/iedere inbreuk op een sociale wetgeving”). Le langage juridique néerlandais est

voldoende soepel én precies om niet telkens te hoeven terugvallen op “*inbreuk(en)*”, term die geen algemeen Nederlands is voor “*overtreding*”, “*misdrijf*”. Bovendien wordt in het Strafwetboek wel degelijk de term “*misdrijf*” gebruikt.

We stellen voor als vertaling voor het Franse “*infraction*” telkens te schrijven:- *overtreding* (van artikel x, y of z/van de wet van...), term die ook wel in het ontwerp wordt gebruikt (zie het ontworpen artikel 60, eerste lid, van het Sociaal Strafwetboek: “*een aangifte betreffende een overtreding van de bepalingen ...*”, en het ontworpen artikel 67: “*vaststelling van de overtreding*”);

— *misdrijf* in alle andere gevallen (bijvoorbeeld “*misdrijven betreffende*”, “*de vervolging van de misdrijven*” en “*misdrijven die gestraft worden met*”).

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht stelt voor om niet op deze opmerking in te gaan. De commissie voor de hervorming van het Sociaal Strafwetboek heeft dit taalkundig en terminologisch probleem reeds uitvoerig besproken tijdens de voorbereiding van het wetsontwerp. De Commissie heeft er zeer bewust voor gekozen om de term “*inbreuken*”, die in de praktijk van het sociaal strafrecht wordt gebruikt, te behouden. De Commissie was onder meer van oordeel dat de systematische vervanging door de term “*overtreding*” de indruk zou doen ontstaan dat het om de allerlaagste graad van misdrijven gaat, wat niet het geval is.

De commissie stemt met dit standpunt in.

Art. 2

Artikel 1

De in eerste lezing aangenomen tekst luidt als volgt:

“Artikel. 1. Het beleid van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude”

§ 1. Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder sociale fraude en illegale arbeid: iedere inbreuk op een sociale wetgeving die tot de bevoegdheid van de federale overheden behoort.

§ 2. Het beleid van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude wordt bepaald door de Ministerraad die de bevoegde ministers met de uitvoering belast.

Het institutioneel kader van coördinatie dat door Titel XII van de programmawet (I) van 27 december 2006 wordt omschreven, ligt in de lijn van het beleid ter bestrijding van de illegale arbeid en de sociale fraude.

pourtant suffisamment souple et précis pour permettre d'éviter d'utiliser chaque fois le terme “inbreuk(en)”, qui ne peut pas être considéré comme un équivalent, en algemeen Nederlands, d’“overtreding” ou de “misdrijf”. En outre, c'est bien le terme “misdrijf” qui figure dans le Code pénal.

Nous proposons de retenir, dans le projet à l'examen, les traductions suivantes pour le mot “infraction”:

— *overtreding* (van artikel x, y of z/van de wet van...), *terme qui est également utilisé dans certains passages du projet de loi (voir l'article 60, alinéa 1^{er}, en projet du Code pénal social: “*een aangifte betreffende een overtreding van de bepalingen ...*”, ainsi que l'article 67 en projet: “*vaststelling van de overtreding*”);*

— *dans tous les autres cas, misdrijf* (exemple: “*misdrijven betreffende*”, “*de vervolging van de misdrijven*” et “*misdrijven die gestraft worden met*”).

*M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social propose de ne pas donner suite à cette observation. La commission de réforme du droit pénal social a déjà examiné ce problème linguistique et terminologique de manière approfondie au cours des travaux préparatoires du projet de loi. La commission a sciemment choisi de maintenir le terme “*inbreuken*”, qui est utilisé dans la pratique du droit pénal social. La commission a notamment estimé que le remplacement systématique par le terme “*overtreding*” susciterait l'impression qu'il s'agit de la catégorie la plus basse des infractions, ce qui n'est pas le cas.*

La commission souscrit à ce point de vue.

Art. 2

Article 1^{er}

Le texte adopté en première lecture est rédigé comme suit:

“Article. 1^{er}. La politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale”

§ 1^{er}. Au sens du présent titre, on entend par fraude sociale et travail illégal: toute violation d'une législation sociale qui relève de la compétence des autorités fédérales.

§ 2. La politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale est défini par le Conseil des ministres qui charge les ministres compétents de son exécution.

Le cadre institutionnel de coordination défini par le titre XII de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 s'inscrit dans la politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.

Dit beleid wordt door de ministers die Sociale Zaken, Werk en Justitie en Zelfstandigen in hun bevoegdheid hebben medegedeeld aan de Sociale Inlichtingen en Opsporingsdienst, binnen de 15 dagen volgend op de kennisgevingen van de Ministerraad.”.

Amendement nr. 146 van de heer Raf Terwingen (CD&V) strekt ertoe de woorden “Titel II van de programmawet (I) van 27 december 2006 “weg te laten omdat die bepalingen in het Sociaal Strafwetboek overgenomen worden.

Het amendement luidt als volgt:

“In artikel 1 § 2 van het Sociaal Strafwetboek worden de woorden “Titel XII van de programmawet (I) van 27 december 2006” vervangen door het woord “deze Titel”.

Art. 2

De tekst aangenomen in eerste lezing luidt

“Art. 2. Het beleidsplan en het operationeel plan Jaarlijks wordt een beleidsplan opgesteld en voor 30 april medegedeeld aan de Ministerraad. Het heeft met name betrekking op de aanpak van bijdragefraude, uitkering-fraude en op illegale arbeid.

Na goedkeuring door de Ministerraad, wordt voor 15 september een operationeel plan opgesteld dat twee luiken bevat: een luik betreffende bijdragefraude en een ander betreffende uitkeringfraude.

De luiken betreffende bijdragefraude bepalen de te ondernemen acties, de te ontwikkelen informaticaprojecten, de in te zetten middelen, de te realiseren doelstellingen die bepaald worden op basis van meetbare indicatoren en de budgettaire opbrengsten die zullen worden gerealiseerd in het kader van de taken van het Bureau.”

De Juridische dienst merkt over dit artikel het volgende op:

“In artikel 2, derde lid, van het ontworpen Sociaal Strafwetboek stemmen de woorden “De luiken betreffende bijdragefraude” en “Les deux volets” niet overeen.”

De regering dient hierop amendement nr. 131 in dat luidt als volgt:

Cette politique est communiquée au Service d’Information et de Recherche sociale par les ministres qui ont les Affaires sociales, l’Emploi, la Justice et les Indépendants dans leurs attributions dans les 15 jours qui suivent les notifications du Conseil des ministres.”.

M. Raf Terwingen (CD&V) présente un amendement (n° 146) tendant à supprimer les mots “le titre II de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006”, étant donné que ces dispositions sont reprises dans le Code pénal social.

L'amendement est rédigé comme suit:

“Dans l'article 1^{er}, § 2, du Code pénal social, remplacer les mots “le titre XII de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006” par les mots “le présent titre”.

Art. 2

Le texte adopté en première lecture est rédigé comme suit:

“Art. 2. Le plan stratégique et le plan opérationnel

Un plan stratégique est élaboré chaque année et communiqué pour le 30 avril au Conseil des ministres. Il porte notamment sur l'approche de la fraude aux cotisations, de la fraude aux allocations sociales et du travail illégal.

Après approbation par le Conseil des ministres, un plan opérationnel est établi pour le 15 septembre qui comprend deux volets: un volet relatif à la fraude aux cotisations sociales et un autre relatif à la fraude aux allocations sociales.

Les deux volets fixent les actions à entreprendre, les projets informatiques à développer, les moyens à mettre en oeuvre, les objectifs à réaliser qui sont déterminés sur la base d'indicateurs mesurables et des produits budgétaires qui seront réalisés dans le cadre des missions du Bureau.”

Le Service juridique formule l'observation suivante à propos de cet article:

“Dans l'article 2, alinéa 3, du Code pénal social en projet, les mots “Les deux volets” et les mots “De luiken betreffende bijdragefraude” ne concordent pas.”

Le gouvernement présente dès lors un amendement (n° 131) rédigé comme suit:

"In de Nederlandstalige versie van artikel 2 van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek, worden de woorden "De luiken betreffende bijdragefraude" vervangen door de woorden "De twee luiken"."

*
* *

Het amendement en het aldus gewijzigde artikel worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 4

De in eerste lezing aangenomen tekst luidt als volgt:

"Art. 4. Samenstelling van de Algemene Raad van de Partners

De Algemene Raad van de Partners is samengesteld uit:

1° de directeur van het Bureau, zoals bedoeld in artikel 9;

2° de voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

3° de voorzitter van het directiecomité van de Federale overheidsdienst Sociale Zekerheid;

4° de leidende ambtenaren van de volgende diensten:

a) de administratie Toezicht op de sociale wetten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

b) het bestuur van de Sociale Inspectie van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid;

c) de inspectiedienst van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;

d) de inspectiedienst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

5° de administrateurs-generaal van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, van de Rijksdienst voor pensioenen, van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers;

6° de procureur-generaal aangewezen door het Collège van procureurs-generaal;

7° de commissaris-generaal van de federale politie;

"Dans la version néerlandaise de l'article 2 du projet de Code pénal social, remplacer les mots "De luiken betreffende bijdragefraude" par les mots "De twee luiken"."

*
* *

L'amendement et l'article ainsi modifié sont adoptés successivement par 10 voix et une abstention.

Art. 4

Le texte adopté en première lecture est rédigé comme suit:

"Art. 4. La composition de l'Assemblée générale des partenaires

L'Assemblée générale des partenaires est composée:

1° du directeur du Bureau, tel que visé à l'article 9;

2° du président du comité de Direction du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

3° du président du Comité de direction du Service public fédéral Sécurité sociale;

4° des fonctionnaires dirigeants des services suivants:

a) l'administration Contrôle des lois sociales du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

b) l'administration de l'Inspection sociale du Service public fédéral Sécurité sociale;

c) le service d'inspection de l'Office national de Sécurité sociale;

d) le service d'inspection de l'Office national de l'Emploi;

5° des administrateurs généraux de l'Office national de Sécurité sociale, de l'Office national de l'Emploi, de l'Office national des Pensions, de l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité et de l'Office national des allocations familiales des travailleurs salariés;

6° du procureur général désigné par le Collège des procureurs généraux;

7° du commissaire général de la police fédérale;

8° de voorzitter van het directiecomité van de Federale Overheidsdienst Financiën;

9° de secretaris van de Nationale Arbeidsraad;

10° zes vertegenwoordigers van de sociale partners met hetzelfde aantal als de meest representatieve organisaties van werkgevers en de meest representatieve organisaties van werknemers, zoals aangewezen in de Nationale Arbeidsraad;

Een vertegenwoordiger aangewezen door iedere overheid bevoegd inzake tewerkstellingsbeleid krachtens artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, zijnde vier vertegenwoordigers, kan hier op verzoek van de Gewesten eveneens zitting hebben.

Kunnen eveneens worden uitgenodigd om met raadgevende stem zitting te hebben, vertegenwoordigers van de besturen en van de openbare instellingen die betrokken zijn bij de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, en beroepsorganisaties die een partnerschapsovereenkomst hebben gesloten, onder de voorwaarden bepaald door de Algemene Raad van de Partners.

De Algemene Raad van de Partners kan eveneens een beroep doen op deskundigen voor het onderzoek van specifieke vragen, binnen de voorwaarden die hij bepaalt.

De Koning bepaalt op voordracht van de Algemene Raad het huisreglement, in het bijzonder tot vaststelling van de regels voor vervanging van de leden en de convocatie van de leden, genodigden of deskundigen.

Het voorzitterschap van de Algemene Raad van de Partners wordt waargenomen door de directeur van het Federaal Aansturingsbureau.

Hij roept de leden van de Algemene Raad van de Partners minstens twee maal per jaar samen. Hij deelt de richtlijnen van het beleid mede inzake de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, zoals vastgesteld door de Ministerraad.

De Juridische dienst van de Kamer merkt het volgende op:

“De artikelen 4 en 6 van het ontworpen Sociaal Strafwetboek nemen de artikelen 313 en 315 van de programmawet van 27 december 2006 over, zonder evenwel rekening te houden met de wijzigingen die

8° du président du comité de direction du Service public fédéral Finances;

9° du secrétaire du Conseil national du Travail;

10° de six représentants des partenaires sociaux en nombre égal des organisations les plus représentatives des employeurs et des organisations les plus représentatives des travailleurs tels que désignés au sein du Conseil national du Travail;

Un représentant désigné par chaque autorité compétente en matière d'occupation en vertu de l'article 6, § 1^{er}, IX, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, soit quatre représentants, peut également y siéger à la demande des Régions.

Puissent également être invités à y siéger, avec voix consultative, des représentants des administrations et des établissements publics impliqués dans la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, ainsi que les organisations professionnelles signataires d'une convention de partenariat dans les conditions déterminées par l'Assemblée générale des partenaires.

L'Assemblée générale des partenaires peut également faire appel à des experts pour l'examen de questions particulières, dans les conditions qu'il détermine.

Le Roi détermine, sur proposition de l'Assemblée générale, le règlement d'ordre intérieur fixant notamment les règles de suppléance des membres, les convocations des membres, invités ou experts.

La présidence de l'Assemblée générale des partenaires est assurée par le directeur du Bureau fédéral d'orientation.

Il convoque les membres de l'Assemblée générale des partenaires au moins deux fois par an. Il leur fait part des lignes directrices de la politique en matière de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, arrêtée par le Conseil des ministres.

Le service juridique de la Chambre fait observer que:

“Les articles 4 et 6 du Code en projet reprennent les articles 313 et 315 de la loi-programme du 27 décembre 2006, mais sans tenir compte des modifications que la loi du 8 juin 2008 (voir les articles 313, 5° et 11°, et 315,

de wet van 8 juni 2008 (zie de artikelen 313, 5° en 11°, en 315, § 2, 2° in fine, van de programmawet) daarin hebben aangebracht. Indien zulks niet de bedoeling is, moet dit worden rechtgezet.”

De regering dient hierop amendement nr. 132 in:

“In artikel 4, eerste lid, 5°, van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek worden de woorden “van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen,” ingevoegd tussen de woorden “Rijksdienst voor Sociale Zekerheid,” en de woorden “van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening”.

Het eerste lid wordt aangevuld met een 11°, luidende:

“11° een vertegenwoordiger van de Hoge Raad voor de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen.”

De minister licht toe dat dit amendement rekening houdt met de wijziging die via de artikelen 27 en 28 van de programmawet van 8 juni 2008 werd aangebracht aan artikel 313, eerste lid, van de programmawet (I) van 27 december 2006. Artikel 4 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek neemt de tekst van artikel 313 van voormelde wet integraal over.

*
* *

Amendement nr. 132 en het aldus gewijzigde artikel worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 5

Het in eerste aanleg genomen artikel 5 luidt als volgt:

“Art 5. Opdrachten van de Algemene Raad van de Partners

De Algemene Raad van de Partners is een orgaan voor reflectie en advies in het kader van de strijd tegen de sociale fraude en de illegale arbeid en over de optimale werking van de arrondissementscellen.

De Algemene Raad van de Partners heeft eveneens tot opdracht, voorstellen te richten aan de bevoegde minister(s) teneinde de wetgeving die van toepassing is op de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude aan te passen.

Hij stelt aanbevelingen op en brengt adviezen uit, ambtshalve of op verzoek van een minister, over

§ 2, 2° in fine, de la loi-programme) y a apportées. Si telle n’était pas l’intention, il y a lieu d’y remédier.”

Le gouvernement présente l’amendement n° 132:

“À l’article 4, alinéa 1er, 5°, du projet de Code pénal social, les mots “de l’Institut national d’assurances sociales pour travailleurs indépendants,” sont insérés entre les mots “Office national de Sécurité Sociale,” et les mots “de l’Office national de l’Emploi”.

L’alinéa 1er est complété par un 11°, rédigé comme suit:

“11° d’un représentant du Conseil supérieur des indépendants et des petites et moyennes entreprises”.

Le ministre explique que l’amendement tient compte de la modification de l’article 313, alinéa 1er, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, par les articles 27 et 28 de la loi-programme du 8 juin 2008. L’article 4 du projet de Code pénal social reprend intégralement l’article 313 de la loi précitée.

*
* *

L’amendement n° 132 et l’article, ainsi modifié, sont adoptés successivement par 10 voix et une abstention.

Art. 5

L’article 5 adopté en premier lieu est rédigé comme suit:

“Art 5. Les missions de l’Assemblée générale des partenaires

L’Assemblée générale des partenaires est un organe de réflexion et d’avis dans le cadre de la lutte contre la fraude sociale et le travail illégal et sur le fonctionnement optimal des cellules d’arrondissement.

L’Assemblée générale des partenaires a également pour mission d’adresser des propositions au(x) ministre(s) compétent(s) en vue d’aménager la législation applicable à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.

Elle établit des recommandations et rend des avis, d’office ou à la demande d’un ministre, sur les projets

ontwerpen en voorstellen van wetten betreffende de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude.

Hij wordt op beleidsvlak geraadpleegd door het Federaal Aansturingsbureau, zoals bedoeld in artikel 7.

Hij is ermee belast de regering het jaarlijks rapport voor te leggen zoals bepaald in artikel 8, 16°, en gelast zijn voorzitter het voor 15 september van elk jaar aan de regering voor te leggen.”

De Juridische dienst stelt vast dat in de Nederlandse tekst van het vierde lid; de woorden “*Hij wordt op beleidsvlak geraadpleegd*” niet overeenstemmen met de Franse tekst “*Elle est consultée ... sur le plan stratégique*”

De regering dient bijgevolg amendement nr. 133 in dat de Nederlandse tekst van het vierde lid vervangt als volgt:

“Hij wordt geraadpleegd door het Federaal Aansturingsbureau over het beleidsplan zoals bedoeld in artikel 7.”

*
* *

Amendement nr. 133 en het aldus gewijzigde artikel worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding

Art. 6

De in eerste lezing aangenomen tekst luidt als volgt:

“Art. 6. Samenstelling van het Federaal Aansturingsbureau en het directiecomité

§ 1. Er wordt een Federaal Aansturingsbureau opgericht, hierna “het Bureau” genoemd, centrum voor aansturing, expertise en ondersteuning van de inspectiediensten.

Het Bureau wordt bijgestaan door een secretariaat dat bestaat uit minimum twee personen.

Het secretariaat van het Bureau is eveneens het secretariaat van de Algemene Raad van de Partners.

§ 2. Het Bureau wordt beheerd door een directiecomité dat is samengesteld uit:

1° de directeur van het Bureau bedoeld in artikel 9;

2° de leidende ambtenaren:

— van de Sociale Inspectie van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid;

et propositions de lois relatifs à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.

Elle est consultée par le Bureau fédéral d'orientation sur le plan stratégique tel que visé à l'article 7.

Elle est chargée d'approuver le rapport annuel tel que défini à l'article 8, 16°, et charge son président de le présenter au gouvernement pour le 15 septembre de chaque année.”

Le service juridique constate que dans le texte néerlandais de l’alinéa 4, les mots “*Hij wordt op beleidsvlak geraadpleegd*” ne concordent pas avec le texte français “*Elle est consultée ... sur le plan stratégique*”.

Le gouvernement présente par conséquent l'amendement n° 133 qui remplace le texte néerlandais de l’alinéa 4 par ce qui suit:

“Hij wordt geraadpleegd door het Federaal Aansturingsbureau over het beleidsplan zoals bedoeld in artikel 7.”

*
* *

L'amendement n° 133 et l'article ainsi modifié sont adoptés successivement par 10 voix et une abstention.

Art. 6

Le texte adopté en première lecture est rédigé comme suit:

“Art. 6. La composition du Bureau fédéral d'orientation et du comité de direction

§ 1er. Il est institué un Bureau fédéral d'orientation dénommé ci-après “Bureau”, centre d'orientation, d'expertise et de soutien aux services d'inspection.

Le Bureau est assisté d'un secrétariat composé de minimum deux personnes.

Le secrétariat du Bureau est également celui de l'Assemblée générale des partenaires.

§ 2. Le bureau est géré par un comité de direction qui est composé:

1° du directeur du Bureau visé à l'article 9;

2° des fonctionnaires dirigeants:

— de l'Inspection sociale du Service public fédéral Sécurité sociale;

— van de *Algemene Directie Toezicht op de sociale wetten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg*;

— van de *Algemene Directie van de inspectiediensten van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid*;

— van de *inspectiedienst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening*;

3° de procureur-generaal aangewezen door het Collège van procureurs-generaal;

4° de leidende ambtenaren afgevaardigd door de Rijksdienst voor pensionen, van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers.

Dit directiecomité wordt belast met het opstellen van het beleidsplan en het operationeel plan en staat ook in voor de opvolging hiervan.

§ 3. Het Bureau is samengesteld uit:

1° de directeur;

2° een magistraat van een arbeidauditoraat of van een arbeidauditoraat-generaal;

3° leden van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, van de openbare instellingen van sociale zekerheid of van de Federale Overheidsdienst Maatschappelijke integratie;

4° een lid van de Federale Overheidsdienst Financiën;

5° analisten en experts in het domein van opsporing en bestrijding van fraude, die alle informatie moeten verzamelen die nuttig is voor het opsporen en analyseren van fraude praktijken. Hiertoe zal elke openbare instelling en elke federale instelling de inlichtingen verstrekken die gevraagd worden door de personeelsleden van het Bureau;

6° sociaal inspecteur afkomstig van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, de Rijksdienst voor sociale zekerheid en de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening die worden geïntegreerd in de ploeg voor het opsporen van informaticafraude die de inspectiediensten moet ondersteunen met zijn expertise in informatie- en communicatietechnologie.

§ 4. De Koning bepaalt het aantal leden waaruit het bureau is samengesteld.”

— de la Direction générale Contrôle des lois sociales du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

— de la Direction générale des Services d'Inspection de l'Office national de Sécurité sociale;

— de l'Inspection de l'Office national de l'Emploi;

3° du procureur général désigné par le Collège des procureurs généraux;

4° des fonctionnaires dirigeants délégués par l'Office national des Pensions, de l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité et de l'Office national des allocations familiales des travailleurs salariés.

Ce comité de direction est chargé d'établir le plan stratégique et le plan opérationnel ainsi que de veiller au suivi de ceux-ci.

§ 3. Le Bureau est composé:

1° du directeur;

2° d'un magistrat d'un auditorat du travail ou d'un auditorat général du travail;

3° de membres du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, du Service public fédéral Sécurité sociale, des institutions publiques de sécurité sociale ou du Service public fédéral intégration sociale;

4° d'un membre du Service public fédéral Finances;

5° d'analystes et d'experts dans le domaine de la détection de la fraude et de la lutte contre celle-ci, qui sont chargés de collecter toute information utile à la détection et à l'analyse des phénomènes de fraude. À cette fin, chaque institution publique et chaque organisme fédéral fournira les renseignements demandés par les membres du Bureau;

6° d'inspecteurs sociaux issus du Service public fédéral Sécurité sociale, du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, de l'Office national de sécurité sociale et de l'Office national de l'Emploi et intégrés dans l'équipe de détection de la fraude informatique qui est chargée de soutenir les services d'inspection par son expertise en matière de technologie de l'information et de la communication.

§ 4. Le Roi détermine le nombre de membres composant le bureau.”

De Juridische dienst merkt op dat in § 3, 5° van dit artikel, de woorden “personeelsleden van het Bureau” en “membres du Bureau” niet overeenstemmen .

De regering dient de amendementen nrs. 134 en 135 in.

Amendment nr. 134 heeft enkel tot doel de Nederlandse tekst in overeenstemming te brengen met de Franse en luidt als volgt:

“In het voorgestelde artikel 6, § 3, 5°, in de Nederlandstalige tekst worden de woorden “personeelsleden van het Bureau” vervangen door de woorden “leden van het Bureau”.

Amendment nr. 135 luidt:

“Artikel 6, § 2, eerste lid, 2°, wordt aangevuld met wat volgt:

“— van de Directie-generaal Zelfstandigen van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid;
— van de dienst Inspectie van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;”

De minister licht toe dat dit amendement ingaat op een opmerking van de Juridische Dienst. Aangezien artikel 315, § 2, eerste lid, 2°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 werd gewijzigd bij artikel 29 van de programmawet van 8 juni 2008, neemt dit artikel integraal artikel 315 van voormelde wet over.

Art. 24

Met betrekking tot dit artikel wordt het volgende voorgesteld door de Juridische dienst:

“De vertaling “visitatie” voor het Franse “visite domiciliaire” lijkt ons niet geschikt (deze term wordt vooral gebruikt in de context van visitatiecommissies die de kwaliteit van opleidingen beoordelen). We stellen voor hem in artikel 24 van het ontworpen Wetboek en elders te vervangen door “controlebezoek”.

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht antwoordt hierop dat de Commissie deze term gekozen heeft om het onderscheid te kunnen maken met de klassieke huiszoeking. De commissie heeft overwogen om de term huisbezoek of controlebezoek te gebruiken maar heeft uiteindelijk besloten om de term “visitatie”, die ook al in de praktijk gebruikt wordt, te behouden.

De commissie stemt met dit antwoord in.

Le service juridique fait observer que dans le § 3, 5° de cet article, les mots “membres du Bureau” et les mots “personeelsleden van het Bureau” ne concordent pas.

Le gouvernement présente deux amendements (nos 134 et 135).

L'amendement n° 134 tend uniquement à mettre le texte néerlandais en concordance avec le texte français et il est rédigé comme suit:

“In het voorgestelde artikel 6, § 3, 5°, in de Nederlandstalige tekst de woorden “personeelsleden van het Bureau” vervangen door de woorden “leden van het Bureau”.

L'amendement n° 135 est rédigé comme suit:

“À l'article 6, § 2, l'alinéa 1^{er}, 2^o, est complété comme suit:

*“— de la Direction générale des indépendants du Service public fédéral Sécurité Sociale;
— du service d'inspection de l'Institut national d'Assurances sociales pour travailleurs indépendants;”*

Le ministre explique que cet amendement fait suite à la remarque du Service juridique. Compte tenu de la modification de l'article 315, § 2, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, par l'article 29 de la loi-programme du 8 juin 2008, l'article reprend intégralement l'article 315 de la loi précitée.

Art. 24

En ce qui concerne cet article, le Service juridique propose ce qui suit:

Le terme “visitatie” utilisé dans le texte néerlandais pour traduire la notion de “visite domiciliaire” ne nous semble pas adéquat (ce terme est surtout utilisé dans le contexte des commissions de visite qui évaluent la qualité des formations). Nous proposons de le remplacer, dans l'article 24 du Code en projet et ailleurs, par le terme “controlebezoek”.

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit pénal social, répond que la commission a choisi ce terme pour pouvoir faire la distinction avec la perquisition classique. La commission a envisagé d'utiliser le terme “huisbezoek” ou “controlebezoek”, mais elle a finalement décidé de maintenir le terme “visitatie” qui est également déjà utilisé dans la pratique.

La commission souscrit à cette réponse.

Art. 26

De Juridische dienst stelt voor om het opschrift van artikel 26 van het ontworpen Wetboek te vervangen door “Identiteitscontrole” / “Le contrôle d’identité”.

Mevrouw Marie-Anne Franquinet, vertegenwoordiger van de minister van Justitie, is het niet met dit voorstel eens.

Het gaat hier niet om een identiteitscontrole maar wel degelijk om een identificatie, die met alle mogelijke middelen kan gebeuren (identiteitskaart of andere documenten).

Art. 39

De in eerste lezing aangenomen tekst luidt als volgt:

“Art.39. Vaststellingen door beeldmateriaal

§ 1. De sociaal inspecteurs mogen vaststellingen doen door middel van het maken van beeldmateriaal, ongeacht de drager ervan.

Zij kunnen eveneens beeldmateriaal van derden gebruiken, voor zover deze personen dit beeldmateriaal rechtmatig hebben gemaakt of gekomen.

§ 2. In bewoondte ruimten mogen de sociaal inspecteurs enkel vaststellingen doen door middel van het maken van beeldmateriaal, ongeacht de drager ervan, op voorwaarde dat zij hiertoe beschikken over een machtiging uitgereikt door de onderzoeksrechter. Het verzoek tot het bekomen van deze machtiging van de sociaal inspecteur aan de onderzoeksrechter dient minstens de gegevens te bevatten vermeld in artikel 24, § 2.

Deze machtiging van de onderzoeksrechter is niet vereist wanneer het beeldmateriaal bestemd is om de vaststelling te doen van inbreuken op de wetgeving m.b.t. het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en er zich ingevolge deze inbreuk een arbeidsongeval heeft voorgedaan of zou kunnen voordoen.

§ 3. Voor de toepassing van dit Wetboek gelden de vaststellingen die de sociaal inspecteurs hebben gedaan door middel van het door hen gemaakte beeldmateriaal tot bewijs van het tegendeel, voor zover voldaan is aan de hierna vermelde voorwaarden:

1° De vaststellingen moeten het voorwerp uitmaken van een proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk door middel van beeldmateriaal, dat naast de in artikel 65 vermelde bepalingen ook nog de volgende gegevens moet bevatten:

Art. 26

Le Service juridique propose de remplacer l'intitulé de l'article 26 du Code en projet par "Le contrôle d'identité" / "Identiteitscontrole".

Mme Marie-Anne Franquinet, représentante du ministre de la Justice, n'adhère pas à cette proposition.

Il ne s'agit pas en l'occurrence d'un contrôle d'identité, mais bel et bien d'une identification, qui peut s'effectuer par tous les moyens possibles (carte d'identité ou autres documents).

Art 39

Le texte adopté en première lecture est rédigé comme suit:

“Art. 39. Les constatations par image

§ 1^{er}. Les inspecteurs sociaux peuvent faire des constatations en réalisant des images, quel qu'en soit le support.

Ils peuvent également utiliser des images provenant de tiers pour autant que ces personnes ont fait ou obtenu ces images de façon légitime.

§ 2. Dans les espaces habités, les inspecteurs sociaux peuvent uniquement faire des constatations au moyen d'images, quel qu'en soit le support, à la condition de disposer d'une autorisation délivrée par le juge d'instruction à cet effet. La demande d'obtention de cette autorisation adressée par l'inspecteur social au juge d'instruction doit au moins comprendre les données mentionnées dans l'article 24, § 2.

Cette autorisation du juge d'instruction n'est toutefois pas requise lorsque les images sont destinées à constater des infractions à la législation relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et qu'à la suite de cette infraction un accident du travail s'est produit ou pourrait se produire.

§ 3. Servent de preuve pour l'application du présent Code, les constatations faites par les inspecteurs sociaux au moyen des images qu'ils ont faites, et ce jusqu'à preuve du contraire, pour autant qu'il soit satisfait aux conditions mentionnées ci-après:

1° Les constatations doivent faire l'objet d'un procès-verbal de constatation d'une infraction faite au moyen d'images qui, outre les dispositions mentionnées dans l'article 65, doit également comprendre les données suivantes:

- de identiteit van de ambtenaar die het beeldmateriaal heeft gemaakt;
- de dag, de datum, het uur en de exacte plaatsbeschrijving waarop het beeldmateriaal is gemaakt;
- de volledige identificatie van het technisch hulpmiddel waarmee het beeldmateriaal is gemaakt;
- een beschrijving van wat op het betrokken beeldmateriaal is te zien, alsmede het verband met de vastgestelde inbreuk;
- wanneer het gaat om een detailopname, een aanduiding op het beeldmateriaal waaruit de schaal blijkt;
- een afdruk van het beeldmateriaal of, indien dit onmogelijk is, een kopie ervan op een drager in bijlage bij het proces-verbaal, alsmede een volledige opgave van alle nodige technische specificaties om de kopie van dit beeldmateriaal te kunnen bekijken;
- wanneer er meerdere afdrukken of meerdere dragers zijn, een nummering van deze afdrukken of deze dragers, die eveneens moet voorkomen in de ermee overeenstemmende beschrijving, in het proces-verbaal, van wat er op het beeldmateriaal is te zien;

2° de originele drager van het beeldmateriaal moet worden bewaard door de administratie waartoe de ambtenaar behoort die het beeldmateriaal heeft gemaakt totdat over het proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk door middel van beeldmateriaal een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest is uitgesproken of totdat de beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete van de bevoegde administratie uitvoerbare kracht heeft gekregen of tot het klasseren zonder gevolg van de inbreuk door de bevoegde administratie.”

In verband met dit artikel merkt de Juridische dienst op dat in § 3, 2° de woorden “totdat over het proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk door middel van beeldmateriaal een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest” niet overeenstemmen met de woorden “jusqu’à ce qu’un jugement ou un arrêt ayant acquis force de chose jugée”.
In verband met dit artikel merkt de Juridische dienst op dat in § 3, 2° de woorden “totdat over het proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk door middel van beeldmateriaal een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest” niet overeenstemmen met de woorden “jusqu’à ce qu’un jugement ou un arrêt ayant acquis force de chose jugée”.

De regering dient vervolgens amendement nr. 136 in dat de overeenstemming tussen de teksten verbeterd.

Het amendement luidt als volgt:

“In het voorgestelde artikel 39, § 3, 2°, in de Nederlandstalige tekst de woorden “over het proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk door middel van beeldmateriaal” weglaten.”

*
* *

Het amendement en het aldus gewijzigde artikel worden aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

– l’identité du fonctionnaire ayant réalisé les images;

– le jour, la date, l’heure et la description exacte du lieu où les images ont été réalisées;

– l’identification complète de l’équipement technique ayant permis de réaliser les images;

– une description de ce qui est visible sur les images en question, ainsi que le lien avec l’infraction constatée;

– lorsqu’il s’agit d’une prise de vues d’un détail, une indication sur l’image permettant de déterminer l’échelle;

– une reproduction de l’image ou, si cela s’avère impossible, une copie sur un support en annexe du procès-verbal, ainsi qu’un aperçu complet de toutes les spécifications techniques nécessaires pour pouvoir examiner la copie de ces images;

– lorsqu’il y a plusieurs reproductions ou plusieurs supports, une numérotation de ces reproductions ou de ces supports, qui doit également apparaître dans la description correspondante dans le procès-verbal, de ce qui peut être observé sur les images;

2° le support originel des images doit être conservé par l’administration dont fait partie le fonctionnaire qui a réalisé les images jusqu’à ce qu’un jugement ou un arrêt ayant acquis force de chose jugée ait été prononcé ou jusqu’à ce que la décision d’imposition par l’administration compétente d’une amende administrative ait obtenu force exécutoire ou jusqu’au classement sans suite de l’infraction par l’administration compétente.”.

En ce qui concerne cet article, le Service juridique fait observer qu’au § 3, 2°, les mots “jusqu’à ce qu’un jugement ou un arrêt ayant acquis force de chose jugée” ne correspondent pas aux mots “totdat over het proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk door middel van beeldmateriaal een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest”.

Le gouvernement présente ensuite un amendement (n° 136) tendant à établir la concordance entre les textes.

L’amendement est rédigé comme suit:

“À l’article 39, § 3, 2°, dans la version néerlandaise, les mots “over het proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk door middel van beeldmateriaal” sont supprimés.

*
* *

L’amendement et l’article, ainsi modifié, sont adoptés par 10 voix et une abstention.

Art. 61

De heer Raf Terwingen (CD&V) merkt op dat het artikel moet gelezen worden in de zin dat de sociaal inspecteurs geen belang mogen hebben in ondermengingen waarop zij toezicht (dienen) uit (te) oefenen. Zij mogen dus lid zijn van een vzw, op voorwaarde dat ze op die vereniging geen toezicht uitoefenen. Dit artikel heeft tot doel belangenvermenging tegen te gaan.

Art. 79

De Juridische dienst merkt met betrekking tot dit artikel het volgende op:

"In artikel 79, tweede lid, van het ontworpen Wetboek stemmen de woorden "de aangetekende brief bij de post af te halen" en de woorden "de retirer la lettre recommandée à la poste" (= "de ter post aangetekende brief af te halen") niet overeen."

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht verkiest om de tekst te behouden omdat het hier wel degelijk gaat om een af te halen brief.

Art. 112

De in eerste lezing aangenomen tekst luidt als volgt:

"Art 112. Beroepsverbod en bedrijfssluiting

§ 1. Voor de overtredingen van niveau 3 en 4 alsmede indien de wet daarin voorziet, kan de rechter, bij de veroordeling van de beoefenaar van een beroep dat bestaat uit de verstrekking van raad of hulp aan een of meer werkgevers of werknemers bij de nakoming van de door dit Wetboek bekrachtigde verplichtingen, zij het voor eigen rekening of als bestuurder, lid of bediende van een of andere vennootschap, vereniging, organisatie of onderneming, die beroepsbeoefenaar verbieden gedurende een periode van één maand tot drie jaar voornoemd beroep rechtstreeks of onrechtstreeks en in welke hoedanigheid ook uit te oefenen. Voor de overtredingen van niveau 3 en 4 alsmede

indien de wet daarin voorziet, kan de rechter bovendien, mits hij zijn beslissing terzake met redenen omkleedt, de gehele of gedeeltelijke sluiting van de onderneming of van de vestigingen van de vennootschap, vereniging, organisatie of onderneming van de

Art. 61

M. Raf Terwingen (CD&V) fait observer qu'il faut entendre par cet article que les inspecteurs sociaux ne peuvent avoir un intérêt dans les entreprises ou institutions qu'ils contrôlent (sont chargés de contrôler). Ils peuvent donc être membres d'une ASBL, pourvu qu'ils ne contrôlent pas cette association. Cet article vise à lutter contre les conflits d'intérêts.

Art. 79

Le Service juridique formule l'observation suivante au sujet de cet article:

"Dans l'article 79, alinéa 2, du Code en projet, les mots "de retirer la lettre recommandée à la poste" (= "de ter post aangetekende brief af te halen") ne correspondent pas aux mots "de aangetekende brief bij de post af te halen" (= "de retirer à la poste la lettre recommandée")."

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit social pénal, préfère maintenir le texte dès lors qu'il s'agit bel et bien de retirer une lettre.

Art. 112

L'article adopté en première lecture est rédigé comme suit:

"Art. 112. L'interdiction professionnelle et la fermeture de l'entreprise

§ 1^r. Pour les infractions de niveaux 3 et 4 et lorsque la loi le prévoit, le juge peut, en condamnant le titulaire d'une profession consistant à conseiller ou à aider un ou plusieurs employeurs ou travailleurs dans l'exécution des obligations sanctionnées par le présent Code, que ce soit pour compte propre ou comme dirigeant, comme membre ou comme employé de société, association, groupement ou entreprise quelconque, lui interdire, pour une durée d'un mois à trois ans, d'exercer directement ou indirectement, à quelque titre que ce soit, la profession susvisée.

Pour les infractions de niveaux 3 et 4 et lorsque la loi le prévoit, le juge peut, en outre, en motivant sa décision sur ce point, ordonner la fermeture, pour une durée d'un mois à trois ans, de tout ou partie de l'entreprise ou des établissements de la société, association, groupement

veroordeelde of waarvan de veroordeelde bestuurder is, bevelen voor een duur van één maand tot drie jaar.

§ 2. De duur van de straf die wordt uitgesproken bij toepassing van § 1 gaat in vanaf de dag waarop de veroordeelde zijn straf heeft ondergaan of zijn straf verjaard is en, bij voorwaardelijke vrijlating, vanaf de dag van de invrijheidstelling, voor zover deze laatste niet ingetrokken wordt. Zij wordt evenwel van kracht vanaf de dag waarop de veroordeling, op tegenspraak of bij verstek, definitief geworden is.

§ 3. De rechter kan de bij § 1 bedoelde straffen slechts opleggen wanneer dit noodzakelijk is om de inbreuken te doen stoppen of om te voorkomen dat zij zich herhalen, op voorwaarde dat de veroordeling tot deze straffen in verhouding staat tot het geheel van de betrokken socio-economische belangen. Voor de inbreuken van niveau 3 kunnen de bij § 1 bedoelde straffen bovendien slechts worden opgelegd voor zover de gezondheid of de veiligheid van de personen door deze inbreuken in gevaar wordt gebracht. Deze straffen doen geen afbreuk aan de rechten van derden.

§ 4. Iedere inbreuk op de bepaling van het vonnis of van het arrest waarbij in toepassing van § 1 een verbod of een sluiting wordt uitgesproken, wordt gestraft met een sanctie van niveau 3.

De Juridische dienst stelt voor om in § 1, eerste lid, de woorden “van de door dit wetboek gesanctioneerde verplichtingen” te vervangen door de woorden “van de verplichtingen op de niet-naleving waarvan in dit wetboek sancties staan”.

De regering dient amendement nr. 137 in dat de overeenstemming tussen de Nederlandstalige en de Franstalige tekst verbetert.

Het amendement luidt als volgt:

“In het voorgestelde artikel 112, § 1, in de Nederlandstalige tekst de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in het eerste lid de woorden “Voor de overtredingen van niveau 3 en 4 alsmede indien de wet daarin voorziet” vervangen door de woorden “Voor de inbreuken van niveau 3 en 4 en op voorwaarde dat de wet dit voorziet” en de woorden “bij de nakoming van de door dit Wetboek bekrachtigde verplichtingen” vervangen door de woorden “bij het uitvoeren van de door dit Wetboek gesanctioneerde verplichtingen”;

2° in het tweede lid de woorden “Voor de overtredingen van niveau 3 en 4 alsmede indien de wet daarin

ou entreprise du condamné ou dont le condamné est dirigeant.

§ 2. La durée de la peine prononcée en application du § 1^{er} court à compter du jour où le condamné aura subi ou prescrit sa peine et, s'il est libéré conditionnellement, à partir du jour de la libération pour autant que celle-ci ne soit pas révoquée. Elle produit cependant ses effets à compter du jour où la condamnation contradictoire ou par défaut est devenue définitive.

§ 3. Le juge peut uniquement infliger les peines visées au § 1^{er} quand cela s'avère nécessaire pour faire cesser l'infraction ou empêcher sa réitération, pour autant que la condamnation à ces peines soit proportionnée à l'ensemble des intérêts socio-économiques concernés. En outre, pour les infractions de niveau 3, les peines visées au § 1^{er} ne peuvent être infligées que pour autant que la santé ou la sécurité des personnes est mise en danger par ces infractions. Ces peines ne portent pas atteinte aux droits des tiers.

§ 4. Toute infraction à la disposition du jugement ou de l'arrêt qui prononce une interdiction ou une fermeture en application du § 1^{er} est punie d'une sanction de niveau 3.

Le Service juridique propose de remplacer les mots “van de door dit wetboek gesanctioneerde verplichtingen” par les mots “van de verplichtingen op de niet-naleving waarvan in dit wetboek sancties staan” dans le texte néerlandais du § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Le gouvernement présente l'amendement n° 137 tendant à améliorer la concordance entre les textes néerlandais et français.

Cet amendement s'énonce comme suit:

“Dans le texte néerlandais de l'article 112, § 1^{er}, proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots “Voor de overtredingen van niveau 3 en 4 alsmede indien de wet daarin voorziet” par les mots “Voor de inbreuken van niveau 3 en 4 en op voorwaarde dat de wet dit voorziet” et les mots “bij de nakoming van de door dit Wetboek bekrachtigde verplichtingen” par les mots “bij het uitvoeren van de door dit Wetboek gesanctioneerde verplichtingen”;

2° dans l'alinéa 2, remplacer les mots “Voor de overtredingen van niveau 3 en 4 alsmede indien de wet

voorziet” vervangen door de woorden “Voor de inbreuken van niveau 3 en 4 en op voorwaarde dat de wet dit voorziet.”.

*
* *

Het amendement en het aldus gewijzigde artikel worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 1 onhouding.

Art. 123

De in eerste lezing aangenomen tekst luidt als volgt:

“Art. 123. Informatie inzake medische onderzoeken

Met een sanctie van niveau 2 wordt gestraft, de werkgever die, in strijd met de wet van 28 januari 2003 betreffende de medische onderzoeken die binnen het kader van de arbeidsverhoudingen worden uitgevoerd, wanneer hij heeft besloten om een werknemer of een kandidaat-werknemer aan een medisch onderzoek of een toegelaten biologische test te onderwerpen, hem tien dagen voor het onderzoek bij een vertrouwelijke en aangetekende brief, niet heeft medegedeeld naar welke gegevens wordt gezocht, welk onderzoek wordt uitgevoerd en om welke redenen dat gebeurt.

De geldboete wordt vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers of kandidaat-werknemer.”.

De regering dient een amendement in dat ertoe strekt een materiële fout recht te zetten. De aangestelde en de lasthebber van de werkgever kunnen, niet als die werkgever, worden gestraft zo zij de in artikel 123 bedoelde overtreding begaan. Dat blijkt overigens uit de commentaar bij artikel 123.

Amendement nr. 138 (DOC 52 1666/...) van de regering luidt als volgt:

“In artikel 123 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek worden de woorden „, zijn aangestelde of zijn lasthebber” ingevoegd tussen het woord “werkgever” en het woord “die”..

*
* *

daarin voorziet” par les mots “Voor de inbreuken van niveau 3 en 4 en op voorwaarde dat de wet dit voorziet.”.

*
* *

L'amendement et l'article, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 10 voix et une abstention.

Art. 123

Le texte adopté en première lecture s'énonce comme suit:

“Art. 123. L'information en matière d'examens médicaux

Est puni d'une sanction de niveau 2, l'employeur qui, en contravention à la loi du 28 janvier 2003 relative aux examens médicaux dans le cadre des relations de travail, alors qu'il a décidé de soumettre un travailleur ou un candidat travailleur à un examen médical ou à un test biologique autorisé, ne l'a pas informé, par lettre confidentielle et recommandée, dix jours avant l'examen, du type d'information recherchée, de l'examen auquel il sera soumis et des raisons pour lesquelles celui-ci sera effectué.

L'amende est multipliée par le nombre de travailleurs ou de candidats travailleurs concernés.

Le gouvernement dépose un amendement visant à corriger une erreur matérielle. Le préposé et le mandataire de l'employeur peuvent également, comme l'employeur, être punis en cas de commission de l'infraction visée à l'article 123. Le commentaire de l'article 123 le précise d'ailleurs.

L'amendement n°138 est rédigé comme suit:

“Dans l'article 123 du projet de Code pénal social, les mots „, son préposé ou son mandataire” sont insérés entre le mot “employeur” et le mot “qui”.”.

*
* *

Het amendement en het aldus gewijzigde artikel worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 1 onhouding.

Art. 150

De in eerste lezing aangenomen tekst van artikel 150 luidt als volgt:

"Art. 150. De publiciteitsvoorwaarden inzake de feestdagen

Met een sanctie van niveau 2 wordt gestraft:

1° De werkgever die ertoe verplicht is een arbeidsreglement op te stellen, zijn aangestelde of lasthebber die, in strijd met de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen:

a) niet vóór 15 december van elk jaar in de lokalen van zijn onderneming een ondertekend en gedagtekend bericht heeft aangeplakt met vermelding van de feestdagen bepaald bij beslissing van de paritaire organen die bij koninklijk besluit algemeen verbindend werden verklaard, bij beslissing van de ondernemingsraad, bij akkoord van de onderneming of bij individueel akkoord, alsmede met vermelding van de toepassingsregelen inzake inhaalrust;

b) geen afschrift van de in a) bedoelde bericht bij het arbeidsreglement heeft gevoegd;

2° De werkgever die er niet toe verplicht is om een arbeidsreglement op te stellen, zijn aangestelde of lasthebber die, in strijd met voornoemde wet van 4 januari 1974 niet vóór 15 december van elk jaar in de lokalen van zijn onderneming een ondertekend en gedagtekend bericht heeft aangeplakt met vermelding van de bij koninklijk besluit vastgestelde feestdagen, van de bij beslissing van de paritaire organen, door de Koning verbindend verklaarde, bij beslissing van de ondernemingsraad, bij akkoord van de onderneming of bij individueel akkoord vastgestelde vervangingsdagen van de feestdagen en de toepassingsregelen voor de inhaalrust.

De geldboete wordt vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

De Juridische dienst merkt over dit artikel het volgende op:

"In artikel 150, eerste lid, 1°, a), van het ontworpen Wetboek stemmen de woorden "met vermelding van de feestdagen" en de woorden "mentionnant les jours de remplacement des jours fériés" niet overeen.

L'amendement et l'article, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 10 voix et une abstention.

Art. 150

Le texte de l'article 150 adopté en première lecture est rédigé comme suit:

"Art. 150. Les formalités de publicité relatives aux jours fériés

Est puni d'une sanction de niveau 2:

1° L'employeur qui a l'obligation d'établir un règlement de travail, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés:

a) n'a pas affiché avant le quinze décembre de chaque année dans les locaux de l'entreprise un avis daté et signé et mentionnant les jours de remplacement des jours fériés fixés par décision d'organes paritaires rendue obligatoire par le Roi, par décision du conseil d'entreprise, par accord d'entreprise ou par accord individuel et les modalités d'application du repos compensatoire;

b) n'a pas annexé au règlement de travail une copie de l'avis visé au a).

2° L'employeur qui n'a d'obligation d'établir un règlement de travail, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi précitée du 4 janvier 1974, n'a pas affiché avant le quinze décembre de chaque année dans les locaux de l'entreprise un avis daté et signé et mentionnant les dates des jours fériés fixés par arrêté royal, les jours de remplacement des jours fériés fixés par décision d'organes paritaires rendue obligatoire par le Roi, par décision du conseil d'entreprise, par accord d'entreprise ou par accord individuel et les modalités d'application du repos compensatoire.

L'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.

En ce qui concerne cet article, le service juridique formule l'observation suivante:

"À l'article 150, alinéa 1^{er}, 1°, a), du Code en projet, les mots "met vermelding van de feestdagen" et les mots "mentionnant les jours de remplacement des jours fériés" ne correspondent pas.

De regering dient daarop amendment nr. 139 in dat luidt als volgt:

"In de Nederlandse versie van artikel 150, eerste lid, 1°, a), van het ontwerp van het Sociaal Strafwetboek, worden de woorden "de vervangingsdagen "ingevoegd tussen de woorden "met vermelding van" en de woorden "van de feestdagen".

Amendment nr. 139 en het aldus gewijzigde artikel 150 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 230

Het in eerste lezing aangenomen artikel luidt als volgt:

"Art. 230. Werkloosheidscontrole

Met een sanctie van niveau 2 wordt gestraft:

1° De werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die:

a) geweigerd of nagelaten heeft de documenten voorgeschreven door of krachtens het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, op te maken, af te leveren of aan te vullen, in de voorwaarden en binnen de termijnen die zijn voorgeschreven door of krachtens ditzelfde koninklijk besluit;

b) nagelaten heeft de controleprocedure betreffende het gebruik van het "bewijs van tijdelijke werkloosheid" in acht te nemen, zoals voorgeschreven door of krachtens het voormeld koninklijk besluit van 25 november 1991;

c) onjuiste of onvolledige verklaringen heeft afgelegd die het ontslag, de tijdelijke werkloosheid of de deeltijdse tewerkstelling van een werknemer betreffen, met toepassing van het voornoemd koninklijk besluit van 25 november 1991;

d) nagelaten heeft de inlichtingen die noodzakelijk zijn voor de werkloosheidscontrole te overhandigen binnen de door de sociaal inspecteur opgelegde termijnen, met toepassing van het voornoemd koninklijk besluit van 25 november 1991;

e) onjuiste of onvolledige inlichtingen heeft verstrekt die nodig zijn voor de werkloosheidscontrole, met toepassing van het voornoemd koninklijk besluit van 25 november 1991;

2° De reder, zijn aangestelde of zijn lasthebber die:

a) geweigerd heeft de door de Koning getroffen toezichtmaatregelen toe te passen met betrekking tot de werkelijkheid en bestendigheid van de toestand van

Le gouvernement présente dès lors un amendement (n° 139), qui est rédigé comme suit:

"Dans la version néerlandaise de l'article 150, alinéa 1er, 1°, a), du projet de Code pénal social, les mots "de vervangingsdagen "sont insérés entre les mots "met vermelding van" et les mots "van de feestdagen".

L'amendement n° 139 et l'article 150, ainsi modifié, du projet de Code pénal social sont successivement adoptés par 10 voix et une abstention.

Art. 230

L'article adopté en première lecture est rédigé comme suit:

"Art. 230. Le contrôle du chômage

Est puni d'une sanction de niveau 2:

1° L'employeur, son préposé ou son mandataire qui:

a) a refusé ou omis d'établir, de délivrer ou de compléter les documents prescrits par ou en vertu de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, dans les conditions et dans les délais fixés par ou en vertu de ce même arrêté royal;

b) a omis de respecter la procédure de contrôle concernant l'utilisation du "certificat de chômage temporaire", prescrite par ou en vertu de l'arrêté royal précité du 25 novembre 1991;

c) a fait des déclarations inexactes ou incomplètes en ce qui concerne le licenciement, le chômage temporaire ou l'occupation à temps partiel d'un travailleur en application de l'arrêté royal précité du 25 novembre 1991;

d) n'a pas fourni dans les délais qui sont impartis par l'inspecteur ou le contrôleur, les renseignements nécessaires au contrôle du chômage en application de l'arrêté royal précité du 25 novembre 1991;

e) a fourni des renseignements inexacts ou incomplets, nécessaires au contrôle du chômage, en application de l'arrêté royal précité du 25 novembre 1991;

2° L'armateur, son préposé ou son mandataire qui:

a) a refusé d'exécuter les mesures prises par le Roi en vue de contrôler la réalité ou la permanence de l'état de chômage involontaire ou qui a refusé de fournir les

onvrijwillige werkloosheid, of geweigerd heeft de voor de uitvoering van dit toezicht vereiste inlichtingen te verstrekken, met toepassing van de wet van 25 februari 1964 houdende organisatie van een Pool van de zee

b) een persoon heeft aangeworven die niet is ingeschreven bij de Pool van de zee

3° De natuurlijke of rechtspersonen, die als hoofdzakelijke of bijkomstige bedrijvigheid de diamanthandel of de diamantnijverheid hebben en de personen die ruwe diamant invoeren en die de door de Koning voorgeschreven boeken, registers en documenten niet hebben bewaard, met toepassing van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een intern compensatiefonds voor de diamantsector;

4° De werkgever die behoort tot de paritaire commissie van de bouw, zijn aangestelde of zijn lasthebber die:

a) nagelaten heeft het nummer van de niet-nominatieve controlekaart inzake tijdelijke werkloosheid te vermelden bij de onmiddellijke aangifte van de tewerkstelling aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid, in de voorwaarden en binnen de termijnen die zijn voorgeschreven door of krachtens het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;

b) nagelaten heeft bij de afgifte van een duplikaat van een niet-nominatieve controlekaart inzake tijdelijke werkloosheid het nummer van de kaart en de daarbij horende gegevens mede te delen aan het werkloosheidsbureau bevoegd voor de plaats waar de onderneming gevestigd is, vooraleer hij de kaart afgeeft aan de werkman;

c) een werknemer heeft tewerkgesteld zonder te hebben vastgesteld of laten vaststellen dat deze op zijn controlekaart melding heeft gemaakt van de arbeidsprestaties die tijdens de beschouwde dag in zijn dienst worden verricht in de periode te rekenen vanaf de dag die, overeenkomstig de uitvoeringsbesluiten van artikel 50 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten of van artikel 51, § 3quater van deze wet, aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening werd medegedeeld als eerste dag van de werkelijke schorsing van de uitvoering van de overeenkomst tot op het einde van de betreffende kalendermaand.

Voor de in 1° et 4° bedoelde inbreuken, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

De Juridische dienst merkt op dat de formulering van het eerste lid, 1°, e), niet logisch is en stelt voor om de woorden "onjuiste of onvolledige inlichtingen heeft verstrekt die nodig zijn voor de werkloosheidscontrole"

renseignements nécessaires à l'exécution de ce contrôle en application de la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des marins de la marine marchande;

b) a recruté une personne non inscrite au Pool des marins de la marine marchande en dehors d'un cas de force majeure en contravention à la loi précitée du 25 février 1964;

3° Les personnes physiques ou morales qui ont, comme activité principale ou accessoire, l'industrie ou le commerce du diamant et les importateurs de diamants bruts qui n'ont pas tenu les livres, registres et documents prescrits par le Roi en application de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant;

4° L'employeur qui ressortit à la commission paritaire de la construction, son préposé ou son mandataire qui:

a) a omis de mentionner le numéro de carte de la contrôle non-nominative pour le chômage temporaire, lors de la déclaration immédiate de l'emploi, à l'Office National de Sécurité Sociale, dans les conditions et dans les délais fixés par ou en vertu de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;

b) a omis, en cas de remise d'un duplikaat d'une carte de contrôle non-nominative pour chômage temporaire, de communiquer le numéro de la carte ainsi que les données y afférentes, au bureau du chômage compétent pour l'endroit où l'entreprise a son siège, avant de remettre la carte à l'ouvrier;

c) a occupé un travailleur sans avoir constaté ou fait constater que celui-ci a mentionné sur sa carte de contrôle les prestations de travail qui, le jour concerné, sont effectuées à son service, dans la période à partir du jour qui, selon les arrêtés d'exécution de l'article 50 ou de l'article 51, § 3quater, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, a été communiqué à l'Office national de l'emploi comme le premier jour de suspension effective de l'exécution du contrat jusqu'à la fin du mois calendrier concerné.

En ce qui concerne les infractions visées aux 1° et 4°, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.

Le Service juridique fait remarquer que la formulation de l'alinéa 1^{er}, 1[°], e), n'est pas logique et propose de remplacer les mots "a fourni des renseignements inexacts ou incomplets, nécessaires au contrôle du chômage" /

/ “*a fourni des renseignements inexacts ou incomplets, nécessaires au contrôle du chômage*” te vervangen door de woorden “inlichtingen die nodig zijn voor de werkloosheidscontrole heeft verstrekt welke onjuist of onvolledig zijn” / “*a fourni des renseignements, nécessaires au contrôle du chômage, qui sont inexacts ou incomplets*”.

De regering dient amendement nr. 140 in, dat artikel 230, eerste lid, 2°, vervangt als volgt:

“2° *De reden, zijn aangestelde of zijn lasthebber die:*

a) *geweigerd heeft de door de Koning getroffen toezichtmaatregelen toe te passen met betrekking tot de werkelijkheid en bestendigheid van de toestand van onvrijwillige werkloosheid, of geweigerd heeft de voor de uitvoering van dit toezicht vereiste inlichtingen te verstreken, met toepassing van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij;*

b) *een persoon heeft aangeworven die niet is ingeschreven bij de Pool van de zeelieden ter koopvaardij, terwijl het niet gaat om een geval van overmacht met overtreding van de voornoemde besluitwet van 7 februari 1945;”.*

De minister zet uiteen dat het amendement strekt tot de vervanging van de verwijzing naar de wet van 25 februari 1964 houdende inrichting van een Pool van de zeelieden ter koopvaardij in artikel 230, punt 2°, a) en b), van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek door de verwijzing naar de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij.

De wet van 25 februari 1964 werd immers opgeheven door artikel 39 van de programmawet van 17 juni 2009 (I) op grond waarvan de strafbepalingen ervan worden overgeheveld naar artikel 12ter van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij.

Amendement nr 140 en het aldus gewijzigde artikel worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus gewijzigde ontwerp van Sociaal Strafwetboek (artikel 2) wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 21

Het in eerste lezing aangenomen artikel luidt als volgt:

“*onjuiste of onvolledige inlichtingen heeft verstrekt die nodig zijn voor de werkloosheidscontrole*” par les mots “*a fourni des renseignements, nécessaires au contrôle du chômage, qui sont inexacts ou incomplets*” / “*inlichtingen die nodig zijn voor de werkloosheidscontrole heeft verstrekt welke onjuist of onvolledig zijn*”.

Le gouvernement présente un amendement n° 140, qui tend à remplacer l'article 230, alinéa 1^{er}, 2^o , par ce qui suit:

“2° *L'armateur, son préposé ou son mandataire qui:*

a) *a refusé d'exécuter les mesures prises par le Roi en vue de contrôler la réalité ou la permanence de l'état de chômage involontaire ou qui a refusé de fournir les renseignements nécessaires à l'exécution de ce contrôle en application de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande;*

b) *a recruté une personne non inscrite au Pool des marins de la marine marchande en dehors d'un cas de force majeure en contravention à l'arrêté-loi précité du 7 février 1945;”.*

Le ministre explique que l'amendement vise à remplacer la référence à la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des marins de la marine marchande dans le point 2° a) et b) de l'article 230 du projet de Code pénal social par la référence à l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

En effet, la loi du 25 février 1964 est abrogée par l'article 39 de la loi programme du 17 juin 2009 (I) qui transfère ses dispositions pénales dans l'article 12ter de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

L'amendement n° 140 et l'article, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 10 voix et une abstention.

Le projet de Code pénal social (article 2), ainsi modifié, est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 21

L'article adopté en première lecture est rédigé comme suit:

“Artikel 98, § 1, 2, van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, gewijzigd bij de wet van 11 mei 2007 en de wet van 5 juni 2007, wordt vervangen als volgt:

“2. de leidinggevende ambtenaar van de bevoegde inspectiedienst of de Directeur-generaal van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, tenzij het verzoek betrekking heeft op een handeling bedoeld in artikel 94/3 van deze wet;”

De regering dient amendement nr. 141 in dat luidt als volgt:

“Artikel 21 van het ontwerp van wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek wordt vervangen als volgt:

“Artikel 98, § 2, van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, gewijzigd door de wet van 14 juli 1994, de wet van 7 december 1998 en de wet van 5 juni 2007, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De vordering op grond van artikel 97, 7., 97, 8., 97, 9., 97, 10., 97, 11. voor wat het beletten van het toezicht uitgeoefend krachtens de wetten betreffende het bijhouden van de sociale documenten betreft, 97, 13. en 97, 18., wordt ingesteld op verzoek van de minister of de leidinggevende ambtenaar van de bevoegde inspectiedienst bedoeld in artikel 17 van het Sociaal Strafwetboek.”.

De minister legt uit dat het amendement een vergissing verbetert. Artikel 21 van het ontwerp van wet tot invoering van het Sociaal Strafwetboek past de wet van 14 juli 1991 aanbetreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument. Artikel 21 verwijst naar artikel 98, § 1, 2., van de wet van 1991. Het is echter het artikel 98, § 2, dat hier moet worden aangevuld.

Amendement nr. 141 en het aldus gewijzigde artikel 21 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 22

De in eerste lezing aangenomen tekst luidt:

“In het koninklijk besluit van 26 december 1998 tot uitvoering van de artikelen 400, 401, 403, 404 en 406 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening

“L’article 98, § 1^{er}, 2, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l’information et la protection du consommateur, modifié par la loi du 11 mai 2007 et la loi du 5 juin 2007, est remplacé par ce qui suit:

“2. du fonctionnaire dirigeant le service d’inspection compétent ou du Directeur général de la Direction générale Contrôle et Médiation du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, sauf lorsque la demande porte sur un acte visé à l’article 94/3 de la présente loi;”.

Le gouvernement présente l’amendement n° 141 rédigé comme suit:

“L’article 21 du projet de loi introduisant le Code pénal social est remplacé par ce qui suit:

“L’article 98, § 2, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l’information et la protection du consommateur, modifié par la loi du 14 juillet 1994, la loi du 7 décembre 1998 et la loi du 5 juin 2007, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“L’action fondée sur l’article 97, 7., 97, 8., 97, 9., 97, 10., 97, 11. en ce qui concerne l’obstacle à la surveillance exercée en vertu des lois relatives à la tenue des documents sociaux, 97, 13. et 97, 18., est formée à la demande du ministre ou du fonctionnaire dirigeant le service d’inspection compétent visé à l’article 17 du Code pénal social.”.

Le ministre explique que l’amendement corrige une erreur. L’article 21 du projet de loi introduisant le Code pénal social modifie la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l’information et la protection du consommateur. L’article 21 se réfère à l’article 98, § 1^{er}, 2., de la loi de 1991. Or, la disposition qui doit être complétée ici est l’article 98, § 2.

L’amendement n° 141 et l’article 21, ainsi modifié, sont adoptés successivement par 10 voix et une abstention.

Art. 22

Le texte adopté en première lecture est rédigé comme suit:

“Dans l’arrêté royal du 26 décembre 1998 portant exécution des articles 400, 401, 403, 404 et 406 du Code des impôts sur les revenus 1992 et de l’article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l’arrêté-loi du 28 décembre

van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders wordt een artikel 9bis ingevoegd, luidende:

“De procedure tot schrapping van de registratie is geschorst totdat de gerechtelijke beslissing in kracht van gewijsde is gegaan of totdat de administratieve beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete niet langer vatbaar is voor beroep.”.

Amendement nr. 142 van de regering luidt als volgt:

“Art. 22. Een artikel 8bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in het koninklijk besluit van 27 december 2007 tot uitvoering van de artikelen 400, 401, 403, 404 en 406 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders:

“De procedure tot schrapping van de registratie is geschorst totdat de gerechtelijke beslissing in kracht van gewijsde is gegaan of totdat de administratieve beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete niet langer vatbaar is voor beroep.”.

De minister legt uit dat het koninklijk besluit van 26 december 1998 waarin dit artikel een bepaling invoegt, is opgeheven bij het koninklijk besluit van 27 december 2007.

Dit amendement beoogt de aanpassing van het ontwerp van wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek met de nieuwe bepalingen voorzien door het koninklijk besluit van 27 december 2007 tot uitvoering van de artikelen 400, 401, 403, 404 en 406 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Amendement nr. 142 en het aldus gewijzigd artikel 22 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en een onthouding.

Art. 29

De Juridische dienst stelt in zijn nota voor om de artikelen 29, 42, 43 en 80 in een andere afdeling onder te brengen.

De heer Jackie Van Damme, lid van de commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht vindt deze wijziging niet opportuun.

1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, il est inséré un article 9bis, rédigé comme suit:

“La procédure de radiation de l'enregistrement est suspendue jusqu'à ce que la décision judiciaire constatant l'infraction soit coulée en force de chose jugée ou que la décision administrative infligeant une amende administrative ne soit plus susceptible de recours.”.

L'amendement n° 142 du gouvernement est rédigé comme suit:

“Art. 22. Un article 8bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 27 décembre 2007 portant exécution des articles 400, 401, 403, 404 et 406 du Code des impôts sur les revenus 1992 et de l'article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs:

“La procédure de radiation de l'enregistrement est suspendue jusqu'à ce que la décision judiciaire constatant l'infraction soit coulée en force de chose jugée ou que la décision administrative infligeant une amende administrative ne soit plus susceptible de recours.”.

Le ministre indique que l'arrêté royal du 26 décembre 1998 dans lequel cet article insère une disposition a été abrogé par un arrêté royal du 27 décembre 2007.

Cet amendement vise à adapter le projet de loi introduisant le Code pénal social aux nouvelles dispositions que comportent l'arrêté royal du 27 décembre 2007 portant exécution des articles 400, 401, 403, 404 et 406 du Code des impôts sur les revenus 1992 et de l'article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

L'amendement n° 142 et l'article 22 ainsi modifié sont successivement adoptés par 10 voix et une abstention.

Art. 29

Dans sa note, le Service juridique propose de placer les articles 29, 42, 43 et 80 dans une autre section.

M. Jackie Van Damme, membre de la commission de réforme du droit social pénal, estime que cette modification n'est pas opportune.

Art. 41

Het in eerste lezing aangenomen artikel luidt als volgt:

"Artikel 10bis van de wet van 25 februari 1964 houdende inrichting van een Pool van de zeeleden ter koopvaardij, ingevoegd bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen als volgt:

"Art. 10bis. De inbreuken op de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan worden opgespoord, vastgesteld en bestraft overeenkomstig het Sociaal Strafwetboek.

Amendement nr. 143 van de regering luidt als volgt:

"In Hoofdstuk III, Afdeling 12, van het ontwerp van wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek wordt artikel 41 weggelaten."

Ter verantwoording van dit amendement zet de minister uiteen dat op grond van dit artikel een bepaling wordt ingevoegd in de wet van 25 februari 1964 houdende inrichting van een Pool van de zeeleden ter koopvaardij teneinde nader te bepalen dat de inbreuken op deze wet worden opgespoord, vastgesteld en bestraft overeenkomstig het Sociaal Strafwetboek.

In deze bepaling wordt tevens de burgerlijke opdracht van de sociaal inspecteurs geregeld in de materies waarin geen inbreuk is.

De wet van 25 februari 1964 werd evenwel opgeheven door artikel 39 van de programmatie van 17 juni 2009 (I). De strafbepalingen ervan zijn overgenomen in artikel 12ter van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeeleden ter koopvaardij bedoeld in artikel 31 van het ontwerp van wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek.

Amendement nr. 143 en het aldus gewijzigd artikel 41 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en een onthouding.

Art. 81

Het in eerste lezing aangenomen artikel luidt als volgt:

"Opheffingsbepalingen

De hierna opgesomde bepalingen worden opgeheven:

1° a) artikel 2 van de wet van 5 mei 1888 betreffende het toezicht op de gevvaarlijke, ongezonde of hinderlijke

Art. 41

L'article adopté en première lecture est rédigé comme suit:

"L'article 10bis de la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des marins de la marine marchande, inséré par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 10bis. Les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sont recherchées, constatées et sanctionnées conformément au Code pénal social.".

L'amendement n° 143 du gouvernement s'énonce comme suit:

"Dans le Chapitre III, Section 12 du projet de loi introduisant le Code pénal social, l'article 41 est supprimé."

Pour justifier cet amendement, le ministre indique que cet article insère une disposition dans la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des marins de la marine marchande afin de préciser que les infractions à cette loi sont recherchées, constatées et punies conformément au Code pénal social.

Cette disposition organise également la mission civile des inspecteurs sociaux dans les matières où il n'y a pas d'infraction.

Cependant, la loi du 25 février 1964 a été abrogée par l'article 39 de la loi programme du 17 juin 2009 (I). Ses dispositions pénales sont reprises dans l'article 12ter de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande visé par l'article 31 du projet de loi introduisant le Code pénal social.

L'amendement n° 143 et l'article 41 ainsi amendé sont successivement adoptés par 10 voix et une abstention

Art. 81

L'article adopté en première lecture s'énonce comme suit:

"Dispositions abrogatoires

Les dispositions énumérées ci-après sont abrogées:

1° a) l'article 2 de la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres

inrichtingen en op de stoomtuigen en de stoomketels, vervangen door de wet van 22 juli 1974;

b) artikel 3 van dezelfde wet;

c) artikel 4 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 22 juli 1974;

d) de artikelen 5 en 6 van dezelfde wet;

2° a) artikel 76*quater* van de wetten op de mijnen, groeven en graverijen, gecoördineerd op 15 september 1919, ingevoegd bij de wet van 15 juli 1957 en vervangen door de wet van 22 december 1989;

b) artikel 129 van dezelfde wetten, gewijzigd door de wet van 15 juli 1957;

c) artikel 130 van dezelfde wetten, gewijzigd door de wet van 20 juli 1955 en de wet van 15 juli 1957;

d) artikel 131 van dezelfde wetten, gewijzigd door de wet van 20 juli 1955, de wet van 15 juli 1957 en de wet van 23 maart 1994;

3° artikel 3, § 6, van de wet van 23 september 1931 op de aanwerving van het personeel der zeevisserij, gewijzigd bij de wet van 20 november 1974 en de wet van 13 februari 1998;

4° artikel 3, tweede lid, van het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen af te leggen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen, ingevoegd bij de wet van 14 maart 1960;

5° de wet van 22 december 1936 tot instelling van het regime der vier ploegen in de automatische vensterglasblazerijen;

6° a) artikel 6 van de wet van 16 mei 1938 tot regeling van den arbeidsduur in de diamantnijverheid, gewijzigd door de Besluitwet van 7 november 1946;

b) artikel 7 van dezelfde wet;

c) artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd bij koninklijk besluit van 13 oktober 1953;

d) artikel 10 van dezelfde wet;

e) artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de besluitwet van 7 november 1946 en de wet van 13 februari 1998;

f) artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd bij koninklijk besluit nr.5 van 23 oktober 1978 en bij de wet van 23 maart 1994;

7° a) artikel 145 van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gecoördineerd op 19 december 1939, vervangen door de wet van 22 december 1989;

b) artikel 156 van dezelfde wetten, gewijzigd bij koninklijk besluit van 25 oktober 1960;

c) artikel 157 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003;

ou incommodes, et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur, modifié par la loi du 22 juillet 1974;

b) l'article 3 de la même loi;

c) l'article 4 de la même loi, modifié par la loi du 22 juillet 1974;

d) les articles 5 et 6 de la même loi;

2° a) l'article 76*quater* des lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées le 15 septembre 1919, modifié par la loi du 22 décembre 1989;

b) l'article 129 des mêmes lois, modifié par la loi du 15 juillet 1957;

c) l'article 130 des mêmes lois, modifié par la loi du 20 juillet 1955 et la loi du 15 juillet 1957;

d) l'article 131 des mêmes lois, modifié par la loi du 20 juillet 1955, la loi du 15 juillet 1957 et la loi du 23 mars 1994;

3° l'article 3, § 6, de la loi du 23 septembre 1931 sur le recrutement du personnel de la pêche maritime, modifié par la loi du 20 novembre 1974 et la loi du 13 février 1998;

4° l'article 3, alinéa 2, de l'arrêté royal du 31 mai 1933, concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations, inséré par la loi du 14 mars 1960;

5° la loi du 22 décembre 1936 instituant le régime des quatre équipes dans les verreries à vitres automatiques;

6° a), l'article 6 de la loi du 16 mai 1938 portant réglementation de la durée du travail dans l'industrie diamantaire, modifié par l'arrêté-loi du 7 novembre 1946;

b) l'article 7 de la même loi;

c) l'article 8 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 13 octobre 1953;

d) l'article 10 de la même loi;

e) l'article 11 de la même loi, modifié par l'arrêté-loi du 7 novembre 1946 et la loi du 13 février 1998;

f) l'article 12 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 et la loi du 23 mars 1994;

7° a) l'article 145 des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, remplacé par la loi du 22 décembre 1989;

b) l'article 156 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 1960;

c) l'article 157 des mêmes lois, modifié par la loi du 22 décembre 2003;

d) artikel 158 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de besluitwet van 21 augustus 1946, het koninklijk besluit van 16 februari 1952, het koninklijk besluit van 25 oktober 1960 en de wet van 10 juni 1998;

e) artikelen 159, 160, 161, 162 en 163 van dezelfde wetten;

8° artikel 7bis van de wet van 19 augustus 1948 betreffende de prestaties van algemeen belang in vredes-tijd, ingevoegd door de wet van 10 juni 1963 en gewijzigd door de wet van 13 februari 1998;

9° a) de artikelen 29, 30 en 31 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven;

b) artikel 32 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1971, de wet van 23 januari 1975 en de wet van 30 maart 1994;

c) artikelen 33 en 34 van dezelfde wet;

d) artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd bij koninklijk besluit nr.5 van 23 oktober 1978 en bij de wet van 23 maart 1994;

e) artikel 36 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 februari 1998;

10° a) artikel 5 van de wet van 6 juli 1949 betreffende de huisvesting van de arbeiders in nijverheids-, landbouw- of handelsondernemingen en -exploitaties, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989;

b) artikel 5bis van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 13 februari 1998;

11° a) de artikelen 7, 8, 9, 11 en 12 van de wet van 30 december 1950 tot regeling der diamantnijverheid;

b) artikel 13 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 februari 1998;

12° artikel 1bis van de wet van 5 maart 1952 op de op-décimes op de strafrechtelijke geldboeten, ingevoegd bij de wet van 21 december 1994, gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, de wet van 24 december 1999 en de wet van 26 juni 2000;

13° a) de artikelen 16, 16bis, 17 en 18 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor Bestaanszekerheid, gewijzigd bij de wet van 18 decem-ber 1968;

b) artikel 19 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 13 februari 1998;

c) artikel 19bis van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 18 december 1968, de wet van 8 juli 1991 en de wet van 23 maart 1994;

d) artikel 19ter van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 december 1968;

e) artikel 19quater, tweede lid, ingevoegd door de wet van 22 december 1989;

d) l'article 158 des mêmes lois, modifié par l'arrêté-loi du 21 août 1946, l'arrêté royal du 16 février 1952, l'arrêté royal du 25 octobre 1960 et la loi du 10 juin 1998;

e) les articles 159, 160, 161, 162 et 163 des mêmes lois;

8° l'article 7bis de la loi du 19 août 1948 relative aux prestations d'intérêt public en temps de paix, inséré par la loi du 10 juin 1963 et modifié par la loi du 13 février 1998;

9° a) les articles 29, 30 et 31 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie;

b) l'article 32 de la même loi, modifié par la loi du 17 février 1971, la loi du 23 janvier 1975 et la loi du 30 mars 1994;

c) les articles 33 et 34 de la même loi;

d) l'article 35 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 et la loi du 23 mars 1994;

e) l'article 36 de la même loi, modifié par la loi du 13 février 1998;

10° a) l'article 5 de la loi du 6 juillet 1949 concernant le logement des travailleurs dans les entreprises et exploitations industrielles, agricoles ou commerciales, modifié par la loi du 22 décembre 1989;

b) l'article 5bis de la même loi, inséré par la loi du 13 février 1998;

11° a) les articles 7, 8, 9, 11 et 12 de la loi du 30 dé-cembre 1950 organisant l'industrie diamantaire;

b) l'article 13 de la même loi, modifié par la loi du 13 février 1998;

12° l'article 1erbis de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales, inséré par la loi du 21 décembre 1994, modifié par la loi du 21 décembre 1994, la loi du 24 décembre 1999 et la loi du 26 juin 2000;

13° a) les articles 16, 16bis, 17 et 18 de la loi du 7 jan-vier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence, modifiés par la loi du 18 décembre 1968;

b) l'article 19 de la même loi, modifié par la loi du 13 février 1998;

c) l'article 19bis de la même loi, modifié par la loi du 18 décembre 1968, la loi du 8 juillet 1991 et la loi du 23 mars 1994;

d) l'article 19ter de la même loi, modifié par la loi du 18 décembre 1968;

e) l'article 19quater, alinéa 2, inséré par la loi du 22 décembre 1989;

14° a) artikel 7 van de wet van 6 april 1960 betreffende de uitvoering van bouwwerken, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978;

b) de artikelen 8, 9, 10 van dezelfde wet;

c) artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 en de wet van 13 februari 1998;

15° a) artikel 16 van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een intern compensatiefonds voor de diamantsector, gewijzigd door de wet van 13 april 1971 en de wet van 22 december 1989;

b) de artikelen 19, 20, 21 en 22 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 13 april 1971;

c) artikel 23 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 april 1971 en de wet van 13 februari 1998;

d) artikel 24 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 april 1971, koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 en de wet van 23 maart 1994;

16° a) artikel 21 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie;

b) artikel 22 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, de wet van 13 maart 1997 en de wet van 24 december 2002;

c) de artikelen 27, 28, 29 van dezelfde wet;

d) artikel 30 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 februari 1998;

e) artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 en de wet van 23 maart 1994;

f) de artikelen 56 tot 61 van dezelfde wet;

17° a) artikel 11 van de wet van 25 februari 1964 houdende inrichting van een Pool van de zeeleden ter koopvaardij, gewijzigd door de wet van 30 december 2001;

b) artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 13 februari 1998;

c) artikel 13 van dezelfde wet;

18° a) artikelen 25, 26 et 27 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen;

b) artikel 28 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 13 februari 1998;

c) artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 en de wet van 23 maart 1994;

d) artikel 30 van dezelfde wet;

19° a) artikel 38 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, gewijzigd door de wet van 10 oktober 1967 en vervangen door de wet van 22 december 1989;

b) artikel 42 van de wet van dezelfde wet, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978, het

14° a) l'article 7 de la loi du 6 avril 1960 concernant l'exécution de travaux de construction, modifié par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978;

b) les articles 8, 9 et 10 de la même loi;

c) l'article 11 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 et la loi du 13 février 1998;

15° a) l'article 16 de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant, modifié par la loi du 13 avril 1971 et la loi du 22 décembre 1989;

b) les articles 19, 20, 21 et 22 de la même loi, modifiés par la loi du 13 avril 1971;

c) l'article 23 de la même loi, modifié par la loi du 13 avril 1971 et la loi du 13 février 1998;

d) l'article 24 de la même loi, modifié par la loi du 13 avril 1971, l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 et la loi du 23 mars 1994;

16° a) l'article 21 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique;

b) l'article 22 de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 1989, du 13 mars 1997 et du 24 décembre 2002;

c) les articles 27, 28, 29 de la même loi;

d) l'article 30 de la même loi, modifié par la loi du 13 février 1998;

e) l'article 31 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 et par la loi du 23 mars 1994;

f) les articles 56 à 61 de la même loi;

17° a) l'article 11 de la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des marins de la marine marchande, modifié par la loi du 30 décembre 2001;

b) l'article 12 de la même loi, modifié par la loi du 13 février 1998;

c) l'article 13 de la même loi;

18° a) les articles 25, 26 et 27 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail;

b) l'article 28 de la même loi, remplacé par la loi du 13 février 1998;

c) l'article 29 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 et la loi du 23 mars 1994;

d) l'article 30 de la même loi;

19° a) l'article 38 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, modifié par la loi du 10 octobre 1967 et remplacé par la loi du 22 décembre 1989;

b) l'article 42 de la même loi du 12 avril 1965, modifié par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978, l'arrêté royal

koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983, de wet van 22 december 1989 en de wet van 13 februari 1998;

- c) de artikelen 43 en 44 van dezelfde wet;
- d) artikel 45 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 13 februari 1998;
- e) artikel 46 van dezelfde wet, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 en de wet van 23 maart 1994;

20° a) artikel 56, eerste lid, 1., en tweede lid, van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, gewijzigd door de wet van 23 april 1998;

- b) artikel 56, eerste lid, 2., van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 23 april 1998;
- c) artikel 57 van dezelfde wet;
- d) de artikelen 58 en 59 van dezelfde wet;
- e) artikel 60 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 13 februari 1998;
- f) artikel 61 van dezelfde wet, gewijzigd door het Koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 en de wet van 23 maart 1994;

21° a) artikel 32 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid, gewijzigd door de wet van 4 augustus 1978 en vervangen de wet van 22 december 1989;

- b) artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 4 augustus 1978, de wet van 1 augustus 1985, de wet van 6 juli 1989, het koninklijk besluit van 26 december 1998 bekraftigd bij de wet van 23 maart 1999 en van 20 juli 2000, bekraftigd bij de wet van 20 juni 2002, de wet van 9 juli 2004, de wet van 27 december 2005 en de wet van 27 december 2007;
- c) de artikelen 36, 37 et 38 van dezelfde wet;
- d) artikel 39 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 4 augustus 1978, de wet van 29 april 1996 en de wet van 3 juli 2005;

22° a) de artikelen 72, 73, 74, en 75 van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970;

- b) artikel 76 van dezelfde wet, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978;
- c) artikel 77 van dezelfde wet;

23° a) artikel 53 van de Arbeidswet van 16 maart 1971, gewijzigd door de wet van 5 augustus 1992 en de wet van 3 april 1995;

- b) de artikelen 53bis en 54 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 augustus 1992;
- c) de artikelen 56 en 57 van dezelfde wet;
- d) artikel 58 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 13 februari 1998;

n°225 du 7 décembre 1983, la loi du 22 décembre 1989 et la loi du 13 février 1998;

- c) les articles 43 et 44 de la même loi;
- d) l'article 45 de la même loi, modifié par la loi du 13 février 1998;
- e) l'article 46 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 et la loi du 23 mars 1994;

20° a) l'article 56, alinéa 1^{er}, 1., et alinéa 2, de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, modifié par la loi du 23 avril 1998;

- b) l'article 56, alinéa 1^{er}, 2., de la même loi, modifié par la loi du 23 avril 1998;
- c) l'article 57 de la même loi;
- d) les articles 58 et 59 de la même loi;
- e) l'article 60 de la même loi, modifié par la loi du 13 février 1998;
- f) l'article 61 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n°5 du 23 octobre 1978 et la loi du 23 mars 1994;

21° a) l'article 32 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par la loi du 4 août 1978 et remplacé par la loi du 22 décembre 1989;

- b) l'article 35 de la même loi, modifié par la loi du 4 août 1978, la loi du 1^{er} août 1985, la loi du 6 juillet 1989, l'arrêté royal du 26 décembre 1998 confirmé par la loi du 23 mars 1999 et 20 juillet 2000, confirmé par la loi du 20 juin 2002, la loi du 9 juillet 2004, la loi du 27 décembre 2005 et la loi du 27 décembre 2007;
- c) les articles 36, 37 et 38 de la même loi;
- d) l'article 39 de la même loi, modifié par la loi du 4 août 1978, la loi du 29 avril 1996 et la loi du 3 juillet 2005;

22° a) les articles 72, 73, 74 en 75 des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970;

- b) l'article 76 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978;
- c) l'article 77 de la même loi;

23° a) l'article 53 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, modifié par la loi du 5 août 1992 et la loi du 3 avril 1995;

- b) les articles 53bis et 54 de la même loi, insérés par la loi du 5 août 1992;
- c) les articles 56 et 57 de la même loi;
- d) l'article 58 de la même loi, modifié par la loi du 13 février 1998;

e) artikel 59 van dezelfde wet, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 en de wet van 23 maart 1994;

24° a) artikel 87, tweede lid, van de Arbeidsongevalenwet van 10 april 1971, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 5 van 31 maart 1987 en de wet van 29 april 1996;

b) artikel 91*quater* van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 29 april 1996;

c) artikel 92 van dezelfde wet;

d) artikel 93 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 augustus 2000 en de wet van 10 augustus 2001;

e) artikel 94 van dezelfde wet;

f) artikel 95 van dezelfde wet, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978;

25° a) de artikelen 54, 55, 56, 57, 58 en 59 van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, vervangen bij de wet van 22 december 1989;

b) artikel 60 van dezelfde wetten, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978;

c) artikel 61 van dezelfde wetten;

26° de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten;

27° a) de artikelen 5, 6, en 7 van de wet van 8 juni 1972 betreffende de havenarbeid;

b) artikel 8 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 13 februari 1998;

c) artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 en de wet van 23 maart 1994;

d) artikel 10 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 22 december 1989;

28° de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie;

29° a) de artikelen 23, 24, 25 en 26 van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen;

b) artikel 27 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 13 februari 1998;

c) artikel 28 van dezelfde wet, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 en de wet van 23 maart 1994;

30° koninklijk besluit van 13 augustus 1975 tot vaststelling van de regelen voor het beroep, ingesteld door de werkgevers tegen de maatregelen voorgeschreven ter uitvoering van artikel 3 van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie;

e) l'article 59 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 et la loi du 23 mars 1994;

24° a) l'article 87, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, modifié par l'arrêté royal n° 5 du 31 mars 1987 et la loi du 29 avril 1996;

b) l'article 91*quater* de la même loi, inséré par la loi du 29 avril 1996;

c) l'article 92 de la même loi;

d) l'article 93 de la même loi, modifié par la loi du 12 août 2000 et par la loi du 10 août 2001;

e) l'article 94 de la même loi;

f) l'article 95 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978;

25° a) les articles 54, 55, 56, 57, 58 et 59 des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, remplacés par la loi du 22 décembre 1989;

b) l'article 60 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978;

c) l'article 61 des mêmes lois;

26° la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales;

27° a) les articles 5, 6 et 7 de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire;

b) l'article 8 de la même loi, modifié par la loi du 13 février 1998;

c) l'article 9 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 et la loi du 23 mars 1994;

d) l'article 10 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989;

28° la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail;

29° a) les articles 23, 24, 25 et 26 de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés;

b) l'article 27 de la même loi, modifié par la loi du 13 février 1998;

c) l'article 28 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 et par la loi du 23 mars 1994;

30° l'arrêté royal du 13 août 1975 fixant les modalités de recours exercé par les employeurs contre les mesures prescrites en exécution de l'article 3 de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail;

31° a) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, gewijzigd door de wet van 23 maart 1994, de wet van 26 juni 2000, de wet van 2 augustus 2002 en de wet van 24 januari 2003;

b) de artikelen 12 en 13 van hetzelfde Koninklijk besluit;

c) artikel 14 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 13 februari 1998;

d) artikel 15 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 23 maart 1994;

32° koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor werknemers;

33° a) de artikelen 12 en 13 van het koninklijk besluit nr. 213 van 26 september 1983 betreffende de arbeidsduur in de ondernemingen die onder het paritaire comité voor het bouwbedrijf ressorteren;

b) artikel 13bis van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 13 februari 1998;

c) artikel 14 van hetzelfde Koninklijk besluit;

34° a) artikel 125 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen vervangen door de wet van 22 december 1989;

b) de artikelen 131, 132, 133, en 134 van dezelfde wet;

c) artikel 135 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 februari 1998;

e) artikel 136 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 23 maart 1994;

35° artikel 132, vijfde lid, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, ingevoegd door de wet van 13 februari 1998;

36° a) de artikelen 14, 15 en 16 van de wet van 17 maart 1987 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen;

b) artikel 17 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 februari 1998;

c) artikel 18 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 23 maart 1994;

37° a) artikel 39 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, gewijzigd door de wet van 24 december 1999;

b) artikel 39bis van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 13 februari 1998;

c) de artikelen 40, 41 en 42 van dezelfde wet; d) artikel 43 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 februari 1998;

31° a) l'article 11 de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, modifié par la loi du 23 mars 1994, la loi du 26 juin 2000, la loi du 2 août 2002 et la loi du 24 janvier 2003;

b) les articles 12 et 13 du même arrêté royal;

c) l'article 14 du même arrêté royal, modifié par la loi du 13 février 1998;

d) l'article 15 du même arrêté royal, modifié par la loi du 23 mars 1994;

32° l'arrêté royal n°95 du 28 septembre 1982 relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés;

33° a) les articles 12 et 13 de l'arrêté royal n°213 du 26 septembre 1983 relatif à la durée du travail dans les entreprises ressortissant à la commission paritaire de la construction;

b) l'article 13bis du même arrêté royal, inséré par la loi du 13 février 1998;

c) l'article 14 du même arrêté royal;

34° a) l'article 125 de la loi de redressement contenant des dispositions sociales du 22 janvier 1985, remplacé par la loi du 22 décembre 1989;

b) les articles 131, 132, 133 et 134 de la même loi;

c) l'article 135 de la même loi, modifié par la loi du 13 février 1998;

e) l'article 136 de la même loi, modifié par la loi du 23 mars 1994;

35° l'article 132, alinéa 5, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales, inséré par la loi du 13 février 1998;

36° a) les articles 14, 15 et 16 de la loi du 17 mars 1987 relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises;

b) l'article 17 de la même loi, modifié par la loi du 13 février 1998;

c) l'article 18 de la même loi, modifié par la loi du 23 mars 1994;

37° a) l'article 39 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, modifié par la loi du 24 décembre 1999;

b) l'article 39bis de la même loi, inséré par la loi du 13 février 1998;

c) les articles 40, 41 et 42 de la même loi;

d) l'article 43 de la même loi, modifié par la loi du 13 février 1998;

e) artikel 44 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 23 maart 1994;

38° a) artikel 172 van de Programmawet van 22 december 1989, gewijzigd door de wet van 20 juli 1991, de wet van 26 juni 1992 en de wet van 23 maart 1994;

b) artikel 173 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 23 maart 1994;

c) de artikelen 174 en 175 van dezelfde wet;

d) artikel 176 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 februari 1998;

e) artikel 177 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 23 maart 1994;

39° a) artikel 54 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, gewijzigd bij de wet van 6 augustus 1993, de wet van 12 augustus 2000 en de wet van 2 augustus 2002;

b) artikel 55 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 augustus 2000;

c) artikel 56 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 26 februari 2003;

d) de artikelen 57, 58 en 59 van dezelfde wet;

e) artikel 61 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 december 2002 en de wet van 26 februari 2003;

f) artikel 62 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 augustus 1993, de wet van 29 april 1996 en de wet van 12 augustus 2000;

g) artikel 63 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 augustus 1990 en de wet van 26 februari 2003;

h) de artikelen 64, 65, 68, 69, 70 en 71 van dezelfde wet;

40° artikel 176 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, gewijzigd bij koninklijk besluit van 30 maart 1994;

41° artikel 6 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 houdende uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen;

42° de artikelen 26 en 27 van de wet van 23 maart 1994 houdende bepaalde maatregelen op arbeidsrechtelijk vlak tegen het zwartwerk;

43° a) artikel 170 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd door de wet van 20 december 1995, de wet van 24 december 1999 en de wet van 24 december 2002;

b) artikel 171 van dezelfde wet gewijzigd door de wet van 20 december 1995 en de wet van 24 december 1999;

c) de artikelen 172 en 173 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995;

e) l'article 44 de la même loi, modifié par la loi du 23 mars 1994;

38° a) l'article 172 de la loi-programme du 22 décembre 1989, modifié par la loi du 20 juillet 1991, la loi du 26 juin 1992 et la loi du 23 mars 1994;

b) l'article 173 de la même loi, modifié par la loi du 23 mars 1994;

c) les articles 174 et 175 de la même loi;

d) l'article 176 de la même loi, remplacé par la loi du 13 février 1998;

e) l'article 177 de la même loi, modifié par la loi du 23 mars 1994;

39° a) l'article 54 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, modifié par la loi du 6 août 1993, la loi du 12 août 2000 et la loi du 2 août 2002;

b) l'article 55 de la même loi, modifié par la loi du 12 août 2000;

c) l'article 56 de la même loi, modifié par la loi du 26 février 2003;

d) les articles 57, 58 et 59 de la même loi;

e) l'article 61 de la même loi, modifié par la loi du 24 décembre 2002 et la loi du 26 février 2003;

f) l'article 62 de la même loi, modifié par la loi du 6 août 1993, la loi du 29 avril 1996 et la loi du 12 août 2000;

g) l'article 63 de la même loi, modifié par la loi du 6 août 1990 et la loi du 26 février 2003;

h) les articles 64, 65, 68, 69, 70 et 71 de la même loi;

40° l'article 176 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, modifié par l'arrêté royal du 30 mars 1994;

41° l'article 6 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays;

42° les articles 26 et 27 de la loi du 23 mars 1994 portant certaines mesures sur le plan du droit du travail contre le travail au noir;

43° a) l'article 170 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par la loi du 20 décembre 1995, la loi du 24 décembre 1999 et la loi du 24 décembre 2002;

b) l'article 171 de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995 et la loi du 24 décembre 1999;

c) les articles 172 et 173 de la même loi, modifiés par la loi du 20 décembre 1995;

44° a) de artikelen 81, 82, 83 en 84 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, gewijzigd door de wet van 11 juni 2002;

b) artikel 85 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 juni 2002 en de wet van 25 februari 2003;

c) de artikelen 86 en 87 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 juni 2002 en de wet van 27 december 2004;

d) artikel 88 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 juni 2002;

e) artikel 88bis van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 11 juni 2002;

f) artikel 89 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 juni 2002;

g) de artikelen 90, 91 en 92 van dezelfde wet;

h) artikel 93 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 februari 1998;

i) artikel 94 van dezelfde wet;

45° a) de artikelen 8, 9 en 10 van het koninklijk besluit van 18 december 1996 houdende maatregelen met het oog op de invoering van een sociale identiteitskaart ten behoeve van alle sociaal verzekeren, met toepassing van de artikelen 38, 40, 41 en 49 van de wet van 26 juli 1996 houdende de modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de wettelijke pensioenstelsels, gewijzigd bij de wet van 8 april 2003;

b) de artikelen 11, 12, 13 en 14 van hetzelfde koninklijk besluit;

47° artikel 13 van de wet van 23 april 1998 houdende begeleidende maatregelen met betrekking tot de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen met een communautaire dimensie of in concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers;

48° de artikelen 15, 16, 17, 18 en 19 van de wet van 28 januari 1999 betreffende de waarborgen die de stoffen en preparaten inzake de veiligheid en de gezondheid van de werknemers met het oog op hun welzijn moeten bieden;

49° de artikelen 12, 14, 15, 16, 17 en 18 van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers;

51° de artikelen 10, 11 en 12 van de wet van 13 juni 1999 betreffende de controlegeneeskunde;

52° artikel 8, § 2, zevende lid, van het koninklijk besluit van 12 december 2001 tot uitvoering van hoofdstuk IV van de wet van 10 augustus 2001 betreffende verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het

44° a) les articles 81, 82, 83 et 84 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, modifiés par la loi du 11 juin 2002;

b) l'article 85 de la même loi, modifié par la loi du 11 juin 2002 et la loi du 25 février 2003;

c) les articles 86 et 87 de la même loi, modifiés par la loi du 11 juin 2002 et la loi du 27 décembre 2004;

d) l'article 88 de la même loi, modifié par la loi du 11 juin 2002;

e) l'article 88bis de la même loi, inséré par la loi du 11 juin 2002;

f) l'article 89 de la même loi, modifié par la loi du 11 juin 2002;

g) les articles 90, 91 et 92 de la même loi;

h) l'article 93 de la même loi, modifié par la loi du 13 février 1998;

i) l'article 94 de la même loi;

45° a) les articles 8, 9 et 10 de l'arrêté royal du 18 décembre 1996 portant des mesures en vue d'instaurer une carte d'identité sociale à l'usage de tous les assurés sociaux, en application des articles 38, 40, 41 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions, modifiés par la loi du 8 avril 2003;

b) les articles 11, 12, 13 et 14 du même arrêté royal;

47° l'article 13 de la loi du 23 avril 1998 portant des mesures d'accompagnement en ce qui concerne l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs;

48° les articles 15, 16, 17, 18 et 19 de la loi du 28 janvier 1999 relative aux garanties que doivent présenter les substances et préparations en matière de sécurité et de santé des travailleurs en vue de leur bien-être;

49° les articles 12, 14, 15, 16, 17 et 18 de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation de travailleurs étrangers;

51° les articles 10, 11 et 12 de la loi du 13 juin 1999 relative à la médecine de contrôle;

52° l'article 8, § 2, alinéa 7, de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 pris en exécution du chapitre IV de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie concernant le système du crédit-temps,

leven betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking;

53° de artikelen 77, 78, 79 en 80 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondermengen;

54° artikel 12bis van het Koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, ingevoegd door de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2004;

55° de artikelen 10, 11, 12, 13, 14 en 15 van de wet van 28 januari 2003 betreffende de medische onderzoeken die binnen het kader van de arbeidsverhoudingen worden uitgevoerd;

56° de artikelen 61, 62, 63, 64, 65, 66 van de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser;

57° artikel 5, tweede en derde lid, van de wet van 3 december 2006 houdende diverse bepalingen met betrekking tot het Sociaal Strafrecht;

58° de artikelen 157 tot 162 en 309 tot 311, van de programmawet (I) van 27 december 2006;

59° de artikelen 227 tot 230 van de wet van 27 december 2006 (I) houdende diverse bepalingen.

De regering dient amendement nr. 144 in dat als volgt luidt:

“In artikel 81 van het ontwerp van wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een 7/1° ingevoegd, luidende:

“7/1° a) artikel 11bis van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, ingevoegd bij de wet van 27 december 2004 en vervangen door de programmawet van 17 juni 2009 (I);

b) de artikelen 12ter en 12quinquies van dezelfde wet, ingevoegd bij de programmawet van 17 juni 2009 (I);”;

2° de bepaling onder 17° wordt geschrapt;

la diminution de carrière et la réduction des prestations de travail à mi-temps;

53° les articles 77, 78, 79 et 80 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises;

54° l'article 12bis de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, inséré par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par la loi du 27 décembre 2004;

55° les articles 10, 11, 12, 13, 14 et 15 de la loi du 28 janvier 2003 relative aux examens médicaux dans le cadre des relations de travail;

56° les articles 61, 62, 63, 64, 65, 66 de la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur;

57° l'article 5, alinéas 2 et 3, de la loi du 3 décembre 2006 contenant diverses dispositions en matière de droit pénal social;

58° les articles 157 à 162 et 309 à 311 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006;

59° les articles 227 à 230 de la loi du 27 décembre 2006 (I) portant des dispositions diverses.

Le gouvernement présente l'amendement n° 144 qui est rédigé comme suit:

“Dans l'article 81 du projet de loi introduisant le Code pénal social, les modifications suivantes sont apportées:

1° il est inséré un 7/1°, rédigé comme suit:

“7/1° a) l'article 11bis de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, inséré par la loi du 27 décembre 2004 et remplacé par la loi programme du 17 juin 2009 (I);

b) les articles 12ter et 12quinquies de la même loi, insérés par la loi programme du 17 juin 2009 (I);”;

2° le 17° est supprimé;”

Het amendement brengt aan dit artikel technische en legistieke wijzigingen aan, daar het aannemen van een Sociaal Strafwetboek immers de opheffing van bepaalde wettelijke bepalingen impliceert, *aldus de minister*.

De regering dient ook amendementen nr. 145 in.

"In artikel 81 van het ontwerp van wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek wordt de bepaling onder 58° vervangen als volgt:

"58° de artikelen 157 tot 162 en 309 tot 324 van de programmawet van 27 december 2006 (I);".

De minister zet uiteen dat dit amendement beoogt artikel 81, 58°, van het ontwerp van wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek, dat de opheffingsbepalingen bevat, te wijzigen.

Inderdaad, de artikelen 309 tot 324 van de programmawet (I) van 27 december 2006 met betrekking tot de SocialeInlichtingen- en Opsporingsdienst, de Arrondisementscellen en de Partnerschapscommissie moeten eveneens opgeheven worden zodra die in het Sociaal Strafwetboek opgenomen worden.

De verwijzing die momenteel voorkomt in artikel 81, 58°, van het ontwerp van wet naar de artikelen 157 tot 162 en 309 tot 311 van de programmawet (I) van 27 december 2006 is onvolledig.

*
* *

De amendementen nrs. 144 en 145 en het aldus gewijzigde artikel 81 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

De commissie stemt voorts in met de overige wetgevingstechnische en taalkundige verbeteringen die in de omstandige nota van de Juridische dienst en van de Dienst vertaling van de parlementaire stukken werden opgenomen en met de bijkomende verbeteringen die werden voorgesteld door de heer Raf Terwingen (CD&V).

Het gehele wetsontwerp, zoals geadviseerd, wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Selon le ministre, l'amendement apporte des adaptations techniques et légistiques à cet article dès lors que l'adoption d'un Code pénal social implique l'abrogation de certaines dispositions légales.

Le gouvernement présente également l'amendement n° 145.

"Dans l'article 81 du projet de loi introduisant le Code pénal social, le 58° est remplacé par ce qui suit:

"58° les articles 157 à 162 et 309 à 324 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006;"..

Le ministre explique que cet amendement vise à modifier l'article 81, 58°, du projet de loi introduisant le Code pénal social comportant les dispositions abrogatoires.

En effet, les articles 309 à 324 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 relatifs au Service d'Information et de recherche sociale, aux cellules d'arrondissement et à la Commission de partenariat doivent également être abrogés dès lors que ceux-ci sont repris dans le Code pénal social.

La référence aux articles 157 à 162 et 309 à 311 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 qui est indiquée actuellement à l'article 81, 58°, du projet de loi n'est pas complète.

*
* *

Les amendements n°s 144 et 145 et l'article 81, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 10 voix et une abstention.

*
* *

La commission marque en outre son accord sur les autres corrections d'ordre légistique et linguistique reprises dans la note circonstanciée du Service juridique et du Service de traduction des documents parlementaires et sur les corrections supplémentaires proposées par M. Raf Terwingen (CD&V).

L'ensemble du projet de loi, ainsi amendé, est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

B. Wetsontwerp 1667

Het gehele wetsontwerp, zoals geadviseerd, wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

De rapporteur,

De voorzitter,

Raf TERWINGEN

Sonja BECQ

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen:

I. Wetsontwerp nr 1666

- In artikel 2 (Ontwerp van Sociaal Strafwetboek)
 - Art. 2
 - Art. 4
 - Art. 6
 - Art. 8
 - Art. 10
 - Art. 17
 - Art. 20
 - Art. 28
 - Art. 37
 - Art. 50
 - Art. 61 (vroeger art. 62)
 - Art. 64 (vroeger art. 65)
 - Art. 70 (vroeger art. 71)
 - Art. 75 (vroeger art. 77)
 - Art. 79 (vroeger art. 81)
 - Art. 88 (vroeger art. 91)
 - Art. 97 (vroeger art. 102)
 - Art. 98 (vroeger art. 103)
 - Art. 99 (vroeger art. 104)
- Art. 83

II. Wetsontwerp nr 1667

- Art. 5
- Art. 6

B. Projet de loi 1667

L'ensemble du projet de loi, ainsi amendé, est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Le rapporteur,

La présidente,

Raf TERWINGEN

Sonja BECQ

Dispositions qui nécessitent une mesure d'exécution:

I. Projet de loi n°1666

- Art. 2 (code de droit pénal social)
 - Art. 2
 - Art. 4
 - Art. 6
 - Art. 8
 - Art. 10
 - Art. 17
 - Art. 20
 - Art. 28
 - Art. 37
 - Art. 50
 - Art. 61 (ancien art. 62)
 - Art. 64 (ancien art. 65)
 - Art. 70 (ancien art. 71)
 - Art. 75 (ancien art. 77)
 - Art. 79 (ancien art. 81)
 - Art. 88 (ancien art. 91)
 - Art. 97 (ancien art. 102)
 - Art. 98 (ancien art. 103)
 - Art. 99 (ancien art. 104)
- Art. 83

II. Projet de loi n° 1667

- Art. 5
- Art. 6

BIJLAGE**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Maggie DE BLOCK**

INHOUD

I. Inleiding	156
II. Algemene besprekking	158
III. Stemmingen	161

ANNEXE**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MME **Maggie DE BLOCK**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif	156
II. Discussion générale	158
III. Votes	161

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**
Voorzitter/Président: Yvan Mayeur

A. — Vaste leden / Titulaires:

CD&V	Ingrid Claes, Stefaan Vercamer, Hilâl Yalçin
MR	Françoise Colinia, Valérie De Bue, Carine Lecomte
PS	Camille Dieu, Yvan Mayeur
Open Vld	Maggie De Block, Mathias De Clercq
VB	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer
sp.a	Hans Bonte, Meryame Kitir
Ecolo-Groen!	Georges Gilkinet
cdH	Isabelle Tasiaux-De Neys
N-VA	Sarah Smeyers

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Sonja Becq, Luc Goutry, Gerald Kindermans, Jef Van den Bergh
Daniel Bacquelaine, Xavier Baeselen, Josée Lejeune, Jacques Otlet
Marie Arena, Colette Burgeon, Valérie Déom, Bruno Van Grootenhuijsen
Sabien Lahaye-Battheu, Carina Van Cauter, Geert Versnick
Alexandra Colen, Rita De Bont, Barbara Pas
Jan Peeters, Bruno Tobback, N
Wouter De Vriendt, Zoë Genot
Catherine Fonck, Marie-Martine Schyns
Patrick De Groote, N

DAMES EN HEREN,

Deze wetsontwerpen werden voor bespreking naar de commissie voor de Justitie verzonden. Gevolg gevend aan het verzoek van de voorzitter van de commissie voor de Justitie, heeft de voorzitter van de Kamer conform artikel 28.4 van het Kamerreglement de commissie voor de Sociale Zaken bij brief van 2 maart 2009 ermee belast over deze wetsontwerpen een advies uit te brengen.

Op 17 maart 2009 is uw commissie bijeengekomen om dat advies uit te brengen.

Tot besluit van de bespreking heeft de commissie voor de Sociale Zaken beslist over deze wetsontwerpen een gunstig advies uit te brengen en de sociale gesprekspartners te vragen aan de voorzitter van de commissie voor de Justitie een geactualiseerd standpunt over de wetsontwerpen met betrekking tot het Sociaal Strafwetboek mee te delen.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID

De minister onderstreept het belang dat zij aan het wetsontwerp hecht. Het is de laatste stap in een proces dat zij in 1999 als toenmalig Minister van Werkgelegenheid heeft opgestart en dat zij verder heeft opgevolgd toen zij Minister van Justitie was.

In navolging hiervan werd op 19 juli 2001 de Commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht opgericht. Toen zij dit initiatief destijds voorstelde aan haar toenmalige collega's van Sociale Zaken en Justitie, drong de minister aan op een paritaire samenstelling van de Commissie. Het groot aantal leden van de Commissie vormde uiteraard wel eens een struikelblok, maar het verenigen van vertegenwoordigers van de betrokken FOD's, van de magistratuur, van de sociale parastatalen en leden van de universitaire wereld en van de balie maakten een meervoudige benadering mogelijk van de vragen inzake het sociaal strafrecht.

Het afgeleverde werk was kwalitatief zeer hoogstaand en de minister bedankt alle leden, onderzoekers en experts van de Commissie voor hun inzet om gezamenlijk tot een gecoördineerd geheel van normen te komen dat een leesbare, samenhangende en volledige tekst vormt die de rechtszekerheid zal kunnen verbeteren en de rechtsbeoefenaars bij hun dagelijks werk zal helpen.

MESDAMES, MESSIEURS,

Les présents projets ont été renvoyés pour examen à la commission de la Justice. Par lettre du 2 mars 2009, faisant suite à la requête de la présidente de la commission de la Justice, le président de la Chambre a, conformément à l'article 28.4 du Règlement de la Chambre, chargé la commission des Affaires sociales de rendre un avis sur les projets.

Votre commission s'est réunie le 17 mars 2009 pour rendre cet avis.

En conclusion de la discussion, la commission des Affaires sociales a décidé de rendre un avis positif sur les projets et de demander aux partenaires sociaux de communiquer à la présidente de la commission de la Justice un point de vue actualisé sur les projets de loi relatifs au Code de droit pénal social.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA SANTÉ PUBLIQUE, MME LAURETTE ONKELINX

La ministre souligne l'importance qu'elle attache au projet de loi à l'examen. C'est la dernière étape d'un processus qu'elle a lancé en 1999, lorsqu'elle était Ministre de l'emploi, et qu'elle a ensuite suivi comme Ministre de la justice.

Dans l'intervalle, la Commission de la réforme du droit pénal social a été créée le 19 juillet 2001. Lorsqu'elle a proposé cette initiative à ses anciens collègues des Affaires sociales et de la Justice, la ministre avait insisté pour que la Commission ait une composition paritaire. Le nombre élevé de membres de la Commission pouvait en effet constituer une pierre d'achoppement, mais la réunion des représentants des SPF impliqués, de la magistrature, des parastataux sociaux et des membres du monde universitaire et du barreau ont permis une approche multiple des questions de droit pénal social.

Le travail fourni a été de grande qualité. La ministre remercie tous les membres, les chercheurs et les experts de la Commission pour leur enthousiasme et d'être ainsi arrivés à un ensemble coordonné de normes qui donne un texte lisible, cohérent et complet et qui améliorera la sécurité juridique et aidera les juristes dans leur travail quotidien.

Een eerste realisatie die uit de werkzaamheden van de Commissie is voortgekomen, is de wet van 3 december 2006 houdende diverse bepalingen met betrekking tot het sociaal strafrecht. De wet beoogt enerzijds een gespecialiseerde correctionele kamer bij de rechtbank van eerste aanleg en het hof van beroep te creëren en anderzijds een rechtsvordering ten behoeve van het arbeidsauditoraat in te stellen.

Het wetsontwerp dat vandaag ter bespreking voorligt, belichaamt het tweede concrete gevolg van het werk van de Commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht.

Het is in zekere mate een antwoord op de ondoeltreffendheid van het sociaal strafrecht, die er voor zorgde dat de bepalingen van het sociaal recht niet worden nageleefd. Een hervorming die een oplossing biedt voor de diverse problemen was dus noodzakelijk.

Om die reden is het ontwerp opgebouwd rond vier basisprincipes: het verbeteren van de leesbaarheid van de teksten, het verbeteren van de samenhang, het groeperen en diversificeren van de sancties en een herschikking van enkele procedurele aspecten.

De eerste twee objectieven zijn geïnspireerd door het feit dat het sociaal strafrecht geen gecoördineerd geheel is. Integendeel, de bepalingen ervan zijn verspreid over een door de jaren heen toenemend aantal wetten. De leesbaarheid en de samenhang worden dan ook reeds grotendeels bevorderd door de loutere codificatie van de bepalingen inzake sociaal strafrecht. Dit moet de rechtszekerheid van de burgers van dit land ten goede komen.

Daarnaast worden ongelijke overtredingen al te vaak met eenzelfde straf bestraft. Bovendien biedt het sociaal strafrecht een te beperkte waaier aan sancties. De derde pijler van het ontwerp van sociaal strafwetboek remedieert aan dit gebrek aan samenhang en evenredigheid van de sancties inzake de inbreuken op het sociaal strafrecht. Zo worden de administratieve geldboetes algemeen ingevoerd en worden een aantal minder zware inbreuken niet langer strafbaar gesteld (decriminalisering) of bestraft (depenalisering).

Ten slotte worden, net omdat de administratieve fase een grotere impact zal krijgen, nog een aantal procedurale waarborgen zoals het vermoeden van onschuld, het naleven van de rechten van de verdediging en het correct motiveren van rechterlijke beslissingen, met het oog op de bescherming van de rechtsonderhorige versterkt

Une première réalisation issue des travaux de la Commission est la loi du 3 décembre 2006 portant diverses dispositions relatives au droit pénal social. La loi vise à créer d'une part une chambre correctionnelle spécialisée près du tribunal de première instance et de la cour d'appel et d'autre part d'intenter une action en faveur de l'auditorat du travail.

Le projet de loi, en débat aujourd'hui, concrétise aussi une deuxième facette du travail de la commission de réforme du droit pénal social.

Il s'agit d'une réponse, dans une certaine mesure, à l'inefficacité du droit pénal social, qui permettait un non-respect des dispositions du droit social. Une réforme qui offre donc une solution aux divers problèmes était donc nécessaire.

Pour cette raison, le projet s'appuie sur 4 principes de base: l'amélioration de la lisibilité des textes, l'amélioration de la cohésion, la diversification des peines et un ajustement des règles de procédure.

Les deux premiers objectifs répondent au fait que le droit pénal social n'est pas un tout coordonné. Au contraire, ses dispositions sont dispersées dans un nombre de lois qui, au fil des ans, augmente. La lisibilité et la cohésion sont dès lors renforcées par la codification plus simple des dispositions en matière de droit pénal et représentent une amélioration de la sécurité juridique des citoyens.

Des infractions différentes sont trop souvent sanctionnées d'une même peine et le droit pénal social offre, en outre, un éventail trop limité de sanctions. Le troisième pilier du projet du code pénal social comble ce manque de cohésion et de proportionnalité des sanctions des infractions en matière de droit pénal social. Des amendes administratives d'ordre général sont créées et un nombre d'infractions moins lourdes n'est plus punissable (décriminalisation) ou sanctionné (dépénalisation).

Enfin, comme la phase administrative aura un plus grand impact, une série de garanties procédurales, à savoir la présomption d'innocence, le respect des droits de la défense et la motivation correcte des décisions judiciaires, renforcera la protection des justiciables.

Om af te sluiten roept de minister het parlement op om het ter bespreking voorliggende wetsontwerp grondig doch binnen een redelijke termijn te behandelen en in het bijzonder te waken over de samenhang die het ontwerp kenmerkt want enkel dan kan het een waardig sluitstuk zijn van de werkzaamheden van de Commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht.

II. – ALGEMENE BESPREKING

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) dankt de minister voor haar volharding.

De ter bespreking voorliggende tekst zou interessante beginseisen moeten bevatten uit het oogpunt van de vereenvoudiging en de doeltreffendheid van het sociaal strafrecht, in het bijzonder wat de visitaties betreft.

De spreker stelt vast dat het advies van de NAR dateert van 2006, toen het wetsontwerp zich nog in de voorbereidende fase bevond. De sociale gesprekspartners blijken positief te staan ten opzichte van het aan de wetgever voorgelegde wetsontwerp.

De spreker stelt voor de sociale gesprekspartners uit te nodigen en hen te verzoeken hun standpunt van 2006 te bevestigen, nu een volledig afgewerkte tekst aan het parlement wordt voorgelegd.

De minister preciseert dat de sociale gesprekspartners nauw bij de werkzaamheden betrokken waren en dat er in elke fase van de voorbereiding van het wetsontwerp met hun opmerkingen rekening is gehouden.

In verband met de eigenlijke adviesaanvraag twijfelt *de heer Stefaan Vercamer (CD&V)* niet aan de bevoegdheid van de diverse deskundigen die het wetsontwerp hebben uitgewerkt, noch aan die van alle instanties die zij tijdens hun werkzaamheden hebben geraadpleegd. Hij ziet niet goed in hoe de commissie voor de Sociale Zaken een juridisch gefundeerd advies over dit volumineuze ontwerp van Sociaal Strafwetboek zou kunnen formuleren. Hij suggereert dus vertouwen te schenken aan de commissie voor de Justitie.

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) vindt dat het wetsontwerp zich op de snijlijn van de bevoegdheden van beide commissies bevindt. Hij acht het verantwoord dat de commissie voor de Sociale Zaken het wetsontwerp uit het oogpunt van haar bevoegdheden onderzoekt en zich erover uitspreekt in een advies aan de commissie voor de Justitie.

Pour conclure, la ministre demande au parlement de traiter ce projet de loi de manière approfondie et dans un délai raisonnable et de veiller en particulier à la cohésion qui caractérise le projet car ce ne sera que de cette manière qu'il mettra à l'honneur les travaux de la Commission de la réforme du droit pénal social.

II. — DISCUSSION

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) remercie la ministre pour sa persévérance.

Le texte à l'examen devrait contenir des principes intéressants du point de vue de la simplification et de l'efficacité du droit pénal social, en particulier en ce qui concerne les visites domiciliaires.

L'intervenant note que l'avis du CNT date de 2006, alors que le projet était encore en phase d'élaboration. Les partenaires sociaux semblent favorables au projet soumis au législateur.

M. Gilkinet propose d'inviter les partenaires sociaux et de leur demander de confirmer le point de vue qui était le leur en 2006, maintenant qu'un texte entièrement finalisé est soumis à l'approbation du parlement.

La ministre précise que les partenaires sociaux ont été étroitement associés aux travaux et qu'il a été tenu compte de leurs remarques à chaque stade de l'élaboration du projet.

En ce qui concerne la demande d'avis proprement dite, *M. Stefaan Vercamer (CD&V)* ne doute pas de la compétence des divers experts qui ont élaboré le projet ainsi que de toutes les instances qu'ils ont consultées au cours de leurs travaux. Il voit mal comment la commission des Affaires sociales pourrait formuler un avis juridique fondé sur ce volumineux projet de Code pénal social. Il suggère donc de faire confiance à la commission de la Justice.

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) considère que le projet se situe à l'intersection des compétences des deux commissions. Il lui semble justifié que la commission des Affaires sociales examine le projet sous l'angle de ses compétences et se prononce à ce sujet dans un avis à la commission de la Justice.

En als de sociale gesprekspartners bij de voorbereiding van het wetsontwerp werden betrokken, dan is het zeker ook nuttig dat zij de commissie duidelijk maken wat er voor hen op het spel staat en wat het wetsontwerp voor de verschillende maatschappelijke actoren inhoudt.

Mevrouw Véronique Salvi (cdH) betwijfelt of een hoorzitting met de sociale gesprekspartners de werkzaamheden vooruit zou helpen. Zij suggereert dat de commissie een rapport opstelt over de sociale aspecten van het wetsontwerp en het aan de zorg van de commissie voor de Justitie overlaat om zich uit te spreken over de juridische aspecten ervan.

De heer Hans Bonte (sp.a) vindt het volkomen verantwoord dat de commissie voor de Sociale Zaken over zo'n belangrijk en omvangrijk wetsontwerp een advies formuleert. Hij verheugt zich er over dat het wetsontwerp eindelijk aan het parlement wordt voorgelegd.

Dat advies moet evenwel zeer spoedig worden uitgebracht.

De heer Koen Bultinck (VB) is van mening dat het sociaal strafrecht dringend aan een eenmaking toe was. Wat de methode betreft, suggereert hij dat men de sociale gesprekspartners uitnodigt op een hoorzitting van een halve dag, al was het maar om na te gaan of zij nauw bij de opstelling van het wetsontwerp werden betrokken. De voortgang van de werkzaamheden zou daardoor geenszins worden gestremd en de commissie voor de Justitie zou het nauwgezette onderzoek van de juridische aspecten van het wetsontwerp zonder vertraging kunnen aanvatten.

Mevrouw Colette Burgeon (PS) is ingenomen met het aanzienlijke werk dat heeft geleid tot de opstelling van het wetsontwerp. De sociale gesprekspartners werden daarbij betrokken. Het heeft geen enkele zin hen te ontbieden om hen te laten bevestigen wat men al weet.

Mevrouw Maggie De Block (Open Vld) deelt de mening van mevrouw Burgeon. Het immense werk in verband met de vereenvoudiging van het sociaal strafrecht was broodnodig. Een transparante en duidelijke wetgeving komt als geroepen.

Dat de oppositie wenst na te gaan in welke mate de sociale gesprekspartners daadwerkelijk bij de werkzaamheden betrokken waren, is begrijpelijk. De spreekster suggereert evenwel hen binnen de acht dagen om een schriftelijk advies te vragen. Zij verzet er zich nadrukkelijk tegen de sociale gesprekspartners op een hoorzitting uit te nodigen, waar bovendien alleen maar een symbolisch aantal leden naartoe dreigt te komen.

Et si les partenaires sociaux ont été associés à l'élaboration du projet, il n'en est pas moins utile qu'ils éclairent la commission sur ses enjeux et implications pour les divers acteurs de la vie sociale.

Mme Véronique Salvi (cdH) doute que l'audition des partenaires sociaux soit de nature à faire progresser les travaux. Elle suggère que la commission établisse un rapport sur les aspects sociaux du projet et laisse à la commission de la Justice le soin de se prononcer sur ses aspects juridiques.

M. Hans Bonte (sp.a) estime entièrement justifié que la commission des affaires sociales formule un avis sur un projet de cette importance et de cette envergure. Il se réjouit de voir enfin ce projet soumis à l'approbation du parlement.

Il convient toutefois que cet avis soit rendu très rapidement.

M. Koen Bultinck (VB) est d'avis que l'uniformisation du droit pénal social s'imposait. Sur le plan de la méthode, il suggère d'inviter les partenaires sociaux à une audition d'un demi-jour, fût-ce pour vérifier s'ils ont en effet été associés étroitement à l'élaboration du projet. L'avancement des travaux n'en serait en rien retardé et la commission de la Justice pourrait sans tarder entamer son travail d'examen minutieux des aspects juridiques du projet.

Mme Colette Burgeon (PS) salue le travail considérable qui a conduit à l'élaboration du projet. Les partenaires sociaux ont été associés à ce travail. Il n'y a aucun sens à faire venir les partenaires sociaux pour qu'ils confirment ce que l'on sait déjà.

Mme Maggie De Block (VLD) partage l'avis de Mme Burgeon. Le travail gigantesque de simplification en matière de droit pénal social était plus que nécessaire. Une législation transparente et claire vient à point nommé.

Que l'opposition souhaite vérifier dans quelle mesure les partenaires sociaux ont effectivement été associés aux travaux, est compréhensible. L'intervenante suggère cependant de leur demander dans la huitaine un avis écrit. Elle s'oppose avec la plus grande énergie à inviter les partenaires sociaux à une audition qui, en outre, risque de ne réunir qu'un nombre symbolique de membres.

De heer Stefaan Vercamer (CD&V) vindt dat als er echt hoorzittingen moeten plaatshebben, het aan de commissie voor de Justitie is om daarover te beslissen.

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) wenst dat de commissie voor de Sociale Zaken haar advies verstrekt met dezelfde zorg als die waarmee ze haar andere werkzaamheden omringt. Hij kan akkoord gaan met een schriftelijke procedure. Hij blijft de raadpleging van de sociale gesprekspartners wensen zodat het gepresteerde werk kan worden gevalideerd en de punten kunnen worden aangestipt die niet tot ieders tevredenheid zouden zijn beslecht; hij denkt met name aan de bepalingen in het wetsontwerp in verband met de cao's.

De heer Hans Bonte (sp.a) sluit zich niet aan bij het standpunt van de heer Vercamer; de grondige bespreking van deze aangelegenheid van sociale orde komt de commissie voor de Sociale Zaken toe. Het sociaal strafrecht betreft min of meer alle wetsontwerpen die de commissie moet bespreken.

Niettemin stemt de spreker in met de pleidooien ten gunste van doeltreffendheid. Aangezien de sociale gesprekspartners aan de voorbereiding van het wetsontwerp hebben deelgenomen, zou het houden van hoorzittingen absurd zijn.

Hij wenst dat de commissie zich onverwijdts uit spreekt en dat er tijdens deze vergadering over het advies wordt gestemd.

De heer Koen Bultinck (VB) vindt dat men van tweeën één moet kiezen: ofwel brengt de commissie een advies uit en dan kiest zij voor de meest doeltreffende middelen om dat op een ernstige wijze te doen, ofwel komt het de commissie voor de Justitie toe het fundamentele werk te verrichten, maar waarom heeft de commissie voor de Sociale Zaken dan de wens geformuleerd een advies uit te brengen?

Mevrouw Josée Lejeune (MR) brengt de voorbereidende werkzaamheden van het wetsontwerp in herinnering en is van mening dat hoorzittingen de werkzaamheden ongetwijfeld met enige weken zullen vertragen terwijl de politieke activiteit zo al te lijden heeft van de nakende gemeenschaps- en gewestverkiezingen; zij suggereert dat het advies tijdens deze vergadering wordt uitgebracht.

M. Stefaan Vercamer (CD&V) considère que si vraiment des auditions doivent avoir lieu, c'est à la commission de la Justice d'en décider.

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) souhaite que l'avis de la commission des Affaires sociales soit rendu avec le même soin que les autres travaux de la commission. Il peut se rallier à une procédure écrite. Il maintient son souhait de consultation des partenaires sociaux pour qu'ils valident le travail et pour qu'ils mettent en évidence les points qui n'auraient pas été tranchés à la satisfaction de tous; il songe notamment aux dispositions du projet en ce qui concerne les CCT.

M. Hans Bonte (sp.a) ne se range pas au point de vue de M. Vercamer: l'examen au fond de cette matière à caractère social revient à la commission des Affaires sociales. Le droit pénal social concerne peu ou prou tous les projets que la commission est amenée à examiner.

Cependant, l'intervenant se rallie aux plaidoyers en faveur de l'efficacité. Dès lors que les partenaires sociaux ont participé à l'élaboration du projet, l'organisation d'auditions serait absurde.

Il souhaite que la commission se prononce sans tarder et qu'un vote sur l'avis intervienne au cours de la présente réunion.

M. Koen Bultinck (VB) estime que de deux choses l'une: soit, la commission rend un avis et alors elle prend les moyens les plus efficaces pour le faire sérieusement, soit, il revient à la commission de la Justice d'effectuer le travail de fond, mais alors, pourquoi la commission des Affaires sociales a-t-elle souhaité rendre un avis?

Mme Josée Lejeune (MR) rappelle les travaux préparatoires du projet, considère que l'organisation d'auditions retardera sans doute les travaux de quelques semaines alors que l'activité politique sera affectée par les imminentes élections régionales; elle suggère que l'avis soit rendu au cours de la présente réunion.

III. — STEMMING

De heer Yvan Mayeur (PS), voorzitter, vindt het houden van hoorzittingen niet verantwoord en stelt voor dat de commissie over het wetsontwerp een gunstig advies uitbrengt aan de commissie voor de Justitie.

Hij legt dit voorstel ter stemming voor. De commissie neemt het voorstel aan met 10 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Hij stelt de commissie ook voor de sociale gesprekspartners te verzoeken hun schriftelijk advies aan de voorzitter van de commissie voor de Justitie te bezorgen. De commissie sluit zich bij dit voorstel aan.

De rapporteur,

Maggie DE BLOCK

De voorzitter,

Yvan MAYEUR

III. — VOTE

M. Yvan Mayeur (PS), président, estime que l'organisation d'auditions ne se justifie pas et propose à la commission de rendre à la commission de la Justice un avis positif sur le projet.

Il soumet cette proposition au vote de la commission. Par 10 voix contre 1 et 2 abstentions, la commission adopte la proposition.

Il propose également à la commission de demander aux partenaires sociaux de faire parvenir leur avis écrit à la présidente de la commission de la Justice. La commission se rallie à cette proposition.

Le rapporteur,

Le président,

Maggie DE BLOCK

Yvan MAYEUR